

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОРОК ВТОРОЙ И СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ

(4-22 мая 2009 года, 2-20 ноября 2009 года)

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 2010 ГОД

ДОБАВЛЕНИЕ № 2



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОРОК ВТОРОЙ И СОРОК ТРЕТЕЙ СЕССИЙ

(4-22 мая 2009 года, 2-20 ноября 2009 года)

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 2010 ГОД

ДОБАВЛЕНИЕ № 2



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 2010 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2010/22*
E/C.12/2009/3*

* Переиздано по техническим причинам.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	1 - 4	2
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ.....	5 - 25	3
A. Государства - участники Пакта	5	3
B. Сессии и повестки дня.....	6 - 8	3
C. Членский состав Комитета и участники	9 - 15	3
D. Предсессионная рабочая группа.....	16 - 18	5
E. Избрание должностных лиц Комитета	19	6
F. Организация работы	20 - 23	6
G. Предстоящие сессии	24	7
H. Доклады государств-участников, запланированные для рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях	25	7
III. ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА.....	26 - 66	8
A. Общие руководящие принципы представления докладов	28	8
B. Рассмотрение докладов государств-участников	29 - 42	8
1. Деятельность предсессионной рабочей группы	29 - 35	8
2. Рассмотрение докладов	36 - 39	9
3. Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям	40 - 41	10
4. Отсрочка рассмотрения докладов	42	10
C. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов	43 - 46	10
D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами	47 - 48	12
E. Сводные доклады	49	13
F. Меры, принимаемые Комитетом по информации об экономических, социальных и культурных правах, получаемой из источников, помимо государств-участников	50 - 55	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
1. Информация, представляемая в связи с рассмотрением Комитетом доклада государства-участника.....	50	13
2. Информация, получаемая после рассмотрения Комитетом доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний	51 - 52	13
3. Информация, представляемая в отношении государств-участников, не представивших доклады	53 - 55	13
G. День общей дискуссии	56	14
H. Прочие консультации	57 - 58	14
I. Участие неправительственных организаций в работе Комитета	59 - 61	15
J. Замечания общего порядка	62 - 65	15
K. Заявления, принятые Комитетом	66	16
IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА	67 - 69	17
V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА	70 - 437	18
<i>Сорок вторая сессия</i>		
Австралия	74 - 111	19
Бразилия.....	112 - 150	27
Кипр	151 - 178	37
Камбоджа	179 - 227	42
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Коронные Владения и Заморские Территории.....	228 - 275	53
<i>Сорок третья сессия</i>		
Демократическая Республика Конго	276 - 317	62
Чад	318 - 360	75
Мадагаскар	361 - 400	85
Польша	401 - 441	94
Республика Корея	442 - 480	102

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
VI. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ	481 - 485	114
A. Принятие замечания общего порядка № 20 о недискриминации в области экономических, социальных и культурных прав (статья 2, пункт 2 Пакта).....	481	114
B. Принятие замечания общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни (статья 15, пункт 1 а) Пакта).....	482	114
C. Интерактивный диалог с Независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам ..	483	114
D. Информационная сессия по вопросу о правах на сексуальное и репродуктивное здоровье	484 - 485	115
E. Сотрудничество со специализированными учреждениями: десятое совещание Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/ Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование	486	115
F. Семинар экспертов по Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.....	487 - 488	116
VII. ПРИНЯТЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ И ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАВШИЕСЯ КОМИТЕТОМ НА ЕГО СОРОК ВТОРОЙ И СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИЯХ.....	489 - 495	120
A. Участие в межсессионных совещаниях	489	120
B. Будущие замечания общего порядка.....	490	120
C. Будущие заявления	491	120
D. Сотрудничество со специализированными учреждениями	492	120
E. Методы работы Комитета	493 - 495	121
VIII. ДРУГАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА В 2009 ГОДУ	496 - 497	122
A. Семинар по глобальному захвату земель и правам человека	496	122

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
В.	Неофициальные консультации по вопросу об изменении климата и правах человека	497 122
IX.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	498 123
<i>Приложения</i>		
I.	Члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам	124
II.	А. Повестка дня сорок второй сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (4-22 мая 2009 года)	125
	В. Повестка дня сорок третьей сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (2-20 ноября 2009 года)	126
III.	Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам	127
IV.	Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам	129
V.	Дни общей дискуссии, проведенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам	131
VI.	Замечание общего порядка № 20 о недискриминации в области экономических, социальных и культурных прав	132
VII.	Замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни	143
VIII.	Доклад о работе десятого совещания Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/ Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование	162
IX.	А. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его сорок второй сессии	170
	В. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его сорок третьей сессии	172

Сокращения

ОУЖ

Отдел по улучшению положения женщин

ГЛАВА I [новая]

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

Обоснование

1. С удовлетворением отмечая, что увеличение объема работы Комитета было, в частности, вызвано улучшением положения с представлением докладов государствами-участниками, Комитет выразил озабоченность в связи с сохраняющимся отставанием в рассмотрении докладов (в среднем приблизительно 25 докладов). Ввиду того, что Комитет собирается только два раза в год, он считает, что его усилия уменьшить такое отставание и рассматривать периодические доклады государств-участников своевременно и без необоснованной задержки сталкиваются с жесткими ограничениями.
2. После получения информации о соответствующих финансовых последствиях Комитет принял решение просить Экономический и Социальный Совет в 2009 году одобрить проведение одной дополнительной сессии в год в 2010-2011 годах. Однако эта просьба не была рассмотрена в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2009 года. Поэтому Комитет вновь обращается с настоятельной просьбой о проведении дополнительных сессий теперь уже в период 2011-2012 годов.
3. В дополнение к большим задержкам, вызванным теперь упомянутым выше отставанием в рассмотрении докладов, следует также отметить, что Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, принятый Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2008 года, теперь открыт для подписания и ратификации с 24 сентября 2009 года. С учетом требования о десяти ратификациях для его вступления в силу можно предположить, что он вступит в силу в ближайшие два года. Это приведет к значительному дополнительному увеличению объема работы для Комитета, которому придется справляться с рассмотрением индивидуальных петиций в рамках двух сессий в год в дополнение к рассмотрению докладов государств-членов.

Проект решения

4. Экономический и Социальный Совет озабочен тем, что нынешняя ситуация с заседаниями Комитета по экономическим, социальным и культурным правам больше не позволяет ему полностью выполнять свои обязательства в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и резолюцией Совета 1985/17 эффективно и своевременно, и отмечает, что с нынешним отставанием в рассмотрении докладов государств-участников можно эффективно справиться при помощи проведения дополнительных сессий, одобряет созыв одной дополнительной сессии Комитета и проведение после этого заседаний предсессионных рабочих групп в течение одной недели в Женеве в 2011 и 2012 годах.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

А. Государства - участники Пакта

5. По состоянию на 20 ноября 2009 года, дату закрытия сорок третьей сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, с учетом ратификации Пакта Багамскими Островами участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах являлись 160 государств. Пакт был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и открыт для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27.

В. Сессии и повестки дня

6. Комитет на своей двенадцатой сессии просил Экономический и Социальный Совет разрешить проведение двух ежегодных сессий Комитета в мае и ноябре продолжительностью три недели каждая, помимо заседаний предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, проводящей пятидневные совещания сразу после окончания каждой сессии с целью подготовки перечня вопросов для рассмотрения на последующей сессии. Совет в своей резолюции 1995/39 от 25 июля 1995 года утвердил эту рекомендацию Комитета.

7. В 2009 году Комитет провел свою сорок вторую сессию 4-22 мая, а свою сорок третью сессию - с 2 по 20 ноября. Обе сессии проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Повестка дня каждой сессии приводится в приложении II к настоящему докладу. Перечень документов для каждой сессии приводится в приложении IX к настоящему докладу.

8. Изложение обсуждений Комитета на его сорок второй и сорок третьей сессиях приводится в соответствующих кратких отчетах (E/C.12/2009/SR.1-27 и E/C.12/2009/SR.29-44 соответственно).

С. Членский состав и участники

9. В начале сорок второй сессии приветствовали двух новых членов Комитета г-на Здзислава Кедзию и г-на Николааса Яна Схрейвера. Была высказана благодарность двум уходящим членам Комитета за их преданность своему делу и усилия: г-ну Анджею Жеплинскому и г-же Барбаре Вильсон.

10. В работе сорок второй сессии все члены Комитета приняли участие (см. список членов Комитета в приложении II к настоящему докладу). В работе сорок третьей сессии все члены Комитета приняли участие (см. список членов Комитета в приложении II к настоящему докладу), за исключением г-на Юрия Колосова, который подал в отставку с 1 августа 2009 года.

11. Были проведены выборы для заполнения этой вакансии в соответствии с правилом 12 временных правил процедуры Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E.C.12/1990/4/Rev.1). 15 декабря 2009 года в рамках пункта 1 повестки дня Экономический и Социальный совет избрал без голосования г-на Аслана Хусейновича Абашидзе (Российская Федерация) на срок с 15 декабря 2009 года и до 31 декабря 2010 года для замещения г-на Юрия Колосова.

12. Вновь избранные и переизбранные члены Комитета на его первом заседании в ходе сорок второй сессии 4 мая 2009 года сделали торжественное заявление на открытом заседании в соответствии с правилом 13 правил процедуры Комитета.

13. Следующим специализированным учреждениям и органам и департаментам Организации Объединенных Наций было предложено направить своих представителей в качестве наблюдателей на сорок вторую и сорок третью сессии: ВОЗ, ВОИС, Всемирный банк, МВФ, МОТ, ООН/ХАБИТАТ,

Отдел по улучшению положения женщин, ПРООН, УВКБ, ФАО, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНИФЕМ, ЮНКТАД, ЮНФПА и ЮНЭЙДС.

14. Следующие неправительственные организации (НПО), имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, были представлены наблюдателями:

На сорок второй сессии:

Общий консультативный статус: Всемирная организация против пыток, Комитет действий в защиту прав ребенка и женщины, Латиноамериканский комитет защиты прав женщин, Международная группа по правам меньшинств, Международная организация в защиту права на образование и свободы образования, Международная служба по правам человека, Международная федерация работников социальной сферы, Международный клуб по исследованию проблем мира, Национальная ассоциация общинных юридических центров, Организация "Международная амнистия", Организация по наблюдению за осуществлением прав адвокатов (Канада), Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия, Центр "Европа - Третий мир"

На сорок третьей сессии:

Общий консультативный статус: Международная организация францисканцев, организация "Гуд нейборз интернэшнл"

Специальный консультативный статус: Азиатский форум по правам человека и развитию, Всемирная лютеранская федерация, Европейское региональное отделение Международной федерации лесбиянок и геев, Международная комиссия юристов (МКЮ), Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация "Виват", Международная организация в защиту права на образование и свободы образования, Международная служба по правам человека, Международная федерация лиг защиты прав человека (МФЗПЧ), Международная федерация развития семьи, Международная школа Девы Марии Всепомогающей, Общество восстановления и развития Курдистана, Организация "Женева за права человека", Организация "Защитники прав человека", Организация "Международная амнистия", Организация "Общество дочерей Святого Венсента Де Поля", Организация адвокатов за демократическое общество "Минбайюн", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурных областях и Международное движение студентов-католиков), Федерация женщин и планирования семьи

Реестр: Группа за права человека "Сарангабанг", Женское культурно-социальное общество, Корейский союз работников в сфере воспитания нравственности, Курдский Комитет по правам человека, Международная добровольческая организация по проблемам женщин,

образования и развития, Организация "Онгасн", Организация "Хоуп интернэшнл", Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия.

15. Следующие другие национальные международные неправительственные организации и коалиции национальных неправительственных организаций были представлены наблюдателям как на сорок второй, так и на сорок третьей сессиях: организация "Три измерения: торговля, права человека и справедливая экономика", организация "Мосты через границы - Юго-Восточная Азия", сообщество "Риск в Камбодже", Центр по жилищным правам и выселением (ЦЖПВ), организация "Возродить Шотландию и Соединенное Королевство", Федерация социальных и образовательных организаций, Fundacion Intercultural "WAYUNKA", Целевая группа по жилищным правам, Активный член поддержки прав коренного населения, Международный исследовательский центр по вопросам социальных меньшинств, Правовой центр Кингсфорд, Movimento Nacional de Meninos e Meninas de Rua, Североирландский совет по этническим меньшинствам, Шотландская комиссия по вопросам психического здоровья, Организация "Гуд нейборз интернэшнл", Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice (ИМА).

D. Предсессионная рабочая группа

16. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года санкционировал создание предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, назначаемых Председателем, которая должна проводить свои заседания продолжительностью до одной недели перед началом каждой сессии. В своем решении 1990/252 от 25 мая 1990 года Совет утвердил проведение заседаний рабочей группы за один-три месяца до начала сессии Комитета.

17. Председатель Комитета в консультации с членами президиума назначил следующих лиц членами предсессионной рабочей группы, которая должна провести свои заседания:

До начала сорок второй сессии:

г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН
г-н Аззуз КЕРДУН
г-н Аальваро ТИРАДО МЕХИЯ
г-н Здзислав КЕДЗИЯ
г-н Эйбе РИДЕЛЬ

До начала сорок третьей сессии:

г-н Здзислав КЕДЗИЯ
г-н Хайме МАРЧАН РОМЕРО
г-н Ариганга ПИЛЛАЙ
г-н Филипп ТЕКСЬЕ
г-н Даоде ЧЖАНЬ

18. Предсессионная рабочая группа провела свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 25-29 мая и 23-26 ноября 2009 года. На ее заседаниях присутствовали все назначенные члены рабочей группы. Рабочая группа наметила вопросы, которые можно было бы наиболее продуктивно обсудить с представителями государств, представляющих доклады, и перечни таких вопросов были направлены постоянным представительствам соответствующих государств. До сорок пятой сессии предсессионная рабочая группа проведет свои заседания 25-28 мая 2010 года, а для подготовки сорок шестой сессии - 22-26 ноября 2010 года.

Е. Избрание должностных лиц

19. В соответствии с правилом 14 правил процедуры Комитета он выбрал на своем первом заседании сорок второй сессии 4 мая 2009 года следующих членов президиума:

Председатель: г-н Хайме МАРЧАН РОМЕРО

Заместители
Председателя: г-н Мохаммед Эззельдин АБДЕЛЬ-МОНЕЙМ
г-жа Мария Вирджиния БРАШ ГОМЕШ
г-н Валид СААДИ

Докладчик: г-н Здзислав КЕДЗИЯ

Ф. Организация работы

Сорок вторая сессия

20. Комитет рассмотрел вопрос об организации своей работы на своем первом заседании 4 мая 2009 года. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

a) предварительная повестка дня и проект программы работы сорок второй сессии, подготовленные Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/C.12/42/1);

b) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий*: первой (E/1987/28-E/C.12/1987/5), второй (E/1988/14-E/C.12/1988/4), третьей (E/1989/22-E/C.12/1989/5), четвертой (E/1990/23-E/C.12/1990/3 и Corr.1), пятой (E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Corr.1), шестой (E/1992/23-E/C.12/1991/4 и Add.1), седьмой (E/1993/22-E/C.12/1992/2), восьмой и девятой (E/1994/23-E/C.12/1993/19), десятой и одиннадцатой (E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1), двенадцатой и тринадцатой (E/1996/22-E/C.12/1995/18), четырнадцатой и пятнадцатой (E/1997/22-E/C.12/1996/6), шестнадцатой и семнадцатой (E/1998/22-E/C.12/1997/10), восемнадцатой и девятнадцатой (E/1999/22-E/C.12/1998/26), двадцатой и двадцать первой (E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1), двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой (E/2001/22-E/C.12/2000/21), двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой (E/2002/22-E/C.12/2001/17), двадцать восьмой и двадцать девятой (E/2003/22-E/C.12/2002/13), тридцатой и тридцать первой (E/2004/22-E/C.12/2003/14), тридцать второй и тридцать третьей (E/2005/22-E/C.12/2004/9), тридцать четвертой и тридцать пятой сессий (E/2006/22-E/C.12/2005/5), тридцать шестой и тридцать седьмой сессий (E/2007/22-E/C.12/2006/11), а также тридцать восьмой и тридцать девятой сессий (E/2008/22-E/C.12/2007/3) и сороковой и сорок первой сессий (E/2009/22-E/C.12/2008/3).

21. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел предварительную повестку дня и проект программы работы своей сорок второй сессии и утвердил их с внесенными в ходе рассмотрения поправками.

Сорок третья сессия

22. Комитет рассмотрел вопрос об организации своей работы на своем 29-м заседании 2 ноября 2009 года. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

a) предварительная повестка дня и проект программы работы сорок третьей сессии, подготовленные Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/C.12/43/1);

b) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий (см. пункт 12 *b)* выше).

* Изданы в качестве Официальных отчетов Экономического и Социального Совета.

23. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел предварительную повестку дня и проект программы работы своей сорок третьей сессии и утвердил их с внесенными в ходе рассмотрения поправками.

Г. Будущие сессии

24. В соответствии с утвержденным расписанием сорок четвертая и сорок пятая сессии состоятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 3-20 мая 2010 года и 1-19 ноября 2010 года, соответственно.

Н. Доклады государств-участников, запланированные для рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях

25. В соответствии с пунктом 2 правила 61 правил процедуры Комитета доклады, представленные государствами-участниками согласно статье 16 Пакта, обычно рассматриваются в порядке их получения Генеральным секретарем. По состоянию на 20 ноября 2009 года, дату закрытия сорок третьей сессии, Комитет получил следующие доклады и постановил рассмотреть их на своих сорок четвертой и сорок пятой сессиях в 2010 году:

Сорок четвертая сессия (3-21 мая 2010 года)

Алжир	Третий-четвертый периодические доклады	E/CN.12/DZA/4
Афганистан	Второй-четвертый периодические доклады	E/CN.12/AFG/2-4
Казахстан	Первоначальный доклад	E/CN.12/KAZ/1
Колумбия	Пятый периодический доклад	E/CN.12/COL/5
Маврикий	Второй-четвертый периодические доклады	E/CN.12/MUS/4

Сорок пятая сессия (1-19 ноября 2010 года)

Доминиканская Республика	Третий периодический доклад	E/CN.12/DOM/3
Нидерланды и Антильские Острова (Нидерландские)	Четвертый-пятый и четвертый периодические доклады	E/CN.12/NLD/4-5 и E/CN.12/NLD/4/Add.1
Уругвай	Третий и четвертый периодические доклады	E/CN.12/URY/3-4
Швейцария	Второй и третий периодические доклады	E/CN.12/CHE/2-3
Шри-Ланка	Второй-четвертый периодические доклады	E/CN.12/LKA/2-4

ГЛАВА III

ОБЗОР НЫНЕШНИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА

26. Настоящая глава доклада Комитета имеет целью проведение краткого и обновленного обзора и объяснение того, каким образом Комитет осуществляет свои различные функции, включая информацию о последних изменениях в методах его работы. Она предназначена для повышения уровня информированности о текущей работе Комитета и расширения возможностей для участия в ней в целях оказания содействия государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам в осуществлении Пакта.

27. Начиная со своей первой сессии в 1987 году Комитет предпринимал настойчивые усилия для разработки надлежащих методов работы, надлежащим образом отражающих характер возложенных на него задач. В ходе своей сорок первой сессии Комитет стремился модифицировать и совершенствовать эти методы в свете накопленного им опыта. Эти методы будут совершенствоваться и далее.

A. Общие руководящие принципы подготовки докладов

28. Комитет придает важное значение необходимости организации процесса представления докладов и проведения диалога с представителями каждого государства-участника таким образом, чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопросов, представляющих для него принципиальное значение. С этой целью Комитет принял в 2008 году руководящие принципы подготовки докладов по конкретным договорам, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта¹, для оказания государствам помощи в процессе подготовки и представления докладов и повышения эффективности системы мониторинга в целом.

B. Рассмотрение докладов государств-участников

1. Деятельность предсессионной рабочей группы

29. Предсессионная рабочая группа проводит свои заседания продолжительностью в пять дней до начала каждой из сессий Комитета. В ее состав входят пять членов Комитета, назначаемых Председателем с учетом желательности соблюдения принципа сбалансированного географического распределения и других соответствующих факторов.

30. Основной целью рабочей группы является заблаговременное определение вопросов, которые составят основную тему диалога с представителями государств, представляющих доклады. Задача заключается в повышении эффективности этой системы и упрощении задачи представителей государств путем содействия более целенаправленной подготовке к дискуссии².

31. Общеизвестно, что сложный характер и разноплановость многих вопросов, затрагиваемых в связи с осуществлением Пакта, являются веским аргументом в пользу предоставления государствам-участникам возможности заблаговременно подготовиться к ответам на некоторые наиболее важные вопросы, возникающие при рассмотрении их докладов. Помимо этого, такая процедура повышает вероятность того, что государство-участник сможет представить точную и подробную информацию.

32. Что касается ее собственных методов работы, то рабочая группа, руководствуясь интересами эффективности, изначально возлагает на каждого своего члена ответственность за подробное изучение конкретного числа докладов и за представление рабочей группе предварительного перечня вопросов. Исходя из этого, решение о порядке распределения докладов отчасти зависит от областей экспертных

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Добавление № 4 (E/2009/22-E/C.12/2008/3), приложение VIII.*

² Там же, 1998 год, Добавление № 4 (E/1988/14-E/C.12/1988/4), глава IV, пункт 361.

знаний соответствующего члена группы. Каждый представляемый докладчиком по стране проект затем рассматривается и дополняется на основании замечаний других членов группы, и окончательный вариант перечня вопросов принимается группой в целом. Такая процедура применяется как к первоначальным, так и периодическим докладом.

33. При подготовке к заседаниям предсессионной рабочей группы Комитет просил секретариат предоставлять в распоряжение ее членов анализ по странам, а также все необходимые документы с информацией по каждому докладу, который предстоит рассмотреть. С этой целью Комитет предлагает всем заинтересованным лицам, органам и неправительственным организациям представлять в секретариат соответствующую документацию. Он также просил секретариат обеспечивать регулярное включение определенной информации в соответствующие досье по странам.

34. Составляемые рабочей группой перечни вопросов передаются непосредственно представителям соответствующих государств вместе с экземпляром последнего доклада Комитета и с запиской, в которой указывается следующее:

Перечень необязательно является исчерпывающим и не должен рассматриваться как ограничивающий или каким-либо иным другим образом предрешающий характер и круг вопросов, которые могут быть заданы членами Комитета. Тем не менее Комитет считает, что конструктивный диалог, который он желал бы вести с представителями государств-участников, был бы значительно облегчен благодаря заблаговременному представлению перечня до начала сессии Комитета. В целях улучшения диалога, к которому стремится Комитет, он настоятельно просит каждое государство-участник представлять в письменном виде свои ответы на перечень вопросов и делать это заблаговременно до начала той сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады, с тем чтобы ответы можно было перевести и распространить среди всех членов Комитета.

35. В дополнение к задаче по составлению перечней вопросов предсессионной рабочей группе поручается также выполнение других разнообразных функций, направленных на оказание содействия работе Комитета в целом. К их числу относятся: обсуждение вопроса о наиболее рациональном распределении времени для рассмотрения доклада каждого государства; рассмотрение вопроса о том, каким образом Комитету лучше всего обсуждать дополнительные доклады, содержащие добавочную информацию; изучение проектов замечаний общего порядка; рассмотрение вопроса о путях наиболее эффективного планирования дня общей дискуссии; и другие соответствующие вопросы.

2. Рассмотрение докладов

36. В соответствии с установившейся практикой каждого из договорных органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением прав человека представители государств, представляющих доклады, должны присутствовать на заседаниях Комитета при рассмотрении их докладов в целях обеспечения конструктивного диалога с Комитетом. Как правило, соблюдается следующая процедура: представителю государства-участника предлагается внести на рассмотрение доклад, выступив с кратким вступительным словом и дав ответы в письменном виде на перечень вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой. Затем Комитет рассматривает доклад по блокам статей (как правило, статьи 1-5, 6-9, 10-12, 13-15), уделяя особое внимание ответам, полученным на перечень вопросов. Председатель обычно предлагает членам Комитета задавать вопросы или высказывать замечания по обсуждаемой теме, а затем просит представителей государств-участников сразу же ответить на вопросы, не требующие дополнительной проработки или изучения. Все остающиеся вопросы рассматриваются на следующем заседании или, если это необходимо, могут изучаться с учетом дополнительной информации, представленной Комитету в письменном виде. Члены Комитета имеют право задавать конкретные вопросы, исходя из полученных ответов, хотя Комитет настоятельно призывает их а) не затрагивать вопросы, выходящие за рамки Пакта; б) не повторять уже заданные вопросы или вопросы, на которые уже был дан ответ; в) не допускать чрезмерного увеличения количества вопросов по конкретной проблеме; или д) ограничиваться пятью минутами при

любом выступлении. Представителям соответствующих специализированных учреждений и других международных органов может быть также предложено участвовать на любом этапе диалога.

37. Завершающая стадия рассмотрения доклада Комитетом заключается в подготовке и принятии его заключительных замечаний. Для этого Комитет обычно сразу после завершения диалога проводит непродолжительное закрытое заседание, с тем чтобы дать возможность своим членам высказать свои предварительные мнения. Затем при содействии секретариата докладчик по стране готовит проект свода заключительных замечаний для рассмотрения Комитетом. Согласованная структура заключительных замечаний включает: введение; позитивные аспекты; факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта; основные вопросы, вызывающие озабоченность; и предложения и рекомендации. Позднее Комитет, также в ходе закрытого заседания, обсуждает данный проект с целью его утверждения на основе консенсуса.

38. После официального принятия заключительные замечания обычно публикуются в последний день сессии. Они препровождаются как можно скорее соответствующему государству-участнику и включаются в доклад Комитета. Государство-участник может, если оно того пожелает, ответить на любые заключительные замечания Комитета в рамках любой дополнительной информации, представляемой им Комитету.

39. В целом Комитет посвящает три заседания (продолжительностью три часа каждое) открытому обсуждению докладов государств-участников. Кроме того, он, как правило, проводит двух-трехчасовое закрытое заседание в конце работы сессии для обсуждения каждого свода заключительных замечаний.

3. Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям

40. Если после принятия Комитетом своих заключительных замечаний по докладу государства-участника последний представляет Комитету свои комментарии к ним, эти комментарии публикуются в том виде, в котором они были представлены, в качестве документов Комитета и упоминаются в его ежегодном докладе. Комментарии государств-участников публикуются лишь в порядке информации.

41. За отчетный период Комитет получил комментарии от Кипра (E/C.12/CYP/CO/5/Add.1) по заключительным замечаниям Комитета, принятым на его сорок второй сессии в связи с четвертым-пятым периодическими докладами, которые были представлены Кипром и от Великобритании и Северной Ирландии (E/C.12/GBR/CO/5/Add.1) в связи с заключительными замечаниями, которые Комитет принял на своей сорок второй сессии в отношении четвертого и пятого периодических докладов, представленных Великобританией.

4. Отсрочка рассмотрения докладов

42. Подаваемые государствами в последнюю минуту просьбы об отсрочке рассмотрения доклада, которое было запланировано на конкретную сессию, имеют крайне негативные последствия для всех заинтересованных сторон, и в прошлом создавали серьезные проблемы для Комитета. Поэтому давно сложившаяся в Комитете практика заключается в том, чтобы не удовлетворять такие просьбы и проводить рассмотрение всех запланированных докладов даже в отсутствие представителя соответствующего государства.

С. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов

43. На своей двадцать первой сессии³ Комитет постановил:

a) во всех заключительных замечаниях Комитет будет просить государство-участник информировать в своем следующем периодическом докладе Комитет о мерах, принятых в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях;

³ 1 декабря 1999 года (53-е заседание).

b) в соответствующих случаях Комитет в своих заключительных замечаниях может конкретно просить государство-участник дать более подробные сведения или статистические данные до намеченной даты представления следующего периодического доклада;

c) в соответствующих случаях Комитет в своих заключительных замечаниях может просить государство-участник ответить на тот или иной насущный конкретный вопрос, поставленный в заключительных замечаниях, до намеченной даты представления следующего доклада;

d) любая информация, представленная в соответствии с подпунктами *b)* и *c)* выше, будет рассматриваться на следующем заседании предсессионной рабочей группы Комитета;

e) как правило, рабочая группа может рекомендовать Комитету поступить следующим образом:

- i)* принять к сведению такую информацию;
- ii)* принять конкретные дополнительные заключительные замечания в ответ на эту информацию;
- iii)* продолжить рассмотрение вопроса, запросив дополнительную информацию; или
- iv)* уполномочить Председателя Комитета проинформировать государство-участник заблаговременно до начала следующей сессии о том, что Комитет будет рассматривать данный вопрос на своей следующей сессии и что в этой связи будет приветствоваться участие представителя государства-участника в работе Комитета;

f) если информация, запрошенная в соответствии с подпунктами *b)* и *c)*, не представляется к оговоренной дате или является явно неудовлетворительной, Председатель, после проведения консультации с членами президиума, может быть уполномочен обсудить с государством-участником данный вопрос.

44. В ситуациях, когда Комитет считает невозможным получить требующуюся ему информацию на основе вышеизложенных процедур, он может принять решение об использовании иного подхода. В частности, Комитет может обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой принять миссию в составе одного или двух членов Комитета. Цель такого посещения страны заключалась бы в следующем: *a)* сбор информации, необходимой Комитету для продолжения его конструктивного диалога с государством-участником и для обеспечения возможности выполнения им своих функций в связи с Пактом; и *b)* создание более всеобъемлющей основы, позволяющей Комитету выполнять свои функции в контексте статей 22 и 23 Пакта, которые касаются технической помощи и консультативных услуг. Комитет будет конкретно определять вопрос(ы), по которому(ым) его представитель (представители) будет (будут) стремиться получить информацию из всех имеющихся источников. Представителю (представителям) будет также поручено рассмотрение вопроса о том, может ли программа консультативного обслуживания, осуществляемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, помочь в деле решения данного конкретного вопроса.

45. По завершении поездки представитель (представители) подготовит (подготовят) доклад Комитету. В свете этого доклада Комитет сформулирует затем свои собственные выводы. Эти выводы будут касаться всего круга функций, выполняемых Комитетом, включая функции, относящиеся к технической помощи и консультативному обслуживанию, которые предоставляются Управлением Верховного комиссара.

46. Эта процедура уже применялась в отношении двух государств-участников, и Комитет считает, что в обоих случаях опыт был весьма позитивным. В том случае, если соответствующее государство-участник не примет предложенную миссию, Комитет рассмотрит вопрос о том, какие рекомендации он мог бы вынести Экономическому и Социальному Совету.

Д. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами

47. Комитет считает, что ситуация, связанная с хроническим непредставлением докладов государствами-участниками, подрывает одну из основ Пакта.

48. Исходя из этого, на своей шестой сессии Комитет решил в надлежащее время приступить к рассмотрению положения с осуществлением Пакта каждым государством-участником, доклады которого значительно просрочены. На своей седьмой сессии он постановил начать составление графика рассмотрения таких докладов на его будущих сессиях и уведомлять об этом соответствующие государства-участники. На своей тридцать шестой сессии Комитет утвердил следующую процедуру:

- a) рассматривать три списка государств-участников, доклады которых просрочены:
 - i) государства-участники, которые не представляли доклады в течение последних восьми лет;
 - ii) государства-участники, которые не представляли доклады 8-12 лет;
 - iii) государства-участники, которые не представляли доклады более 12 лет;
- b) направлять государствам-участникам письменные напоминания в следующем порядке:
 - i) первое письмо будет направляться всем государствам-участникам с указанием сроков, к которым они должны представить свои доклады; государствам, которые просрочили свои доклады, на это будет указано и предложено представить соответствующие доклады в кратчайшие по возможности сроки;
 - ii) второе письмо будет направляться государствам-участникам с наибольшим количеством нерассмотренных и просроченных докладов, которые не отвечают на письменное напоминание; в этом письме соответствующим государствам будет сообщено о том, что Комитет планирует рассмотреть просроченный доклад (просроченные доклады) на специальной сессии в будущем, и будет предложено представить эти доклады достаточно заблаговременно, чтобы мог быть проведен конструктивный диалог;
 - iii) третье письмо будет направляться в случае неполучения ответа на второе письмо; в нем будет подтверждено, что Комитет приступит к рассмотрению вопроса об осуществлении Пакта в государстве-участнике на сессии, указанной в предыдущем письме, с учетом всей имеющейся информации;

c) в ситуациях, когда соответствующее государство-участник указывает, что доклад будет препровожден Комитету, и при наличии просьбы государства-участника, Председатель может решить отложить на одну сессию рассмотрение Комитетом вопроса об осуществлении Пакта в государстве-участнике.

Е. Сводные доклады

49. На своем 55-м заседании, состоявшемся 22 ноября 2006 года (тридцать седьмая сессия), Комитет рассмотрел ситуацию с просроченными докладами, включая последние представления нескольких давно просроченных докладов, и принял в этой связи следующее решение:

a) Комитет будет принимать у государств-участников, которые ни разу не представляли доклады в соответствии с Пактом, единовременное представление в форме одного сводного документа, объединяющего до трех докладов, с тем чтобы позволить им уложиться в сроки выполнения их обязательств по представлению докладов;

b) сводный доклад должен содержать общий обзор важнейших событий в связи с осуществлением Пакта за весь период, охватываемый представляемыми докладами, а также содержать подробную информацию о текущей ситуации.

Ф. Меры, принимаемые Комитетом в отношении информации об экономических, социальных и культурных правах, получаемой из источников, помимо государств-участников

1. Информация, предоставляемая в связи с рассмотрением Комитетом доклада государства-участника

50. В связи с рассмотрением доклада государства-участника Комитет также учитывает информацию, представляемую ему из источников, помимо государства-участника. Эта информация, являющаяся неотъемлемой частью конструктивного диалога Комитета с государством-участником, препровождается секретариатом соответствующему государству-участнику заблаговременно до рассмотрения Комитетом доклада данного государства-участника.

2. Информация, получаемая после рассмотрения Комитетом доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний

51. В прошлом Комитет неоднократно получал информацию, главным образом от неправительственных организаций, уже после рассмотрения доклада государства-участника и принятия по нему заключительных замечаний. Фактически это была последующая информация в связи с выводами и рекомендациями Комитета. Будучи не в состоянии рассматривать эту информацию и принимать по ней меры без возобновления диалога с государством-участником (за исключением случаев, конкретно оговоренных в заключительных замечаниях), Комитет будет рассматривать такую информацию, полученную из источников, помимо государства-участника, и принимать по ней решения лишь в тех случаях, когда такая информация конкретно запрашивалась в заключительных замечаниях Комитета.

52. Комитет считает, что после рассмотрения им доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний основная обязанность по их выполнению ложится на национальное правительство, которое должно в своем следующем периодическом докладе сообщить Комитету о принятых в этой связи мерах. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы информация, о которой говорится в предыдущем пункте, препровождалась авторами непосредственно национальным компетентным органам власти с целью оказания им помощи в выполнении заключительных замечаний Комитета.

3. Информация, предоставляемая в отношении государств-участников, не представивших доклады

53. Комитет также получает информацию от международных и национальных неправительственных организаций о состоянии дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав:

a) государствами-участниками, которые не представили ни одного доклада со времени ратификации и вступления в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

b) государствами-участниками со значительно просроченными периодическими докладами.

54. В обоих случаях невыполнение государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Пактом, в частности обязательств по представлению докладов, не позволяет Комитету эффективно наблюдать за осуществлением этими государствами закрепленных в Пакте экономических, социальных и культурных прав в соответствии с мандатом, возложенным на Комитет Экономическим и Социальным Советом.

55. На своей тридцатой сессии, проходившей в 2003 году, Комитет, руководствуясь духом открытого и конструктивного диалога с государствами-участниками, постановил, что в обоих вышеизложенных случаях он, действуя на индивидуальной основе, может принимать следующие меры:

a) Комитет может в неофициальном порядке довести до сведения соответствующего государства-участника полученную информацию и настоятельно призвать государство-участник без дальнейших задержек представить просроченный доклад;

b) Комитет может в официальном порядке - посредством письма Председателя - довести до сведения соответствующего государства-участника полученную информацию и настоятельно призвать государство-участник без дальнейших задержек представить просроченный доклад. Комитет может в официальном порядке просить государство-участник представить Комитету информацию, затрагивающую вопросы, которые были подняты в материалах неправительственных организаций, и без дальнейших задержек представить свой просроченный доклад. Данное письмо может быть также препровождено заинтересованным неправительственным организациям по их просьбе.

Г. День общей дискуссии

56. На каждой сессии Комитет посвящает один день, обычно понедельник третьей недели, общей дискуссии, касающейся конкретного права или конкретного аспекта Пакта. При этом он преследует триединую цель: такая общая дискуссия способствует более глубокому пониманию Комитетом соответствующих вопросов; позволяет ему поощрять вклад в его работу всех заинтересованных сторон; и помогает ему накапливать данные для подготовки будущих замечаний общего порядка. Вопросы, обсуждавшиеся Комитетом до настоящего времени, приводятся в приложении VI к настоящему докладу.

Н. Прочие консультации

57. Комитет стремился в максимально возможной степени координировать свою работу с деятельностью других органов и как можно шире использовать имеющийся у него опыт в сферах его компетенции. Комитет стремился также использовать опыт соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций как в своей работе в целом, так и в рамках общих дискуссий в частности. С этой целью он постоянно приглашал таких лиц, как специальные докладчики Совета по правам человека и бывшей Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, председатели рабочих групп Совета и Комиссии и других лиц, для выступления на его заседаниях и участия в дискуссиях.

58. Помимо этого, Комитет приглашал для участия в дискуссиях различных экспертов, которые проявляют особый интерес к некоторым находящимся на рассмотрении вопросам и располагают по ним соответствующими знаниями. Участие этих экспертов способствовало лучшему пониманию Комитетом некоторых аспектов вопросов, связанных с Пактом.

I. Участие неправительственных организаций в работе Комитета

59. Для обеспечения своей максимально полной информированности Комитет предоставляет неправительственным организациям возможность направлять ему соответствующую информацию⁴. Они могут делать это в письменном виде в любое время до рассмотрения доклада того или иного государства-участника. Предсессионная рабочая группа Комитета также открыта для представления информации лично тем или иным представителем неправительственной организации или в письменном виде при условии, что она имеет отношение к вопросам, включенным в повестку дня рабочей группы. Кроме того, на каждой из своих сессий Комитет отводит часть времени в ходе первого проводимого во второй половине дня заседания для получения устной информации от представителей неправительственных организаций. Такая информация должна отвечать следующим требованиям: а) конкретно касаться положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; б) иметь прямое отношение к вопросам, рассматриваемым Комитетом; в) быть достоверной; г) не носить оскорбительного характера. Соответствующее заседание является открытым, обеспечивается синхронным переводом и освещается пресс-службой, однако краткие отчеты о его работе не составляются.

60. Комитет просил секретариат обеспечивать, чтобы любая письменная информация, официально представленная ему неправительственными организациями в связи с рассмотрением доклада конкретного государства-участника, как можно скорее доводилась до сведения представителя соответствующего государства. До начала сессии это обычно делается путем размещения информации на вебсайте Управления Верховного комиссара по правам человека, а в ходе диалога - путем прямого препровождения этой информации представителям соответствующего государства-участника. Поэтому Комитет исходит из предположения о том, что если такая информация упоминается во время диалога с государством-участником, то последнему она уже известна.

61. В целях обеспечения наиболее эффективного и максимально широкого участия неправительственных организаций в его работе Комитет на своей двадцать четвертой сессии в 2000 году принял документ, в котором изложены условия такого участия и содержатся подробные указания для неправительственных организаций в интересах поощрения их сотрудничества с Комитетом⁵.

J. Замечания общего порядка

62. В ответ на предложение Экономического и Социального Совета Комитет постановил начать со своей третьей сессии подготовку замечаний общего порядка на основе различных статей и положений Пакта, в частности с целью оказания государствам-участникам помощи в выполнении их обязательств в соответствии с Пактом. По состоянию на 20 ноября 2009 года Комитет принял 21 замечание общего порядка (см. приложение III к настоящему докладу).

63. К концу своей сорок третьей сессии (20 ноября 2009 года) Комитет и сессионная рабочая группа правительственных экспертов, которая существовала до создания Комитета, рассмотрели частичные доклады о правах, охватываемых статьями 6-9, 10-12 и 13-15 Пакта, и всеобъемлющие доклады о правах, охватываемых во всех существенных статьях, которые были представлены 120 из 157 государств - участников Пакта, доклады которых подлежали представлению на данный момент⁶. Общее число государств - участников Пакта к концу сорок третьей сессии достигло 160. Они представляли все регионы мира с различными политическими, правовыми, социально-экономическими и культурными

⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Добавление № 2 (E/2001/22-E/C.12/2000/21), приложение V: "Участие неправительственных организаций в деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам"*.

⁵ Там же.

⁶ В число 157 государств-участников не входят Багамские Острова, Пакистан и Папуа-Новая Гвинея, которые, ратифицировав Пакт в 2008 году, не были обязаны представить свои доклады к 20 ноября 2009 года.

системами. В их докладах, представленных до данного момента времени, проиллюстрированы многие проблемы, которые могут возникать при осуществлении Пакта.

64. Посредством своих замечаний общего порядка Комитет стремится к тому, чтобы опыт, накопленный в результате рассмотрения докладов государств, использовался на благо всех государств-участников для содействия более полному выполнению ими Пакта; чтобы обратить внимание государств-участников на недостатки, вскрытые в значительном числе докладов, чтобы предложить меры по улучшению процедуры представления докладов; и чтобы стимулировать деятельность соответствующих государств-участников, международных организаций и специализированных учреждений, направленную на постепенное и эффективное обеспечение полного осуществления признаваемых в Пакте прав. При необходимости Комитет может в свете опыта государств-участников и извлеченных из этого опыта выводов пересматривать и обновлять свои замечания общего порядка.

65. На своей двадцать первой сессии Комитет принял план подготовки замечаний общего порядка по конкретным правам, закрепленным в Пакте⁷. Комитет согласился с тем, что главная тема того или иного замечания общего порядка будет влиять на общую структуру этого замечания, и указал, что вышеуказанный план не предполагает необходимости его строгого соблюдения. Вместе с тем план предусматривает полезные ориентиры, т.е. справочный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению в процессе подготовки соответствующего замечания общего порядка. В этом отношении план поможет добиться увязки содержания, формата и направленности замечаний общего порядка, которые будут приниматься Комитетом. Комитет подчеркнул важность обеспечения того, чтобы замечания общего порядка учитывали интересы пользователя, не были чересчур объемными и легко понимались широким кругом читателей, в первую очередь государствами - участниками Пакта. План поможет обеспечить последовательную и четкую структуру замечаний общего порядка, тем самым позволяя расширить их доступность, а также добиться авторитетного толкования Пакта Комитетом с помощью своих замечаний общего порядка.

К. Заявления, принятые Комитетом

66. Для оказания помощи государствам - участникам Пакта Комитет принимает заявления с целью уточнения и подтверждения своей позиции в отношении главных международных событий и проблем, оказывающих влияние на применение Пакта. По состоянию на 20 ноября 2009 года Комитет принял 17 заявлений (см. приложение IV к настоящему докладу).

⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Добавление № 2 (E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согг.1), приложение IX.*

ГЛАВА IV

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

67. В соответствии с правилом 58 своих правил процедуры Комитет на своем 29-м заседании 2 ноября 2009 года рассмотрел положение дел с представлением докладов по статьям 16 и 17 Пакта.

68. В этой связи Комитету были представлены следующие документы:

a) Записка Генерального секретаря о пересмотренных общих руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (E/C.12/2008/2)⁸;

b) Записка Генерального секретаря о государствах - участниках Пакта и о положении дел с представлением докладов по состоянию на 9 сентября 2009 года (E/C.12/43/2).

69. Генеральный секретарь проинформировал Комитет о том, что помимо докладов, намеченных для рассмотрения Комитетом на его сорок второй и сорок третьей сессиях (см. пункты 70 и 71 ниже), за период с 23 ноября 2008 года по 20 ноября 2009 года он получил доклады следующих государств-участников, представленные в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

Первоначальные доклады Туркменистана (E/C.12/TKM/1), Перу (E/C.12/PER/1-4), Эфиопии (E/C.12/1-4), Танзании (E/C.12/TZA/1-4) и Мавритании (E/C.12/MRT/1); вторые периодические доклады Камеруна (E/C.12/CMR/1-2), Словакии (E/C.12/SVK/2) и Ирана (E/C.12/IRN/2); третий периодический доклад Эстонии (E/C.12/EST/3), Израиля (E/C.12/ISR/3), Новой Зеландии (E/C.12/NZL/3), Аргентины (E/C.12/ARG/3), Эквадора (E/C.12/ECU/3) и Азербайджана (E/C.12/AZE/3); объединенные четвертый и пятый периодические доклады Болгарии (E/C.12/BGR/4-5); пятый доклад Испании (E/C.12/ESP/5).

⁸ См. примечание 1 выше.

ГЛАВА V

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

70. На своей сорок второй сессии Комитет рассмотрел следующие доклады, представленные пятью государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

Первоначальный доклад

Камбоджа	E/C.12/KHM/1
----------	--------------

Второй периодический доклад

Бразилия	E/C.12/BRA/2
----------	--------------

Четвертый периодический доклад

Австралия	E/C.12/AUS/4
Соединенное Королевство	E/C.12/GBR/5
Кипр	E/C.12/CYP/5

71. На своей сорок третьей сессии Комитет рассмотрел следующие доклады, представленные пятью государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

Первоначальный доклад

Чад	E/C.12/TCD/3 (объединенные первоначальный и второй и третий периодические доклады)
-----	--

Второй периодический доклад

Мадагаскар	E/C.12/MDG/2
Демократическая Республика Конго	E/C.12/COD/5 (объединенные второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады)

Третий периодический доклад

Республика Корея	E/C.12/ROK/3
------------------	--------------

Пятый периодический доклад

Польша	E/C.12/POL/5
--------	--------------

72. Комитет рассмотрел первоначальный-третий доклады Чада в отсутствие делегации страны в соответствии с правилом 62(3) правил процедуры, поскольку эта делегация не могла принять участие в сессии вопреки плану.

73. На своей восьмой сессии Комитет постановил прекратить практику включения в свой ежегодный доклад резюме рассмотрения страновых докладов. В этой связи дается ссылка на соответствующие краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых рассматривались доклады. В соответствии с измененным правилом 57 правил процедуры Комитета ежегодный доклад будет содержать заключительные замечания Комитета, касающиеся доклада каждого государства-участника. Соответственно в последующих пунктах, изложенных в той последовательности, которой Комитет придерживался при рассмотрении докладов стран, содержатся заключительные замечания, принятые

Комитетом по докладам государств-участников, рассмотренным на его сорок второй и сорок третьей сессиях, а также по документу, представленному МООНК. В соответствии с установившейся в Комитете практикой члены Комитета не участвуют ни в разработке, ни в принятии заключительных замечаний по докладам своих стран.

Сорок вторая сессия

АВСТРАЛИЯ

74. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел четвертый периодический доклад Австралии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/AUS/4) на своих 3, 4 и 5-м заседаниях, состоявшихся 5 и 6 мая 2009 года (E/C.12/2009/SR.3, 4 и 5) и на 26-м заседании, состоявшемся 20 мая 2009 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

75. Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника, а также подробные письменные ответы на его перечень вопросов (E/C.12/AUS/Q/4). Однако Комитет выражает сожаление в связи с тем, что из-за выбранного Австралией формата подготовки четвертого периодического доклада Комитет не получил содержательного доклада о принятых государством-участником мерах по осуществлению предусмотренных Пактом прав и о достигнутом прогрессе в деле обеспечения этих прав.

76. Комитет приветствует участие, в форме консультаций, Комиссии по правам человека Австралии в процессе подготовки государством-участником своего доклада, а также участие неправительственных организаций в работе Комитета и их полезный вклад.

В. Позитивные аспекты

77. Комитет приветствует тот факт, что 13 февраля 2008 года парламент принес извинение коренным народам, ставшим жертвами политики времен "украденного поколения", а также и отмечает приверженность государства-участника делу построения прочного и конструктивного партнерства с коренными народами и ликвидации разрыва между объемом предусмотренных Пактом прав, которыми пользуются коренные народы, и объемом прав, которыми пользуются некоренные народы Австралии.

78. Комитет с удовлетворением отмечает, что в государстве-участнике отменены законодательные положения, которые были дискриминационными для однополых пар с точки зрения прав на пользование финансовыми и связанными с работой льготами.

79. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2009 году Закона о справедливых условиях труда, который устанавливает новые трудовые нормы и обеспечивает более надежную защиту права на труд в соответствии с рекомендациями, принятыми Комитетом в 2000 году.

80. Комитет приветствует принятые меры по борьбе с насилием в отношении женщин, в частности учреждение в 2008 году Национального совета по сокращению масштабов насилия в отношении женщин и детей.

81. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2008 году, а также официальную поддержку государством-участником Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

82. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

Д. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

83. Приветствуя проведение общенациональных консультаций по вопросам юридического признания и защиты прав человека, которые проходят в настоящее время в государстве-участнике, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что программа национальных консультаций по правам человека конкретно не предусматривает рассмотрения вопросов экономических, социальных и культурных прав.

Комитет подтверждает принцип взаимозависимости и неделимости прав человека и обращается к государству-участнику с призывом учитывать вопросы экономических, социальных и культурных прав при рассмотрении полученных материалов.

84. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что положения Пакта еще не инкорпорированы в национальное законодательство государства-участника, несмотря на принятые Комитетом в 2000 году рекомендации (E/C.12/1/Add.50). Он с беспокойством отмечает отсутствие юридической основы для защиты экономических, социальных и культурных прав на федеральном уровне, а также отсутствие эффективного механизма обеспечения единообразия и согласованности норм всех юрисдикций Федерации с обязательствами государства-участника по данному Пакту.

Принимая во внимание положения статьи 28 Пакта, Комитет вновь подчеркивает, что основную ответственность за соблюдение Пакта несет федеральное правительство государства-участника, и рекомендует ему: а) принять всеобъемлющее законодательство, обеспечивающее единообразие всех экономических, социальных и культурных прав во всех юрисдикциях Федерации; б) рассмотреть вопрос о принятии федеральной хартии прав, предусматривающей, в частности, признание и защиту экономических, социальных и культурных прав, в соответствии с рекомендацией Комиссии по правам человека Австралии; в) создать эффективный механизм обеспечения соответствия национального законодательства положениям Пакта, который гарантировал бы эффективные средства судебной защиты экономических, социальных и культурных прав.

85. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в 2008-2009 годах государство-участник выделило лишь 0,32% своего валового национального дохода (ВНД) для официальной помощи в целях развития (ОПР), в то время как установленный Организацией Объединенных Наций целевой уровень ОПР для развитых стран составляет 0,7% ВВП.

Комитет рекомендует государству-участнику увеличить объем оказываемой им официальной помощи в целях развития до уровня 0,7% ВВП, который был подтвержден на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся 29 ноября - 2 декабря 2008 года в Дохе.

86. Комитет с беспокойством отмечает ограниченность круга ведения Комиссии по правам человека Австралии в том, что касается предусматриваемых Пактом прав, и отсутствие у нее достаточных кадровых и финансовых ресурсов, что сказывается на ее возможности играть свою роль и выполнять свои функции.

Комитет рекомендует государству-участнику расширить круг ведения Комиссии по правам человека Австралии, с тем чтобы он распространялся на все предусматриваемые Пактом права, и обеспечить выделение для этого учреждения соответствующих кадровых и финансовых ресурсов в соответствии с Парижскими принципами.

87. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что антидискриминационное законодательство государства-участника не обеспечивает полной защиты от всех форм дискриминации во всех областях, к которым применимы предусмотренные Пактом права. (пункт 2 статьи 2)

Комитет рекомендует государству-участнику ввести в действие федеральное законодательство для обеспечения полной защиты права на равенство и права не подвергаться дискриминации по всем запрещенным признакам.

88. Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с тем, что некоторые из принятых государством-участником мер чрезвычайного реагирования в Северной территории после опубликования в 2007 году доклада "Маленькие дети неприкосновенны", не совместимы с предусмотренными Пактом правами, в частности с принципом недискриминации, и отрицательно сказываются на осуществлении прав коренных народов. Комитет с сожалением отмечает, что меры чрезвычайного реагирования в Северной территории были приняты без проведения достаточных и должных консультаций с соответствующими коренными народами. (пункт 2 статьи 2)

Комитет рекомендует государству-участнику: а) заняться вопросом о нарушениях прав человека, на которые было указано в докладе 2007 года "Маленькие дети неприкосновенны", с учетом соответствующих рекомендаций, содержащихся в подготовленном в 2008 году докладе Совета по рассмотрению вопроса о мерах чрезвычайного реагирования в Северной территории; б) провести официальные консультации с соответствующими коренными народами по вопросам принятия мер чрезвычайного реагирования в Северной территории и их последствий; в) создать национальный представительный орган коренных народов, наделенный соответствующими ресурсами; г) ратифицировать Конвенцию МОТ № 169 (1989) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах.

89. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не приняло достаточных мер для обеспечения адекватного уровня жизни инвалидов. В частности, он с обеспокоенностью отмечает, что согласно разделу 52 Закона о дискриминации в отношении инвалидов 1992 года действие этого Закона не распространяется на законодательство о миграции и на правила, политику и практику, касающиеся миграции, в результате чего наличие инвалидности или состояние здоровья используются в качестве основания для отказа в ходатайстве об иммиграции. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что при такой ситуации особенно страдают семьи лиц, ищущих убежища. (пункт 2 статьи 2; статьи 10 и 11.)

Комитет предлагает государству-участнику активизировать усилия в целях принятия конкретных мер, которые позволили бы инвалидам в полной мере реализовать гарантируемые Пактом права. Комитет рекомендует внести поправки в Закон о миграции 1958 года и в Закон о дискриминации в отношении инвалидов 1992 года, с тем чтобы права на равенство и недискриминацию соблюдались во всех аспектах законодательства, политики и практики в области миграции.

90. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия с целью улучшить положение дел с обеспечением гендерного равенства, разрыв между уровнями заработной платы, которые получают мужчины и женщины, особенно на руководящих должностях, сохраняется. Комитет обеспокоен также тем, что представленность женщин на ответственных постах в политической и общественной жизни является низкой. (статья 3)

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активизировать усилия по улучшению положения в области обеспечения равенства мужчин и женщин в области труда, и в частности инициативы, направленные на осуществление принципа равной оплаты за равноценный труд. Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о выполнении рекомендации Сенатского комитета по правовым и конституционным вопросам относительно внесения поправки в Закон о дискриминации по признаку пола 1984 года.

91. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокие уровни безработицы среди коренных народов, лиц, ищущих убежища, мигрантов и инвалидов, а также наличие значительных трудностей, с которыми они сталкиваются при реализации своего равноправия в сфере трудовых отношений (пункт 2 статьи 2 и статья 6).

Комитет рекомендует разработать специальные программы и меры для устранения серьезных препятствий на пути осуществления права на труд, с которыми сталкиваются многие коренные народы, лица, ищущие убежища, мигранты и инвалиды, включая меры по защите их от эксплуатации.

92. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что положения Закона о совершенствовании трудовых отношений в секторе строительства 2005 года серьезно ограничивают право на свободу ассоциации строительных рабочих, поскольку вводятся серьезные меры наказания за организацию забастовок, в том числе тюремное заключение на шесть месяцев. Комитет обеспокоен также тем, что, прежде чем трудящиеся смогут законно организовать забастовку, не менее 50% работников должны принять участие в тайном голосовании и большинство должно проголосовать за проведение забастовки, что излишне ограничивает право на забастовку, предусмотренное статьей 8 Пакта и Конвенцией МОТ № 87 (1948) о свободе ассоциации и защите права на организацию (статья 8).

Комитет рекомендует государству-участнику предпринимать дальнейшие усилия в целях более полной реализации предусмотренных Пактом прав трудящихся. Государству-участнику следует снять, в законодательном порядке и на практике, препятствия и ограничения в отношении права на забастовку, которые не совместимы с положениями статьи 8 Пакта и Конвенцией МОТ № 87. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику отменить положения Закона о совершенствовании трудовых отношений в секторе строительства 2005 года, устанавливающие меры наказания, включая тюремное заключение на шесть месяцев за организацию забастовок, и рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон о справедливых условиях труда 2009 года. Государству-участнику следует снять ограничения в отношении заключения "типовых договоров", ведения коллективных переговоров с несколькими работодателями и других "неразрешенных" действий, а также отменить требование, согласно которому, прежде чем организовать забастовку, должны провести тайное голосование.

93. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что система социального обеспечения государства-участника не обеспечивает полного охвата населения, и в связи с тем, что недостаточные размеры некоторых пособий не позволяют иметь эффективную систему поддержки доходов. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что существующие требования для выплаты пособий оказывают пагубное влияние на людей и группы, которые находятся в неблагоприятном положении или являются маргинализированными (статья 9).

Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры, законодательного или иного характера, с тем чтобы обеспечить всеобщий охват населения системой социального обеспечения, включая лиц, ищущих убежища, недавно прибывших иммигрантов и коренных жителей. Комитет рекомендует также обеспечить такое положение, при котором пособия по социальному обеспечению, включая пособия по безработице, пенсии по старости и пособия для молодежи, позволяли получателям иметь достаточный уровень жизни. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику пересмотреть такие требования, как необходимость "взаимных обязательств" при переходе от получения пособий по социальному обеспечению к получению работы, а также "установление карантина" в отношении социальных пособий в рамках мер чрезвычайного реагирования в Северной территории, которые могут иметь карательный эффект для находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных семей, женщин и детей. Комитет рекомендует также государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 102 (1952) о минимальных нормах социального обеспечения.

94. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в государстве-участнике еще не введена система оплачиваемых отпусков по беременности и родам вопреки рекомендации Комитета, принятой в 2000 году (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику ввести систему в обязательном порядке оплачиваемых отпусков матерям по беременности и родам и отцам отпусков по уходу за ребенком, а также рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 103 (1952) о минимальных нормах социального обеспечения и Конвенции № 183 (2000) о пересмотре Конвенции об охране материнства (пересмотренной) 1952 года.

95. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на предпринятые государством-участником усилия по решению проблемы бытового насилия, включая насилие в отношении женщин, в Австралии эта практика сохраняется и от нее страдают особенно женщины из числа коренного населения (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры, включая конкретные законодательные меры, устанавливающие уголовную ответственность за акты бытового насилия. В частности, государству-участнику следует рассмотреть вопрос о принятии предложений Комиссии по правам человека Австралии относительно разработки нового плана действий по сокращению масштабов насилия в отношении женщин и детей, обеспечив отражение в этом плане принципов защиты прав человека; а также расширить объем услуг по предоставлению жилья и поддержки жертвам. Комитет рекомендует далее государству-участнику активизировать усилия с целью обеспечения судебного преследования актов бытового насилия. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад имеющуюся информацию о числе и характере зарегистрированных случаев бытового насилия, о вынесенных обвинительных приговорах и мерах наказания, а также о любой другой помощи и услугах по реабилитации, которые оказываются жертвам бытового насилия.

96. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что на территории государства-участника продолжают торговать людьми, в частности женщинами, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия по борьбе с этим явлением и в том числе организацию в 2008 году национального круглого стола, а также предоставление финансовых средств неправительственным организациям, занимающимся этой проблемой (статья 10).

Комитет предлагает государству-участнику предпринимать дальнейшие усилия по борьбе с торговлей людьми и, в частности, рекомендует принять национальную стратегию борьбы с торговлей людьми с правозащитной точки зрения и положить конец эксплуатации, которая является результатом такой практики.

97. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на экономическое процветание государства-участника, 12% населения Австралии живет в нищете и что по-прежнему весьма высоки показатели нищеты таких обездоленных и маргинализированных лиц и групп, как коренные народы, просители убежища, мигранты и инвалиды. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник еще не приняло комплексной стратегии борьбы с нищетой и социальным отчуждением и что, несмотря на принятые Комитетом в 2000 году рекомендации, не принято никаких мер с целью установить официальный уровень нищеты. Комитет напоминает, что этот критерий необходим, для того чтобы можно было оценивать прогресс государства-участника в деле сокращения масштабов нищеты (статья 11).

Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять все необходимые меры для борьбы с нищетой и социальным отчуждением и разработать комплексную программу сокращения масштабов нищеты и социального отчуждения, которая должна включать аспекты экономических, социальных и культурных прав, в соответствии с заявлением Комитета по вопросу о нищете и Международном пакте об

экономических, социальных и культурных правах (E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение VII). Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по оценке результативности его стратегий борьбы с нищетой и социальным отчуждением и определить слабые места, а также просит, чтобы государство-участник включило в свой следующий доклад сопоставимые данные в разбивке по полу, возрасту, сельскому и городскому населению, а также показатели числа лиц, живущих в условиях крайней нищеты, и о достигнутом прогрессе в деле реализации своих усилий по борьбе с нищетой.

98. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что сохраняется политика обязательного содержания под стражей незаконно прибывших просителей убежища лиц, и отмечает что Комиссия по правам человека Австралии в своем докладе 2008 года о содержании иммигрантов под стражей выразила серьезную обеспокоенность в связи с наличием центров содержания иммигрантов под стражей, в частности на острове Рождества. У Комитета вызывает обеспокоенность также тот факт, что некоторые ищущие убежища лица содержатся под стражей в течение длительных и неопределенных периодов времени, что оказывает пагубное воздействие на их психическое здоровье, несмотря на то, что государством-участником были приняты меры по улучшению защиты лиц, ищущих убежища, включая принятие им новой политики "семи ценностей" (пункт 2 статьи 2; статьи 11 и 12).

Комитет предлагает государству-участнику безотлагательно обеспечить реализацию его новой политики "семи ценностей" и выполнить рекомендации Комиссии по правам человека Австралии, изложенные в ее докладе 2008 года о содержании иммигрантов под стражей, включая рекомендацию об отмене режима обязательного содержания иммигрантов под стражей и закрытии центра для задержанных на острове Рождества.

99. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на принятие государством-участником меры по решению проблемы бездомности в Австралии, включая принятие Национальной стратегии жилищного строительства, а также несмотря на его обязательство в два раза сократить число бездомных к 2020 году и повысить доступность жилья для лиц, находящихся в уязвимом положении, число бездомных в государстве-участнике за последние десять лет увеличилось (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику принять, в соответствии с Замечанием общего порядка № 4 (1991) Комитета относительно права на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта), эффективные меры для решения проблемы бездомности на его территории. Государству-участнику следует выполнить рекомендации Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище, содержащиеся в докладе о его поездке в Австралию (A/HRC/4/18/Add.2). Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные данные и информацию, которые позволили бы Комитету оценить прогресс в деятельности государства-участника по улучшению положения с обеспечением населения жильем на его территории, особенно коренного населения.

100. Комитет испытывает обеспокоенность в связи с пагубным влиянием изменения климата на осуществление права на достаточный уровень жизни, включая право на питание и право на воду, которые особенно важны для коренного населения, несмотря на признание государством-участником проблем, связанных с изменением климата (пункт 1 статьи 1).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые адекватные меры для обеспечения реализации права на питание и права на доступную по цене питьевую воду и средства санитарии, особенно для коренных народов, с использованием правозащитного подхода в соответствии с замечаниями общего порядка Комитета № 15 (2002) о праве на воду, № 14 (2000) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья и № 12 (1999) о праве на питание. Комитет рекомендует также государству-участнику активизировать усилия по решению проблем, вызванных изменением климата, в том числе посредством принятия мер по сокращению выбросов углерода. Государству-участнику предлагается сократить выбросы тепличных газов и принять все необходимые и адекватные меры для смягчения

пагубных последствий изменения климата, которые сказываются на осуществлении права на питание и права на воду коренных народов, и создать эффективные механизмы гарантированного проведения консультаций с затрагиваемыми коренными народами и населением островов Торрессова пролива, с тем чтобы дать им возможность осуществлять свои права на принятие неосознанных решений, а также широко использовать потенциал своих традиционных знаний и культуры (в области землепользования и сохранения земель).

101. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя государство-участник приняло на себя обязательство "устранить разрыв" между ключевыми показателями состояния здоровья коренных и некоренных народов, показатели заболеваемости коренных жителей, и в частности женщин и детей, остаются высокими (пункт 2 статьи 2 и статья 12).

Комитет обращается к государству-участнику с призывом незамедлительно принять меры для улучшения охраны здоровья коренных народов, в частности женщин и детей, в том числе посредством создания такой правозащитной системы, которая обеспечивала бы такие важные для охраны здоровья социальные условия, как наличие жилья, безопасной питьевой воды, электроснабжения и эффективных систем санитарии. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику определить дезагрегированные показатели состояния здоровья населения и соответствующие национальные ориентиры, касающиеся права на здоровье, в соответствии с Замечанием общего порядка № 14 Комитета и включить в свой следующий периодический доклад информацию о ходе определения этих показателей и ориентиров.

102. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что медицинское обслуживание в тюрьмах является в целом неудовлетворительным и что, в частности, сохраняются серьезные проблемы злоупотребления наркотиками и высоких показателей частоты передаваемых половым путем заболеваний (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику а) разработать соответствующие стратегии обеспечения всех находящихся под стражей лиц должным медико-санитарным обслуживанием в соответствии с Замечанием общего порядка Комитета № 14 и соответствующими Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций обращения с заключенными; б) обеспечить учет в своих программах и политике необходимости обеспечения заключенных должным медицинским обслуживанием; с) поощрять Группу пропаганды медицинских знаний в пенитенциарных учреждениях исходить из правозащитной точки зрения при внесении предложений по реформированию системы медицинского обслуживания в пенитенциарных учреждениях.

103. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточность поддержки, оказываемой лицам, у которых имеются проблемы с психическим здоровьем, а также трудность доступа к медицинским услугам в области физического здоровья, в частности для коренных жителей, заключенных и лиц, ищущих убежища, которые содержатся под стражей (пункт 2 статьи 2 и статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, с тем чтобы обеспечить равное осуществление права на наивысший достижимый уровень психического здоровья, в том числе посредством а) выделения достаточных ресурсов для служб психического здоровья и принятия других мер поддержки лиц, у которых имеются проблемы с психическим здоровьем, в соответствии с Принципами защиты лиц с психическими заболеваниями и повышения внимания к проблемам психического здоровья; б) выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе 2008 года Австралийской ассоциации врачей по вопросам здоровья коренного населения; с) снижения высокой доли психически больных лиц, которые подвергаются тюремному заключению; d) обеспечения адекватного и соответствующего психиатрического лечения всем заключенным, когда это необходимо.

104. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохраняющееся неравенство доступа к образованию коренных жителей государства-участника, включая лиц, живущих в отдаленных районах, по сравнению с основной частью населения, а также недостаточное качество образования, которое получают люди, живущие в отдаленных районах, в частности коренные жители. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что доступ к дошкольному образованию не гарантируется в равной степени на всей территории государства-участника (пункт 2 статьи 2 и статья 13).

Комитет рекомендует государству-участнику представить подробные данные о детях школьного возраста из числа коренного населения в отдаленных районах, с тем чтобы можно было оценить, отвечают ли имеющиеся инфраструктура и услуги в области образования потребностям коренных народов, населяющих отдаленные районы. Комитет рекомендует также, чтобы в тех случаях, когда предложение обучения не отвечает потребностям населения, государство-участник разрабатывало соответствующие национальные планы совершенствования системы образования для коренных народов, в том числе в отдаленных районах.

105. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на проведенные реформы в системе прав на исконные земли, высокая стоимость, сложность и жесткость правил представления свидетельств при подаче исков на основании Закона о земельном титуле коренных народов препятствует признанию и защите права коренных народов на земли своих предков (статья 15).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по улучшению функционирования системы земельного титула коренных народов в консультации с аборигенами и жителями островов Торресова пролива, а также снять все препятствия на пути осуществления права коренных народов на землю.

106. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, согласно данным Национального обследования языков коренных народов, на сегодняшний день в государстве-участнике существует лишь приблизительно 145 из приблизительно 250 языков коренных народов и большинству из них угрожает серьезная опасность исчезновения. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на наличие национальных программ, в том числе Национальной программы поддержки искусств и ремесел, в государстве-участнике не обеспечена должная защита культурной и интеллектуальной собственности коренных народов (статья 15).

Комитет рекомендует государству-участнику а) активизировать усилия с целью гарантировать предусмотренные статьями 1 и 15 права коренных народов на свою самобытность и культуру, в том числе посредством сохранения их традиционных языков; б) рассмотреть вопрос о совершенствовании Программы сохранения языков и письменного наследия коренных народов; в) сохранять и расширять двуязычное образование в школах; г) пересмотреть Закон об авторском праве 1986 года, чтобы сфера обеспечиваемой им правовой защиты распространялась на коренные народы; и е) разработать специальный режим интеллектуальной собственности, обеспечивающий защиту коллективных прав коренных народов, включая защиту их научных достижений, традиционные знания и традиционную медицину. Комитет рекомендует также создать регистр прав интеллектуальной собственности коренных народов и следить за тем, чтобы получаемая в результате прибыль шла непосредственно на их благо.

107. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить преподавание экономических, социальных и культурных прав для студентов и учащихся на всех уровнях системы образования и обеспечить доступность интенсивного просвещения всех специалистов во всех секторах, которые непосредственно связаны с поощрением и защитой прав человека, включая судей, адвокатов, гражданских служащих, учителей и преподавателей, сотрудников правоохранительных органов и иммиграционных служб, полицейских и военнослужащих.

108. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов.

109. Комитет предлагает государству-участнику положительно рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

110. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, особенно среди должностных лиц государственных органов, судебных органов и организаций гражданского общества, а также проинформировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о принятых мерах по их осуществлению. Комитет предлагает также государству-участнику продолжать консультации с неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества в процессе обсуждения своего следующего периодического доклада на национальном уровне до представления его Комитету.

111. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом подготовить пятый периодический доклад в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов Комитету, которые были приняты в 2008 году (E/C.12/2008/2), и предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад к 30 июня 2014 года.

БРАЗИЛИЯ

112. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй периодический доклад Бразилии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/BRA/2) на своих 6-м, 7-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 6 и 7 мая 2009 года (E/C.12/2009/SR.6-8), и на своем 23-м заседании, состоявшемся 19 мая, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

113. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника и представившуюся благодаря этому возможность провести конструктивный диалог с государством-участником. Комитет приветствует также письменные ответы государства-участника по перечню вопросов и представленные многопрофильной делегацией государства-участника ответы на поставленные Комитетом устные вопросы.

В. Позитивные аспекты

114. Комитет приветствует принятые государством-участником после рассмотрения его первоначального доклада законодательные и другие меры, в том числе:

- a) Закон № 11.340 ("Закон Марии да Пеньи"), принятый в 2006 году, который предусматривает меры пресечения бытового насилия и насилия в семье в отношении женщин, меры защиты жертв и оказания им помощи;
- b) изъятие из Уголовного кодекса дискриминационного понятия "честная женщина", которое ранее применялось в некоторых случаях сексуального насилия в отношении женщин;
- c) принятие в 2003 году Национального плана подготовки кадров в целях обеспечения координации государственной политики в области занятости для находящихся в неблагоприятном положении групп, включая коренное население, бразильцев африканского происхождения и женщин;

- d) принятие Национальной программы обеспечения бесплатным питанием 37 млн. школьников в государственных школах;
- e) принятие программы "Бразилия, свободная от гомофобии", которая имеет целью обеспечение защиты и поощрения прав гомосексуалистов, включая их права на личную безопасность, образование, охрану здоровья и труд;
- f) введение обязательного лицензирования антиретровирусных препаратов для лечения ВИЧ/СПИДа, с тем чтобы сделать их доступными и обеспечить возможность лечения всех пациентов;
- g) создание Национальной системы строительства социального жилья, основной задачей которой является благоустройство трущоб, строительство жилья и улучшение жилищных условий людей с низким уровнем доходов;
- h) создание Национального фонда социального жилья и его Управляющего совета для централизованного использования и управления бюджетными ресурсами, выделяемыми на программы Национальной системы строительства социального жилья.

115. Комитет с удовлетворением отмечает проведение широких консультаций с организациями гражданского общества в ходе подготовки государством-участником его второго периодического доклада.

116. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных документов:

- a) Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (ратифицирована в июле 2002 года);
- b) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (ратифицирован в январе 2004 года);
- c) Рамочная конвенция ВОЗ о борьбе против табака (ратифицирована в ноябре 2005 года).

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

117. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

D. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

118. Комитет с беспокойством отмечает, что Совет по защите прав человеческой личности еще не соблюдает Принципы 1993 года, касающиеся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека ("Парижские принципы").

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные или иные меры, с тем чтобы обеспечить полное соблюдение Советом по защите прав человеческой личности Парижских принципов. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы экономические, социальные и культурные права были в полной мере охвачены мандатом Совета по защите прав человеческой личности и чтобы были выделены необходимые ресурсы для обеспечения его эффективного функционирования.

119. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с господствующей в государстве-участнике обстановкой насилия и безнаказанности. В этой связи Комитет обеспокоен сообщениями о том, что правозащитники, включая тех, кто оказывает помощь отдельным лицам и общинам в реализации их экономических, социальных и культурных прав, подвергаются угрозам, преследованиям и насилию, зачастую со стороны частных военизированных формирований, создаваемых частными и государственными субъектами. Комитет глубоко обеспокоен также в связи с сообщениями о неспособности властей Бразилии обеспечить безопасность правозащитников и судебное преследование тех, кто совершает такие акты.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для борьбы с широко распространенными в государстве-участнике насилием и безнаказанностью и обеспечить защиту правозащитников от любого насилия, угроз, мер возмездия, давления или любых произвольных действий в связи с проводимой ими деятельностью. Комитет рекомендует государству-участнику повысить качество подготовки сотрудников правоохранительных органов в области прав человека, особенно сотрудников полиции, а также обеспечить, чтобы все заявления о нарушениях прав человека оперативно и тщательно расследовались независимым органом, уполномоченным привлекать виновных к ответственности.

120. Комитет обеспокоен медленностью хода земельной реформы, несмотря на наличие предусмотренных Конституцией прав на собственность и самоопределение, а также принятие законодательства, призванного способствовать демаркации принадлежащих коренным народам земель, принятие государством-участником Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (принята в 2007 году) и ратификацию Конвенции МОТ № 169. (пункт 1 статьи 1)

Комитет напоминает о рекомендации, которую он вынес в этой связи и изложил в своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу государства-участника, и рекомендует государству-участнику безотлагательно завершить процесс демаркации и распределения земель коренного населения в соответствии с Конституцией и действующими законами.

121. Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с сохраняющимся неравенством экономических условий для различных регионов, общин и отдельных лиц и связанной с этим социальной несправедливостью, несмотря на принятые государством-участником в этой связи такие позитивные меры, как организация программы "Нулевой голод" и повышение минимального уровня заработной платы. (пункт 2 статьи 2)

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по согласованию сохраняющегося неравенства и социальной несправедливости между различными регионами, общинами и отдельными лицами.

122. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что по-прежнему сохраняется значительное различие между белым и черным населением в продолжительности жизни при рождении, хотя средняя продолжительность жизни при рождении увеличилась с 65,6 лет в начале 1990-х годов до 71,6 лет в 2004 году. Кроме того, Комитет по-прежнему обеспокоен значительным различием уровней нищеты среди черной и белой общин, отмечая при этом, однако, что общие показатели масштабов нищеты в государстве-участнике в 2004 году улучшились по сравнению с 2001 годом. (пункт 2 статьи 2)

Комитет рекомендует государству-участнику принять все соответствующие меры для устранения различий между показателями продолжительности жизни при рождении и уровнями нищеты среди черного и белого населения, уделяя больше внимания программам в области здравоохранения и ликвидации нищеты для черного населения. Комитет просит представить обновленную статистическую информацию и данные о продолжительности жизни при рождении и уровнях нищеты в государстве-участнике, в разбивке по регионам и этническим группам.

123. Комитет отмечает, что одной из проблем в государстве-участнике остается проблема масштабов неграмотности и что сохраняются различия в масштабах неграмотности белого и черного населения. Комитет обеспокоен также в связи с тем, что средний уровень неграмотности значительно выше в северных сельских районах государства-участника. (пункт 2 статьи 2)

Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять более действенные меры по решению проблемы неграмотности, особенно в сельских районах и среди бразильцев африканского происхождения.

124. Комитет обеспокоен тем, что инвалиды по-прежнему страдают от дискриминации в области доступа к занятости, несмотря на наличие квот для принятия на работу инвалидов как в государственном, так и в частном секторах. (пункт 2 статьи 2)

Комитет предлагает государству-участнику принять эффективные меры по преодолению препятствий, с которыми сталкиваются инвалиды при выходе на рынок труда.

125. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что сохраняются неправильные представления о роли мужчин и женщин, в том числе изображение женщин как объектов для секса, традиционные стереотипные представления о роли женщин в семье и обществе, а также в связи с тем, что эти факторы могут увеличивать уязвимость женщин для бытового насилия и насилия в других формах. Кроме того, хотя у женщин в целом уровень образования выше, чем у мужчин, они до сих пор недопредставлены на выборных, административных и управленческих должностях и занимают в основном менее оплачиваемые должности и/или заняты неполный рабочий день, получают в среднем меньше и пользуются ограниченной социальной защитой. (статья 3)

Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом обеспечить соблюдение законодательства о гендерном равенстве и принять все эффективные меры, в том числе с использованием средств массовой информации и системы образования, для преодоления традиционных стереотипных представлений о положении женщины в государственной и частной сферах, а также на практике обеспечить равенство мужчин и женщин во всех сферах жизни, как предусмотрено пунктом 2 статьи 2 и статьей 3 Пакта. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 16 (2005) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами и на свое Замечание общего порядка № 19 (2007) о праве на социальное обеспечение.

126. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что большое число граждан Бразилии работают в бесчеловечных и унижающих достоинство человека условиях, которые подобны рабским условиям, или привлекаются к принудительному труду или подвергаются другим формам эксплуатации их труда, особенно на работах по лесорасчистке, лесозаготовке и уборке сахарного тростника, и выражает обеспокоенность в связи с тем, что использование принудительного труда оказывает чрезмерное влияние на молодых людей из семей с низким уровнем доходов. (статья 7)

Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) принять эффективные меры для искоренения всех форм эксплуатации труда;**
- б) обеспечить, чтобы нарушения, связанные с использованием таких запрещенных видов труда, как принудительный труд, решительно пресекались;**
- с) представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах по ликвидации условий для эксплуатации труда, а также о результативности таких мер.**

127. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что сохраняется расовое неравенство в области доступа к труду, от которого особенно страдают бразильцы африканского происхождения и коренное население. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с тем, что, несмотря на предпринятые государством-участником инициативы в этой области, сохраняется неравенство условий труда, которые зависят от гендерных и расовых факторов. Комитет с сожалением отмечает также отсутствие статистических данных о том, в какой степени коренное население, проживающее за пределами населенных пунктов, реализует свое право на доступ к занятости. (пункт 2 статьи 2 и статья 7)

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать укреплять правовые и институциональные механизмы борьбы с дискриминацией в сфере занятости и обеспечения равных возможностей трудоустройства для женщин и лиц, принадлежащих к расовым, этническим и национальным меньшинствам. Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе информацию о том, в какой мере право на доступ к занятости реализуется коренным населением, живущим вне пределов населенных пунктов.

128. Комитет обеспокоен сообщениями об убийстве профсоюзных лидеров. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает, что профсоюзные лидеры зачастую подвергаются другим формам преследования, включая запугивание и злонамеренное судебное преследование, несмотря на принятые государством-участником меры по повышению эффективности выполнения пункта 1 статьи 8 Пакта, включая давно необходимую легализацию федераций профсоюзов. (статья 8)

Комитет рекомендует государству-участнику принять должные меры для обеспечения защиты членов профсоюзов и их лидеров от всех форм преследования и запугивания и проводить тщательные расследования по сообщениям о любых формах насилия.

129. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с наличием сообщений о том, что вступление в профсоюз зачастую приводит к внесению в черные списки членов профсоюзов и их лидеров. (статья 8)

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, с тем чтобы трудящиеся, являющиеся членами профсоюзов, не вносились в черные списки и чтобы они могли свободно осуществлять свои права, предусмотренные статьей 8 Пакта.

130. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что велика доля населения, не охватываемого какими-либо формами социального обеспечения, и особенно в связи с тем, что большое число людей занято в сфере неформальной экономики. В частности, Комитет обеспокоен тем, что большинство лиц, работающих в качестве домашней прислуги, не имеют права на получение каких-либо пособий по социальному обеспечению, и в связи с недостаточностью пособий для лиц, которые не имеют возможности уплачивать взносы в фонд системы социального обеспечения. В этой связи Комитет отмечает, что, например, Программа постоянных пособий доступна лишь для лиц, имеющих доход менее 25% минимальной заработной платы. (статья 9)

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) повысить эффективность мер с целью охвата системой социального обеспечения находящихся в экономически невыгодном положении групп населения и сделать эту систему доступной для лиц, не имеющих возможности уплачивать страховые взносы;

б) активизировать усилия с целью нормализовать положение рабочих в секторе неформальной экономики, с тем чтобы они могли пользоваться основным набором мер социальной защиты, которые могут включать пенсии по старости, пособия по беременности и родам и доступ к медицинскому обслуживанию.

131. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что хотя Программа семейных дотаций (*Bolsa Familia*) серьезно способствует сокращению масштабов нищеты, она страдает некоторыми недостатками. (статья 9)

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

- а) принять все необходимые меры для распространения действия Программы семейных дотаций на большое число семей, которые не получают таких дотаций;**
- б) повысить эффективность этой Программы, пересмотрев с этой целью механизм отбора бенефициаров для обеспечения равного доступа наиболее бедным семьям, особенно семьям коренных жителей;**
- в) увеличить выплачиваемое в рамках Программы пособие на оплату жилья, с тем чтобы получатели могли пользоваться своими основными правами на питание и жилище;**
- г) рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это пособие общедоступным для обеспечения гарантированного минимального дохода, в частности наиболее обездоленным и маргинализированным лицам и семьям;**
- е) обеспечить учет в Программе экономических, социальных и культурных прав в соответствии с Заявлением Комитета по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, которое было принято 4 мая 2001 года (E/C.12/2001/10).**

132. Комитет с обеспокоенностью отмечает распространенность бытового насилия в отношении женщин в государстве-участнике. (пункт 1 статьи 10)

Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность мер по борьбе с насилием против женщин и с его последствиями, в частности посредством:

- а) эффективного обеспечения соблюдения действующего законодательства в области борьбы с бытовым насилием;**
- б) активизации просветительских кампаний, направленных на борьбу с бытовым насилием;**
- в) оказания более широкой поддержки жертвам бытового насилия для обеспечения им доступа к надлежащим услугам для восстановления, консультирования и других форм реабилитации.**

133. Комитет выражает обеспокоенность в связи с распространенностью сексуального надругательства и насилия в отношении детей, особенно девочек, и в связи с отсутствием информации о принятых мерах с целью ликвидации этого явления или оказания помощи детям - жертвам надругательства. (пункты 1 и 3 статьи 10)

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры в целях искоренения сексуального надругательства над детьми, особенно надругательства над девочками, с использованием, в частности, мониторинга, представления докладов, судебного преследования, а также проведения информационных кампаний, ориентированных на родителей, жителей общин и детей. Комитет рекомендует также проводить эффективные расследования случаев надругательства над детьми и отсутствия заботы о них с использованием отвечающих интересам детей процедур расследования и судебного разбирательства, с тем чтобы повысить эффективность защиты детей-жертв, и в частности защиты их права на личную жизнь. Комитет рекомендует принять меры по оказанию

помощи детям в ходе судебных разбирательств, а также для обеспечения физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции жертв изнасилований и других форм сексуального надругательства или насилия.

134. Комитет выражает обеспокоенность в связи с широкой распространенностью в государстве-участнике использования детского труда, несмотря на принятые меры и сокращение числа случаев использования труда детей в возрасте 5-9 лет. (пункт 3 статьи 10)

Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) активизировать усилия по борьбе с использованием детского труда;**
- b) обеспечить эффективное преследование в судебном порядке использования детского труда;**
- c) принять меры по реабилитации детей, ставших жертвами использования их труда;**
- d) представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах по решению проблемы использования детского труда, а также о результативности таких мер.**

135. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия по решению проблемы безнадзорных детей, многие дети по-прежнему живут на улицах, где им угрожает надругательство, включая сексуальное надругательство и другие формы эксплуатации. (пункт 3 статьи 10)

Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) принять эффективные меры для искоренения основных причин безнадзорности детей;**
- b) принять эффективные соответствующие меры для обеспечения безнадзорным детям возможности получения образования, убежища и медицинского обслуживания;**
- c) решать проблему сексуального надругательства над безнадзорными детьми и других видов их эксплуатации посредством обеспечения судебного преследования виновных в надругательстве и реинтеграции жертв в общество;**
- d) включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых мерах по улучшению положения безнадзорных детей и о достигнутом прогрессе в этой области.**

136. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в государстве-участнике более 6 млн. человек живут в неадекватных городских поселениях, что велико число бездомных и что наличие значительного притока мигрантов в городские районы осложняет проблему нехватки жилья. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с тем, что не принимается адекватных мер для обеспечения социальным жильем семей с низким уровнем доходов, а также обездоленных и маргинализированных лиц и групп, признавая при этом предпринимаемые в этой связи государством-участником усилия. (пункт 1 статьи 11)

Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры по решению проблемы бездомности, обеспечить адекватную доступность жилья для семей с низкими доходами, обездоленных и маргинализированных лиц и групп, а также улучшить водоснабжение и оснащение средствами санитарии имеющихся жилых зданий.

137. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что в государстве-участнике продолжается, хотя и более медленными темпами, процесс обезлесения, который негативно сказывается на осуществлении предусмотренных Пактом экономических, социальных и культурных прав. (пункт 2 а) статьи 11)

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по борьбе с продолжающимся обезлесением, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление экономических, социальных и культурных прав, особенно коренным населением и уязвимыми группами населения

138. Комитет выражает обеспокоенность в связи с ростом числа зарегистрированных случаев инфицирования ВИЧ/СПИДом за последние 10 лет, что создает серьезную опасность для здоровья населения, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя лечение с использованием средств антиретровирусной терапии является бесплатным в государстве-участнике, масштабы распространения ВИЧ/СПИДа по-прежнему велики. В этой связи Комитет отмечает более широкую распространенность ВИЧ/СПИДа в группах населения, находящихся в экономически неблагоприятных условиях (пункты 1 и 2 с) статьи 12)

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа. Комитет рекомендует также государству-участнику и далее принимать более действенные меры в целях решения проблемы особой уязвимости маргинализированных слоев общества для ВИЧ/СПИДа.

139. У Комитета вызывает обеспокоенность тот факт, что показатели материнской смертности остаются крайне высокими и что угроза материнской смертности прежде всего касается маргинализированных слоев населения, особенно афробразилианцев, женщин из числа коренного населения и женщин в сельских районах. Кроме того, Комитет отмечает, что эти различия частично являются результатом неравномерности распределения центров неотложной акушерской помощи, а также тем, что при выделении ассигнований на цели здравоохранения не уделяется достаточного внимания тем группам населения, которые находятся в неблагоприятном положении. Комитет испытывает особую обеспокоенность в связи с тем, что при наличии должного медицинского ухода смерти матерей в большинстве случаев можно избежать. (пункты 1 и 2 d) статьи 12)

Комитет рекомендует государству-участнику с учетом Замечания общего порядка Комитета № 14 (2000) права на наивысший достижимый уровень здоровья:

- a) **принимать более действенные меры для снижения материнской смертности;**
- b) **увеличить объем средств, выделяемых на медицинское обслуживание обездоленных групп населения;**
- c) **обеспечить бесплатный доступ к первичной медико-санитарной помощи для лиц, живущих в условиях нищеты;**
- d) **создать систему медицинского обслуживания матерей на уровне общин и систему направления к специалистам в случае необходимости экстренной акушерской помощи;**
- e) **обеспечить наличие достаточного числа пунктов медицинской помощи, особенно пунктов акушерской помощи, для групп населения, находящихся в экономически неблагоприятном положении;**
- f) **обеспечить достаточные возможности доступа лиц, находящихся в экономически неблагоприятном положении, в частности, к медицинским услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, принимая при этом необходимые меры для обеспечения высокого качества акушерских услуг;**

g) представить в своем следующем периодическом докладе подробную и обновленную информацию, включая дезагрегированные статистические данные и показатели, позволяющие оценить степень прогресса, достигнутого в этой области.

140. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что одной из важнейших причин смерти женщин являются тайно проводимые аборты. (пункты 1 и 2 d) статьи 12)

Комитет подтверждает рекомендацию, содержащуюся в его заключительных замечаниях по первоначальному докладу государства-участника, которая заключается в том, что Комитет предлагает государству-участнику принять законодательные и иные меры, включая пересмотр действующего законодательства, в целях защиты женщин от последствий подпольных и небезопасных абортов, а также обеспечить, чтобы женщины не прибегали к таким опасным процедурам. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, основанную на сопоставимых данных, о материнской смертности и абортах в Бразилии.

141. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что до сих пор разрешена в государстве-участнике пропаганда использования табака с помощью рекламы и что, хотя использование табачных изделий в открытых для публики местах запрещено, курение до сих пор разрешено в местах, специально отведенных для этой цели. Комитет отмечает однако, что государство-участник приняло важные меры, чтобы уменьшить опасность, которую представляет табак для жизни, здоровья людей и для окружающей среды, ратифицировав Рамочную конвенцию ВОЗ по борьбе против табака и выработав политику сокращения использования табака. (пункт 1 статьи 12)

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для запрещения рекламы табачных изделий и принять соответствующие законы с тем, чтобы все закрытые общественные помещения были полностью свободными от табачного дыма.

142. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что 43% детей в возрасте от 7 до 14 лет не завершают в соответствующем возрасте обучение в восьмом классе системы базового образования, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия обеспечить обязательное бесплатное начальное образование и организуемые им программы поощрения родителей и попечителей записывать детей в начальные школы. (пункты 1 и 2 а) статьи 13).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) провести исследование для выявления всего круга факторов, способствующих тому, что дети не заканчивают начального школьного образования в соответствующем возрасте;

b) разработать политику и реализовать стратегию устранения выявленных факторов;

c) включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых мерах согласно подпунктам a) и b) выше и о достигнутом прогрессе;

143. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что сохраняются значительные различия в возможностях доступа к высшему образованию, обусловленные факторами территориального, этнического и гендерного порядка. Комитет отмечает предпринятые государством-участником инициативы в целях расширения доступа к высшему образованию, включая Программу организации профессионально-технического обучения для молодежи и взрослых (*Proeja*) в системе среднего образования и Программу университетского образования для всех. (пункт 2 статьи 2 и пункт 2 с) статьи 13)

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и реализовать стратегии улучшения доступа к высшему образованию для находящихся в неблагоприятном положении групп населения и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах принятых в этой связи мер.

144. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что правом на культурную жизнь, предусмотренным в статье 15 Пакта, пользуются главным образом образованные и/или зажиточные слои общества государства-участника, что культурные ресурсы и ценности сосредоточены в больших городах и что относительно мало средств выделяется для мелких регионов и городов (пункт 1 а) статьи 15).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по поощрению более широкого участия своих граждан в культурной жизни, в частности, посредством:

а) обеспечения более широкой доступности культурных ресурсов и ценностей, особенно в малых городах и регионах, и предоставления в этой связи специальных субсидий и других форм помощи лицам, не имеющим средств для участия в культурной деятельности по своему выбору;

б) включения в школьную программу вопросов, касающихся прав, гарантируемых статьей 15 Пакта.

145. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем третьем периодическом докладе подробную информацию о том, возможно ли непосредственное применение в судах положений Пакта и используется ли такая возможность.

146. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой третий периодический доклад обновленные статистические данные о соблюдении каждого из предусмотренных Пактом прав в разбивке по возрасту, полу, этническому происхождению, городскому/сельскому населению и другим соответствующим аспектам на сопоставимой основе по годам за последние пять лет.

147. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

148. Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания среди всех слоев общества, особенно среди государственных должностных лиц, работников судебной системы и организаций гражданского общества, обеспечить перевод их на все местные языки, а также информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о принятых мерах по их осуществлению. Комитет предлагает также государству-участнику продолжать практику привлечения неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества к участию в процессе обсуждения своего следующего периодического доклада на национальном уровне до представления его Комитету.

149. Комитет предлагает государству-участнику представить общий базовый документ в соответствии с принятыми в 2006 году Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I).

150. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2014 года.

КИПР

151. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел четвертый и пятый периодический доклад Кипра об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Е/С.12/С/УР/5) наряду с письменными ответами на перечень вопросов на своих 9-м и 10-м заседаниях, состоявшихся 8 мая 2009 года (Е/С.12/2009/SR.9 и 10), и на своем 18-м заседании, состоявшемся 18 мая 2009 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

152. Комитет приветствует представление государством-участником четвертого и пятого периодического доклада, который в целом подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу задержки с представлением данного периодического доклада и предлагает государству-участнику впредь своевременно представлять свои доклады. Комитет также сожалеет об ограниченности информации об участии организаций гражданского общества и национального правозащитного учреждения в деле подготовки доклада государства-участника.

153. Комитет с признательностью отмечает подробные письменные ответы, представленные государством-участником на перечень вопросов, а также открытый и конструктивный диалог с делегацией, включающей представителей различных министерств.

В. Позитивные аспекты

154. Комитет приветствует принятие государством-участником важных законов, а именно:

- всеобъемлющего базового закона о борьбе с дискриминацией 2004 года;
- закона о равной оплате одного и того же труда или труда равной ценности мужчин и женщин 2002 года, закона о равенстве мужчин и женщин в области занятости и профессиональной подготовки и поправки к закону о материнстве;
- закона о насилии в семье 2000 года и положения о создании Консультативного комитета по вопросам насилия в семье;
- законодательства 2007 года о борьбе с торговлей людьми, которое, в частности, предусматривает создание национального механизма сотрудничества в интересах выявления и защиты жертв торговли людьми.

155. Комитет также приветствует учреждение на основании закона № 74 (I) 2007 года ведомства Уполномоченного по правам детей и те пропагандистские мероприятия, которые уже были осуществлены в его рамках.

156. Комитет приветствует расширение с октября 2008 года перечня видов деятельности, которыми могут заниматься просители убежища, что увеличивает их возможности обеспечить достойное проживание для себя и членов своих семей.

157. Комитет с удовлетворением отмечает намерение государства-участника подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Пакту об экономических, социальных и культурных правах.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

158. Комитет считает, что продолжающееся разделение страны относится к числу основных факторов, ограничивающих возможности государства-участника по обеспечению осуществления Пакта в масштабах всей страны.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

159. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что национальное учреждение по защите прав человека еще не соответствует Парижским принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы деятельность национального учреждения по защите прав человека полностью соответствовала Парижским принципам. Кроме того, Комитет призывает государство-участник обеспечить всесторонний охват экономических, социальных и культурных прав мандатом национального правозащитного учреждения и выделить ему ресурсы, необходимые для эффективного функционирования.

160. Глубокую обеспокоенность у Комитета вызывает сохранение фактической дискриминации в отношении мигрантов из третьих стран, киприотов-турок и представителей национальных меньшинств, прежде всего рома и понтийских греков. Комитет также обеспокоен отсутствием антидискриминационного прецедентного права, несмотря на меры, которые государство-участник приняло в целях укрепления своего правового и институционального механизмов, направленных на борьбу с дискриминацией. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что киприоты-турки продолжают сталкиваться с административными и языковыми препятствиями при получении официальных документов (статья 2, пункт 2).

Комитет настоятельно призывает правительство активизировать проведение кампаний по пропаганде антидискриминационной правовой базы и обеспечить эффективное предоставление бесплатной юридической помощи жертвам дискриминации, с тем чтобы они могли обращаться с исками во все надлежащие суды государства-участника. Кроме того, Комитет рекомендует правительству принять все необходимые меры для преодоления тех административных и языковых препятствий, с которыми киприоты-турки сталкиваются при получении официальных документов.

161. У Комитета вызывает озабоченность тот факт, что ведомству омбудсмана не выделены достаточные кадровые и финансовые ресурсы, позволяющие справиться с дополнительными обязанностями, которые были возложены на него в связи с исполнением новых функций в качестве антидискриминационного органа (статья 2, пункт 2).

Комитет призывает государство-участник увеличить объем кадровых и финансовых ресурсов, выделяемых новому антидискриминационному органу, с тем чтобы обеспечить эффективное функционирование этого учреждения.

162. Комитет с сожалением отмечает, что, несмотря на внесение в 2002 году поправки в закон, дети женщин со статусом перемещенного лица по-прежнему не имеют права на получение удостоверения беженца, им выдается лишь справка о происхождении, которая не позволяет получать какие-либо льготы (статья 2, пункт 2; статья 9).

Комитет настоятельно призывает правительство разработать эффективные меры с целью положить конец дискриминации детей женщин со статусом перемещенного лица.

163. Комитет озабочен фактическим сохранением в государстве-участнике дискриминации в отношении женщин, в особенности в том, что касается возможностей трудоустройства и продвижения

по работе и разницы в оплате труда мужчин и женщин, которая до сих пор является самой значительной в Европейском союзе. У Комитета вызывает также озабоченность сохраняющийся низкий уровень представленности женщин на руководящих должностях как в государственном, так и в частном секторах (статья 3).

Комитет призывает государство-участник обеспечить всестороннее осуществление мер, предусмотренных в Национальном плане действий по обеспечению гендерного равенства на 2007-2013 годы, в частности тех из них, которые направлены на повышение уровня представленности женщин на рынке труда, а также на государственной службе, и обеспечить равенство женщин и мужчин, включая равное вознаграждение за труд равной ценности. Комитет также призывает государство-участник укрепить финансовое и кадровое обеспечение, а также расширить полномочия и повысить статус национального механизма защиты прав женщин.

164. Комитет обеспокоен тем, что мигранты из третьих стран продолжают сталкиваться с ограниченным доступом в области занятости и страдать от эксплуатации работодателями и социальной изоляции, что в первую очередь касается лиц, занятых в сельском хозяйстве и агропромышленном секторе. У Комитета также вызывает обеспокоенность тот факт, что, хотя мигранты из третьих стран составляют значительную в процентном отношении долю населения острова и находятся в стране на законных основаниях, государство-участник пока что не приняло эффективную политику в целях их интеграции (статьи 6 и 7).

Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить строгий контроль за условиями трудоустройства и условиями труда трудящихся-мигрантов путем укрепления финансовых и кадровых ресурсов инспекции труда. Кроме того, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и принять и проводить эффективную политику, направленную на интеграцию законных иммигрантов.

165. Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не представило достаточную информацию или сведения о не имеющих документов мигрантах, работающих в государстве-участнике, которые по-прежнему подвергаются дискриминации, касающуюся условий их труда и заработной платы (статья 7).

Комитет просит государство-участник принять эффективные меры по предупреждению дискриминации в отношении не имеющих документов мигрантов. Он также призвал государство-участник содействовать решению проблемы не имеющих документов иммигрантов, с тем чтобы дать им возможность в полном объеме пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами. Государство-участник должно также представить информацию о положении не имеющих документов трудящихся-мигрантов в своем следующем периодическом докладе.

166. Комитет вновь заявляет о своей озабоченности (E/C.12/1/Add.28, пункт 13) по поводу тяжелого положения домашних работников и считает, что ограничения на переход к другому работодателю повышают степень их уязвимости и мешают им сообщать об отличающихся злоупотреблениями условиях труда (статья 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы условия труда домашних работников надлежащим образом регулировались и проверялись, с тем чтобы они могли пользоваться теми же средствами правовой защиты, что и другие трудящиеся, в том числе в отношении минимальной заработной платы.

167. Комитет обеспокоен тем, что размеры минимальной заработной платы не обеспечивают достойные условия жизни для работников и членов их семей (статья 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые законодательные меры, с тем чтобы размеры минимальной заработной платы обеспечивали для работников и членов их семей достойный уровень жизни, и добиться эффективного соблюдения требований к минимальной заработной плате.

168. Комитет озабочен наличием административных положений, препятствующих пользованию мигрантами из третьих стран и просителями убежища своими экономическими, социальными и культурными правами, в первую очередь - правами на социальное обеспечение и воссоединение семьи. Комитет глубоко озабочен наличием просителей убежища с особыми потребностями, которым отказано в доступе к необходимой специализированной медицинской помощи, оказываемой гражданам страны и гражданам ЕС (статья 9).

Комитет призывает государство-участник предоставлять просителям убежища и мигрантам из третьих стран бесплатную юридическую помощь по вопросам их экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы на просителей убежища, прежде всего бездомных, более не распространялись условия, которые не предусмотрены законом и которые ведут к лишению их прав на социальное обеспечение, изложенных в законодательстве. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить просителей убежища с особыми медицинскими потребностями специализированной медицинской помощью, целевыми социальными льготами и создать возможности для выявления среди них жертв пыток и их реабилитации.

169. Комитет озабочен тем, что в государстве-участнике по-прежнему широко распространено бытовое насилие в отношении женщин и детей, о случаях которого зачастую не сообщается (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективную стратегию борьбы с бытовым насилием и предоставить необходимые кадровые и финансовые ресурсы для ее осуществления. Комитет призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о случаях бытового насилия, которые были рассмотрены в суде и в отношении которых были приняты соответствующие меры. Комитет также настоятельно призывает государство-участник создать специальные приюты для жертв насилия и тех лиц, которым угрожает насилие, с тем чтобы обеспечить их безопасность и физическую и психическую неприкосновенность.

170. Комитет по-прежнему глубоко озабочен масштабами торговли женщинами для целей сексуальной эксплуатации в государстве-участнике, несмотря на ликвидацию системы "артистических" виз, которая использовалась для торговли людьми (статья 10).

Комитет настоятельно призывает правительство тщательно контролировать функционирование новой системы разрешений на работу, предпринять дополнительные усилия по привлечению к ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, и активнее заниматься защитой женщин, ставших предметом торговли. Комитет также рекомендует укрепить предусмотренный новым законом национальный механизм сотрудничества государственных служб и неправительственных организаций и обеспечить его функционирование.

171. Комитет также озабочен отсутствием у государства-участника целевой политики, направленной на решение проблемы недостаточного обеспечения жильем мигрантов из третьих стран и просителей убежища, и по-прежнему считает, что ответственность за создание подходящих жилищных условий несут работодатели. Комитет по-прежнему озабочен плохими условиями жизни части семей рома, несмотря на реализацию правительством двух проектов жилищного строительства (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по исправлению положения в целях улучшения жилищных условий и обеспечения дополнительным жильем, жилищными службами, кредитами и субсидиями семей с низким доходом и представителей

обездоленных и маргинализованных слоев населения. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о своем замечании общего порядка № 4 (1991) о праве на достаточное жилище, в соответствии с которым государства-участники должны показать, в частности, что они приняли любые необходимые меры, либо индивидуально, либо на основе международного сотрудничества, для определения точного числа бездомных и доли недостаточного жилья в пределах своей юрисдикции.

172. Комитет выразил озабоченность по поводу длительного срока задержания нелегальных мигрантов и получивших отказ просителей убежища в неадекватных условиях (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы просители убежища подвергались задержанию лишь в случае крайней необходимости и чтобы срок задержания получивших отказ просителей убежища и нелегальных мигрантов был сведен до абсолютного минимума. Кроме того, Комитет настойчиво призывает государство-участник обеспечить соответствие условий задержания мигрантов нормам Организации Объединенных Наций.

173. Комитет, ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (E/C.12/1/Add.28, пункт 16), выражает обеспокоенность по поводу отсутствия достаточных медицинских возможностей для лечения лиц, страдающих психическими расстройствами и заболеваниями, которых зачастую переводят в дома для престарелых или в учреждения, не располагающие условиями для удовлетворения их особых потребностей (статья 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в приоритетном порядке принять необходимые меры законодательного или иного характера в целях решения проблемы нехватки медицинских учреждений для размещения лиц, страдающих психическими расстройствами и заболеваниями. Кроме того, Комитет рекомендует регулярно проводить проверки, с тем чтобы не допускать плохого обращения с психически больными пациентами.

174. Комитет озабочен тем, что говорящие на турецком языке киприоты-дети ограничены в своих возможностях обучаться на родном языке (статья 13).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для расширения возможностей детей киприотов-турок обучаться на родном языке. Кроме того, Комитет призывает государство-участник предпринять дополнительные усилия с целью обеспечить, чтобы обучение удовлетворяло потребностям отличающегося многообразием общества, и пересмотреть учебные планы в интересах углубления понимания вклада общин и меньшинств Кипра в историю государства-участника.

175. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу распространенного в 2004 году Министерством образования циркулярного письма, в соответствии с которым все школы обязаны сообщать иммиграционным властям телефоны и адреса родителей зачисленных учащихся из других стран. Комитет считает, что выполнение этого циркулярного письма ведет к прямой или косвенной дискриминации в отношении мигрантов-детей и ограничивает для них доступ к образованию (статья 13).

Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 13 (1999) о праве на образование, в соответствии с которым образование должно быть доступным для всех, в особенности для наиболее маргинализованных и уязвимых групп, де-юре и де-факто, без дискриминации по какому-либо из запрещенных признаков, призывает государство-участник рассмотреть вопрос об отзыве этого циркулярного письма.

176. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

177. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и их перевод и публикацию на государственных языках Кипра, а также проинформировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о всех принятых мерах по их осуществлению. Комитет предлагает также государству-участнику продолжать практику привлечения неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества к участию в процессе обсуждения его следующего периодического доклада на национальном уровне до представления его Комитету.

178. Комитет просит государство-участник представить свой шестой периодический доклад к 30 июня 2014 года.

КАМБОДЖА

179. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел объединенные первоначальный и второй-четвертый периодические доклады Камбоджи об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Е/С.12/КНМ/1) на своих 11-13-м заседаниях (Е/С.12/2009/SR.11-13), состоявшихся 11 и 12 мая 2009 года, и на своем 26-м заседании 20 мая принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

180. Комитет приветствует представление объединенных первоначального и второго-четвертого периодических докладов государства-участника, однако сожалеет о четырнадцатилетней задержке с их представлением. Комитет также приветствует письменные ответы по перечню вопросов (Е/С.12/КНМ/Q/1), однако сожалеет, что некоторые из его вопросов остались без ответа.

181. Комитет приветствует возможность провести диалог с представителями государства-участника и ответы на вопросы, заданные Комитетом. Комитет сожалеет об отсутствии экспертов государства-участника и о том, что в некоторых случаях представленная информация была недостаточно подробной для того, чтобы Комитет мог более полно оценить степень осуществления закрепленных в Пакте прав в государстве-участнике.

В. Позитивные аспекты

182. Комитет с удовлетворением отмечает Декларацию прав человека, содержащуюся в главе III Конституции государства-участника и охватывающую многие экономические, социальные и культурные права. Комитет также приветствует принятое в июле 2007 года решение Конституционного совета о том, что международные договоры являются частью законодательства страны и что судам следует принимать договорные нормы во внимание при толковании законов и принятии решений по делам.

183. Комитет приветствует "прямоугольную стратегию" королевского правительства Камбоджи и его программы, в частности, по укреплению эффективности государства и улучшению положения в области прав человека.

184. Комитет также с удовлетворением отмечает, что в соответствии с докладом, содержащимся в среднесрочном обзоре 2008 года национального стратегического плана развития на период 2006-2010 годов, был введен мораторий на лесозаготовки по всем существующим лесным концессиям; в системе регистрации дел зарегистрировано 2 158 дел о лесных преступлениях; арестовано 606 правонарушителей, переданных судам, а 215 521 га незаконно захваченных лесных угодий были возвращены законному собственнику.

185. Комитет приветствует начало осуществления государством-участником проекта углеродных кредитов для общинного лесного хозяйства в соответствии с Механизмом чистого развития и

уменьшения выбросов из-за обезлесения и деградации лесов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

186. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные и иные меры, принятые государством-участником для содействия пользованию экономическими, социальными и культурными правами, в частности:

- создание Камбоджийского комитета по правам человека для подготовки докладов о международных договорах о правах человека, ратифицированных государством-участником;
- создание Камбоджийского управления по минам и Камбоджийского центра разминирования (КЦР) и разминирование территории площадью 47 650 га, из которых 28 590 га - обрабатываемые земли 1 698 деревень и общин;
- принятие в 2007 году закона о водопользовании, регулирующего деятельность систем водоснабжения, орошения и осушения, а также использование водохранилищ и подземных вод;
- поддекрет № 103, принятый в декабре 2000 года, о регистрации рождений;
- стратегический план министерства труда и профессионального обучения на период 2006-2010 годов, предусматривающий оказание особых услуг лицам с особыми потребностями, таким как молодежь и инвалиды, в частности среди групп меньшинств;
- принятие второго национального плана по борьбе с торговлей людьми и сексуальной торговлей людьми на период 2006-2010 годов;
- принятие национального плана действий на период 2008-2012 годов по ликвидации серьезных форм детского труда.

187. Комитет с удовлетворением отмечает принятие мер, нацеленных на поощрение пользования женщинами своими экономическими, социальными и культурными правами, в частности:

a) принятие руководящих принципов, подготовленных государственным секретариатом по гражданской службе в 2008 году, в соответствии с которыми всем государственным органам поручается временно применять особые меры, предусматривающие выделение 20-50% вновь заполняемых должностей для женщин;

b) принятие национальной политики и секторальной политики по гендерным вопросам, а также ежегодного стратегического плана "Неари ратанак-2" ("Женщины - сокровище") министерства по делам женщин;

c) создание в феврале 2001 года национального совета по делам женщин;

d) принятие в 2005 году закона о предупреждении и защите жертв бытового насилия;

e) вступление в силу в августе 2007 года нового Уголовно-процессуального кодекса;

f) стратегический план по женщинам и СПИДу на период 2008-2012 годов министерства здравоохранения, нацеленный на повышение уровня осведомленности и информированности по вопросам здравоохранения, касающимся женщин, и в частности репродуктивного здоровья.

188. Комитет приветствует ратификацию государством-участником:

- Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания - в 2007 году;
- факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, - в 2000 году.

С. Факты и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

189. Комитет отмечает, что государство-участник преодолевает изоляцию и разрушения, принесенные более чем двумя десятилетиями войны, - медленный и сложный процесс. Комитет, в частности, отмечает, что трагедия уничтожения многих людей, включая квалифицированных специалистов в экономической, социальной и культурной области, лишила государство-участник специалистов, необходимых для восстановления страны более высокими темпами.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

190. Комитет выражает сожаление о том, что, несмотря на конституционные гарантии, не было установлено того, что положения Пакта могут на практике применяться и иметь непосредственную силу в судах и других судебных или административных органах государства-участника. В этой связи Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие эффективных средств защиты от нарушений прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, что подрывает возможности государства-участника выполнять свои обязательства в соответствии с международными договорами о правах человека, ратифицированными им, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах.

Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве и рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры по обеспечению прямой применимости положений Пакта во внутреннем праве, включая организацию программ по подготовке судей, юристов и государственных должностных лиц. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о прогрессе, достигнутом в этой связи, и о решениях национальных судов и других судебных и административных органов о практическом применении прав, предусмотренных Пактом.

191. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие в государстве-участнике независимого национального правозащитного учреждения, соответствующего Парижским принципам, касающимся статуса и функций национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику в соответствии с предложением премьер-министра, представленным в сентябре 2006 года, активизировать свои усилия по созданию независимого национального правозащитного учреждения, соответствующего Парижским принципам. Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы такое национальное правозащитное учреждение имело мандат на защиту и поощрение норм Пакта и чтобы для его независимой деятельности были выделены необходимые финансовые ресурсы. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник обратиться к техническому содействию странового отделения УВКПЧ в Камбодже.

192. Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о недостаточной независимости и эффективности судебной системы, что препятствует всестороннему пользованию правами человека, включая экономические, социальные и культурные права. Комитет встревожен сообщениями о том, что, несмотря на усилия, предпринятые государством-участником, по-прежнему широко распространена коррупция, в том числе в судебных органах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник без дальнейших задержек принять свой проект закона о борьбе с коррупцией и активизировать усилия по обновлению и улучшению работы судебной системы, в том числе на основе принятия нового плана судебной реформы. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по рассмотрению в судах дел о коррупции и пересмотреть свою политику применения наказаний за правонарушения, связанные с коррупцией. Он также рекомендует государству-участнику организовать программы обучения и повышения квалификации для сотрудников полиции и других правоохранительных органов, прокуроров и судей по вопросам строгого применения законодательства и мер по борьбе с коррупцией и принять действенные механизмы обеспечения в законодательстве и на практике прозрачности деятельности государственных органов. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, касающуюся достигнутого прогресса и встреченных трудностей в борьбе с коррупцией.

193. Комитет глубоко обеспокоен последним глобальным обзором лесов ФАО, в соответствии с оценкой которого за последние пять лет в государстве-участнике утрачено 29% его основного покрова тропических лесов, причем один из наиболее серьезных случаев - продолжающееся уничтожение леса Преилонг в северной Камбодже. Комитет также обеспокоен сообщениями о быстром увеличении в последние несколько лет числа концессий на землепользование, даже в защищаемых зонах, что представляет собой важный фактор деградации природных ресурсов, негативно влияющий на экологию и биоразнообразие, что приводит в результате к перемещению коренного населения с их земель без выплаты компенсации и к утрате источников средств к существованию для сельских общин, зависящих от земли и лесных ресурсов как источника жизни (статья 1).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою политику, касающуюся преобразования защищаемых зон в хозяйственные концессии, путем проведения оценок экологических и социальных последствий, включая консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и общинами, при уделении должного внимания их праву на участие в принятии обоснованных решений, затрагивающих их жизнь. Комитет настоятельно рекомендует, чтобы при предоставлении хозяйственных концессий учитывалась необходимость устойчивого развития и получения всеми камбоджийцами своей части благ прогресса, а не только частной выгоды. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой политики.

194. Комитет с озабоченностью отмечает, что закон о земле 2001 года, предусматривающий оформление прав собственности на общинные земли коренных общин, не был действенным образом осуществлен и к настоящему времени ни одна коренная община не получила каких-либо свидетельств права собственности. Комитет также отмечает с озабоченностью негативные последствия эксплуатации природных ресурсов, в частности горнодобычу и разведку на нефть, которая осуществляется на территориях коренных народов в нарушение права коренных народов на свои исконные владения, земли и природные ресурсы (статья 1).

Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить закон о земле 2001 года без дальнейших промедлений и обеспечить, чтобы его политика регистрации общинных земель не противоречила духу этого закона. Комитет подчеркивает необходимость проведения оценок экологических и социальных последствий и консультаций с затрагиваемыми общинами в отношении экономической деятельности, включая горнодобычу и разведку на нефть, в целях обеспечения того, чтобы такая деятельность не лишала коренные народы всестороннего пользования ими своими правами на исконные земли и природные ресурсы. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

195. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на подписание государством-участником Конвенции о правах инвалидов и ее Факультативного протокола в 2007 году, отсутствует закон, прямо запрещающий дискриминацию инвалидов, и законодательное или иное положение, требующее того, чтобы здания общего пользования и государственные услуги были доступными для инвалидов. Комитет также озабочен сообщениями, что инвалиды страдают от тех ложных стереотипов, что они не могут быть полезными членами общества и это вызывает трудности с получением квалифицированной работы (статья 2.2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять проект закона о правах инвалидов. Комитет просит государство-участник в своем следующем докладе представить подробную информацию об инвалидах, включая детей и женщин, в части пользования ими своими экономическими, социальными и культурными правами.

196. Комитет с серьезной озабоченностью отмечает, что, несмотря на законодательные и иные меры государства-участника по ликвидации дискриминации в отношении женщин, гендерные стереотипы по-прежнему существуют в камбоджийском обществе, включая восходящую к традициям практику, например содержание Чбап-срей (сборника поучений), по-прежнему включенного в программу начального образования и узаконивающего подчиненную роль женщины. Такое стереотипное отношение признает работу женщины только в семье, но не работу женщины в обществе, тем самым лишая женщин возможности полностью пользоваться правами согласно Пакту (статья 2, пункт 2).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику изъять Чбап-срей из программы начальных школ, заменив его образовательным материалом, надлежащим образом оценивающим роль женщин как в семье, так и в обществе. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник предприняло действенные меры по осуществлению своего законодательства о дискриминации в отношении женщин, а также провело информационные кампании и программы повышения информированности в целях ликвидации преобладающего отношения и практики, которые закрепляют подчиненную роль женщин.

197. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя распространенность ВИЧ/СПИДа в государстве-участнике снижается, сообщается, что число женщин, инфицируемых их партнерами, возрастает, а в 2006 году 52% лиц, живущих со СПИДом, были женщинами. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на инициативы государства-участника, по-прежнему ограничены возможности и недостаточны финансирование и ресурсы, направляемые конкретно для программ, уделяющих особое внимание женщинам (статья 2 пункт 2; и статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику изживать негативные стереотипы, повышающие уязвимость женщин по отношению к ВИЧ/СПИДу, и поощрять вовлечение мужчин в программы, предоставляющие информацию о сексуальных и репродуктивных правах. Комитет подчеркивает важность повышения осведомленности сотрудников правоохранительных органов и других должностным лицам на основе организации для них более действенных информационных программ.

198. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на усилия государства-участника, масштабы насилия в отношении женщин и девочек по-прежнему высоки и это явление, как правило, соотносится с высоким уровнем общего насилия при значительных гендерных диспропорциях. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что масштабы насилия по признаку гендера и сексуальных посягательств обусловлены гендерными установками, возлагающими вину на жертву-женщину, и что возмещение для жертв насилия в отношении женщин ограничено. Комитет далее с озабоченностью отмечает, что юридическая защита ограничена в силу недейственного соблюдения закона о насилии в семье, а привлечение к уголовной ответственности по-прежнему редко (статьи 3 и 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник строго обеспечивать соблюдение и наказывать за нарушение закона о насилии в семье и Уголовного кодекса, а также полностью осуществить национальный план действий по предупреждению насилия в отношении женщин. Комитет обращает внимание государства-участника на его замечание общего порядка № 16 о равных правах мужчин и женщин и пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о прогрессе, достигнутом в этом отношении.

199. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокую безработицу и неполную занятость в государстве-участнике, в частности среди растущего числа молодых людей, которым необходимы возможности трудоустройства и соответствующая квалификация. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает, что профессиональное обучение недостаточно для удовлетворения требований меняющейся экономики и велик разрыв между предложением труда определенных специальностей и спроса на рабочую силу. Комитет также с обеспокоенностью отмечает оценки Программы развития Организации Объединенных Наций/Международной организации труда в докладе 2007 года и проекта анализа положения молодежи Организации Объединенных Наций 2009 года, согласно которым 300 000 молодых людей ежегодно выходят на рынок труда и в ближайшем будущем эта цифра возрастет до 400 000 человек, затрудняя для государства-участника трудоустройство этих новых работников, ищущих работу (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику вновь рассмотреть свою политику занятости и разработать стратегический план трудоустройства в целях развития занятости среди молодежи. Комитет также рекомендует вновь рассмотреть стратегию профессиональной подготовки в целях обеспечения технического и профессионального образования, которое соответствует спросу на рынке труда, в консультации с организациями работников и работодателей, а также с местными заинтересованными сторонами.

200. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохраняющееся неравенство в оплате труда за труд равной ценности между мужчинами и женщинами на практике (статья 7).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику полностью и четко отразить в законодательстве принцип равной оплаты мужчин и женщин за труд равной ценности, строго обеспечивать выполнение законодательства и предпринять в этой связи конкретные действенные меры.

201. Комитет обеспокоен тем, что минимальная заработная плата устанавливается только в швейной промышленности, но не в других отраслях, причем даже в швейной отрасли она не позволяет работникам и их семьям иметь надлежащий уровень жизни (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику ввести всеобщий минимум заработной платы, который позволял бы всем работникам и их семьям иметь надлежащий уровень жизни.

202. Комитет глубоко обеспокоен тем, что убийства Че Вичеа, Роса Саваннарета и Хи Вути - лидеров Свободного профсоюза работников Королевства Камбоджи, угрозы убийством по отношению к другим профсоюзным лидерам, неспособность расследовать убийства и угрозы убийством и привлечь настоящих преступников к суду способствовали возникновению в стране атмосферы безнаказанности. Комитет с обеспокоенностью отмечает доклад миссии МОТ в государстве-участнике, проведенной в 2008 году, согласно которой для камбоджийской судебной системы характерны серьезные проблемы ограниченных возможностей и отсутствия независимости; осуждение Борна Самнанга и Сок Сам Оеуна за убийство профсоюзного лидера Че Вичеа стало результатом процесса, характеризовавшегося процессуальными нарушениями, включая нежелание суда рассмотреть доказательства их невиновности; Тач Савет был приговорен к 15 годам тюремного заключения за убийство профсоюзного лидера Роса Саваннарета; государством-участником не было указано конкретных шагов по обеспечению реального и независимого рассмотрения остающихся дел. В докладе МОТ также с озабоченностью отмечается, что

ею не получена информации о каком-либо прогрессе в расследовании дела Хи Вити, и что была допущена судебная ошибка, поскольку за убийство были привлечены к ответственности невинные люди, в то время как настоящие преступники остаются на свободе и не понесли наказания (статья 8).

Комитет утверждает, что право трудящихся, предусмотренное в статье 8 Пакта, может быть осуществлено лишь только в условиях, свободных от насилия, давления или угроз какого бы то ни было рода. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, предложенные Комитетом МОТ по свободе ассоциации, обеспечить, чтобы профсоюзные права трудящихся в Камбодже полностью соблюдались, а профсоюзники могли осуществлять свою деятельность в условиях, свободных от запугивания и угроз их личной безопасности или жизни. Комитет предлагает государству-участнику обратиться за техническим содействием к МОТ, прежде всего в области укрепления институционального потенциала, а также в отношении создания судов по трудовым делам и пересмотра закона о профсоюзах. Комитет также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе в этой связи подробную обновленную информацию.

203. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на усилия государства-участника, детский труд остается в стране серьезной проблемой. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что закон, запрещающий детский труд, не соблюдается на практике даже в формальном секторе занятости и что дети по-прежнему уязвимы для наихудших форм детского труда, включая принудительный или кабальный детский труд и коммерческую сексуальную эксплуатацию (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с детским трудом и обеспечить детям защиту от всех форм сексуальной или экономической эксплуатации, включая наихудшие формы детского труда, в том числе путем ужесточения законодательства, устанавливающего запрет на детский труд в соответствии с международными нормами; увеличения числа трудовых инспекций с целью обеспечения соблюдения законодательства, устанавливающего запрет на детский труд; обеспечения наложения штрафов и применения уголовных наказаний к лицам, использующих незаконный детский труд; организации обязательной подготовки для сотрудников правоохранительных органов, прокуроров и судей; а также принятия всех надлежащих мер по содействию реабилитации и доступу к образовательным возможностям для работавших ранее детей.

204. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает сообщения, что, по оценкам, 480-800 камбоджийских женщин и детей в месяц продаются в другие страны для секса и что, несмотря на ряд законодательных, административных и политических мер, принятых государством-участником по борьбе с торговлей людьми, многие женщины и дети становятся объектом торговли, осуществляемой с территории, через территорию или на территории страны, в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда. Комитет выражает особую озабоченность в связи с ограниченным числом случаев судебного преследования и осуждения торговцев людьми (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, в первую очередь женщинами и детьми, в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда путем, в частности, привлечения к ответственности и осуждения за нарушение закона против торговли людьми, поддержки программ и информационных кампаний по предотвращению торговли людьми, проведения обязательного обучения сотрудников правоохранительных органов, прокуроров и судей по вопросам законодательства, направленного на борьбу с торговлей людьми, и расширения предоставления медицинской, психологической и юридической помощи жертвам.

205. Комитет глубоко обеспокоен тем, что примерно 36% населения государства-участника живут ниже черты бедности и не имеют возможности получать питание минимальной калорийности по стандартам ВОЗ и что, несмотря на экономический рост в государстве-участнике, расходы страны на

социальные услуги, такие, как жилье, здравоохранение и образование, остаются низкими. Комитет также с обеспокоенностью отмечает большие региональные диспропорции в менее развитых и экономически маргинализированных провинциях, а также значительное неравенство в распределении доходов, прежде всего между городскими районами и сельскими районами, где большинство населения живет в нищете (статья 11).

Комитет обращает внимание государства-участника на сделанное им заявление в связи с "Оценкой обязательства по принятию мер в "максимальных пределах имеющихся ресурсов", предусмотренного Факультативным протоколом к Пакту" (E/C.12/2007/1), и рекомендует государству-участнику увеличить размеры средств, выделяемых в масштабах страны на такие социальные услуги и помощь, как жилье, здравоохранение и образование, с тем чтобы в соответствии с пунктом 1 статьи 2 достичь постепенного полного осуществления признаваемых в Пакте экономических, социальных и культурных прав. Комитет далее рекомендует государству-участнику выделять достаточные средства на осуществление стратегии искоренения нищеты и обеспечивать полную интеграцию в стратегию экономических, социальных и культурных прав в соответствии с рекомендацией Комитета, содержащейся в его заявлении "Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах" (E/C.12/2001/10).

206. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что в соответствии с обследованием продовольственных цен 2008 года примерно 12% домохозяйств, или 1,7 млн. человек, не имеют продовольственной безопасности и в наибольшей степени затрагиваются ростом цен на продукты питания и что их число может возрасти до 2,8 млн. человек в сезон снижения упитанности (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои стратегические меры воздействия в ответ на тревожную ситуацию усиливающейся продовольственной небезопасности. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о результатах этих стратегических мер воздействия.

207. Комитет глубоко обеспокоен продолжающимися затяжками в принятии национальной жилищной политики в государстве-участнике, а также многочисленностью городских жителей, живущих в трущобах, не имея надлежащего жилья (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке принять национальную жилищную политику, которая обеспечивала бы повышение уровня поселений городской бедноты и обеспечивала безопасность прав собственности при четкой институциональной ответственности на национальном, провинциальном и местном уровнях, а также надлежащие финансовые ресурсы для ее действенного осуществления.

208. Комитет глубоко обеспокоен сообщениями о том, что с 2000 года свыше 100 000 человек были выселены из одного Пномпеня, что не менее 150 000 камбоджийцев по-прежнему живут под угрозой принудительного выселения и что власти государства-участника активно участвуют в захвате земель. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что масштабы массовых принудительных выселений за последние 10 лет выросли из-за расширения общественных работ, благоустройства городов, частной городской застройки, спекуляции землей, а также предоставления концессий на большие участки земли частным компаниям. Он также обеспокоен отсутствием действенных консультаций с лицами, затрагиваемыми принудительными выселениями, и предоставления им юридических мер защиты, а также недостаточностью мер по предоставлению надлежащей компенсации или участков для переселения семьям, которые были принудительно выселены из занимаемого ими жилья. Он также обеспокоен сообщениями о насилии во время выселений в ряде случаев со стороны полиции. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает пример, на который было обращено внимание в докладе Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище от 6 мая 2009 года, - возможное неминуемое выселение "Группы 78", которая с 2004 года вела юридическую борьбу за свою землю, а также принудительное выселение и угрозы принудительного выселения в Самбок-Чапе, в Тонле-

Бассаке, Митафеапе, в Сихануквилле, Боеунг-Как-Лаке, Дей-Крахорме и Борей-Кейле в Пномпене, а также в других местах (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник до создания надлежащей нормативно-правовой базы ввести мораторий на все выселения и завершить процесс юридического оформления прав владения землей, чтобы обеспечить защиту прав человека всех камбоджийцев, включая коренные народы. Комитет рекомендует государству-участнику провести безотлагательные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях выработки определения "интересов общества", для того чтобы дополнить закон о земле 2001 года и выработать четкие руководящие принципы в отношении возможных выселений. Комитет также настоятельно призывает государство-участник четко установить разграничение в государстве частных и государственных земель. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику в первоочередном порядке проводить открытые, широкие и реальные консультации с затрагиваемым населением и общинами до начала реализации проектов по застройке и обновлению городов и обеспечить, чтобы лица, подвергшиеся принудительным выселениям из своего жилья, получили достаточную компенсацию и/или им было предоставлено другое жилье в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом в его замечании общего порядка № 7 (1997 год) о принудительных выселениях, а также гарантировать, чтобы на время переселения в районах переселения предоставлялись основные услуги, включая снабжение питьевой водой, электроснабжение и санитарно-гигиенические услуги, и имелись надлежащие объекты инфраструктуры, включая школы, медицинские учреждения и транспорт. Комитет также обращает внимание государства-участника на руководящие принципы, касающиеся выселений и перемещений, которые вызваны соображениями развития (A/HRC/4/18), подготовленные Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище.

209. Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность культурой насилия и безнаказанности, преобладающей в государстве-участнике, и гонениями на правозащитников, отстаивающих экономические, социальные и культурные права, в частности жилищные и земельные права. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что судебная система используется для узаконения принудительных выселений и неправоудного привлечения к судебной ответственности защитников жилищных прав (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для борьбы с культурой насилия и безнаказанности, распространенной в государстве-участнике, и по защите правозащитников, включая руководителей коренных народов, крестьянских активистов, участвующих в защите экономических, социальных и культурных прав своих общин, от любых запугиваний, угроз и насилия, независимо от того, совершаются ли они силами или сотрудниками сил государственной безопасности, или негосударственными субъектами. Он также призывает государство-участник обеспечивать оперативное и тщательное расследование всех сообщений о случаях преследования и злоупотреблений, а также привлечь к судебной ответственности обвиняемых в их совершении, и в случае установления их вины назначить им соответствующее наказание. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о достигнутом прогрессе в предотвращении преследований и злоупотреблений и наказании за них.

210. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что материнская смертность в государстве-участнике остается на прежнем уровне и что государство-участник отстает в деле достижения своего показателя по целям развития Декларации тысячелетия на 2015 год и что темпы ввода медицинских учреждений остаются низкими, 22% в 2005 году, из-за препятствий, включая плату, нехватку акушерок и то обстоятельство, что большинство медицинских учреждений не работают круглосуточно без выходных. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает рост показателей абортотв и то, что небезопасные аборты представляют собой один из главных факторов материнской смертности. Комитет

также с обеспокоенностью отмечает, что смертность новорожденных по-прежнему высока, несмотря на успехи, достигнутые государством-участником в решении проблемы младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить и контролировать проведение политики перераспределения и ротации министерства здравоохранения в целях обеспечения того, чтобы акушерки имелись во всех центрах медицинского обслуживания в масштабах страны, и предоставить для них условия для размещения и проживания. Комитет также рекомендует государству-участнику создать материнские "дома ожидания" в удаленных районах, обеспечивать общинный уход за матерями и новорожденными и создать систему подготовки акушерок на рабочем месте. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику повысить уровень обучения и обслуживания для полного осуществления закона об абортах.

211. Комитет глубоко обеспокоен тем, что из-за многих лет потрясений и насилия в государстве-участнике проблемы психического здоровья приобрели большие масштабы и что не обеспечивается лечение лиц, страдающих от душевных расстройств. Комитет с тревогой отмечает, что отсутствие психиатрической помощи часто приводит к тому, что пациенты помещаются в тюрьмы, центры принудительного лечения от наркомании или центры социальной реабилитации, которые не предоставляют достаточных психиатрических или социальных услуг и где имели место случаи злоупотреблений и где лица, которым следовало бы оказывать психиатрическую помощь, привлекаются к ответственности и приговариваются к лишению свободы (статья 12).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии закона о психиатрической помощи и принятии всестороннего стратегического плана психиатрической помощи, предусматривающего партнерство с НПО и заинтересованными сторонами частного сектора. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы лица с душевными расстройствами не помещались в тюрьмы.

212. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что начальное образование не является в государстве-участнике обязательным, хотя за последние несколько лет происходил рост охвата начальным образованием и его расширение на большинство районов страны. Комитет отмечает, что начальное образование по-прежнему является проблемой для ряда этнических меньшинств на севере и востоке страны, где эти группы говорят на 20 языках меньшинств как родном языке, в то время как в учебной программе формального образования в качестве языка обучения используется только кхмерский язык. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что коренные общины могут утратить свою культуру и язык в результате отсутствия образования и информации на своем языке (статьи 13, 14 и 15).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник расширило охват закона об образовании для обеспечения права на образования для всех камбоджийских детей, первый язык которых - не кхмерский.

213. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя в последние годы произошел рост окладов и пособий для учителей, они все же получают более низкие оклады, чем обычные государственные служащие или работники. Комитет обеспокоен тем, что низкий уровень оплаты означает, что большинство учителей вынуждены заниматься другой хозяйственной деятельностью, например, иметь вторую работу, что приводит к частому отсутствию в классах, что отрицательно влияет на качество обучения и преподавания. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что низкие оклады считаются одной из причин продолжающегося сбора неофициальных выплат во многих школах (статьи 13, 14 и 15).

Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы в ходе реформы государственной службы особое внимание уделялось повышению окладов и льгот для учителей в увязке с уточнением роли, прав и обязанностей учителей.

214. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о воздействии двусторонних и многосторонних договоров о торговле и инвестициях на осуществление положений Пакта различными секторами как городских, так и сельских общин в масштабах всей страны (статья 2.1).

215. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе разукрупненные данные, собираемые на ежегодной основе, о различных положениях Пакта в качестве инструмента оценки постепенной реализации экономических, социальных и культурных прав (статья 2.1).

216. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить выделение максимальных имеющихся ресурсов для защиты и осуществления экономических, социальных и культурных прав, прежде всего наиболее уязвимых и маргинализированных лиц и групп. Комитет призывает государство-участник повысить прозрачность и подотчетность для повышения эффективности осуществления программ развития, финансируемых международными донорами, в частности в отношении судебных и институциональных реформ и улучшения жизни людей, живущих в бедности. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на его замечание общего порядка № 3 о характере обязательств государств-участников (E/1991/23) и его заявление "Оценка обязательства по принятию мер "в максимальных пределах имеющихся ресурсов", предусмотренного Факультативным протоколом к Пакту" (E/C.12/2007/1) (статья 2.1).

217. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, включая статистику, разгруппированную по полу и по распределению между сельскими и городскими районами, о масштабах неформального сектора, а также о политике и мерах защиты государства-участника, если таковые имеются, учитывающих этот сектор (статья 6).

218. Комитет настоятельно призывает государство-участник расширить охват социальных страховочных сетей на основе развития целенаправленных мер по улучшению ситуации находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных лиц и групп, в частности бездомных в городских центрах, жертв торговли людьми, детей, живущих на улицах или находящихся в конфликте с законом, а также бедных людей и домохозяйства. Комитет далее призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании всеобщей программы социальной помощи, призванной гарантировать пользование правом на социальное обеспечение для каждого в государстве-участнике (статьи 9, 10 и 11).

219. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, касающуюся положения беспризорных детей в городских и сельских общинах и меры, если такие имеются, по предоставлению для них защиты и содействия (статья 10).

220. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о масштабах бездомности на территории страны и осуществляемых мерах и программах воздействия, а также об их итогах (статья 11).

221. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащее выделение бюджетных ассигнований для всех уровней образования, прежде всего базового образования и прозрачность системы выделения и расходования для осуществления права на образование. Комитет также рекомендует государству-участнику расширить программы неформального образования, в частности для не посещающих школу девочек (статья 13).

222. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

223. Комитет также призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенций МОТ № 81 (1947 года) об инспекции труда в промышленности и торговли и № 102 (1952 года) о минимальных нормах социального обеспечения.

224. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, а также информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о всех шагах, предпринятых с целью их осуществления.

225. Комитет рекомендует государству-участнику обращаться за помощью к страновому отделению УВКПЧ в Камбоджи в отношении осуществления этих заключительных замечаний, а также подготовке своего следующего периодического доклада. Он также рекомендует государству-участнику продолжать практику привлечения неправительственных организаций и других представителей гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне до представления своего следующего периодического доклада.

226. Комитет предлагает государству-участнику представить общий базовый доклад в соответствии с согласованными руководящими принципами 2006 года в отношении докладов, представляемых договорным наблюдательным органам в области прав человека (HRI/GEN/2/Rev.5).

227. Комитет просит государство-участник представить свой объединенный второй-пятый периодические доклады в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении представления докладов по конкретным договорам (E/C.12/2008/2) к 30 июня 2012 года.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, КОРОННЫЕ ВЛАДЕНИЯ И ЗАМОРСКИЕ ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ

228. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел сводный четвертый и пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, коронных владений и заморских зависимых территорий об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/GBR/5) на своих 14-м, 15-м и 16-м заседаниях 12 и 13 мая 2009 года (E/C.12/2009/SR.14-16) и на своих 26-м и 27-м заседаниях, состоявшихся соответственно 20 и 22 мая, принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

229. Комитет приветствует представление сводного четвертого и пятого периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета и содержал прямые ссылки на осуществление предыдущих заключительных замечаний Комитета. Комитет приветствует также письменные ответы на его перечень вопросов (E/C.12/GBR/Q/5/Add.1), а также открытый и конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, в состав которой входили представители различных государственных ведомств, имеющие экспертный опыт в вопросах, охваченных Пактом, в том числе из Шотландии и Уэльса, отмечая при этом отсутствие представителей Северной Ирландии, коронных владений и заморских зависимых территорий.

230. Комитет с удовлетворением отмечает участие национальных правозащитных учреждений и некоторых неправительственных организаций в процессе подготовки доклада государства-участника и призывает государство-участник создать институциональный механизм для обеспечения будущего сотрудничества с национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом в деле подготовки его докладов Комитету и осуществления последующих действий.

В. Позитивные аспекты

231. Комитет приветствует создание в государстве-участнике национальных правозащитных учреждений, а именно Комиссии по вопросам равенства и прав человека, Североирландской комиссии по правам человека и Шотландской комиссии по правам человека.

232. Комитет приветствует выпуск "зеленой книги" под названием "Права и обязанности: разработка наших конституционных основ" и развертывание общественных консультаций по проекту закона о правах и обязанностях.

233. Комитет с удовлетворением отмечает вынесение на рассмотрение проекта закона о равенстве, который нацелен на упорядочение существующего законодательства о равенстве и на распространение системы защиты от дискриминации на другие области, в частности по признаку возраста и сексуальной ориентации, а также учреждение целого ряда институтов для решения вопросов, связанных с равенством, таких как Рабочая группа по судебному разнообразию и Рабочая группа по вопросам справедливого доступа к профессиям.

234. Комитет приветствует принятые государством-участником меры, которые способствуют осуществлению закрепленных в Пакте прав и которые, в частности, привели к уменьшению числа детей, живущих в условиях нищеты, улучшению условий труда и повышению общего уровня здоровья. Он с удовлетворением отмечает различные осуществленные реформы в сфере законодательства и политики, включая принятие Закона о борьбе с бездомностью и т.д. (Шотландия) 2003 года, Закона об уходе за детьми 2006 года и Устава национальной службы здравоохранения (окончательный текст опубликован 21 января 2009 года).

235. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2005 году.

236. Комитет признает приверженность государства-участника обеспечению к 2013 году выхода на показатель выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7% от его ВВП в соответствии с принципами политики, согласованными на международном уровне.

237. Комитет отмечает проект билля о правах в Северной Ирландии, охватывающий экономические, социальные и культурные права, которые могут быть защищены в судебном порядке, и призывает к его незамедлительному принятию.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

238. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значимых факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта государством-участником.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

239. Даже с учетом государственного устройства государства-участника, предусматривающего децентрализованные администрации в Северной Ирландии, Шотландии и Уэльсе и отдельные государственные структуры в заморских территориях и коронных владениях, Комитет обеспокоен отсутствием общенациональной стратегии осуществления Пакта. Он обеспокоен также ограниченной доступностью информации об осуществлении Пакта в заморских территориях и в коронных владениях.

С учетом того что именно государство-участник несет ответственность за осуществление Пакта на всех его территориях, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равное осуществление экономических, социальных и культурных прав всеми индивидами и группами индивидов, находящимися под его юрисдикцией, и рекомендует государству-участнику принять общенациональную стратегию осуществления Пакта на всех территориях государства-участника.

240. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность, уже высказанную в его предыдущих заключительных замечаниях, относительно того, что, несмотря на принятие широкого спектра законов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, Пакт по-прежнему не инкорпорирован во внутреннее законодательство государства-участника и на него нельзя прямо ссылаться в судах. Он с сожалением отмечает также сделанное делегацией государства-участника заявление о том, что

экономические, социальные и культурные права представляют собой просто принципы и ценности и что большинство прав, закрепленных в Пакте, не могут защищаться в судебном порядке.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить полную юридическую силу Пакта в его внутреннем законодательстве, обеспечить возможность защиты прав, закрепленных в Пакте, в судебном порядке и предоставить жертвам всех нарушений экономических, социальных и культурных прав эффективные средства правовой защиты. Комитет вновь повторяет свою рекомендацию относительно того, что вне зависимости от системы инкорпорирования международного права во внутреннее законодательство (монизм или дуализм) после ратификации международного договора государство-участник принимает на себя юридическое обязательство по соблюдению такого договора и по обеспечению его полной силы во внутреннем законодательстве. В связи с этим Комитет вновь обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

241. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник еще не приняло национальный план действий в области прав человека, как это было рекомендовано в Венской декларации и Программе действий 1993 года.

Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять национальный план действий в области прав человека, содержащий конкретные программы, касающиеся осуществления экономических, социальных и культурных прав. Он призывает также государство-участник провести при подготовке национального плана действий в области прав человека широкие консультации с гражданским обществом и национальными правозащитными учреждениями.

242. Комитет обеспокоен низким уровнем осведомленности об экономических, социальных и культурных правах не только среди широких слоев населения, но и, прежде всего, среди судей, государственных должностных лиц, должностных лиц полиции и правоохранительных органов, медицинских работников и других специалистов сферы здравоохранения, невзирая на заверения государства-участника об обратном.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по повышению уровня осведомленности об экономических, социальных и культурных правах среди широких слоев населения, а также среди судей, государственных должностных лиц, должностных лиц полиции и правоохранительных органов, медицинских работников и других специалистов сферы здравоохранения, в том числе путем предоставления надлежащей поддержки гражданскому обществу и национальным правозащитным учреждениям в их усилиях по обеспечению такой осведомленности. Он рекомендует также государству-участнику предпринять шаги в целях повышения уровня информированности о том, что права, закрепленные в Пакте, являются правами человека, защищаемыми в судебном порядке, а не просто правами, обеспечиваемыми "государством всеобщего благоденствия".

243. Комитет по-прежнему обеспокоен фактической дискриминацией некоторых наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп, таких, как этнические меньшинства и инвалиды, в вопросах осуществления их экономических, социальных и культурных прав, особенно в таких областях, как жилище, занятость и образование, несмотря на меры, принятые государством-участником для укрепления его правовых и институциональных механизмов в целях борьбы с дискриминацией. Комитет обеспокоен также тем, что предлагаемый проект закона о равенстве не обеспечивает защиту от всех форм дискриминации во всех областях, связанных с правами, закрепленными в Пакте, и не будет применяться в Северной Ирландии (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к исправлению положения для обеспечения действия существующего правового запрета на дискриминацию и для незамедлительного ввода в силу всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, гарантирующего защиту от дискриминации при осуществлении экономических, социальных и культурных прав, как это указано в пункте 2 статьи 2 Пакта. Он рекомендует также государству-участнику рассмотреть возможность обеспечения применимости такого всеобъемлющего антидискриминационного законодательства к Северной Ирландии.

244. Комитет обеспокоен дискриминационными последствиями некоторых контртеррористических мер для осуществления экономических, социальных и культурных прав определенных групп общества в государстве-участнике, в частности этнических и религиозных меньшинств, несмотря на приверженность государства-участника проведению политики, направленной на поощрение интеграции, равного обращения и разнообразия.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его контртеррористические меры не оказывали дискриминационного воздействия на осуществление закрепленных в Пакте прав определенных групп общества в государстве-участнике, в частности этнических и религиозных меньшинств.

245. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые государством-участником для обеспечения гендерного равенства в сфере труда, неравенство между мужчинами и женщинами сохраняется. В частности, Комитет обеспокоен тем, что прогресс в деле искоренения разрыва в уровнях заработной платы между мужчинами и женщинами застопорился, особенно в частном секторе и для лиц, занятых неполный рабочий день (статьи 3, 6 и 7).

Комитет в соответствии со своим замечанием общего порядка № 16 (2005 год) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами рекомендует государству-участнику провести всеобъемлющий пересмотр своей политики для преодоления гендерного неравенства. Он рекомендует также государству-участнику продолжать активизировать усилия для обеспечения большего равенства между мужчинами и женщинами в сфере труда, особенно в деле обеспечения равной платы за труд равной ценности во всех сферах занятости. Комитет призывает государство-участник принять во внимание выводы расследования, которое будет проведено Комиссией по вопросам равенства и прав человека, и обеспечить включение в проект закона о равенстве эффективных положений, нацеленных на уменьшение разрыва в уровнях заработной платы в частном секторе.

246. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что родительский и отцовский отпуск по уходу за ребенком не распространен в такой же мере, как материнский отпуск по беременности и родам, и это негативно сказывается на равенстве прав мужчин и женщин (статьи 3 и 9).

Комитет рекомендует государству-участнику ввести более гибкую схему родительских и отцовских отпусков по уходу за ребенком с учетом положений доклада "Трудиться лучше" Комиссии по вопросам равенства и прав человека.

247. Комитет, признавая достижения государства участника в сфере занятости, тем не менее обеспокоен существенным числом безработных, в частности среди наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои меры по сокращению существенного числа безработных и по противодействию последствиям экономического спада для занятости в целях полномасштабного осуществления права на труд, в частности для наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп. Он призывает также государство-участник укрепить меры, направленные на обеспечение всем инвалидам,

в том числе лицам с пониженной обучаемостью, равных возможностей для производительной и доходной занятости, получения равной платы за труд равной ценности и создать для них более значительные, более широкие и равные возможности для получения необходимой квалификации в соответствии с его замечанием общего порядка № 5 (1994 год), касающимся лиц с какой-либо формой инвалидности.

248. Комитет обеспокоен тем, что уровень безработицы в некоторых группах общества, особенно среди этнических меньшинств, по-прежнему выше уровня безработицы среди других групп трудящихся и что они продолжают приниматься на низкооплачиваемую работу.

Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные и надлежащие меры для снижения уровня безработицы среди этнических меньшинств и для обеспечения им более широких возможностей для занятости.

249. Комитет обеспокоен небезопасными условиями труда и низкой заработной платой некоторых групп трудящихся-мигрантов, работодатели которых зарегистрированы за пределами государства-участника, в частности занятых в рыболовстве лиц, въезжающих в государство-участник по транзитным визам (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соответствие условий труда всех трудящихся-мигрантов положениям статьи 7 Пакта и призывает государство-участник принять все необходимые меры для расследования деятельности компаний, нанимающих трудящихся-мигрантов, и обеспечить привлечение к ответственности и наказание тех работодателей, которые нарушают закон в этой области.

250. Комитет обеспокоен тем, что пенсионные пособия не обеспечивают большинству наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп, включая женщин, инвалидов и этнические меньшинства, достаточный жизненный уровень (статья 9).

Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы государственная пенсионная реформа, связанная с принятием Закона о пенсиях 2008 года, которым вводится в действие новый план частных сбережений, вступающий в силу в 2012 году, предоставляла достаточно гибкие возможности для использования обоих планов, прежде всего наиболее обездоленными и маргинализированными индивидами и группами, и для повышения их пенсионных пособий. Он призывает государство-участник провести целевую информационную кампанию относительно пенсионных реформ для повышения осведомленности людей об их правах и обязанностях. Он рекомендует также государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о воздействии пенсионной реформы, в особенности на наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп.

251. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на шаги, предпринятые государством-участником, насилие в семье, и в частности насилие в отношении женщин, все еще остается широко распространенной проблемой. Он с обеспокоенностью отмечает также, что число дел об изнасилованиях, передаваемых в суды, невелико. Он по-прежнему обеспокоен также тем, что телесное наказание детей в семье все еще не запрещено законом.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по борьбе с насилием в отношении женщин. Он рекомендует далее государству-участнику активизировать усилия по повышению осведомленности о тяжести этого преступления и о механизмах, имеющихся для жертв насилия в семье, улучшить подготовку сотрудников полиции и правоохранительных органов и судей в вопросах, связанных с делами об изнасилованиях, и расширить услуги по поддержке жертв на местном уровне. Комитет рекомендует далее государству-участнику принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы жалобы об изнасиловании рассматривались и расследовались должным образом и беспристрастно, без

какой-либо явной предвзятости или скептицизма по отношению к предполагаемым жертвам. Комитет повторяет свою рекомендацию относительно необходимости запрещения в законодательном порядке физического наказания детей в семье.

252. Комитет обеспокоен тем, что Закон об абортах 1967 года не применим к Северной Ирландии.

Комитет призывает государство-участник внести поправки в закон об абортах в Северной Ирландии с целью привести его в соответствие с Законом об абортах 1967 года для предотвращения подпольных и небезопасных аборт в случаях изнасилования, инцеста или отклонений в развитии плода.

253. Комитет обеспокоен тем, что повышение возраста с 18 до 21 года для иностранных партнеров, желающих присоединиться к своим британским партнерам, имеет дискриминационные последствия для некоторых групп, в частности этнических меньшинств и женщин (статьи 10 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику разрешить иностранным партнерам начиная с 18-летнего возраста присоединяться к своим британским партнерам и рассмотреть вопрос о смягчении ограничений в отношении воссоединения семей в своих иммиграционных правилах в целях соблюдения принципа недискриминации и обеспечения как можно более широкой защиты семьи и помощи семье.

254. Комитет обеспокоен продолжительностью времени ожидания для получения разрешения на работу просителями убежища до момента обработки их ходатайств о предоставлении убежища, отмечая при этом ввод в действие дополнительной ваучерной поддержки наиболее уязвимых просителей убежища. Он обеспокоен также низким уровнем поддержки и затруднительным доступом к услугам здравоохранения просителей убежища, ходатайства которых отклоняются (статьи 11 и 2).

Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы доступ просителей убежища к рынку труда не ограничивался в период обработки их ходатайств о предоставлении убежища. Он рекомендует также государству-участнику пересмотреть раздел 4 Закона об иммиграции и предоставлении убежища 1999 года, касающийся поддержки, и положение, регулирующее предоставление необходимых услуг просителям убежища, ходатайства которых отклоняются, и не имеющим документов мигрантам, включая, в случае необходимости, доступ к лечению ВИЧ/СПИДа.

255. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что нищета и "топливный голод", особенно среди детей, остается широко распространенной проблемой в государстве-участнике, несмотря на уровень его экономического развития и на предпринятые им позитивные шаги. Комитет обеспокоен также тем, что уровни нищеты значительно варьируются между регионами и городами и внутри них, а также между различными группами общества, и более высокие уровни бедности отмечаются среди этнических меньшинств, просителей убежища и мигрантов, пожилых лиц, одиноких матерей и инвалидов (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по борьбе с нищетой, "топливным голодом" и социальной изоляцией, в частности наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп, а также в наиболее затронутых регионах и городах. Он призывает также государство-участник разработать основанные на правах человека программы сокращения масштабов нищеты с учетом принятого Комитетом заявления по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах от 2001 года (E/C.12/2001/10). Комитет рекомендует также государству-участнику активизировать его усилия по достижению поставленной цели сокращения масштабов нищеты среди детей вдвое к 2010 году.

256. Комитет обеспокоен хронической нехваткой жилья, в частности социального жилья, для наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп, в частности инвалидов, особенно в

Шотландии, или католических семей в Северном Белфасте, несмотря на выделяемые финансовые ресурсы и другие меры, принимаемые в этой области государством-участником. Комитет по-прежнему обеспокоен также масштабами проблемы бездомности в государстве-участнике (статья 11).

Комитет призывает государство-участник в соответствии с положениями своего замечания общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище активизировать усилия для обеспечения каждому доступа к жилищу, пересмотреть свою политику и разработать эффективные стратегии, включая оценку гендерного воздействия, в целях расширения объемов доступного жилья, включая социальное жилье. Комитет рекомендует также государству-участнику принять к сведению Закон о борьбе с бездомностью и т.д. (Шотландия) 2003 года, особенно его положения о праве на жилище как обеспеченном праве, в качестве передовой практики.

257. Комитет обеспокоен нехваткой должным образом оборудованных мест для остановок рома/цыган и ирландских тревеллеров, а также сообщениями, касающимися выселений групп рома с их участков в связи с распоряжением об обязательном выкупе этих участков для организации в Лондоне Олимпийских игр 2012 года. Он обеспокоен также дискриминационными последствиями Постановления о несанкционированных поселениях (Северная Ирландия) 2005 года, которое позволяет выселять рома/цыган и ирландских тревеллеров из их домов, сносить их дома, а затем заключать их под стражу и/или штрафовать (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выделение достаточных, надлежащим образом оборудованных и безопасных мест для остановок рома/цыган и ирландских тревеллеров. Он рекомендует также государству-участнику при организации мегамероприятий обеспечивать защиту наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп, которые могут чересчур серьезно затрагиваться такими мероприятиями, в соответствии с замечанием общего порядка № 7 Комитета (1997 год) о праве на достаточное жилище и принудительных выселениях. Он призывает также государство-участник пересмотреть положения Постановления о несанкционированных поселениях (Северная Ирландия) 2005 года и принять меры для подходящего обустройства рома/цыган и ирландских тревеллеров.

258. Комитет обеспокоен сохраняющимися лишениями и неравенством на территории всей Северной Ирландии, несмотря на принятие Североирландской программы оценок воздействия на обеспечение равенства (статья 11).

Комитет рекомендует внедрить в Северной Ирландии эффективный правозащитный механизм, включая систему оценок воздействия на обеспечение равенства, в частности в контексте восстановительных программ в городах, путем обеспечения участия затронутых групп населения и разработки надлежащей политики и адресных мер для поощрения существенного равенства, улучшения охраны здоровья, а также расширения возможностей для обретения навыков и занятости для молодежи и программ обеспечения достаточного жилища для бедноты и, в частности, католических семей.

259. Комитет обеспокоен тем, что неравенство в сфере здоровья между различными социальными классами в государстве-участнике увеличилось на 4% среди мужчин и 11% среди женщин, особенно в вопросах доступа к здравоохранению, товарам, объектам и услугам (статьи 12 и 2).

В соответствии с замечанием общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по преодолению проблем неравенства в сфере здоровья и неравного доступа к услугам здравоохранения, в частности для наиболее обездоленных и маргинализированных индивидов и групп. В связи с этим он настоятельно призывает также государство-участник выполнить свое обязательство сократить неравенство в сфере здоровья на 10% к 2010 году с использованием в качестве контрольных параметров,

выбранных самим государством-участником, показателей детской смертности и ожидаемой продолжительности жизни. Он рекомендует также государству-участнику собирать соответствующие дезагрегированные данные на ежегодной основе в рамках цикла представления докладов в целях оценки достигнутого прогресса и представить такую информацию Комитету в его следующем периодическом докладе.

260. Комитет глубоко обеспокоен тем, что лица с психическими отклонениями имеют значительно больше проблем со здоровьем, чем лица без психических отклонений, включая более высокую вероятность заболевания раком кишечника, раком молочной железы, а также гораздо более короткую продолжительность жизни (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику предпринять незамедлительные шаги для преодоления в приоритетном порядке проблемы неудовлетворительного состояния здоровья лиц с психическими отклонениями, а также для отмены регрессивных мер, принятых в области финансирования психиатрических служб.

261. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что представители медицинской профессии на всех уровнях недостаточно осведомлены об обязательствах государства-участника по Пакту. Он обеспокоен также тем, что специалисты сферы здравоохранения не получают достаточной подготовки в вопросах заботы о лицах, страдающих деменцией и болезнью Альцгеймера, и что общественность недостаточно осведомлена об этих болезнях и практически ничего не знает о них (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику организовать:

а) учебные программы для врачей и специалистов сферы здравоохранения для разъяснения обязательств государства-участника по Пакту, а также по вопросам профилактики и лечения деменции и болезни Альцгеймера;

б) просветительские кампании, посвященные этим болезням, среди широких слоев населения.

262. Комитет обеспокоен ростом числа самоубийств в Северной Ирландии и Шотландии, особенно среди пациентов с психическими отклонениями, которые сталкиваются с трудностями в получении доступа к системе подачи жалоб (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по сокращению числа самоубийств среди пациентов с психическими расстройствами посредством устранения причин самоубийств и улучшения предоставления услуг психологической помощи, а также подготовки медицинских специалистов по вопросам, касающимся причин и симптомов депрессии и других проблем с психическим здоровьем. Он рекомендует также государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения доступа таких пациентов к системе подачи жалоб.

263. Комитет обеспокоен значительными расхождениями в показателях успеваемости в школах и отсева из школ, сохраняющимися между учениками, принадлежащими к этническим, религиозным или национальным меньшинствам, в частности среди рома цыган, ирландских тревеллеров, и другими учащимися, несмотря на усилия, предпринимаемые государством-участником для устранения социального и экономического неравенства, существующего в сфере образования (статьи 13 и пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для уменьшения разрыва в показателях успеваемости в школах между британскими учениками и учениками, принадлежащими к этническим, религиозным или национальным меньшинствам, в сфере образования путем, в частности, обеспечения надлежащей организации курсов английского языка для тех учащихся, которые недостаточно владеют

им, и недопущения перепредставленности принадлежащих к меньшинствам учащихся в классах для детей, испытывающих трудности при обучении. Комитет рекомендует далее государству-участнику провести дальнейшие исследования, касающиеся связи между неуспеваемостью в школе и социальной средой, в целях разработки эффективных стратегий, направленных на уменьшение чрезмерно высоких показателей отсева из учебных заведений учеников из групп меньшинств.

264. Комитет обеспокоен тем, что все еще не предусмотрено никакой защиты ирландского языка в Северной Ирландии, тогда как валлийский и гэльский языки защищаются соответственно Законом о валлийском языке 1993 года и Законом о гэльском языке (Шотландия) 2005 года (статьи 15 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику или местной администрации Северной Ирландии принять закон об ирландском языке в целях сохранения и поощрения языков меньшинств и культурного наследия и предлагает государству-участнику представить подробную информацию о достигнутом прогрессе в его следующем периодическом докладе.

265. Комитет рекомендует государству-участнику сделать достаточный акцент на охвате обеспеченных экономических, социальных и культурных прав при подготовке выводов по итогам консультаций по возможному проекту закона о правах и обязанностях.

266. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Пакту.

267. Комитет рекомендует государству-участнику серьезно рассмотреть вопрос о снятии его оговорок к статьям 1, 2, 6, 7, 9 и 10 Пакта, особенно оговорок, которые устарели.

268. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об установлении для работников в возрасте от 18 до 20 лет такой же минимальной заработной платы, как и для работников старше 21 года.

269. Комитет просит представить в следующем периодическом докладе государства-участника данные о последствиях программы реформы системы социального обеспечения, дезагрегированные на погодовой основе по признаку запрещенных оснований для дискриминации.

270. Комитет призывает государство-участник расширить его международные и региональные обязательства в сфере социального обеспечения за счет охвата положений существующих передовых договоров и в связи с этим рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 118 МОТ о равноправии в области социального обеспечения и Европейской социальной хартии (пересмотренной). Он рекомендует также государству-участнику полностью связать себя всеми положениями Конвенции № 102 МОТ о минимальных нормах социального обеспечения, ратифицированной государством-участником, и с этой целью рассмотреть вопрос о снятии его поправок к частям 6, 8 и 9 Конвенции.

271. В соответствии с замечанием общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование Комитет призывает государство-участник пересмотреть его политику в отношении платы за получение образования в высших учебных заведениях в целях осуществления статьи 13 Пакта, предусматривающей постепенное введение бесплатного образования на всех уровнях. Он рекомендует также государству-участнику устранить неравенство между гражданами государств - членов Европейского союза и гражданами других государств в вопросах сокращения платы за получение высшего образования и выделения финансовой помощи.

272. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, работников судебной системы и организаций гражданского общества, по возможности обеспечить их перевод и публикацию на языках Соединенного Королевства и

проинформировать Комитет о шагах, предпринятых для их выполнения, в его следующем периодическом докладе. Он предлагает также государству-участнику продолжить практику привлечения национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества к участию в процессе обсуждения его следующего периодического доклада на национальном уровне до его представления Комитету.

273. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

274. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общему базовому документу в Согласованных руководящих принципах представления докладов, одобренных недавно международными договорными органами по правам человека.

275. Комитет просит государство-участник представить свой шестой периодический доклад, подготовленный в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов, принятыми Комитетом в 2008 году (E/C.12/2008/2), к 30 июня 2014 года.

Сорок третья сессия

ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО

276. Комитет рассмотрел объединенные второй–четвертой периодические доклады Демократической Республики Конго об осуществлении Пакта (E/C.12/COD/5) на своих 31, 32 и 33-м заседаниях, состоявшихся 3 и 4 ноября 2009 года (см. E/C.12/2009/SR. 31, 32 и 33) и принял на своих 51-м и 52-м заседаниях 17 ноября 2009 года следующие заключительные замечания.

А. Введение

277. Комитет приветствует представление объединенных второго–четвертого периодических докладов государства-участника, однако сожалеет о 21-летней задержке с их представлением. Комитет также приветствует письменные ответы по перечню вопросов (E./C.12/COD/Q/5/Add.1).

278. Комитет приветствует возможность провести диалог с представителями государства-участника и ответы на вопросы, заданные Комитетом. При этом Комитет сожалеет по поводу того, что делегация государства-участника была представлена недостаточно полно и что во многих случаях представленная ею информация не была столь подробной, чтобы Комитет мог более полно оценить степень осуществления закрепленных в Пакте прав в государстве-участнике.

В. Позитивные аспекты

279. Комитет приветствует ратификацию Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Конвенции о правах ребенка и двух факультативных протоколов к ней. Он также приветствует ратификацию Конвенции № 87 (1948 год) Международной организации труда (МОТ) о свободе ассоциации и защите права на организацию; Конвенции № 105 (1957 год) об упразднении принудительного труда; № 111 (1958 год) о дискриминации в области труда и занятий; № 138 (1973 год) о минимальном возрасте; № 182 (1999 год) о наихудших формах детского труда; и № 135 (1971 год) о представителях трудящихся.

280. Комитет приветствует принятие новой Конституции 18 февраля 2006 года, в которой инкорпорировано значительное число прав человека, включая целый ряд экономических, социальных и культурных прав. Комитет также приветствует принятие государством-участником нескольких законов, в частности:

- Кодекса защиты детей в январе 2009 года;
- Закона о защите прав людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, в июле 2008 года;
- Закона № 6/020 от 10 октября 2006 года и Закона № 08/013 от 5 августа 2008 года об организации и деятельности Высшего судебного совета;
- Закона № 015/2002 от 16 октября 2002 года о трудовом кодексе;
- Закона № 007/2002 о горном кодексе.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

281. Комитет понимает, что в некоторых провинциях государства-участника длительное время сохраняется нестабильность и постоянно возникают вооруженные конфликты, которые ставят перед государством серьезные проблемы в плане осуществления им его обязательств в соответствии с Пактом. Комитет, однако, считает, что безнаказанность за нарушения прав человека и незаконная эксплуатация природных ресурсов страны, в том числе иностранными компаниями, являются главными препятствиями на пути к применению экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике. Комитет вновь заявляет, что главная ответственность за обеспечение безопасности на территории и защиту граждан страны несет государство-участник, в том числе и в отношении соблюдения закона и порядка, уважения прав человека и норм международного гуманитарного права.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

282. Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад государства-участника и его письменные ответы на перечень переданных ему вопросов не содержат фактической информации или статистических данных, которые позволили бы сделать вывод, в какой степени права, предусмотренные в Пакте, соблюдаются в государстве-участнике. По мнению Комитета, подобная информация необходима для обеспечения мониторинга за соблюдением положений Пакта.

Комитет настоятельно призывает государство-участник представить более конкретную информацию в его следующем периодическом докладе о практическом выполнении положений Конвенции, приведя дезагрегированные данные и соответствующие статистические сведения, касающиеся исполнения законов и административных положений в различных областях, охватываемых Пактом.

283. Комитет озабочен тем, что, несмотря на то, что международные договоры обладают верховенством над внутренним законодательством, и несмотря на то, что некоторые права, предусмотренные в Пакте, были инкорпорированы в Конституцию 2006 года, внутренние законы, противоречащие Пакту и положениям новой конституции, не были отменены, а законы, предусматривающие осуществление положений Пакта, практически не выполняются. Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник не ввело положение Пакта в свое внутреннее законодательство, в особенности в виде предоставления правовой защиты и принятия других мер, касающихся нарушений экономических, социальных и культурных прав.

Комитет настоятельно призывает государство-участник добиться соответствия положений внутреннего законодательства Пакту и официально отменить все внутренние законы, противоречащие Пакту. В соответствии со своим замечанием общего порядка № 9 (1998 год) о внутреннем применении Пакта Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно осуществить меры, в том числе законодательные, направленные на создание и обеспечение эффективных мер правовой защиты в целях реализации всех экономических, социальных и культурных прав и включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о судебных решениях, которые были приняты в целях обеспечения соблюдения прав, предусмотренных в Пакте.

284. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в новой конституции от 18 февраля 2006 года не предусматривается создание национальной комиссии по правам человека, что соответствовало бы Парижским принципам, касающимся статуса национальных учреждений.

Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс создания национальной комиссии по правам человека и добиться ее соответствия Парижским принципам, а также предоставить в ее распоряжение необходимые финансовые и людские ресурсы. С учетом замечания общего порядка № 10 (1998 год) о роли национальных учреждений по правам человека в защите экономических, социальных и культурных прав Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы мандат национальной комиссии по правам человека полностью охватывал экономические, социальные и культурные права и чтобы комиссия обладала полномочиями рассматривать индивидуальные жалобы граждан и проводить по ним расследования. Государству-участнику предлагается включить подробную информацию о мандате и главных направлениях деятельности национальной комиссии по правам человека в свой следующий периодический доклад.

285. Комитет выражает глубокую озабоченность положением дел в судебной системе, которое характеризуется острой нехваткой судей, отсутствием надлежащих ресурсов, политическим и военным вмешательством в ее деятельность и высокими уровнями коррупции. Комитет также встревожен тем, что, несмотря на недавнее утверждение Плана действий в целях осуществления реформы судебной системы, реформа обречена на неудачу, если судебному сектору не будут значительно увеличены бюджетные ассигнования, которые в настоящее время составляют всего лишь 1% от государственного бюджета. Комитет озабочен и тем, что высший судебный совет до сих пор не получил необходимых средств для обеспечения его эффективного функционирования и что назначение и увольнение магистратов по-прежнему производятся в нарушение магистратского статута.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по созданию независимой, эффективной, обеспеченной необходимыми ресурсами и подотчетной правовой системы. Комитет также призывает государство-участник проявить большую политическую волю в борьбе с безнаказанностью путем выделения необходимых ресурсов для незамедлительного и полного осуществления недавно принятого плана действий по проведению правовой реформы и для обеспечения надлежащего функционирования высшего судебного совета. Государство-участник должно также в срочном порядке создать школу для обучения магистратов и утвердить кодекс поведения магистратов. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник полностью соблюдать полномочия высшего судебного совета в том, что касается назначения и увольнения магистратов.

286. Комитет озабочен повсеместным распространением коррупции в государстве-участнике, а также тем фактом, что единственное государственное учреждение, уполномоченное вести борьбу с коррупцией, – Обсерватория профессионального этического кодекса (Observatoire du code de l'éthique professionnelle) – не обладает ни ресурсами, ни независимостью, ни авторитетом. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что трехстороннее соглашение, подписанное в феврале 2008 года с Южной Африкой и с Управлением Организацией Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН), в котором предусматривается борьба с коррупцией, до сих пор не было выполнено.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять решительные, эффективные и своевременные меры по содействию надлежащему управлению и борьбе с коррупцией. В этой связи Комитет призывает государство-участник:

а) признать срочный характер борьбы за ликвидацию коррупции во всех правительственных учреждениях, включая полицейские службы, на национальном, провинциальном и местном уровнях;

b) повысить осведомленность политических деятелей, законодателей, национальных и местных гражданских служащих и сотрудников правоохранительных органов о негативном воздействии коррупции;

c) провести работу среди судей, прокуроров, полицейских и других сотрудников правоохранительных органов в отношении необходимости строго соблюдения антикоррупционных законов;

d) пересмотреть подход к вопросам наказаний за правонарушения, связанные с коррупцией;

e) добиться создания такого положения, при котором гражданские служащие и военный персонал не смогли бы прибегать к вымогательству по отношению к гражданским лицам, приняв с этой целью необходимые меры, включая выплату адекватных окладов;

f) обеспечить прозрачность деятельности государственной власти как по закону, так и в их практической работе;

g) выполнить положения трехстороннего соглашения, подписанного с Южной Африкой и УНП ООН;

h) представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о принятых антикоррупционных инициативах, о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в борьбе с коррупцией.

287. Комитет серьезно обеспокоен тем, что правозащитники, особенно те из них, кто вскрывает случаи коррупции, незаконного присвоения природных ресурсов и выступает в поддержку жертв сексуального насилия, регулярно подвергаются произвольному задержанию, угрозам и нападениям со стороны правительственных сил безопасности, сотрудников полиции и военнослужащих, незаконному ограничению их деятельности, судебным преследованиям, клеветническим кампаниям и разным формам посягательства на их честь и достоинство.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы в целях прекращения практики преследований и гонений правозащитников и добиваться, чтобы лица, ответственные за угрозы и нападения на них, подверглись соответствующему уголовному преследованию и наказанию. Комитет также рекомендует государству-участнику наладить постоянный диалог с правозащитниками в целях осуществления стратегии защиты и содействия экономическим, социальным и культурным правам на территории всей страны.

288. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие в 2002 году Горного кодекса и Плана развития горной промышленности в 2004 году, а также несмотря на проводящуюся в настоящее время работу по пересмотру всех контрактов на разработку месторождений, незаконная эксплуатация и злоупотребления в освоении природных ресурсов в государстве-участнике продолжается при попустительстве иностранных компаний. Комитет также отмечает с глубокой озабоченностью, что в богатой полезными ископаемыми провинции Катанга, которая находится под эффективным контролем правительства, продолжаются экстенсивные горные разработки, наносящие ущерб правам жителей этой провинции, которые продолжают проживать в условиях крайней нищеты и острого дефицита элементарных социальных услуг и инфраструктуры. Комитет далее озабочен отсутствием прозрачности в работе по пересмотру действующих контрактов на горные разработки и в процедурах представления новых контрактов иностранным компаниям, о чем свидетельствует предоставление эксклюзивных концессионных прав на добычу урана (статья 1.2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, препятствующие незаконной эксплуатации и разбазариванию природных ресурсов; без дальнейших промедлений пересмотреть контракты на ведение горных работ, руководствуясь принципами обеспечения транспарентности и широкого участия заинтересованных лиц; отменить все контракты, наносящие ущерб конголезскому народу; и гарантировать, чтобы будущие контракты заключались на принципах транспарентности, в интересах народа страны. Комитет также рекомендует государству-участнику осуществить Инициативу по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности (ИТДП), в которой она состоит страной-кандидатом начиная с 2008 года, в особенности в том, что касается регулярного раскрытия размеров доходов, получаемых от нефтегазовых отраслей промышленности и горнодобывающей промышленности, и предоставление этой информации широкой общественности в доступной, всеобъемлющей и понятной формах. Государство-участник должно также принять надлежащие меры по обеспечению контроля за экспортом природных ископаемых и осуществить решительные меры борьбы с теми, кто занимается незаконной торговлей полезными ископаемыми. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы средства, получаемые от горнодобывающего сектора, расходовались на цели развития провинции Катанга и в интересах ее жителей, которые должны пользоваться основными социальными услугами и соответствующей инфраструктурой, чтобы улучшать условия своей жизни.

289. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие Лесного кодекса и введение моратория на концессии, незаконная торговля древесиной и бесконтрольная эксплуатация лесов страны продолжают оказывать пагубное воздействие на экологию и биоразнообразие и наносят ущерб правам коренного населения, в особенности правам пигмеев, на проживание на землях своих предков и на управление своими лесами в соответствии с традиционной практикой. Комитет также выражает обеспокоенность тем, что представители коренных общин не были приглашены на второе заседание межминистерской комиссии, уполномоченной рассматривать случаи предоставления контрактов на незаконную вырубку лесов, хотя это заседание было посвящено подписанию контрактов между местными властями и лесозаготовительными компаниями (статья 1.2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник усилить мораторий на предоставление концессии до тех пор, пока не будет завершена работа над составлением карт и уточнением зон, и принять меры, гарантирующие, чтобы впредь концессии на лесозаготовки не предоставлялись в ущерб интересам коренного населения и чтобы полностью учитывались их права на пользование землями, доставшимися им от их предков, и природными ресурсами и чтобы полученные ими от реализации этих прав блага способствовали облегчению их бедственного состояния. Государство-участник должно обеспечить, чтобы проекты лесопользования способствовали большему соблюдению прав людей, жизнь которых зависит от лесов, и чтобы эти проекты реализовывались только лишь после проведения всесторонних исследований с участием заинтересованных людей и при определении характера воздействия запланированной деятельности на их социальный, духовный, культурный и экологический образ жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 169 (1989) о коренных народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

290. Комитет озабочен тем, что споры, связанные с землей, которые лежали в основе итурийского конфликта, продолжают оставаться источником конфликтов во многих провинциях и до сих пор не урегулированы и таким образом могут вызывать новые межэтнические конфронтации. Комитет особенно тревожит тот факт, что консультационный процесс, предназначенный пересмотреть Закон о земле, хотя и был провозглашен в докладе государства-участника, пока еще официально не начат и что не запланирована никакая новая инициатива, направленная на предотвращение будущих земельных споров. Комитет далее выражает тревогу по поводу многочисленных случаев изгнания крестьян с их земель в связи с проведением горных работ в Киджибе, Капоше, Нгалешу, Кифунге и Чиманге (Катанга) (статья 1.2).

Комитет призывает государство-участник в срочном порядке начать процесс проведения консультации с целью пересмотра действующего Закона о земле и принятия закона о землепользовании. Пока будут готовиться такие законы и пока они будут претворяться в жизнь, государство-участник должно принять все необходимые меры совместно с местными и региональными властями в целях урегулирования земельных конфликтов и предотвращения дальнейших споров. В рамках своих усилий государство-участник должно предусмотреть возможность оказания финансовой поддержки учрежденной в феврале 2008 года земельной комиссии в ее миротворческой и посреднической деятельности в провинции Итури и создания в других провинциях земельных комиссий на общинных началах. Государство-участник должно провести расследование причин изгнания фермеров в Катанге, предоставить им компенсации, а также выделить угодья для занятия сельскохозяйственной деятельностью.

291. Комитет выражает серьезную тревогу по поводу того, что, несмотря на предоставленную международную помощь в целях развития, в государстве-участнике так и не было создано устойчивой институциональной структуры, необходимой для освоения и использования этой помощи. Комитет также озабочен тем, что в последнее десятилетие наблюдается тенденция к сокращению объемов ресурсов, выделяемых на социальные секторы, в особенности на здравоохранение и социальное обеспечение, при одновременном существенном росте бюджетных ассигнований на оборону и государственную безопасность, которые достигли уровня в 30% от общих государственных расходов. Комитет испытывает особую озабоченность тем, что лишь небольшая доля и так довольно низких бюджетных ассигнований на социальные нужды получает распространение в стране. Комитет считает, что бесхозяйственность в деле использования международной помощи, оказываемой в рамках сотрудничества, и несбалансированное распределение бюджетных средств являются серьезным нарушением обязательств государства-участника по статье 2.1 Пакта (статья 2.1).

Комитет обращает внимание государства-участника на сделанное им заявление в связи с "Оценкой обязательства по принятию мер в "максимальных пределах от имеющихся ресурсов", предусмотренного Факультативным протоколом к Пакту" (E/C.12/2007/1), и рекомендует государству-участнику, в котором в настоящее время обсуждается годовой бюджет на 2010 год, значительно увеличить национальные ассигнования на социальные услуги и социальную помощь в таких областях, как жилье, питание, здравоохранение и образование, с тем чтобы в соответствии со статьей 2, пункт 1, достичь постепенного осуществления признаваемых в Пакте экономических, социальных и культурных прав. Комитет также настоятельно призывает государство-участник воспользоваться подходом, основанным на правах человека, при подготовке государственного бюджета и при расходовании средств, поступающих в рамках международной помощи в целях развития, с тем чтобы в бюджете были четко отражены стратегические планы оказания помощи наиболее обездоленным и маргинализированным группам и провинциям. Он далее рекомендует государству-участнику повышать транспарентность и улучшать отчетность в целях достижения эффективности работы по выполнению программ развития, которые финансируются международными донорами.

292. Комитет обеспокоен тем, что, в то время как пигмеи проживают в условиях крайней нищеты и обездоленности, в особенности что касается их доступа к получению удостоверений личности, к образованию, здравоохранению и работе, и несмотря на неоднократные призывы правозащитных организаций улучшить их положение, государство-участник не предприняло необходимых мер, чтобы положить конец этим нарушениям прав человека. Комитет также выражает свою глубокую озабоченность тем, что в зонах военных действий пигмеи, как и прежде, подвергаются массовым изнасилованиям, истреблению и преследованиям, совершаемым в условиях полной безнаказанности (статья 2.2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры к тому, чтобы расовая дискриминация признавалась по закону как отдельное преступление и чтобы виновные в совершении актов дискриминации и преступлений в отношении пигмеев

подвергались суду. Комитет также призывает государство-участник провести воспитательную работу среди государственных служащих и организовать кампании по ознакомлению общественности с вопросами, касающимися дискриминации по отношению к пигмеям.

293. Комитет, принимая к сведению введение новых положений в Трудовой кодекс, касающихся инвалидов, выражает сожаление тем, что в докладе государства-участника не содержится достаточной информации в отношении реального положения людей с ограниченными возможностями и указаний на действующие законы, применимые к ним, включая законы, защищающие их от злоупотреблений и оскорблений. Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что в отсутствие надлежащих социальных услуг большое количество взрослых людей – инвалидов вынуждены заниматься попрошайничеством, а их дети лишены доступа к образованию и здравоохранению (статья 2.2).

Комитет обращает внимание на его замечание общего порядка № 5 (1994) о лицах с какой-либо формой инвалидности и настоятельно призывает государство-участник принять всеобъемлющие антидискриминационные законы, которые предусматривали бы для инвалидов осуществление правовых и социальных программ, позволяющих им жить полной, независимой и самостоятельной жизнью. Комитет также призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней. Государству-участнику предлагается представить подробную информацию в его следующем периодическом докладе об инвалидах, включая детей и женщин, в части пользования ими экономическими, социальными и культурными правами.

294. Комитет озабочен тем, что государство-участник, по-видимому, не осознает, что в стране широко распространена дискриминация в отношении лиц, подверженных альбинизму. Комитет также выражает глубокую обеспокоенность тем, что люди с альбинизмом становятся жертвами убийц, а их органы используются или продаются для целей проведения колдовских ритуалов (статья 2.2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в срочном порядке обеспечить проведение своевременных и эффективных расследований случаев убийств или калечения лиц с альбинизмом и преследование виновных в этом. Комитет также настоятельно призывает государство-участник непосредственно заняться борьбой с дискриминацией в отношении лиц, страдающих альбинизмом, которая имеет место в государстве-участнике, и с этой целью наладить тесное сотрудничество с ассоциациями, защищающими права людей с альбинизмом, и заручиться их финансовой поддержкой и провести пропагандистские кампании в целях борьбы с суевериями и предрассудками, которые угрожают жизни этих людей.

295. Комитет с тревогой отмечает, что, несмотря на существующие конституционные положения, гарантирующие принцип равенства между женщинами и мужчинами, до сих пор остаются в силе положения, которые поощряют дискриминацию против женщин, такие как положения, содержащиеся в статьях 444, 448, 449 и 450 Семейного кодекса, хотя многие правозащитные организации неоднократно призывали к их отмене. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на высокий уровень гендерного насилия в государстве-участнике, руководство страны не сделало приоритетной задачей решения этой проблемы, что подтверждается медленными темпами работы над составлением закона о гендерном равенстве и над новым Семейным кодексом; на это также указывает ограниченное число женщин, занимающихся общественной деятельностью и работающих на ответственных должностях, а также по-прежнему существующее неравенство в зарплатах мужчин и женщин. Комитет также озабочен тем, что до сих пор сохраняются вредные традиционные обряды, такие как требование приданого, левират, многоженство, насильственные и ранние браки и калечение женских половых органов (статья 3).

В свете своего замечания общего порядка № 16 (2005) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что это является первостепенным

обязательством государств-участников. Комитет считает, что отмена всех законов, допускающих дискриминацию против женщин, требует политической воли, и в связи с этим настоятельно призывает государство-участник без дальнейших промедлений приступить к их отмене. Государство-участник должно также ускорить процесс принятия закона о гендерном равенстве, ввести законодательство, запрещающее традиционные виды практики, губительные для женщин и девушек, и поднять минимальный возраст вступления в брак для девушек до 18 лет. Комитет также рекомендует государству-участнику без промедления изменить или отменить традиционные виды практики и стереотипы, содержащие дискриминацию против женщин, ввести гендерное равенство в качестве компонента всей его деятельности в целях национального восстановления и развития, принять конкретные меры, предназначенные увеличить число женщин на ответственных должностях, и обеспечить практическое осуществление принципа равной оплаты за равный труд.

296. Комитет с тревогой отмечает, что, несмотря на неоднократные призывы Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, государство-участник до сих пор не отменило законы, допускающие применение насильственного труда в отношении заключенных (постановление № 15/АРАJ от 20 января 1938 года). В контексте национальных продовольственных программ (Акт № 76-011 от 21 мая 1976 года), касающихся национальных усилий в целях развития, и его указ № 00748/ВСЕ/АGRI/76 от 11 июня 1976 года, и разрешающие его использование в качестве метода налогообложения (раздел 8–12 Законодательного указа № 71/087 от 14 сентября 1971 года о минимальных личных вкладах). Комитет также озабочен тем, что до сих пор широко практикуется программа трудовой повинности, известная под названием Салонго (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику ознакомиться с его замечаниями общего порядка № 18 (2005) о праве на труд и настоятельно призывает его отменить законодательство, противоречащее положениям статьи 6 Пакта, и незамедлительно положить конец обязательной гражданской трудовой программе.

297. Комитет выражает озабоченность тем, что государством-участником были приняты недостаточные меры по улучшению положения тысяч рудокопов, которые трудятся в тяжелых условиях, не заключив трудовых контрактов, не пользуясь защитой, не имея спецодежды или инструментов, и не получая профессиональной подготовки со стороны промышленных предприятий. Комитет также обеспокоен тем, что ни правительство, ни промышленные предприятия, которые извлекают прямые доходы от работы рудокопов, не несут никакой ответственности за их жизнь и благосостояние, в то время как власти, таможенные службы и органы полиции, а также ассоциации, которые призваны защищать их интересы, вымогают у них огромные суммы денег. Комитет далее с озабоченностью отмечает тот факт, что Инспекторат контроля за условиями труда испытывает нехватку средств, подвергается давлению извне и в силу этого не в состоянии обеспечивать эффективный контроль за условиями труда рудокопов (статья 7).

Комитет призывает государство-участник продолжать работу по пересмотру горных контрактов и разрабатывать более четкую стратегию при участии промышленных предприятий, с тем чтобы не допускать аварий на шахтах. Государство-участник должно также добиться от промышленных компаний предоставления рудокопам трудовых контрактов и выполнения своих обязательств, касающихся безопасности и условий труда на рабочих местах, так как это определено в трудовом кодексе. Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить Инспекторат труда, отменить запрет на инспекционные визиты, которые действуют с 1994 года, и обеспечить независимое расследование всех известных случаев гибели и травматизма в шахтах и гарантировать, чтобы случаи вымогательства денег у рудокопов расследовались в установленном порядке. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 155 (1981) о безопасности и гигиене труда и производственной среде и протокола к ней, а также Конвенции № 176 (1995) о безопасности и гигиене труда на шахтах.

298. Комитет выражает озабоченность многочисленными случаями преследований, арестов и задержаний профсоюзных деятелей, вмешательства в деятельность профсоюзов в отдельных отраслях промышленности и случаями формирования ложных профсоюзов в частном секторе, в особенности в отрасли разработки природных ресурсов, создающих препятствия для формирования подлинных профсоюзов.

Комитет настоятельно призывает провести должные расследования антипрофсоюзной деятельности, отдать под суд виновных в такой деятельности и подвергнуть их наказанию в соответствии с законом. Комитет также призывает государство-участник принять соответствующие меры по обеспечению свободы формирования профсоюзов и вступления в их члены, по предотвращению вмешательства в деятельность по управлению профсоюзами и их работы и по устранению препятствий на пути осуществления принципа, гарантирующего создание профсоюзов в гражданской службе и децентрализованных органов управления. Комитет вновь подтверждает, что право трудящихся, предусмотренное в статье 8 Пакта, может быть осуществлено лишь только в условиях, свободных от насилия, давления или угроз какого бы то ни было рода (статья 8).

299. Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что, хотя государство-участник признает наличие сбоев в работе системы социального обеспечения и ее исключительно ограниченный охват, оно принимает недостаточные меры для исправления ситуации, на что указывают довольно медленный процесс утверждения кодекса социального обеспечения и отсутствие конкретных мер в целях обеспечения защиты и оказания помощи наиболее обездоленным и маргинализированным группам населения (статья 9).

Комитет, признавая тот факт, что государство-участник сталкивается с определенными трудностями, считает, что бюджетные трудности не должны использоваться в качестве единственного оправдания отсутствия прогресса на пути создания системы социального обеспечения. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс утверждения кодекса социального обеспечения и создания устойчивой системы социального обеспечения. Комитет также призывает государство-участник принять все необходимые меры по предоставлению социальной помощи тем, кто в настоящее время не пользуется никакой защитой, чтобы позволить нуждающимся людям и членам их семей, в том числе родственникам работников неформального сектора и наиболее обездоленным и маргинализированным людям и членам их семей, жить в условиях, достойных человека.

300. Комитет глубоко обеспокоен существованием высоких уровней сексуального насилия и жестокого обращения, в том числе изнасилования на этнической почве, совершаемые коллективно и открыто членами всех вооруженных группировок, включая Вооруженные силы ДРК (ВСДРК) и Конголезскую национальную полицию (КНП), в нарушение международных прав человека и гуманитарных законов. Комитет выражает сожаление по поводу того, что два закона о сексуальном насилии, принятые в 2006 году, эффективно не были выполнены и что виновные в совершении преступлений продолжают пользоваться безнаказанностью. Комитет встревожен тем, что мужчины, которым были предъявлены обвинения в изнасиловании, выходят на свободу под залог, заключая несудебные сделки или прибегая к коррупции, тогда как жертвы сексуальных насилий сталкиваются с презрительным отношением к себе со стороны членов их семей, не имеют возможности пользоваться услугами системы здравоохранения и не получают социально-экономической реинтеграционной поддержки или компенсации со стороны государства-участника (статья 10.1).

Комитет далее с озабоченностью отмечает тот факт, что безнаказанность широко распространена в сфере сексуальных злоупотреблений, которые во всевозрастающих масштабах совершаются вне зон конфликтов, и что бытовое насилие также широко распространено на территории государства-участника (статья 10.1).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в срочном порядке осуществить объемлющую стратегию борьбы с сексуальным насилием, которая была поддержана правительством в апреле 2009 года, и выделить необходимые людские и финансовые ресурсы на ее осуществление с целью достижения ее четырех основных целей, а именно: борьба с безнаказанностью, защита и предотвращение, реформа сектора безопасности и предоставление многосекторальных услуг жертвам. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить без дальнейших проволочек последовательно и устойчиво выделение бюджетных ассигнований в целях незамедлительного предоставления жертвам сексуального насилия необходимых компенсаций, оказания им психологической помощи и медицинских услуг.

Комитет также настоятельно призывает государство-участник рассматривать сексуальные злоупотребления в более широком контексте гендерного насилия и принимать все соответствующие меры для борьбы с бытовым насилием и для оказания поддержки усилиям по наделению женщин полномочиями.

301. Комитет озабочен тем фактом, что торговля женщинами и детьми в целях сексуальной и коммерческой эксплуатации получила широкое распространение и имеет тенденцию к постоянному росту. Комитет также обеспокоен тем, что мужчины, женщины и дети регулярно становятся жертвами похищений вооруженными группами, включая ВСДРК, подвергаются арестам в государстве-участнике или насильственно перевозятся в соседние страны, где они насильно принуждаются к труду или к сексуальному рабству. Комитет также обеспокоен тем, что действующие законы не запрещают все формы торговли людьми и что государство-участник до сих пор не приняло никаких мер, направленных на борьбу с торговлей людьми (статья 10.3).

Комитет настоятельно призывает государство-участник объявить преступлением все формы торговли людьми, отдать под суд виновных в этом преступлении, принять более эффективные меры борьбы с торговлей людьми и сексуальной и коммерческой эксплуатации женщин и детей и предоставить им физическую и психологическую помощь в целях восстановления и социальной реинтеграции, включая предоставление им жилья и консультативных и медицинских услуг.

302. Комитет выражает глубокую тревогу по поводу того, что все стороны в конфликте, включая ВСДРК, до сих пор вовлекают детей в свои ряды и что тысячи детей в настоящее время участвуют в вооруженном конфликте и подвергаются жестокому обращению со стороны военных группировок. Комитет далее с озабоченностью отмечает, что не принимается достаточных усилий по привлечению к судебной ответственности лиц, которые, как известно, занимаются рекрутированием детей и использованием детей-солдат, и по предоставлению детям, в особенности девочкам, защиты и возможностей участия в общинных программах реинтеграции (статья 10.3).

Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно освободить всех детей, служащих в ВСДРК и содержащихся в военных гарнизонах, и предать правосудию всех членов ВСДРК, которые занимались набором, использованием и удержанием в своих рядах детей-солдат. Комитет также призывает государство-участник выполнить свои обязательства по оказанию демобилизованным мальчикам и девочкам соответствующей помощи, необходимой для их физической и психологической реабилитации и их социальной реинтеграции.

303. Комитет выражает глубокую обеспокоенность высокими уровнями насилия, включая сексуальное насилие, которому подвергаются дети в государстве-участнике, в особенности девочки, беспризорные дети, дети, подозреваемые в колдовстве, альбиносы, сироты, дети-инвалиды, дети коренных народностей и дети, находящиеся в тюрьмах. Комитет также выражает глубокую обеспокоенность тем, что в стране дети в широких масштабах подвергаются сексуальной и экономической эксплуатации (статья 10.3).

Комитет настоятельно призывает государство-участник отказаться от проявления терпимости в отношении насилия против детей и полностью осуществить Кодекс защиты детей, утвержденный в январе 2009 года. Комитет рекомендует принять конкретные меры по выявлению и защите наиболее обездоленных и маргинализированных детей. Комитет далее рекомендует государству-участнику продолжать в этой связи обращаться за помощью к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и к МОТ.

304. Комитет с особой тревогой отмечает, что, хотя государство-участник и утвердило стратегию сокращения масштабов нищеты, 75% населения продолжают проживать в условиях крайней нищеты. Комитет также тревожит продолжающееся сокращение уровня и продолжительности жизни. Комитет озабочен тем, что 83% населения не имеют доступа к безопасной питьевой воде, а 70% не могут пользоваться санитарно-профилактическими услугами и что всего лишь 1% населения обеспечен электричеством, что объясняется главным образом бесхозяйственностью в работе гидроэлектрического предприятия Инга (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные средства, необходимые для осуществления его стратегии сокращения нищеты, и обеспечить полную интеграцию экономических, социальных и культурных прав в стратегию, как это рекомендовал сделать Комитет в его заявлении о проблеме нищеты и как это предусмотрено в Международном пакте по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/2001/10). Комитет также настоятельно призывает государство-участник перераспределить международную помощь на цели развития и другие ресурсы, передав их из неприоритетных секторов в приоритетные, и обеспечить, чтобы международная помощь в целях развития использовалась для последовательной реализации прав конголезцев на адекватный образ жизни.

305. Комитет выражает озабоченность по поводу высокого уровня острого и хронического недоедания и уязвимость населения перед нехваткой продовольствия, несмотря на значительный сельскохозяйственный потенциал государства-участника. Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что из 6,7 млн. гектаров орошаемой земли в стране всего лишь 1,1 млн. постоянно возделываются (статья 11), что потенциал рыболовства и скотоводства остается недоиспользованным и что сельскохозяйственный сектор, хотя и признается приоритетным в государстве-участнике, в 2008 году получил всего лишь 3,5% средств из государственного бюджета.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по оживлению сельской экономики страны и по достижению продовольственной и пищевой безопасности, в особенности путем принятия сельскохозяйственного кодекса и осуществления программы создания продовольственной безопасности. Государство-участник должно уделить эффективный приоритет сельскохозяйственному сектору путем выделения необходимых ресурсов на реабилитацию транспортной и сельскохозяйственной инфраструктур, укрепления потенциала общин путем расширения образования, улучшения доступа к сельскохозяйственной продукции и микрокредитам в целях ускорения темпов развития сельского хозяйства, рыболовства, животноводства и ремесленничества и улучшения состояния агротехники.

306. Комитет озабочен тем, что, несмотря на неблагоприятные и нездоровые условия жизни на всей территории государства-участника и несмотря на демографический взрыв в городах, в последние 30 лет в бюджете не предусматривалось выделение никаких средств на улучшение жилищных условий населения и что государство-участник до сих пор не утвердило никакой всеобъемлющей политики в области жилья. Комитет также обеспокоен тем опасным положением, в котором оказались более 300 семей, насильно изгнанных из района Киншасы Каса Вубу в марте 2009 года по распоряжению министерства земли без предоставления им никакой компенсации или альтернативного жилья (статья 11.1).

Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке принять национальную политику в области жилья, с помощью которой можно было бы улучшить качество жизни населения бедных городских районов и обеспечить безопасность землевладения, при четком распределении государственных обязанностей на национальном, провинциальном и местном уровнях и при выделении надлежащих финансовых ресурсов, необходимых для ее эффективного осуществления. Комитет также настоятельно призывает государство-участник предоставить лицам, насильственно выселенным из их домов, надлежащую компенсацию и/или переселение в новые жилища, которые соответствовали бы руководящим принципам, принятым Комитетом в его замечании общего порядка № 7 (1997) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения. Комитет также настоятельно призывает государство-участник предоставить гарантии, что места выселения будут обеспечены основными видами обслуживания, включая предоставление питьевой воды, электроснабжение, санитарию и стирку белья, а также адекватные коммунальные услуги, в том числе наличие школьных зданий, центров здравоохранения и транспортное обслуживание, на момент переселения людей. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на руководящие принципы, касающиеся переселения людей в целях обеспечения развития и переезда на новое место жительства, подготовленные Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень (A/HRC/4/18).

307. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с тревожным ростом числа заключенных, многие из которых ждут суда, и ростом смертности людей в переполненных камерах тюрем государства-участника из-за отсутствия продовольствия и медицинского обслуживания и из-за бесчеловечных санитарных условий и пыток. Комитет серьезно обеспокоен тем, что, несмотря на регулярные единогласные осуждения такого положения, оно до сих пор не получило должного внимания со стороны государства-участника, которым в настоящее время выделяются средства на эксплуатацию всего лишь одной тюрьмы страны. Комитет далее с глубокой озабоченностью отмечает, что, несмотря на решение президента от 2006 года о закрытии незаконных тюрем, службы безопасности продолжают пользоваться многочисленными противозаконными следственными изоляторами, доступ к которым отказывается семьям заключенных, представителям международных и неправительственных организаций (статья 11.1).

Комитет призывает государство-участник в срочном порядке провести перепись находящихся в тюрьмах заключенных и выделить необходимые средства на приобретение продовольствия для задержанных лиц. Комитет призывает государство-участник ассигновать на содержание всех тюрем достаточные средства и сократить численность заключенных путем использования, в том числе альтернативных методов профилактического задержания, и путем выпуска на свободу всех заключенных, находящихся до сих пор в тюрьмах в нарушение международных норм. Государство-участник должно также без дальнейших промедлений закрыть все незаконные следственные изоляторы и облегчить представителям международных и неправительственных организаций доступ ко всем местам заключения.

308. Комитет выражает озабоченность тяжелым положением, в котором находятся 1,7 млн. внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в государстве-участнике, чья жизнь в основном зависит от помощи, предоставляемой международными гуманитарными организациями. Комитет с озабоченностью отмечает, что в связи с продолжающимися волнениями в восточных провинциях государства-участника ВПЛ не имеют другой возможности сохранить жизнь, как прятаться в лесу, где они лишены доступа к какой-либо помощи. Комитет отмечает глубокую озабоченность тем, что ВПЛ постоянно становятся жертвами вопиющих нарушений прав человека и гуманитарного права, которые совершаются всеми сторонами, участвующими в военных действиях, включая ВСДРК.

Комитет настоятельно призывает государство-участник, используя каналы своего министерства по делам солидарности и гуманитарным делам, выполнить свои обязательства по обеспечению защиты и удовлетворения потребностей внутренне перемещенных лиц.

309. Комитет глубоко обеспокоен тем, что с момента начала конфликта погибло 4 млн. человек и что их гибель была в основном вызвана предотвратимыми и поддающимися лечению заболеваниями. Комитет выражает глубокую обеспокоенность тем, что большинство из округов здравоохранения перестали функционировать, полностью лишив 37% населения всех форм медицинского обслуживания. Комитет также озабочен тем, что там, где эти структуры продолжают существовать, они оказываются недоступными для простого населения в силу высоких цен на медицинские услуги, что приводит к тревожному повышению уровней младенческой смертности детей в возрасте до пяти лет и материнской смертности, а также к весьма низкому охвату кампанией по вакцинации (статья 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнить свои обязательства по выделению 15% своего бюджета на создание устойчивой системы здравоохранения, так как это было объявлено в его докладе Комитету. Комитет также настоятельно призывает государство-участник представить подробную информацию в своем следующем периодическом докладе о конкретных результатах, которые были достигнуты в ходе осуществления нынешних программ в государстве-участнике.

310. Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что, несмотря на значительное увеличение бюджетных ассигнований на сектор образования, доступ к начальной школе остается платным, а значит для многих недоступным. Комитет также обеспокоен весьма низким уровнем детей, в особенности девочек, посещающих школу, и что численность регистраций деторождений в государстве-участнике продолжает оставаться главным препятствием для пользования правом на образование. Комитет далее озабочен тем, что только лишь небольшая часть государственного бюджета, предусмотренная на цели образования, в действительности расходуется на образование, в особенности в таких приоритетных областях, как инфраструктура образования и обеспечение должной оплаты работы учителей.

В свете своего замечания общего порядка № 11 (1999) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14) Комитет напоминает государству-участнику, что в статье 14 Пакта от каждого государства-участника требуется, в том случае если ему не удалось обеспечить бесплатное обязательное начальное образование, в течение двух лет разработать и реализовать детальный план действий по постепенному выполнению в разумные сроки принципа обязательного бесплатного начального образования для всех, что должно быть зафиксировано в плане. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, обеспечивающие регистрацию всех деторождений на всей территории страны, и добиваться, чтобы средства, выделяемые на образование, в действительности расходовались на выполнение приоритетных задач, таких как строительство инфраструктур образования и оплату труда учителей. Комитет просит государство-участник представить конкретную информацию в его следующем периодическом докладе о мерах, принятых в целях достижения свободного и обязательного начального образования для всех детей.

311. Комитет глубоко озабочен систематической и бесконтрольной эксплуатацией лесных ресурсов в государстве-участнике, которая отрицательно сказывается на состоянии земель и на образе жизни многочисленных коренных народов, в особенности пигмеев, проживающих в Экваториальной провинции, препятствует осуществлению их прав и установлению их материальных и духовных отношений с природой и в конечном итоге обеспечению их собственной культурной идентичности.

Комитет рекомендует государству-участнику принять законы и меры, в которых признавался бы статус пигмеев и других коренных народов, проживающих в государстве-участнике, в целях обеспечения защиты их исконных земель, а также их собственной культурной идентичности.

312. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общему базовому документу. В согласованных руководящих принципах представления докладов, одобренных недавно международными договорными органами по правам человека.

313. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

314. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность направления приглашения Специальному докладчику по вопросу о достаточном жилище, Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и независимому эксперту по вопросу об обязательствах в области прав человека, касающихся доступа к чистой питьевой воде и санитарным услугам, с тем чтобы воспользоваться их знаниями и опытом разработки политики в области развития, с помощью которых можно было бы устранить озабоченность Комитета.

315. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, военнослужащих, работников судебной системы и организаций гражданского общества, и проинформировать Комитет о своем следующем периодическом докладе о принятых для их выполнения шагах.

316. Комитет рекомендует государству-участнику обращаться за помощью к отделению Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго (УВКПЧ) в отношении осуществления этих заключительных замечаний, а также подготовке своего следующего периодического доклада. Он также рекомендует государству-участнику продолжать практику привлечения неправительственных организаций и других представителей гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне до представления следующего периодического доклада.

317. Комитет просит государство-участник представить его пятый периодический доклад в соответствии с пересмотренными руководящими принципами в отношении представления Комитета, принятыми в 2008 году (E/C.12/2008/2), к 30 июня 2013 года.

ЧАД

318. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел сводный первоначальный, второй и третий периодические доклады Чада об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/TCD/3) на своем 35-м заседании, состоявшемся 5 ноября 2009 года (E/C.12/SR.35), и на своем 53-м заседании, состоявшемся 18 ноября 2009 года, и принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

319. Комитет сожалеет, что по причине отсутствия делегации государства-участника он не смог следовать своей обычной практике рассмотрения докладов государств-участников с представителями заинтересованного государства. Комитет поступил в соответствии с пунктом 3 статьи 62 своих правил процедуры, в котором предусматривается, что в том случае, когда доклад был намечен к рассмотрению Комитетом, Комитет приступает к рассмотрению такого доклада в установленные сроки, даже в отсутствие представителей этого государства-участника. Комитет хотел бы напомнить государству-участнику, что диалог представляет собой ключевой момент рассмотрения доклада и является уникальной возможностью для Комитета и соответствующего государства-участника начать всесторонний и конструктивный диалог, который позволяет Комитету, наряду с докладом, представленным государством-участником, письменными ответами государства-участника на перечень вопросов, подлежащих рассмотрению, и другой информацией, оценить достигнутый прогресс и указать

государству-участнику на те области, в которых необходимо предпринять дополнительные усилия. Комитет подчеркнул, что таким образом государство-участник лишило себя возможности представить свой доклад, сообщить дополнительную или обновленную информацию и дать необходимые разъяснения и ответы на вопросы членов Комитета. Комитет сожалеет, что его задача оценки наиболее объективным возможным образом хода осуществления Пакта в государстве-участнике значительно усложнилась из-за отсутствия государства-участника в ходе рассмотрения его доклада, и призывает государство-участник присутствовать при рассмотрении его следующего доклада. Наряду с этим Комитет отмечает, что делегация государства-участника прибыла для встречи с ним 9 ноября 2009 года и впоследствии изложила ему причины, помешавшие ей присутствовать на рассмотрении доклада.

320. Комитет приветствует представление первоначального, второго и третьего периодических докладов государства-участника в одном документе (E/C.12/TCD/3), но выражает сожаление по поводу того, что Чаду понадобилось 12 лет для его подготовки и что в докладе отсутствует достаточная информация, необходимая ему для оценки степени осуществления в государстве-участнике прав, закрепленных в Пакте. Он также приветствует письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/TCD/Q/3/Add.1), но выражает сожаление, что некоторые ответы на поставленные вопросы просто дублируют информацию, уже приведенную в докладе.

В. Позитивные аспекты

321. Комитет приветствует создание Национального комитета по ликвидации неграмотности.

322. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник приняло Закон № 007/PR/2007 о защите инвалидов, в котором признается, что все инвалиды согласно Конституции обладают равными правами наряду с другими гражданами Чада и что Управление по делам инвалидов в Министерстве социальных дел, национальной солидарности и по вопросам семьи несет ответственность за содействие, с юридической точки зрения, осуществлению всех прав этой категории лиц.

323. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником для борьбы с нищетой, в том числе проект "Сокращение масштабов нищеты и действия в интересах женщин" (СМНД/ФЕМ) Министерства по социальным вопросам и по вопросам семьи.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

324. Комитет отмечает, что государство-участник последние тридцать лет вынуждено бороться с кризисными ситуациями институционального и политического характера, сопровождающимися вооруженными восстаниями и конфликтами между общинами, которые имели и продолжают иметь катастрофические последствия для положения в стране в целом и, в частности, для осуществления экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав. Он выражает особую обеспокоенность последствиями кризиса в Дарфуре и массового перемещения населения в восточной части Чада, постоянной нестабильностью внутри страны и на ее границах и высокими показателями нищеты, которые продолжают расти.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

325. Комитет выражает сожаление по поводу недостаточности статистических данных с разбивкой по различным признакам, а также того, что эти данные взяты из переписи 1993 года и на их основе невозможно оценить осуществление Пакта государством-участником.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад обновленные статистические данные о пользовании экономическими, социальными и культурными правами с разбивкой по полу, возрасту, сельскому/городскому населению и с указанием доли беженцев/внутренне перемещенных лиц, лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и инвалидов.

326. Принимая к сведению статью 222 Конституции, принятой 31 марта 1996 года, пересмотренную в соответствии с конституционным законом № 08/PR/2005 от 15 июля 2005 года, по которой международные договоры и соглашения имеют преимущественную силу над внутренним законодательством, Комитет выражает озабоченность утверждением государства-участника об обратном, согласно которому на национальном уровне не было принято ни одного постановления для осуществления положений Пакта, а также тем, что он не получил никаких примеров судебной практики, свидетельствующих о непосредственном применении Пакта в судах государства-участника.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению полного осуществления Пакта во внутреннем праве и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о соответствующей судебной практике. В этой связи он обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы при подготовке работников судебных органов в полной мере предусматривалась возможность отстаивания в судебном порядке закрепленных в Пакте прав; ему также надлежит принять меры по распространению информации о возможности ссылаться на положения Пакта в судах.

327. Комитет сожалеет, что Национальная комиссия по правам человека функционирует не в полном объеме, что она не соответствует Парижским принципам и что государство-участник не ответило на вопрос, является ли поощрение и защита экономических, социальных и культурных прав частью мандата этой комиссии.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, необходимые для того, чтобы Национальная комиссия по правам человека отвечала требованиям независимости и автономии согласно Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Комитет также рекомендует государству-участнику наделить Комиссию конкретным мандатом в области борьбы с нарушениями экономических, социальных и культурных прав.

328. Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник еще не приняло решительных и эффективных мер по борьбе с коррупцией и безнаказанностью, несмотря на тот факт, что оно относится к числу стран с высоким уровнем коррупции. Он выражает сожаление в связи с отсутствием информации о преследовании и осуждении лиц, виновных в коррупции.

Комитет рекомендует государству-участнику организовать подготовку сотрудников полиции и других правоохранительных органов, прокуроров и судей по вопросам неукоснительного применения антикоррупционных законов, проводить кампании по повышению информированности и обеспечить транспарентность деятельности государственных органов в соответствии с законом и на практике. Он также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по рассмотрению в судах дел о коррупции и пересмотреть свою политику применения наказаний за правонарушения, связанные с коррупцией. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о достигнутом прогрессе и возникших препятствиях в области борьбы с коррупцией и безнаказанностью.

329. Комитет на основе имеющейся у него информации с озабоченностью отмечает, что судебная система страдает от всеобщей коррупции, часто подвергается давлению со стороны исполнительной власти и испытывает нехватку финансовых средств. Он также с беспокойством отмечает случаи невыполнения правительством некоторых судебных решений.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры по обеспечению гарантий независимости судебной власти и всестороннего осуществления и укрепления этого принципа. Он также призывает государство-участник добиваться

эффективного выполнения судебных решений на практике. Государству-участнику предлагается организовать подготовку судей и адвокатов по вопросам экономических, социальных и культурных прав.

Статья 2, пункт 2

330. Комитет обеспокоен негативными последствиями эксплуатации природных ресурсов, в частности горной добычей и разведкой на нефть, которые ведутся на территориях коренных народов в нарушение их прав на свои исконные земли и природные ресурсы.

Комитет настоятельно призывает государство-участник провести оценку экологических и социальных последствий экономической деятельности, в первую очередь горной добычи и разведки на нефть, и консультации с затрагиваемыми общинами в целях обеспечения того, чтобы такая деятельность не лишала коренные народы возможности всестороннего пользования своими правами на исконные земли и природные ресурсы. В этой связи Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) (1989 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

Статья 3

331. Комитет обеспокоен по-прежнему широко распространенной дискриминацией в отношении женщин, особенно в том, что касается доступа к занятости, земле и кредитам и возможности наследовать имущество, хотя пункт 2 статьи 14 Конституции гласит, что государство обязано обеспечить ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и защиту их прав во всех областях частной и общественной жизни. Комитет также обеспокоен утверждением государства-участника о том, что женщины сами способствуют сохранению стереотипов, ведущих к их маргинализации.

Комитет призывает государство-участник принять более решительные и эффективные меры по борьбе в законодательной сфере и на практике с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин в государстве-участнике. Он настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие кодекса о личности и семье, который находится на этапе разработки, и указать в своем следующем докладе основные положения этого документа, касающиеся обеспечения полного равноправия между мужчинами и женщинами, и степень его соответствия различным обязательствам, содержащимся в Пакте. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры, в том числе с использованием средств массовой информации и в области образования, для ликвидации традиционных стереотипов в отношении положения женщин в общественной и частной жизни и обеспечения фактического равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 2 и в статье 3 Пакта. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 16 (2005 год) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами.

332. Комитет обеспокоен низким уровнем представленности женщин в парламенте, на руководящих правительственных должностях и в судебных органах.

Комитет рекомендует государству-участнику принять специальные позитивные меры, такие как выделение мест в парламенте и обязательных минимальных квот для назначения, найма и продвижения по службе женщин, работающих в правительстве, в судебных органах, в том числе на руководящих должностях и в высших инстанциях. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о том, был ли принят законопроект о квотах в целях решения проблемы недостаточной представленности

женщин на руководящих должностях, а в случае отрицательного ответа указать причины, препятствующие принятию этого закона.

Статьи 6, 7 и 8

333. Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы и отсутствием подробной информации о национальных и местных программах занятости в формальном и неформальном секторах, а также о других четких стратегиях, направленных на решение этой проблемы. Он выразил сожаление о том, что Трудовой кодекс не предусматривает создание системы трудовой инспекции.

Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать и осуществить планы действий по обеспечению трудоустройства, посредством которых удастся постепенно снизить уровень безработицы в неформальном секторе. Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в свое трудовое законодательство, чтобы создать систему трудовых инспекторов, и обратиться к МОТ с просьбой предоставить техническую помощь для их подготовки.

334. Комитет с озабоченностью отмечает, что принцип равного вознаграждения мужчин и женщин за равный труд не распространяется на все государственные и частные компании.

Комитет настойчиво призывает государство-участник полностью выполнять утвержденные недавно меры по обеспечению равного вознаграждения за равный труд в соответствии с Пактом и сократить разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами.

Статья 9

335. Комитет обеспокоен тем, что система социального обеспечения в государстве-участнике не охватывает все население, при этом ею не охвачено большое число уязвимых и маргинализованных групп, например временные работники и самостоятельно занятые лица.

Комитет рекомендует государству-участнику в целях обеспечения всеобщего охвата системы социального обеспечения в Чаде уделять первоочередное внимание уязвимым и маргинализованным группам населения. В этой связи Комитет призывает государство-участник изучить возможности, предоставляемые в порядке международного сотрудничества, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 2 Пакта.

Статья 10

336. Комитет обеспокоен масштабами традиционной практики, нарушающей физическую неприкосновенность и человеческое достоинство женщин и девочек, и с озабоченностью отмечает, что Закон №06/PR/2002 об укреплении репродуктивного здоровья, который запрещает, в частности, калечение женских половых органов, ранние браки, насилие в семье и сексуальное насилие, не уточняет наказание лиц, виновных в таких деяниях. Комитет с озабоченностью отмечает, что, по данным доклада Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Чаде (S/2007/400), доля девочек и женщин, ставших жертвами той или иной формы калечения половых органов, составляет 45%.

Комитет рекомендует государству-участнику начать информационно-пропагандистские кампании по борьбе с вредной традиционной практикой и просвещать родителей, особенно матерей, детей и общинных лидеров, о неблагоприятных последствиях таких калечений, которые представляют собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, и в срочном порядке внести поправки в Закон № 06/PR/2002, чтобы предусмотреть в нем наказания, соответствующие тяжести таких деяний. Комитет просит государство-участник принимать необходимые меры для ликвидации вредной традиционной практики, такой как калечение женских половых органов, и представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию по этому вопросу.

337. Комитет серьезно озабочен масштабами сексуального насилия, включая изнасилование, в отношении женщин, девушек и девочек, особенно в местах нахождения внутренне перемещенных лиц и в лагерях беженцев и в их окрестностях. Особую озабоченность у Комитета вызывает информация о том, что женщины, девушки и девочки не защищены должным образом от любых форм насилия в среде беженцев и внутренне перемещенных лиц и что они не располагают адекватными средствами правовой защиты. Он также обеспокоен использованием традиционных методов разрешения конфликтов, которые сохраняют безнаказанность и поощряют насилие.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию о положении женщин из числа беженцев и внутренне перемещенных лиц в Чаде, в частности о средствах, которые используются для защиты этих женщин и детей от всех форм насилия, и имеющихся механизмах судебной защиты и социальной реабилитации. Он также настоятельно призывает государство-участник предпринять шаги для расследования и наказания всех виновных в насилии в отношении женщин и детей из числа беженцев и внутренне перемещенных лиц. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику увеличить число сотрудников, в том числе женщин, ответственных за безопасность в лагерях беженцев и перемещенных лиц. Он также призывает государство-участник продолжать сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) и специализированными учреждениями ООН на местах.

338. Комитет глубоко озабочен распространенностью детского труда, в том числе экономической эксплуатацией и частыми злоупотреблениями в отношении детей, используемых для присмотра за стадами кочевников (несовершеннолетних пастухов), "махаджиринов" и домашних слуг.

Комитет настойчиво призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых мерах и их результатах в том, что касается борьбы с детским трудом и с практикой использования несовершеннолетних пастухов, "махаджиринов" или домашних слуг, и представить информацию об оказании помощи жертвам такой практики и их семьям.

339. Комитет с озабоченностью отмечает наличие детей-солдат, в том числе девочек, в военных лагерях и в составе вооруженных групп, а также методы их вербовки, которые предусматривают выплату вознаграждения семьям, предоставившим детей.

Государству-участнику следует положить конец вербовке детей-солдат, в том числе девочек, в состав вооруженных групп. С этой целью ему следует создать систему контроля, в частности организовать регулярное посещение военных лагерей и центров военной подготовки, в целях предотвращения новой вербовки несовершеннолетних. Государству-участнику следует усилить меры по обеспечению надзора за детьми и по их реинтеграции из армии в общество.

Статья 11

340. Комитет с озабоченностью отмечает острую недостаточность ассигнований на социальные услуги и общественную инфраструктуру, несмотря на богатейшие природные ресурсы страны и статью 212 Конституции, которая предусматривает перечисление местным общинам определенной процентной доли от эксплуатации природных ресурсов и недр.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, прежде всего в виде перечисления части доходов от добычи нефти, на цели ускоренного восстановления и реконструкции общественной инфраструктуры и социальных служб как в городских, так и в сельских районах, и обеспечить эксплуатацию природных ресурсов в интересах национального развития и благосостояния населения.

341. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на стратегию сокращения масштабов нищеты, значительная доля населения государства-участника живет в условиях бедности и крайней нищеты, что касается прежде всего жителей сельских и бедных городских районов, безземельных крестьян, женщин, детей, возглавляемых женщинами домашних хозяйств, семей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, инвалидов и внутренне перемещенных лиц. Он отметил, в частности, что государство-участник до сих пор не создало эффективный механизм координации усилий по борьбе с нищетой.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для осуществления стратегии сокращения масштабов нищеты, которая должна учитывать необходимость реализации экономических, социальных и культурных прав, согласно Заявлению о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/2002/22-E.12/2001/17, приложение VII). Он рекомендует государству-участнику принять конкретные меры для оценки результативности проводимой им стратегии и выявления ее недостатков. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад сопоставимые данные в разбивке по полу, возрасту, сельскому и городскому населению, а также показатели по числу лиц, живущих в условиях крайней нищеты, и информацию о достигнутом прогрессе в его усилиях по преодолению нищеты.

342. Комитет серьезно обеспокоен хроническим отсутствием продовольственной безопасности значительной части населения.

Комитет рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять соответствующие программы и выделять им достаточные средства с целью предоставления каждому человеку, особенно лицам из числа самых обездоленных и маргинализированных социальных групп, физического и экономического доступа к минимальному основному набору продуктов питания, который должен быть достаточным, соответствовать требованиям питательности и безопасности и обеспечивать свободу от голода в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание, а также его Заявлением о мировом продовольственном кризисе (E/C.12/2008/1).

343. Комитет с обеспокоенностью отмечает заявление государства-участника о том, что доступа к основным удобствам, питьевой воде, средствам удаления отходов, канализации и электричеству не имеет практически все население, за исключением очень незначительного числа лиц, проживающих в центрах городов.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, при необходимости путем обращения за международной помощью и сотрудничеством, доступ для всех сельских и городских общин к безопасной питьевой воде и средствам канализации.

344. Комитет обеспокоен наличием значительной доли населения, не имеющего жилья, а также отсутствием эффективных мер по предоставлению социального жилья лицам и группам лиц с низкими доходами, уязвимым и маргинализированным лицам, проживающим в произвольно сооружаемых жилищах и зачастую лишенным доступа по умеренным ценам к чистой воде и надлежащим средствам санитарии.

Комитет рекомендует государству-участнику принять ряд планов и стратегий в области жилья и выделить достаточные бюджетные средства на обеспечение их осуществления, особенно для лиц и групп населения с низкими доходами и для уязвимых и маргинализированных лиц и групп. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры по обеспечению доступа по разумным ценам к чистой воде и качественным средствам санитарии в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду. Комитет также просит государство-

участник включить в свой следующий периодический доклад данные о количестве бездомных лиц в разбивке по полу, возрасту, сельскому/городскому населению.

345. Комитет обеспокоен большим числом случаев принудительного выселения и сноса домов в районах Н'Джамены без предварительного уведомления и предоставления надлежащего альтернативного жилья или компенсации.

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по обеспечению того, чтобы принудительное выселение использовалось лишь в качестве крайней меры, а также принять эффективные меры законодательного или иного характера, строго определяющие обстоятельства и гарантии, с соблюдением которых должно производиться выселение, в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и о принудительных выселениях. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление жертвам принудительного выселения адекватной компенсации или альтернативного жилья с проведением предварительных консультаций с заинтересованными сторонами, а также обеспечить доступ к эффективному средству правовой защиты. Он просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад данные, касающиеся принудительных выселений, в разбивке по полу, возрасту, сельскому/городскому населению.

Статья 12

346. Комитет, отмечая подробные статистические данные и информацию, содержащиеся в пунктах 193-206 доклада государства-участника и касающиеся статьи 12 Пакта, обеспокоен уровнем материнской и младенческой смертности и смертности в возрасте до пяти лет, распространенности ВИЧ/СПИДа, отсутствием медицинского персонала в сельских районах и низким качеством медицинских услуг. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о результатах национальной политики в области здравоохранения, которая проводится с 1998 года.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры для исправления сложившейся ситуации в системе здравоохранения, которая не отвечает основным потребностям населения в области охраны здоровья, в частности путем улучшения первичной медико-санитарной помощи на основе увеличения государственных бюджетных ассигнований на цели здравоохранения и принятия необходимых лечебно-профилактических и терапевтических мер для борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа и с другими инфекционными заболеваниями. Комитет рекомендует также государству-участнику принять во внимание его Замечание общего порядка № 14 о праве на наивысший достижимый уровень здоровья. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную и обновленную информацию, включая показатели и статистические данные с разбивкой по категориям населения, которые позволят оценить прогресс, достигнутый в этой области.

346. Комитет с обеспокоенностью отмечает тревожную ситуацию в области прав на сексуальное и репродуктивное здоровье населения, а также отсутствие основных услуг по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в государстве-участнике.

Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по предоставлению основных услуг и помощи в области сексуального и репродуктивного здоровья и осуществлять образовательные программы по тематике сексуального и репродуктивного здоровья.

347. Комитет с озабоченностью отмечает наличие серьезной угрозы для здоровья в виде загрязнения грунтовых и дождевых вод, обусловленной тем, что по состоянию на 2000 год более 70% населения не

имело надлежащих туалетов, при этом только 24% процента населения располагало доступом к адекватным средствам канализации для удаления экскрементов.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, при необходимости путем обращения за международной помощью и сотрудничеством, доступ для всех сельских и городских общин к безопасной воде и достаточным средствам канализации.

Статья 13

348. Комитет, отмечая, что статья 35 Конституции гарантирует всем гражданам право на образование, что государственное образование является бесплатным и что начальное образование является обязательным, выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не дало удовлетворительный ответ в отношении осуществления этого положения, особенно применительно к детям из бедных семей в городских и сельских районах и детям из числа коренных народов, что препятствует оценке того, в какой степени реализована эта конституционная гарантия. Комитет, высоко оценивая десятилетнюю программу поддержки реформы системы образования на 2004–2015 годы, принятую государством-участником, с обеспокоенностью отмечает высокий уровень отсева из школ, прежде всего в самых бедных районах страны, и особенно в сельских районах.

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о том, в какой степени начальное образование является обязательным и бесплатным для всех детей, включая детей из бедных городских и сельских районов и детей из числа коренных народов. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о его обязательствах по статье 14 Пакта, согласно которой оно должно обеспечить "обязательное бесплатное всеобщее образование". Комитет рекомендует государству-участнику в рамках осуществления своего национального плана в области образования принять во внимание его замечания общего порядка № 11 и № 13 (1999 год) и создать механизм для эффективного контроля за осуществлением этого плана. В вопросах осуществления этого плана государству-участнику также рекомендуется обращаться за консультациями и технической помощью к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

350. Комитет обеспокоен сохранением высокого уровня неграмотности в государстве-участнике, который выше среди женщин, чем среди мужчин. Он также с беспокойством отмечает тот факт, что в вопросах образования предпочтение традиционно отдается детям мужского пола.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все эффективные меры по повышению уровня грамотности, особенно среди женщин. Он рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях обеспечения равного доступа к образованию для девочек и мальчиков. Он настоятельно призывает государство-участник осуществить всеобъемлющий национальный план в области образования для всех, как это предусмотрено в пункте 16 Дакарских рамок действий, с учетом замечаний общего порядка № 11 и № 13 (1999 год) Комитета, а также замечания общего порядка № 1 (2001 год) Комитета по правам ребенка о целях образования. Он также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о мерах, принимаемых для улучшения качества образования и обеспечения равных возможностей для всех в области образования, в том числе в области профессиональной подготовки. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года.

Статья 15

351. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о мерах, принимаемых государством-участником в целях сохранения, защиты и поощрения права на участие в культурной жизни.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых им в целях сохранения, защиты и поощрения права на участие в культурной жизни.

352. Комитет обеспокоен системой эксплуатации природных ресурсов в государстве-участнике, которая негативно сказывается на их состоянии и образе жизни коренных народов, лишая последних возможности пользоваться правами, связанными с их исконными землями и культурной самобытностью.

Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры для защиты культурной самобытности и исконных земель коренного населения.

353. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить ознакомление учащихся всех уровней обучения с их экономическими, социальными и культурными правами и интенсивную подготовку в области прав человека для лиц всех профессий и представителей всех секторов, которые играют непосредственную роль в поощрении и защите прав человека, в том числе для судей, адвокатов, государственных служащих, преподавателей, руководителей правоохранительных органов, сотрудников иммиграционных служб и полиции и военнослужащих.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробный перечень всех международных конвенций по охране окружающей среды, участником которых оно является. Он также просит государство-участник изложить мандаты соответственно Министерства охраны окружающей среды и Высшего национального комитета по охране окружающей среды. Комитет хотел бы знать, является ли государство-участник в качестве участника Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием бенефициарием субрегиональных программ действий и Глобального экологического фонда, созданного для осуществления этой Конвенции.

354. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику использовать услуги в области технической помощи Управления Верховного комиссара по правам человека и соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций в целях обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав в соответствии со своими обязательствами по Пакту, а также подготовить и представить свой следующий доклад с ответами на эти заключительные замечания.

355. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации следующих Конвенций МОТ: Конвенции № 2 о безработице (1919 год), Конвенции № 102 о социальном обеспечении (минимальные стандарты) (1952 год), Конвенции № 117 о социальной политике (основные цели и нормы) (1962 год), Конвенции № 118 о равноправии (социальное обеспечение) (1962 год), Конвенции № 122 о политике в области занятости (1962 год), Конвенции № 160 о статистике труда (1985 год), Конвенции № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (1989 год) и Конвенции № 174 о предотвращении крупных промышленных аварий (1993 год).

356. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

357. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ согласно требованиям, предъявляемым к общему базовому документу в соответствии с Согласованными руководящими принципами представления докладов, недавно утвержденными органами по контролю за соблюдением международных договоров по правам человека.

358. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

359. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, работников судебной системы и организаций гражданского общества, а также информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о всех принятых мерах по их осуществлению. Кроме того, он предлагает государству-участнику привлекать неправительственные организации и других субъектов гражданского общества к участию в обсуждении следующего периодического доклада на национальном уровне до представления его Комитету.

360. Комитет просит государство-участник представить свой четвертый и пятый периодические доклады к 30 июня 2012 года.

МАДАГАСКАР

361. Комитет рассмотрел второй доклад Мадагаскара об осуществлении Пакта (E/C.12/MDG/2) на своих 39, 40 и 41-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 ноября 2009 года (E/C.12/2009/SR.39, 40 и 41), и на своих 54-м и 55-м заседаниях, состоявшихся 18 и 19 ноября 2009 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

362. Комитет приветствует представление второго доклада государства-участника, однако выражает сожаление по поводу того, что он был представлен с запозданием в 17 лет. Комитет приветствует письменные ответы на список вопросов (E/C.12/MDG/Q/2/Add.1), а также искренний и конструктивный диалог с делегацией, в состав которой входили представители различных министерств.

В. Позитивные аспекты

363. Комитет приветствует ратификацию государством-участником 13 декабря 2005 года Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и 22 сентября 2004 года двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, а также подписание в 2007 году Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Он также приветствует ратификацию Конвенций Международной организации труда (МОТ) № 98 (1949 года) о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров, № 105 (1957 года) об упразднении принудительного труда, № 138 (1973 года) о минимальном возрасте для приема на работу и № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда. Он также приветствует ратификацию государством-участником в 2008 году Конвенции о гражданстве замужней женщины.

364. Комитет приветствует принятие 18 сентября 1992 года новой Конституции, которая включает широкий круг прав человека, в том числе ряд экономических, социальных и культурных прав. Он также приветствует информацию о том, что надлежащим образом ратифицированные международные договоры, включая Пакт, рассматриваются в качестве неотъемлемой части национального законодательства и на них можно ссылаться во внутренних судах. Комитет далее приветствует принятые государством-участником важные законодательные акты, а именно:

- Закон № 2007-022 от 20 апреля о браке и системах общей собственности супругов, который устанавливает 18 лет в качестве возраста вступления в брак как для девочек, так и для мальчиков;
- Закон № 2007-023 от 20 августа 2007 года о правах и защите ребенка, который охватывает детей, являющихся жертвами всех форм злоупотреблений;

- Закон № 97-044 от 2 февраля 1998 года о правах инвалидов;
- Закон № 2005-1040 от 14 октября 2006 года о защите лиц, страдающих от ВИЧ/СПИДа.

365. Комитет с удовлетворением отмечает недавнее принятие Плана действий Мадагаскара по борьбе с нищетой и поощрению развития на 2007–2012 годы.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

366. Комитет признает, что государство-участник сталкивается с серьезным политическим кризисом, который снижает его способность выполнять обязательства согласно Конвенции.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

367. Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад государства-участника не содержит достаточно обновленной информации и статистических данных, которые позволили бы в полной мере оценить, насколько права, изложенные в Пакте, уважаются в государстве-участнике.

Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе обновленную информацию о практическом применении Пакта, в том числе дезагрегированные данные и соответствующую статистику в отношении осуществления его законов и практических результатов, планов, программ и стратегий, осуществляемых в различных областях, охватываемых Пактом.

368. Комитет обеспокоен отсутствием осуществления положений Пакта о внутренних судах, несмотря на тот факт, что международные договоры являются частью внутреннего законодательства и что несколько прав, зафиксированных в Пакте, были включены в Конституцию 1992 года.

Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять незамедлительные шаги для обеспечения того, чтобы на положения Пакта можно было ссылаться во внутренних судах, и для включения в его следующий периодический доклад точной обновленной информации о судебных решениях, которые обеспечивают права, предусмотренные Пактом.

369. Комитет обеспокоен тем, что обучение по вопросам прав человека в школах и в рамках профессиональной подготовки гражданских служащих и работников судебных органов не включает экономические, социальные и культурные права.

Ссылаясь на принципы взаимозависимости и неделимости прав человека, Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечивало обучение по вопросам прав человека на всех ступенях образования, а также подготовку по правам человека для работников всех профессий и секторов, которые имеют непосредственное отношение к поощрению и защите прав человека, включая судей, адвокатов, гражданских служащих, преподавателей, работников правоохранительных органов, сотрудников полиции и военнослужащих.

370. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник сохраняет свою оговорку к пункту 2 статьи 13 Пакта, в особенности в том, что касается начального образования.

Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о снятии оговорки к пункту 2 статьи 13 Пакта, с тем чтобы более не откладывать "применение пункта 2 статьи 13 Пакта, особенно в том, что касается начального образования, поскольку, хотя правительство Мадагаскара полностью поддерживает принципы, воплощенные в названном пункте, и обязуется принимать все необходимые меры для их полного применения по возможности в

самое ближайшее время, с их осуществлением связаны такие проблемы и такие финансовые последствия, которые на этом этапе не дают возможности гарантировать полное применение данных принципов".

371. Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением коррупции и связанной с ней безнаказанностью в государстве-участнике, которая препятствует осуществлению всеми экономических, социальных и культурных прав, несмотря на усилия, предпринимаемые государством-участником в целях борьбы с коррупцией.

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло конкретные меры для эффективной борьбы с коррупцией, в частности проводило судебные рассмотрения дел о коррупции и наказывало виновных; проводило кампании информирования общественности о негативных последствиях коррупции; обеспечивало транспарентность поведения государственных органов власти как в законодательстве, так и в ходе практической деятельности; ввело в действие антикоррупционное законодательство и проводило профессиональную подготовку сотрудников полиции и правоохранительных органов, прокуроров и судей по вопросам строгого применения законодательства. Комитет также рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о достигнутом прогрессе и о трудностях в деле борьбы с коррупцией.

372. Комитет обеспокоен тем, что Закон № 2007-036 от 14 января 2008 года, касающийся инвестиционного права и позволяющий приобретение земель иностранными инвесторами, в том числе для сельскохозяйственных целей, оказывает негативное воздействие на доступ крестьян и лиц, проживающих в сельских районах, к обрабатываемым землям, а также к природным ресурсам. Комитет также обеспокоен тем, что такое приобретение земель имеет негативные последствия для реализации населением Мадагаскара права на продовольствие (статья 1).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник пересмотрело Закон 007-037 и облегчило приобретение земель крестьянами и лицами, проживающими в сельских районах, а также их доступ к природным ресурсам. Он также рекомендует, чтобы государство-участник организовало общенациональные дебаты по вопросам инвестиций в сельское хозяйство и запрашивало, до заключения каких-либо контрактов с иностранными компаниями, свободное и обоснованное согласие затрагиваемых лиц.

373. Комитет обеспокоен сохранением дискриминации в отношении потомков рабов, несмотря на законодательство, защищающее от такой дискриминации (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры в целях ликвидации дискриминации в отношении потомков рабов, в том числе путем применения существующего антидискриминационного законодательства, принять меры по информированию общественности в целях борьбы с сохраняющимися негативными отношениями и стереотипами, и включить в следующий периодический доклад информацию о положении потомков рабов.

374. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с Кодексом о гражданстве дети, мать которых имеет гражданство Мадагаскара, а отец является иностранным гражданином, не могут получить гражданство Мадагаскара (статьи 3 и 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять пересмотренное законодательство, с тем чтобы гарантировать гражданство Мадагаскара детям, мать которых имеет гражданство Мадагаскара, а отец является иностранным гражданином, на равных условиях с детьми, отец которых является гражданином Мадагаскара, а мать является иностранной гражданкой.

375. Комитет обеспокоен отсутствием базового законодательства в отношении равенства между женщинами и мужчинами (статья 3).

В свете Замечания общего порядка № 16 (2005 год) о равном праве мужчин и женщин на пользование всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3) Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло конкретное законодательство по вопросу о равенстве между мужчинами и женщинами, на базе которого можно будет разрабатывать соответствующие стратегии и планы.

376. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие Закона № 2007-002 от апреля 2007 года о браке и системах общей собственности супругов, который устанавливает 18-летний возраст вступления в брак для девочек и мальчиков и гарантирует одинаковые права и обязанности супругов в рамках домашнего хозяйства, на практике сохраняется неравный статус в браке и семейных делах, обусловленный обычаями и традициями.

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры, в особенности путем продолжения диалога с традиционными вождями по вопросам более глубокого понимания равенства между женщинами и мужчинами, и пропагандировать позитивный и не связанный стереотипами образ женщин.

377. Комитет обеспокоен тем, что согласно статье 83 Закона № 68-012 от 4 июля 1968 года о наследии женщины по-прежнему подвергаются дискриминации, в том что касается наследования недвижимой собственности в рамках своих семей.

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник безотлагательно приняло всеобъемлющие меры для ликвидации практики и стереотипов, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин, и обеспечить эффективное осуществление существующего законодательства по вопросам брака и систем общей собственности супругов, а также об осуществлении равных прав между супругами в рамках домашних хозяйств. Он также рекомендует государству-участнику осуществить законодательство, которое позволяет женщинам наследовать недвижимую собственность на равных правах с мужчинами.

378. Комитет обеспокоен высоким уровнем неполной занятости в государстве-участнике, в особенности среди уязвимых слоев населения, а также тем фактом, что масштабы этого явления значительно увеличились среди женщин. Он далее обеспокоен нестабильными условиями труда и низкими зарплатами в формальном и неформальном секторах (статьи 6 и 7).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник разработало эффективные стратегии занятости, уделяющие особое внимание молодежи и женщинам, а также законодательство и политику, направленные на улучшение условий труда и повышение заработной платы в формальном и неформальном секторах.

379. Комитет озабочен тем, что Закон № 2007-037 от 14 января 2008 года о свободных зонах и предприятиях не позволяет лицам, работающим в таких зонах, пользоваться теми же правами и той же защитой, которые предоставляются другим работникам согласно Кодексу о труде (статья 7).

Комитет призывает государство-участник внести поправки в законодательство о свободных зонах и предприятиях для обеспечения того, чтобы Кодекс о труде применялся и к лицам, работающим в этих зонах.

380. Комитет обеспокоен тем, что женщины, проживающие в сельских районах, работники неформального сектора и некоторые домашние работники не охвачены никакой формой социального обеспечения (статья 9).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник рассмотрело вопрос о том, каким образом распространить охват системы социального обеспечения на женщин, проживающих в сельских районах, и работников неформального сектора, и осуществляло законодательство о социальном обеспечении применительно ко всем домашним работникам. Комитет также просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе всеобъемлющую и точную информацию о принятых мерах, а также статистические данные.

381. Отмечая, что детский труд запрещен законом, Комитет выражает беспокойство по поводу того, что это явление по-прежнему широко распространено в государстве-участнике и что дети работают в сельском хозяйстве и добывающей промышленности, а также в качестве домашней прислуги в городских и сельских районах. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на различные принятые программы и планы, результаты на практике по-прежнему являются недостаточными (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) усилить законодательную базу для борьбы с детским трудом и принимать все необходимые правовые и судебные меры для искоренения этого явления;

б) поддерживать и укреплять роль семьи как важнейшего элемента защиты детей и для борьбы против детского труда;

с) принимать все необходимые меры для эффективного осуществления всех видов политики, направленной против детского труда, в том числе путем проведения среди общественности информационно-пропагандистских кампаний по вопросам защиты детей, активизации превентивных мер и судебного преследования и наказания виновных.

382. Комитет с озабоченностью отмечает, что сексуальные домогательства на рабочем месте, хотя они и запрещены законом, имеют широкие масштабы, особенно в зонах обработки экспортной продукции. Комитет также обеспокоен тем фактом, что о многих случаях сексуальных домогательств по-прежнему не представляется никакой информации (статья 7 и 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник: а) осуществлять закон, запрещающий сексуальные домогательства, и проводить информационно-пропагандистские кампании против сексуальных домогательств на рабочем месте, в том числе в зонах обработки экспортной продукции, и б) обеспечить, чтобы жертвы могли подавать жалобы, не опасаясь возмездия, и чтобы виновные привлекались к судебной ответственности и несли наказание. Комитет также просит, чтобы государство-участник представило в своем следующем периодическом докладе информацию о количестве жалоб и о мерах, принятых в отношении виновных.

383. Комитет обеспокоен широким распространением насилия в отношении женщин, включая изнасилование в браке, которое не признается в качестве уголовного преступления, а также насилие в отношении детей. Он также озабочен тем, что такое насилие с терпимостью воспринимается обществом и что такие случаи не фиксируются ввиду практики молчания, в результате чего жертвы не подают жалоб против лиц, совершающих акты насилия. Комитет далее озабочен отсутствием информации и дезагрегированных данных о бытовом насилии (статья 10).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник осуществляло борьбу против насилия в отношении женщин и детей путем применения существующего законодательства и принятия всеобъемлющих мер в отношении всех форм бытового насилия. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник обеспечивало доступ жертв к правосудию путем поощрения подачи жалоб в случае таких преступлений и чтобы лица, совершающие такие акты насилия, подвергались судебному преследованию и наказанию. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы изнасилование в браке квалифицировалось в

качестве уголовного преступления. Он просит государство-участник повышать информированность общественности по вопросам насилия в отношении женщин и детей путем реализации программ через средства массовой информации и систему образования. Комитет также просит, чтобы государство-участник представило информацию о результатах таких мер, а также данные о масштабах таких форм насилия в разбивке по возрастным группам.

384. Комитет озабочен сохраняющейся в стране практикой торговли женщинами и детьми, включая сексуальный туризм, в особенности в отношении девочек, живущих в условиях нищеты в сельских и отдаленных районах, несмотря на принятие закона № 2007-038 от 14 января 2008 года, в котором содержатся поправки и дополнительные положения Уголовного кодекса в отношении мер по предотвращению торговли людьми и сексуального туризма, и Закона, ратифицирующего Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол), а также проведения информационно-пропагандистских кампаний по вопросу секс-туризма. Комитет выражает сожаление в отношении отсутствия данных, касающихся как торговли людьми, так и проституции (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник эффективно осуществлять законодательство, направленное против торговли людьми, активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, в частности для целей сексуальной эксплуатации. Он также рекомендует, чтобы государство-участник усилило свои программы и информационные кампании по предотвращению торговли людьми, организовало обязательную профессиональную подготовку для работников судебных органов и судей, а также обеспечивало судебное преследование и наказание виновных. Он далее рекомендует, чтобы государство-участник решило проблемы, связанные с коренной причиной торговли людьми и эксплуатации, путем активизации усилий, направленных на улучшение образования детей, и организации деятельности, способствующей созданию рабочих мест, в частности для женщин, проживающих в сельских и отдаленных районах.

385. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает, что, хотя государство-участник приняло Стратегию сокращения масштабов нищеты, почти 69% населения по-прежнему проживают в условиях нищеты, в особенности женщины, молодежь и лица в сельских и удаленных районах. Комитет также обеспокоен тем фактом, что почти 50% населения государства-участника не имеют доступа к чистой питьевой воде и адекватным санитарно-гигиеническим условиям, особенно в сельских районах (статья 11).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник выделило достаточные финансовые средства для осуществления своей стратегии борьбы с нищетой и обеспечило полную интеграцию экономических, социальных и культурных прав, как это было рекомендовано Комитетом в его Заявлении о проблеме нищеты и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/2001/10). Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные и эффективные меры для обеспечения того, чтобы население имело приемлемый по стоимости доступ к чистой питьевой воде в соответствии с его замечанием общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта).

386. Комитет также обеспокоен тем фактом, что у государства-участника нет никаких стратегий или программ, направленных на решение проблемы бездомных, изучение масштабов этого явления и обеспечение достаточного уровня жизни для бездомных (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять стратегию или программу, направленную на решение проблем, связанных с бездомностью, после изучения ее масштабов и причин, с тем чтобы обеспечить достаточный уровень жизни для бездомных. Комитет также призывает государство-участник включить в свой следующий

периодический доклад дезагрегированные данные в разбивке по полу, возрасту и сельскому/городскому населению в отношении масштабов явления бездомности в государстве-участнике.

387. Комитет озабочен положением многих семей, которые были подвергнуты принудительному выселению из своих домов без предоставления адекватной компенсации или альтернативного размещения (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы выселения в принудительном порядке проводились в качестве последнего средства и чтобы лица, подвергнутые выселению из своих домов в принудительном порядке, получали адекватную компенсацию или достаточное жилище в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом в его замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 1 Пакта): Выселение в принудительном порядке. Комитет также призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные данные в разбивке по полу, возрасту и сельскому или городскому населению о числе случаев принудительных выселений, осуществленных в государстве-участнике.

388. Комитет озабочен несоответствующими стандартам условиями содержания в тюрьмах, в частности тем фактом, что заключенные страдают от недоедания и отсутствия медицинского обслуживания. Комитет по-прежнему озабочен степенью перенаселенности тюрем и объектов содержания под стражей в государстве-участнике, принимая при этом во внимание разъяснения, представленные государством-участником (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять срочные меры для борьбы с сохраняющейся проблемой недоедания в тюрьмах, в том числе путем увеличения объема ресурсов, выделяемых на продовольствие для заключенных, и предоставления им доступа к медицинскому обслуживанию. Он также рекомендует, чтобы государство-участник представило информацию о результатах, достигнутых благодаря осуществляемым программам в деле улучшения продовольственного снабжения тюрем. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры в целях снижения и предотвращения перенаселенности тюрем, в том числе путем введения альтернативных мер наказания.

389. Комитет озабочен тем фактом, что ожидаемая продолжительность жизни в государстве-участнике по-прежнему остается на очень низком уровне: 58,1 лет для женщин и 56,3 для мужчин. Он также обеспокоен тем фактом, что материнская смертность и смертность среди детей, не достигших возраста 5 лет (93%), по-прежнему является очень высокой, что обусловлено, в частности, отсутствием доступа к адекватным центрам охраны здоровья матерей, в особенности для беременных женщин, проживающих в сельских и отдаленных районах, а также для детей, которые страдают от хронического недоедания ввиду отсутствия надлежащего медицинского обслуживания и надлежащих условий жизни. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия точной информации об итогах реализации планов, осуществленных государством-участником, и о недостаточных бюджетных ассигнованиях на медицинское обслуживание (статья 12).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник:

а) активизировало осуществление своего Национального плана здравоохранения, включив в него четкие цели, касающиеся повышения ожидаемой продолжительности жизни и сокращения масштабов неблагоприятных условий жизни;

б) приняло необходимые меры и продолжало усилия в целях улучшения доступа женщин к основным услугам в области родовспоможения и ухода в неонатальный период, а

также к основным центрам здравоохранения, в особенности в сельских и удаленных районах;

с) усилило свою Национальную программу охраны здоровья ребенка в целях сокращения детской смертности, в том числе путем решения проблем, связанных с неблагоприятными условиями жизни детей, и улучшения доступа к вакцинации для детей, не достигших пятилетнего возраста;

d) увеличило объем ассигнований, выделяемых для центров здравоохранения;

e) представило информацию и точные данные о прогрессе, достигнутом в области улучшения ситуации в сфере здравоохранения в государстве-участнике.

390. Комитет обеспокоен недостаточным доступом населения, в особенности женщин и детей, к базовым услугам в области планирования семьи и сексуального и репродуктивного здоровья, особенно в удаленных и сельских районах. Комитет также обеспокоен отсутствием доступа к обучению по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в школьной системе. Комитет далее обеспокоен тем, что проект Закона об изменении закона 1920 года о праве на репродуктивное здоровье не был принят.

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник предоставляло: а) базовые услуги в области планирования семьи и сексуального и репродуктивного здоровья населению, в особенности женщинам и детям, и b) обучение по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в школьной системе, а также утвердило проект закона об изменении вышеупомянутого Закона 1920 года.

391. Комитет обеспокоен тем, что доступ в школы по-прежнему является проблемой для детей, проживающих в сельских и удаленных районах. Он также обеспокоен высокой долей детей, остающихся на второй год или бросающих школы, в частности в том, что касается девочек, посещающих средние школы. Комитет далее обеспокоен тем, что положение учителей является менее благоприятным, чем положение других государственных служащих с точки зрения окладов и льгот, а также тем, что бюджетные ассигнования, выделяемые на образование, по-прежнему являются недостаточными. Кроме того, Комитет обеспокоен положением детей-инвалидов в школьной системе (статья 13).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать различные меры и программы, с тем чтобы:

a) решить проблему доступа к школам для детей, проживающих в сельских и отдаленных районах;

b) принять надлежащие меры для обеспечения регулярного посещения школ и снижения доли детей, бросающих школы, в частности в средних школах;

c) повысить потенциал преподавателей путем профессиональной подготовки и пересмотра их статуса;

d) разработать программы, направленные на интеграцию детей-инвалидов в формальное школьное обучение.

Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник увеличило бюджетные ассигнования на образование и обратилось с просьбой о предоставлении ему международной помощи в целях решения вышеупомянутых проблем, в особенности проблем, касающихся детей-инвалидов.

392. Комитет обеспокоен тем, что посещению школ мешает стереотипное отношение родителей, согласно которому обучение не имеет значения для повседневной жизни, получения средств к существованию и получения работы (статья 13).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник проводило информационно-пропагандистские кампании для родителей по вопросам важности обучения для их детей. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник обновило свои школьные программы, с тем чтобы включить в них знания и навыки, которые позволят учащимся улучшить возможности, для того чтобы зарабатывать на жизнь и получить работу.

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечило гарантии свободы вероисповедания, которые зафиксированы в Конституции государства-участника.

393. Комитет озабочен систематической эксплуатацией земель и природных ресурсов, которая наносит ущерб уровню жизни населения Мадагаскара и его различных этнических групп, не позволяя им поддерживать свои культурные и социальные связи со своей естественной окружающей средой и землями предков (статья 15).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло конкретные меры и надлежащее законодательство для защиты земель предков и культурной самобытности различных этнических групп государства-участника.

394. Комитет призывает государство-участник обновить свой основной документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общему основному документу в согласованных руководящих принципах для представления докладов.

395. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

396. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 169 (1989 год) о коренных и племенных народах в независимых странах.

397. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о направлении Специальному докладчику по вопросу о праве на питание приглашение посетить государство-участник, а также рассмотреть возможность направления приглашений другим Специальным докладчикам, занимающимся экономическими, культурными и социальными правами.

398. Он призывает государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, работников судебной системы и организаций гражданского общества, а также информировать Комитет в своем следующем докладе о всех принятых мерах по их осуществлению.

399. Кроме того, он предлагает государству-участнику продолжать практику привлечения неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества к участию в процессе обсуждения следующего периодического доклада на национальном уровне до представления его Комитету.

400. Комитет просит государство-участник представить свой следующий периодический доклад, подготовленный в соответствии с пересмотренными руководящими принципами для представления докладов Комитету, принятыми в 2008 году (E/C.12/2008/2), до 30 июня 2014 года.

ПОЛЬША

401. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел пятый периодический доклад Польши об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/POL/5) на своих 37-м и 38-м заседаниях, состоявшихся 6 ноября 2009 года (E/C.12/2009/SR.37 и 38), и на своих 56-м и 57-м заседаниях, состоявшихся соответственно 19 и 20 ноября 2009 года, принял излагаемые ниже заключительные замечания.

А. Введение

402. Комитет приветствует представление пятого периодического доклада Польши и письменные ответы на его перечень вопросов (E/C.12/POL/Q/5/Add.1) - как доклад, так и эти ответы содержат всеобъемлющую и подробную информацию о положении в государстве-участнике.

403. Комитет приветствует возможность участвовать в открытом и конструктивном диалоге с государством-участником и с удовлетворением отмечает присутствие большой делегации, в состав которой вошли представители широкого круга секторов, а также ее ответы на вопросы Комитета, заданные в устной форме.

В. Позитивные аспекты

404. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в области содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике с момента рассмотрения его предыдущего периодического доклада Комитетом, включая значительное повышение жизненного уровня.

405. Комитет приветствует принятие законодательных и других мер государством-участником, которые способствовали реализации экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, включая такие меры, как:

а) ратификация в сентябре 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермские протоколы); осуществление начиная с 2003 года национальной программы действий по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней; и создание сети органов на различных уровнях, которым поручено выполнять различные обязанности в области борьбы с торговлей людьми;

б) принятие в ноябре 2003 года Закона о семейных пособиях, в соответствии с которым были расширены льготы для семей, имеющих детей-иждивенцев; увеличение с декабря 2006 года продолжительности отпуска по беременности и родам; и организация программы "пакет мер для семей";

в) осуществление различных программ по борьбе с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и осуществление программы для общины рома в Польше (2004-2013 годы);

г) принятие Закона о содействии занятости и учреждениях рынка труда в апреле 2004 года и различные меры и программы по борьбе с безработицей;

д) значительное увеличение размера минимальной заработной платы;

е) принятие различных нормативных положений об охране окружающей среды и улучшении промышленной гигиены в стране.

406. Комитет приветствует представление 1 января 2009 года государством-участником обновленного общего базового документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов органам по наблюдению за осуществлением международных договоров по правам человека, принятыми в 2006 году.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

407. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

Д. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

408. Комитет глубоко обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему рассматривает Пакт в качестве программного документа, содержащего всего лишь желательные нормы, которые не могут использоваться в судебном порядке. Комитет по-прежнему высказывает озабоченность по поводу того, что государство-участник пока еще не приняло необходимых мер для обеспечения того, чтобы положения Пакта действовали в полном объеме в его национальном законодательстве, в особенности в свете принятого в 2000 году решения Верховного суда о том, что частные лица не могут ссылаться в национальных судах на положения Пакта.

Комитет подтверждает свою позицию относительно того, что защита всех прав, закрепленных в Пакте, может в полном объеме осуществляться в судебном порядке, и призывает государство-участник принять необходимые меры в соответствии с его Замечанием общего порядка № 9 о применении Пакта во внутреннем праве в интересах обеспечения того, чтобы положения Пакта могли применяться в судебном порядке и чтобы для жертв нарушений экономических, социальных и культурных прав имелись эффективные средства правовой защиты.

409. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что программы профессиональной подготовки судей, прокуроров и членов коллегии адвокатов, учителей, социальных работников, а также государственных должностных лиц, занимающихся осуществлением прав, содержащихся в Пакте, систематическим образом не охватывают положения Пакта и вопросы об их применении.

Комитет призывает государство-участник обеспечивать систематическую профессиональную подготовку по положениям Пакта и их применению для представителей всех профессий и секторов, которые играют непосредственную роль в поощрении и защите прав, содержащихся в Пакте, включая судей, адвокатов, гражданских служащих, учителей, сотрудников правоохранительных органов, медицинских работников, служащих миграционных служб, сотрудников полиции и военнослужащих.

410. Комитет выражает озабоченность по поводу недостаточного уровня информированности широкой общественности в целом о положениях Пакта. Комитет также обеспокоен тем, что учебные программы национальных школ не обеспечивают адекватного образования в области прав человека.

Комитет призывает государство-участник:

а) принять эффективные меры по повышению уровня информированности населения в целом об экономических, социальных и культурных правах, содержащихся в Пакте, а также о судебных и других средствах правовой защиты, имеющихся для частных лиц в случае нарушения этих прав, и рекомендует государству-участнику привлечь к этой деятельности гражданское общество и национальные правозащитные учреждения;

б) обеспечить обучение учащихся школ на всех уровнях по вопросам, касающимся прав человека, и включение в школьные программы вопросов об экономических, социальных и культурных правах, содержащихся в Пакте.

411. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Управление уполномоченного по защите гражданских прав не уделяет адекватного приоритетного внимания вопросу о наблюдении за осуществлением экономических, социальных и культурных прав.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы Управление уполномоченного по защите гражданских прав функционировало в соответствии с Парижскими принципами и Замечанием общего порядка Комитета № 10 и наблюдало за ходом реализации всех экономических, социальных и культурных прав.

412. Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на назначение в апреле 2008 года Полномочного представителя по вопросам равного обращения, все еще сохраняется фактическая дискриминация, которой подвергаются некоторые обездоленные и маргинализованные лица и группы лиц, такие как этнические меньшинства, инвалиды, лесбиянки, геи, бисексуалы и трансгендеры в ходе осуществления их экономических, социальных и культурных прав. Комитет далее выражает озабоченность по поводу того, что законопроект об осуществлении ряда директив Европейского союза о равном обращении не обеспечивает всеобъемлющей защиты от всех форм дискриминации во всех областях, касающихся закрепленных в Пакте прав (статья 2.2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник внести поправки в положения законопроекта об осуществлении ряда директив Европейского союза в области равного обращения, с тем чтобы привести их в соответствие с замечанием общего порядка Комитета № 20 о недискриминации в области экономических, социальных и культурных прав. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение существующего антидискриминационного законодательства и укрепить меры по борьбе с фактической дискриминацией, в том числе с помощью кампаний, направленных на борьбу со стереотипами, в особенности в том, что касается обездоленных и маргинализованных лиц и групп населения. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию об итогах работы, проделанной Полномочным представителем по вопросам равного обращения.

413. "Комитет выражает озабоченность по поводу того, что различие между национальными меньшинствами" и "этническими меньшинствами", предусматриваемое в Законе о национальных и этнических меньшинствах и региональном языке, который был принят государством-участником в 2005 году, носит дискриминационный характер в отношении ряда меньшинств и что некоторые меньшинства, проживающие на территории государства-участника, исключены из определения этих двух групп и в этой связи не пользуются преимуществами, предоставляемыми в результате осуществления данного закона. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что он не получил информацию об осуществлении положений данного закона, предоставляющих лицам, принадлежащим к языковым меньшинствам, возможность использовать их собственный язык в качестве "вспомогательного языка" в их отношениях с государственными органами (статья 2.2, 15).

Комитет призывает государство-участник рассмотреть критерии, использующиеся для идентификации меньшинств, с тем чтобы все крупные общины, проживающие на территории государства-участника, были официально признаны в соответствии с положениями данного закона. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых с целью осуществления данной рекомендации Комитета, а также подробную информацию об осуществлении самого закона.

414. Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что общины рома в государстве-участнике и далее продолжают сталкиваться с широко распространенной дискриминацией в таких областях, как занятость, образование, землевладение, доступ к пособиям по линии социального вспомоществования, жилье и медицинское обслуживание: такое положение препятствует реализации их экономических, социальных и культурных прав (статья 2.2).

Комитет вновь рекомендует государству-участнику бороться с дискриминацией общин рома в таких областях, как занятость, образование, землевладение, доступ к пособиям по линии социального вспомоществования, жилье и медицинское обслуживание. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять все эффективные меры по улучшению положения общин рома, в том числе путем выделения достаточных финансовых средств для реализации программ по их поддержке. Комитет призывает государство-участника обеспечить, чтобы при осуществлении различных национальных программ социальной интеграции учитывалось конкретное положение общин рома в государстве-участнике.

415. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием рамочного законодательства, закрепляющего принцип равноправия мужчин и женщин (статья 3).

Комитет настоятельно призывает государство-участник поощрять принцип равноправия мужчин и женщин и включить его в свое законодательство, а также принять эффективные меры, включая, в случае необходимости, временные специальные меры, в интересах обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, как это предусматривается в пункте 2 статьи 2 и статье 3 Пакта, в соответствии с Замечанием общего порядка Комитета № 16. Комитет просит государство-участник представить информацию и дезагрегированные статистические данные в этом отношении в его следующем периодическом докладе.

416. Комитет отмечает, что в государстве-участнике существует высокий уровень безработицы. Комитет выражает особую озабоченность в связи с существованием более высоких уровней безработицы среди некоторых находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении групп населения, включая инвалидов, лиц, не имеющих работы в течение длительного периода времени, представителей общины рома, молодежь, а также пожилых людей (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику и далее осуществлять его усилия по сокращению уровня безработицы и активизировать меры, направленные на сокращение уровня безработицы среди находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении групп населения, включая инвалидов, лиц, не имеющих работы в течение длительного периода времени, представителей общины рома, молодежь, а также пожилых людей. Он призывает государство-участник принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы инвалиды имели равные возможности для продуктивной и оплачиваемой работы в соответствии с Замечанием общего порядка Комитета № 5 (1994) о лицах с какой-либо формой инвалидности.

417. Комитет выражает озабоченность по поводу по-прежнему существующего неравенства в оплате труда мужчин и женщин. Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что в государственном секторе и среди специалистов с высшим образованием отмечается значительный разрыв в уровнях заработной платы (статья 7, 3).

Комитет подтверждает рекомендацию, сделанную при рассмотрении четвертого доклада государства-участника, призывая его принять меры по обеспечению действия существующих правовых положений и административных правил, гарантирующих равное вознаграждение женщин и мужчин. Комитет призывает государство-участник включить в его законодательство конкретное положение о равной плате за труд равной ценности. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою политику и практику в области оплаты труда, с тем чтобы ликвидировать разрыв в уровнях заработной платы между женщинами и мужчинами, работающими в государственных административных органах.

418. Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о чрезмерной продолжительности рабочего времени и неоплачиваемой сверхурочной работе в частном секторе. Комитет также высказывает озабоченность в связи с тем, что надлежащие расследования по таким случаям не проводятся (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять адекватные меры для эффективного применения трудового законодательства, обеспечивающего защиту прав трудящихся на справедливые и благоприятные условия труда, в особенности тех, кто работает в частном секторе. Комитет призывает государство-участник в полной мере расследовать сообщения о нарушениях трудового законодательства и принять меры в отношении тех, кто, как установлено, не соблюдает положения этого законодательства. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад собираемые через инспекции труда статистические данные о нарушениях прав, закрепленных в статьях 7 и 8, а также статистические данные о зарегистрированных жалобах, соответствующих расследованиях, итогах и назначенных наказаниях.

419. Комитет с озабоченностью отмечает, что было приостановлено действие ряда коллективных соглашений и что итоги пересмотра этих соглашений оказались в значительной степени неблагоприятными для наемных работников (статьи 7, 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник бороться с практикой приостановления действия коллективных соглашений.

420. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что ряд компаний неправомерно увольняют или притесняют руководителей и членов профсоюзов (статья 8).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы руководители профсоюзов и лица наемного труда, участвующие в деятельности профсоюзов, или лица, желающие вступить в них, были защищены от любых репрессалий и чтобы они имели возможность свободно осуществлять их права согласно статье 8 Пакта.

421. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в ходе реформы пенсионной схемы, осуществляющейся государством-участником, не была учтена рекомендация Комитета относительно необходимости скорректировать разницу в пенсионном возрасте для женщин и мужчин, которая не только носит дискриминационный характер, но и не позволяет женщинам занимать руководящие должности и сокращает размер их пенсии (статьи 9, 3).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для установления одинакового возраста выхода на пенсию для мужчин и женщин.

422. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в законодательстве государства-участника не предусматривается криминализация бытового насилия и супружеского изнасилования и не запрещаются телесные наказания в семье (статья 10).

Комитет призывает государство-участник обеспечить на основе поправок, вносимых в Закон о борьбе с бытовым насилием 2005 года, криминализацию бытового насилия, включая супружеские изнасилования, и запрещение телесных наказаний в семье.

423. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что государство-участник является страной происхождения и назначения, а также транзитным пунктом для торговли людьми, в особенности детьми и женщинами, и для целей сексуальной эксплуатации (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять национальную программу по борьбе с торговлей людьми и принять эффективные стратегии по борьбе с этим явлением. Комитет призывает государство-участник представить в его следующем периодическом докладе статистические данные о масштабах проблемы торговли людьми.

424. Комитет выражает озабоченность по поводу все увеличивающегося числа случаев психических заболеваний, в особенности среди женщин: это положение осложняется в связи с ограниченным количеством и доступностью служб охраны психического здоровья, главным образом стационарных учреждений, в особенности для лиц, проживающих в сельских районах (статьи 12, 3).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по устранению причин возникновения психических расстройств у людей, в особенности у женщин. Он также призывает государство-участник принять необходимые меры для расширения территориальных масштабов действия его амбулаторных служб охраны психического здоровья с целью реализации права на здоровье душевнобольных. Комитет призывает государство-участник представить в его следующем периодическом докладе дезагрегированные статистические данные о показателях психического здоровья.

425. Комитет выражает озабоченность по поводу все возрастающего потребления алкогольной продукции и табачных изделий в государстве-участнике, в особенности среди женщин и детей (статья 12).

Комитет призывает государство-участник принять законодательный акт, вносящий поправки в закон о табаке, с целью борьбы с потреблением табачных изделий, в особенности среди детей, и осуществлять эффективные меры, в том числе кампании по информированию общественности, в интересах сокращения объема потребления табачных изделий и алкогольной продукции.

426. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что лишь небольшое число потребителей наркотиков имеют доступ к учреждениям для лечения зависимости от наркотиков на основе использования их заменителей и что возможности для такого лечения являются еще более ограниченными для лишенных свободы лиц (статья 12).

Комитет призывает государство-участник принять меры для обеспечения того, чтобы эффективное лечение наркотической зависимости было доступным для всех, в том числе для лиц, лишенных свободы.

427. Комитет с большой озабоченностью принимает к сведению тот факт, что государство-участник не гарантирует предоставление основных услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья и что оно не обеспечивает использование методов контрацепции и услуг в сфере планирования семьи в рамках системы общественного здравоохранения. Комитет также выражает сожаление по поводу решения государства-участника не включать услуги в области планирования семьи в государственный бюджет. Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник не принимает достаточных мер для осуществления его предыдущей рекомендации в отношении этих вопросов (статьи 12, 10).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить адекватный доступ к основным услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет подтверждает свою рекомендацию, призывая государство-участник оказывать услуги в области планирования семьи в рамках системы общественного здравоохранения, в том числе путем продажи противозачаточных средств по доступной цене.

428. Комитет выражает озабоченность по поводу вызывающего тревогу числа подпольных абортов в государстве-участнике. Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что женщины прибегают к подпольному и нередко небезопасному аборту в связи с тем, что врачи и клиники отказываются делать законные операции по соображениям совести (статьи 12, 10).

Комитет призывает государство-участник принять все эффективные меры для обеспечения того, чтобы женщины пользовались их правами на сексуальное и репродуктивное здоровье, в том числе посредством применения законодательства об абортах и осуществления механизма оказания своевременной и систематической помощи в случае отказа сделать операции по соображениям совести. Комитет также просит государство-участник проинформировать медицинских работников о положениях польского законодательства о законных абортах. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию, включая сравнительные данные, об абортах, а также о законодательных и других мерах, принятых государством-участником с целью осуществления рекомендации Комитета в этом отношении.

429. Комитет с озабоченностью отмечает продолжающееся уменьшение государственных расходов на здравоохранение и связанные с этим негативные последствия для осуществления права на здоровье. Комитет также выражает озабоченность по поводу того, что постепенная приватизация системы здравоохранения может сделать ее менее доступной и дешевой (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику увеличить его бюджетные ассигнования на здравоохранение с целью уменьшения все возрастающего числа проблем здравоохранения в стране и обеспечения того, чтобы приватизация системы здравоохранения не препятствовала осуществлению права на здоровье, в особенности для находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении лиц и групп населения.

430. Отмечая наличие программы по антиретровирусной терапии для ВИЧ-инфицированных в Польше (2005-2006 годы), Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу сообщений об ограниченном доступе ВИЧ-инфицированных лиц, в особенности наркоманов, к лечению, а также в связи с отсутствием информации о лечении после завершения реализации вышеупомянутой программы (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы системы лечения и ухода существовали и были доступны для лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, а также предоставить альтернативные возможности для лечения после завершения реализации программы по антиретровирусной терапии для ВИЧ-инфицированных лиц в Польше (2005–2006 годы).

431. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу отсутствия в учебных планах национальных школ образовательной программы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, которая должна содержать объективную информацию в соответствии с медицинскими и образовательными стандартами (статья 13).

Комитет просит государство-участник осуществлять адекватные программы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в рамках учебных планов национальных школ.

432. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу сообщений о гомофобии, в особенности в отношении издевательств среди школьников (статья 13).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в частности меры по повышению уровня информированности, с целью борьбы с гомофобией в образовательных учреждениях, обеспечивая, чтобы физические лица не подвергались дискриминации по признаку их сексуальной ориентации или идентификации. Комитет также рекомендует государству-участнику использовать в школах пособие "Компас" по образованию в области прав человека с участием молодежи, которое было опубликовано Советом Европы.

433. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что высшее образование в государственных университетах не является в полной мере бесплатным, хотя такое образование гарантируется

Конституцией государства-участника. Подобное положение оказывает диспропорционально негативное воздействие на находящиеся в неблагоприятном и маргинальном положении группы населения, в особенности в сельских районах. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточного объема информации о приеме студентов рома в высшие учебные заведения (статья 13.2).

Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять конституционное положение о бесплатном высшем образовании и обеспечивать с помощью всех надлежащих средств, чтобы оно было доступным для всех, в особенности для находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении групп населения, на основе способностей, как это предусматривается в статье 13 Пакта. Комитет рекомендует государству-участнику принять активные меры по совершенствованию доступа студентов рома в высшие учебные заведения.

434. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад дополнительную информацию по следующим вопросам:

- a) итоги осуществления мер, принятых с целью охраны окружающей среды и улучшения гигиены труда в промышленности;
- b) право на воду и санитарные услуги, включая итоги осуществления мер по регулированию стока канализационных вод;
- c) сексуальные домогательства на рабочем месте;
- d) характер и масштабы преступлений на почве ненависти на его территории и итоги осуществления национальной программы по борьбе с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;
- e) информация о дисциплинарных увольнениях и связанной с ними судебной практике.

435. Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию, включая статистические данные, дезагрегированные по полу и по сельским и городским районам, о масштабах неофициальной экономики, а также о проводимой государством-участником политике и мерах защиты, принимаемых в связи с этой проблемой, если они осуществляются.

436. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

437. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов и о подписании и ратификации Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

438. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда об основных целях и нормах социальной политики (Конвенция № 117), о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения (Конвенция № 118) и о предотвращении крупных промышленных аварий (Конвенция № 174).

439. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение и доступность настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди правительственных должностных лиц, представителей судебных властей и организаций гражданского общества, и проинформировать Комитет обо всех мерах, принятых для их осуществления, в его следующем периодическом докладе.

440. Комитет рекомендует государству-участнику и впредь привлекать национальные правозащитные учреждения, неправительственные организации и других членов гражданского общества к процессу осуществления настоящих заключительных замечаний, а также их обсуждения на национальном уровне до представления его следующего периодического доклада.

441. Комитет просит государство-участник представить его следующий периодический доклад, подготовленный в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов Комитета (E/C.12/2008/2), к 30 июня 2014 года.

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

442. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел третий периодический доклад Республики Корея об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/KOR/3) на своих 42-м, 43-м и 44-м заседаниях, состоявшихся 10 и 11 ноября 2009 года (E/C.12/2009/SR.42, 43 и 44), и на своем 55-м заседании, состоявшемся 19 ноября 2009 года, принял излагаемые ниже заключительные замечания.

А. Введение

443. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Республики Корея и письменные ответы на свой перечень вопросов, в том числе статистические данные (E/C.12/KOR/Q/3/Add.1). Комитет высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог с делегацией государства-участника, в состав которой вошли представители различных министерств, обладающие экспертными знаниями по вопросам, охватываемым Пактом.

444. Комитет с удовлетворением отмечает вклад Национальной комиссии по правам человека Кореи в процесс представления докладов.

В. Позитивные аспекты

445. Комитет с удовлетворением отмечает позитивные усилия, прилагаемые государством-участником для поощрения осуществления социальных, экономических и культурных прав. Комитет приветствует, в частности:

а) принятие национального плана действий по поощрению и защите прав человека на 2007–2011 годы и создание Национального совета по вопросам политики в области прав человека в качестве консультативного органа, ответственного за его осуществление;

б) вступление в силу решения об отмене системы патриархальной семьи ("ходжу");

с) ратификацию государством – участником Конвенции о правах инвалидов;

д) ратификацию Конвенций МОТ № 187 и 155 о безопасности и гигиене труда;

е) внесение изменений в Закон об иммиграционном контроле для предоставления лицам, имеющим гуманитарный статус, права на работу и обеспечения возможности просителям убежища ходатайствовать о получении разрешения на работу;

ф) распространение в 2004 году бесплатного и обязательного образования на среднее образование;

г) введение экспериментальной системы "зеленого пробега" в качестве альтернативы телесным наказаниям в школах;

h) использование программ распространения контрамарок для облегчения доступа к культурным мероприятиям малообеспеченным лицам и семьям.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

446. Комитет отмечает отсутствие каких-либо существенных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

D. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

447. Комитет обеспокоен тем, что положения Пакта не были еще полностью включены в национальное законодательство, несмотря на заключительные замечания Комитета в 2001 году (E/C.12/1/Add.59). Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что:

a) объем экономических, социальных и культурных прав по Конституции является более ограниченным по сравнению с Пактом;

b) Конституция распространяется только на граждан (статья 3);

c) на предусматриваемые Пактом права редко ссылались ранее или они не осуществлялись непосредственно национальными судами, трибуналами или административными органами.

Комитет подтверждает свою рекомендацию о предоставлении государством-участником Пакту такого правового статуса, который позволял бы непосредственно ссылаться на него в рамках внутренней правовой системы. В этой связи Комитет ссылается на свое замечание общего порядка № 9 (1998) о применении Пакта во внутреннем праве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о решениях национальных судов, трибуналов или административных органов, обеспечивающих осуществление закрепленных в Пакте прав.

448. Комитет обеспокоен тем, что целевой показатель официальной помощи в целях развития (ОПР) государства-участника на 2015 год значительно ниже согласованного на международном уровне показателя в 0,7% ВВП (статья 2.1) и что двусторонняя помощь по-прежнему является частично обусловленной, с удовлетворением отмечая в то же время достигнутые в государстве-участнике темпы экономического развития, позволившие ему стать страной донорской помощи, а также информацию о том, что государство-участник планирует продолжать неуклонно увеличивать ОПР.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению к 2015 году целевого показателя ОПР в соответствии с согласованным на международном уровне обязательством в размере 0,7% ВВП. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание рекомендации Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), касающиеся увеличения грантового элемента двусторонних обязательств по линии ОПР для наименее развитых стран в портфеле помощи государства-участника.

449. Комитет обеспокоен ограниченностью юрисдикции Национальной комиссии по правам человека Кореи в отношении предусматриваемых Пактом прав и отсутствием полномочий по проведению расследований. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с сокращением численности членов Комиссии на 21%, в то время как во всех других министерствах оно не превышало 2%. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу недавних событий в государстве-участнике, оказавших сильное давление на независимость Комиссии.

Комитет напоминает государству-участнику о его ответственности обеспечить соответствие Национальной комиссии по правам человека Кореи Парижским принципам. Комитет также рекомендует государству-участнику:

а) укрепить и расширить мандат Комиссии с целью охвата всех предусматриваемых Пактом прав;

б) выделить достаточные кадровые и финансовые ресурсы, включая экспертов по вопросам прав человека, в соответствии с Законом о Национальной комиссии по правам человека Кореи;

в) позволить частным лицам подавать жалобы на нарушения экономических, культурных и социальных прав непосредственно в Комиссию.

450. Комитет обеспокоен тем, что всеобъемлющее антидискриминационное законодательство еще не было принято государством-участником из-за того, что антидискриминационный законопроект, представленный Национальному собранию семнадцатого созыва в декабре 2007 года, был отклонен без рассмотрения. Комитет также обеспокоен тем, что нынешний вариант, оцениваемый целевой группой, не включает эксклюзивное перечисление признаков дискриминации, а скорее содержит перечень типичных признаков дискриминации и лишь некоторые основания дискриминации, исключая другие основания, упоминавшиеся в первоначальном законопроекте, такие, как гражданство и сексуальная ориентация (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник оперативным образом принять всеобъемлющий антидискриминационный закон, четко закрепляющий все признаки дискриминации, как это указано в статье 2.2 Пакта и в соответствии с замечанием общего порядка Комитета № 20 о недискриминации в области экономических, социальных и культурных прав (статья 2, пункт 2).

451. Комитет выражает озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются просители статуса беженца и убежища, в связи с долгими периодами ожидания при обработке их прошений. Комитет по-прежнему обеспокоен крайне низким коэффициентом признания беженцев и просителей убежища в государстве-участнике, а также длительным процессом признания этого статуса.

Комитет рекомендует государству-участнику приложить больше усилий, чтобы сократить время ожидания при признании статусов беженцев и просителей убежища путем:

а) обеспечения достаточных ресурсов для осуществления пересмотренного Закона об иммиграционном контроле и соответствующего указа о его применении, в том числе за счет расширения штата сотрудников иммиграционных служб;

б) стандартизации процедур предоставления убежища;

в) систематического сбора данных по вопросам беженцев и просителей убежища.

Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых в этой связи, включая статистические данные о предоставлении статуса беженцев и убежища.

452. Комитет, признавая сделанные государством-участником позитивные шаги, обеспокоен тем, что изменения в полномочиях Министерства по вопросам гендерного равенства и в выделяемых ему ресурсах негативным образом влияют на возможность женщин пользоваться равенством (статья 2).

Комитет подтверждает свою предыдущую заключительную рекомендацию о том, что государство-участник должно обеспечить адекватные институциональные рамки и выделить необходимые ресурсы, с тем чтобы позволить Министерству по вопросам гендерного равенства эффективно функционировать и последовательно применять гендерный подход в законодательстве и программах. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести в первоочередном порядке всеобъемлющий обзор своего

законодательства с целью обеспечения де-юре и де-факто равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, как это предусмотрено в статье 2, пункт 2, и статье 3 Пакта. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 16 (2005) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о прогрессе, достигнутом в этом отношении.

453. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что иностранные супруги корейских граждан все еще зависят от последних при получении вида на жительство (F-2) (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику приложить больше усилий для преодоления дискриминации в отношении женщин-иностранок, состоящих в браке с корейскими гражданами, предоставив им возможность получать вид на жительство или натурализовываться, не будучи зависимыми от своих мужей.

454. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на поправки, внесенные в Гражданский закон, в частности отмену системы патриархальной семьи ("ходжу"), дискриминация в отношении женщин по-прежнему присутствует во многих сферах жизни. Комитет вновь отмечает свою озабоченность по поводу сохраняющегося разрыва в оплате труда между мужчинами и женщинами, низкого процента женщин, занимающих высокие посты в политической и общественной жизни, и профессиональной сегрегации по половому признаку. Комитет выражает также озабоченность по поводу низкого уровня участия женщин на рынке труда в государстве-участнике, который ниже среднего уровня по ОЭСР, несмотря на высокий охват женщин в системе высшего образования. Комитет отмечает также с озабоченностью, что снижение коэффициента фертильности женщин в государстве-участнике может являться отражением трудностей, с которыми они сталкиваются при совмещении профессиональной и семейной жизни (статья 3).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять необходимые законодательные и связанные с политикой меры для обеспечения того, чтобы альтернативная система семейной регистрации гарантировала гендерное равенство, достоинство личности и неприкосновенность частной жизни;

b) изучить институциональные механизмы, такие, как налоговые льготы и стимулы в области социального обеспечения, чтобы позволить мужчинам и женщинам совмещать профессиональную и семейную жизнь;

c) поощрять мужчин к участию в семейной жизни, в частности путем использования предусмотренных соответствующей политикой стимулов, таких, как отпуск по отцовству и родительскому уходу;

d) разрешать использовать гибкие графики работы, позволяющие мужчинам и женщинам совмещать оплачиваемую работу с выполнением семейных обязанностей;

e) расширить сеть социальных услуг, в том числе детских учреждений, таких, как государственные детские сады и школьные продленные дни с обедами.

455. Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточными возможностями трудоустройства в государстве-участнике, в частности для молодежи и женщин. Комитет сожалеет, что информация о национальной политике в области занятости молодежи не была достаточно подробной (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику содействовать повышению занятости женщин и молодых людей, которые недостаточно представлены в составе рабочей силы. Он также рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для достижения к 2010

году целевого показателя 55-процентного участия женщин на рынке труда, наращивая свои усилия по созданию устойчивых рабочих мест и оказанию поддержки, обеспечению адекватной профессиональной подготовки и переподготовки женщин, с тем чтобы они могли возвращаться на рынок труда после периода ухода за детьми и перерывов в трудовой деятельности. Комитет также рекомендует государству-участнику создавать возможности для трудоустройства молодых людей путем укрепления деятельности по профессиональной подготовке, соответствующей потребностям рынка.

456. Комитет обеспокоен тем, что 34,9% от общей численности рабочей силы представляют собой трудящихся с нестабильной занятостью, что 44,1% работающих женщин не имеют стабильной занятости и что большинство работающих в особых экономических зонах не относятся к категории трудящихся со стабильной занятостью. Комитет также выражает озабоченность по поводу того, что:

a) ежемесячный доход работника, не имеющего стабильной занятости, составляет около половины дохода лица, работающего на постоянной основе;

b) условия труда и социальное страхование лиц, не имеющих стабильной занятости и работающих по нарядам, являются неадекватными;

c) число вышеупомянутых работников увеличивается, а тот факт, что они рискуют быть произвольным образом уволенными до окончания их двухлетнего контракта на работу, лишает их возможности стать трудящимися со стабильной занятостью;

d) гарантии защиты лиц, не имеющих стабильной занятости, от несправедливого увольнения не являются эффективными (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику оперативно завершить оценку положения трудящихся, не имеющих стабильной занятости и работающих по нарядам. Комитет настоятельно рекомендует, чтобы лица без стабильной занятости имели право на:

a) равную оплату за труд равной ценности;

b) адекватное покрытие по социальному страхованию;

c) защиту трудовым законодательством, включая выходные пособия, отпуска и выплаты за сверхурочную работу;

d) гарантии защиты от несправедливого увольнения.

457. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что все большее число работников не имеют права на минимальную заработную плату и что законодательство о минимальной заработной плате не распространяется на все секторы, несмотря на внесенную в 2005 году поправку в Закон о минимальной заработной плате, которая позволила расширить применение установленного законом минимального размера оплаты труда (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы эффективно применялись положения о минимальной заработной плате и чтобы она обеспечивала работникам и их семьям достойный уровень жизни в соответствии со статьей 7, пункт a) ii), Пакта. Комитет также рекомендует государству-участнику расширить сферу применения законодательства о минимальной заработной плате, распространив его на те сектора, где оно еще не применяется, и активизировать свои усилия для обеспечения соблюдения законодательных требований о минимальной оплате труда более активного проведения инспекций труда и применения штрафов или других соответствующих санкций к работодателям, которые не соблюдают законодательство о минимальной заработной плате. Комитет также рекомендует государству-участнику

обеспечить, чтобы рассматриваемые в настоящее время изменения в расчете минимальной заработной платы, касающиеся учета отчислений на питание и проживание, не ущемляли диспропорциональным образом интересы трудящихся-мигрантов.

458. Комитет обеспокоен тем, что:

- a) по-прежнему отсутствует понимание того, что представляет собой сексуальное домогательство на работе;
- b) сексуальное домогательство на работе не считается преступлением;
- c) жертвы редко обращаются за правовой помощью из-за страха потерять свою работу или свой иммиграционный статус;
- d) факты сексуального домогательства часто утаиваются во время судебных разбирательств.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять и осуществлять законодательство об уголовной ответственности за сексуальное домогательство на рабочем месте и создать механизм для контроля за его применением. Комитет также рекомендует государству-участнику предоставить государственным структурам, занимающимся вопросами сексуального домогательства на рабочем месте, достаточные полномочия для применения штрафных санкций и обеспечения компенсации жертвам. Он также рекомендует государству-участнику продолжать содействовать повышению информированности общественности о криминальном характере сексуального домогательства.

459. Комитет выражает обеспокоенность по поводу большого числа промышленных аварий в государстве-участнике и недостаточного количества инспекторов труда. Он также обеспокоен утверждениями о том, что инспекция труда уделяет основное внимание иммиграционному статусу работников, а не вопросам безопасности и условий труда (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику увеличить количество инспекторов труда и обеспечить адекватную подготовку по вопросам охраны труда и условий труда для инспекторов труда, работодателей и работников.

460. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность тем, что согласно статье 33 Конституции только некоторые должностные лица, определяемые законодательством, могут пользоваться профсоюзными правами. Комитет принимает к сведению меры, принятые государством-участником с целью обеспечения прав государственных служащих и преподавателей. Вместе с тем Комитет вновь выражает свою обеспокоенность тем, что профсоюзы в государственных и частных университетах запрещены законом и что созданный в 2001 году Профсоюз корейских преподавателей не был законодательно признан, что является прямым нарушением статьи 8 Пакта (статья 8).

Комитет рекомендует внести поправки в законодательство о гражданской службе с целью снятия ограничений на право гражданских служащих вступать в профсоюз и участвовать в забастовке в соответствии с замечаниями, сделанными Комитетом экспертов Международной организации труда (МОТ) в 2001 году по Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87).

461. Комитет серьезно обеспокоен частыми преследованиями работников при урегулировании трудовых отношений и чрезмерным применением силы в отношении бастующих работников, главным образом на основании статьи 314 Уголовного кодекса, касающейся "нарушения работы предприятия". Комитет подтверждает свою озабоченность тем, что профсоюзные права должным образом не гарантированы в государстве-участнике (статья 8).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику гарантировать право всех лиц на создание и свободное вступление в профсоюзы, право на ведение коллективных переговоров через профсоюзы и право на забастовку путем отказа от применения положения о "нарушении работы предприятия", систематически используемого в качестве средства ослабления права на забастовку, а также от применения силы сверх того, что абсолютно необходимо для поддержания общественного порядка. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации конвенций МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87) и о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров (Конвенция № 98).

462. Комитет обеспокоен тем, что трудящиеся-мигранты подвергаются эксплуатации и дискриминации и им не выплачивается заработная плата.

Комитет рекомендует дополнительно пересмотреть систему выдачи разрешений на работу, которая уже признает работников-мигрантов в качестве лиц, имеющих право на защиту трудовым законодательством. Он также рекомендует уделить особое внимание тому факту, что трехмесячный срок, предусмотренный для смены работы, является крайне недостаточным. Это особенно актуально в нынешней экономической ситуации, когда трудящиеся-мигранты зачастую не имеют иного выбора, кроме как согласиться работать на неблагоприятных условиях в целях сохранения статуса трудящегося, имеющего регулярную работу. Комитет далее рекомендует государству-участнику поддержать решение Верховного суда о предоставлении правового статуса Профсоюзу мигрантов.

463. Комитет обеспокоен тем, что быстрые темпы экономического роста, которые имеют в Азии беспрецедентные пропорции и которые превратили страну в двенадцатую крупнейшую экономику мира, не сопровождаются более полным осуществлением экономических, социальных и культурных прав, в частности в отношении наиболее обездоленных и маргинализированных лиц и групп. В этой связи Комитет обеспокоен тем, что 8,2% от общей численности населения, и в частности некоторые обездоленные и маргинализированные лица и группы, могут быть исключены из национальной системы обеспечения основными средствами к существованию, которая в принципе гарантирует "национальный минимум" людям, живущим в наиболее неблагоприятных условиях при отсутствии созданной национальной сети социальной безопасности. Таким образом, Комитет обеспокоен недостаточным уровнем государственных социальных расходов и высокой степенью приватизации системы социальной защиты, включая здравоохранение, образование, водо- и электроснабжение, что приводит к большим трудностям при получении доступа к таким услугам наиболее обездоленными и маргинализированными лицами и группами.

Комитет, принимая к сведению представленную государством-участником информацию о том, что национальная система обеспечения основными средствами к существованию в настоящее время пересматривается в связи с "обязанностью поддержать" норму или стандарт благосостояния и обеспечить всеобщий доступ к этой системе, настоятельно призывает государство-участник завершить этот пересмотр в кратчайшие сроки и гарантировать доступ к системе лицам, которые еще не соответствуют требованию о минимальном сроке стабильной жизни, включая бездомных и лиц, проживающих в приютах.

464. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу большого числа пожилых людей, которые только частично пользуются выгодами национальной пенсионной системы. Эта обеспокоенность усиливается тем фактом, что государство-участник имеет один из самых высоких уровней самостоятельной занятости в мире и что всего через 22 года доля населения старше 60 лет удвоится с 7% до 14% (статья 9).

Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть принятие альтернативных или дополнительных мер политики в отношении национальной пенсионной системы, таких, как всеобщая минимальная пенсия или другие пособия в порядке социальной помощи, которые позволили бы пожилым людям жить достойной жизнью.

465. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что уровень защиты жертв бытового насилия по-прежнему является недостаточным. Комитет также обеспокоен тем фактом, что уровень обязательной отчетности о случаях бытового насилия остается очень низким, что уголовное преследование виновных происходит редко и что ряд урегулированных дел завершились отказом от уголовного преследования (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры законодательного или иного характера для надлежащего решения проблемы бытового насилия. В частности, он рекомендует государству-участнику продолжать повышать информированность об уголовном характере насилия, привлекать к уголовной ответственности и осуждать виновных и расширять программы консультирования. Он также рекомендует государству-участнику расширять приюты и совершенствовать услуги по оказанию психологической помощи жертвам.

466. Комитет озабочен тем, что, несмотря на тот факт, что законодательство государства-участника предусматривает наказание за торговлю людьми не только в целях проституции или сексуальной эксплуатации, но и в целях извлечения любой выгоды, большое число женщин и детей по-прежнему являются жертвами торговли людьми, осуществляемой из страны, через страну и внутри страны в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда, и это особенно касается женщин, изначально прибывающих по визе категории E-6 (развлечение). Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу низких темпов судебного преследования и осуждения торговцев людьми (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, в любых целях путем, в частности:

- a) **усиления контроля за выдачей виз категории E-6;**
- b) **поддержки программ и информационных кампаний по предотвращению торговли людьми;**
- c) **обеспечения обязательного обучения для сотрудников правоохранительных органов, прокуроров и судей в области законодательства о борьбе с торговлей людьми;**
- d) **увеличения оказания медицинской, психологической и правовой помощи жертвам;**
- e) **обеспечения эффективного механизма для рассмотрения жалоб трудящихся-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса;**
- f) **полного расследования случаев торговли людьми и обеспечения правосудия.**

467. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на высокие темпы роста ВВП, масштабы и степень нищеты продолжают возрастать (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные средства для полного осуществления своей стратегии по искоренению нищеты. Принимая к сведению существование официальной черты бедности для определения прожиточного минимума, Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять эффективный контроль за воздействием его стратегии по искоренению нищеты на обездоленные и маргинализированные лица и группы. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить полное включение экономических, социальных и культурных прав в

стратегию, как это было рекомендовано Комитетом в его заявлении о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/2001/10). Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о результатах мер, принятых в рамках этой стратегии, включая подготавливаемые на ежегодной основе обновленные статистические данные, о проценте населения, живущего в нищете, с разбивкой по полу, возрасту, количеству детей в домашнем хозяйстве, числу домашних хозяйств с одним родителем, городскому/сельскому населению и этническим группам.

468. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не имеет стратегии для решения проблемы бездомности, изучения ее масштабов и причин и обеспечения достаточного уровня жизни для бездомных.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять стратегию для решения проблемы бездомности после изучения ее масштабов и причин и обеспечения достаточного жизненного уровня для бездомных. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные о масштабах бездомности в государстве-участнике с разбивкой по полу, возрасту и сельскому/городскому населению.

469. Комитет глубоко обеспокоен тем, что, согласно переписи населения и жилищного фонда 2005 года, 2,06 млн. домашних хозяйств (13% всех опрошенных домашних хозяйств) живут в условиях, не соответствующих минимальным стандартам жилья. Комитет также обеспокоен по поводу системы государственной аренды жилья (статья 11).

Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию о создании государством-участником в рамках правительства координационного центра для рассмотрения жалоб или просьб о помощи по жилищным вопросам. Он также рекомендует государству-участнику выделять достаточные средства на реализацию программ, направленных на обеспечение гарантий владения жильем и доступности жилья, особенно для наиболее обездоленных и маргинализированных лиц и групп в соответствии с его замечанием общего порядка № 4 (1991) о праве на достаточное жилище. Комитет настоятельно рекомендует в этой связи уделять первостепенное внимание лицам, являющимся бездомными или живущим в исключительно неблагоприятных условиях. Комитет также рекомендует государству-участнику предоставить подробную информацию, содержащую ежегодные данные с разбивкой по полу, возрасту и домашним хозяйствам.

470. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием эффективных консультаций и правовой защиты для лиц, интересы которых затрагиваются или могут быть затронуты принудительным перемещением или принудительными выселениями, а также отсутствием достаточной компенсации или адекватных мест для переселения отдельных лиц и членов из семей, которые были перемещены в принудительном порядке. Комитет также выражает сожаление, что в докладе государства-участника не содержится достаточной информации о масштабах принудительными выселениями, осуществляемых в государстве-участнике, в частности в связи с колоссальными масштабами проектов развития (статья 11).

Комитет рекомендует использовать принудительное выселение только в качестве крайней меры и не осуществлять никакие проекты развития или реконструкции городов без предварительного уведомления и обеспечения доступа к временному жилью для затрагиваемых лиц, чтобы избежать применения насилия, как это произошло во время инцидента в *Енсан*.

Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке и в соответствии с его замечанием общего порядка № 7 о принудительных выселениях:

а) обеспечить, чтобы лицам, насильственно выселенным из своих домов, была обеспечена достаточная компенсация и/или предложено место переселения;

b) проводить общественные обсуждения и конструктивные консультации с жителями и общинами, интересы которых ущемляются, до начала осуществления проектов развития и планов расчистки жилых районов;

c) гарантировать, чтобы новые места проживания были обеспечены основными службами и коммунальными услугами, такими, как питьевая вода, электроэнергия, помещения для стирки и санитарные узлы, а также чтобы имелся легкий доступ к школам, центрам санитарно-медицинской помощи и транспорту;

d) представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о принудительных выселениях, включающую ежегодные данные с разбивкой по полу, возрасту и домашним хозяйствам.

471. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на программы медицинской помощи, обездоленные и маргинализированные лица не имеют достаточного доступа к медицинскому обслуживанию в частных больницах, на долю которых приходится 90% всех больниц. Комитет также обеспокоен тем, что национальная система медицинского страхования покрывает лишь около 65% от общего объема медицинских расходов и что результатом этого являются значительные платежи, осуществляемые из собственного кармана (статья 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник увеличить расходы на здравоохранение и принимать все надлежащие меры для обеспечения всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию по ценам, являющимся доступными для каждого, и обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 14 (2000) о праве на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

472. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на обязательные программы полового воспитания, в школах отсутствует систематическое и тщательное образование по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет также обеспокоен тем, что некоторые беременные подростки бросают школу и прибегают к абортam вследствие стигматизации незамужних матерей.

Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять обязательную программу полового воспитания в школах на систематической основе, а также включить в нее информацию по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и использованию методов контрацепции. Комитет также рекомендует государству-участнику оказывать финансовую и психологическую поддержку незамужним матерям и проводить информационные кампании по борьбе с укоренившимися социальными предрассудками в их отношении.

473. Комитет обеспокоен сообщениями о загрязнении системы водоснабжения деревень радиоактивными веществами, которое превышает нормы безопасности для питьевой воды. Он также обеспокоен тем, что компании, коммерциализирующие бутилированную воду, используют ресурсы подземных вод местных общин, необходимые для ведения сельского хозяйства и питья. Комитет также обеспокоен нераскрытием информации о существовании канцерогенных веществ в бутилированной питьевой воде.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы местные общины не лишались ресурсов подземной воды, необходимых для ведения сельского хозяйства и питья. Он также рекомендует государству-участнику предоставить общественности достаточную информацию об опасностях для здоровья, связанных с потреблением бутилированной питьевой воды, в которой было обнаружено содержание канцерогенных веществ. Комитет далее рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять принятые Всемирной организацией здравоохранения стандарты в отношении качества питьевой воды и принять во внимание в информации, которая будет

представлена в его следующем периодическом докладе, замечание общего порядка № 14 Комитета о праве на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и замечание общего порядка № 15 (2002) о праве на воду (статья 11).

474. Комитет обеспокоен высокими расходами, связанными с получением образования, которые должны оплачиваться родителями. Он также обеспокоен информацией об углублении неравенства в образовании и тем фактом, что вероятность поступления в высшие учебные заведения зачастую обусловлена способностью родителей оплачивать послешкольное репетиторство или платное образование.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы образование было в равной степени доступным для всех и без всякой дискриминации, на основе способностей, а не финансовых возможностей. Он также рекомендует, чтобы государство-участник, признав, что чрезмерные расходы на частное образование ложатся большим бременем на бюджет домашних хозяйств и являются главной причиной снижения качества жизни среднего класса, укрепило систему государственного образования и обеспечило финансовую поддержку малообеспеченным семьям для покрытия расходов, связанных с получением образования (статья 13).

475. Комитет выражает обеспокоенность в связи с увеличением случаев клинической депрессии и синдрома дефицита внимания среди учащихся из-за чрезмерной конкуренции и учебного стресса (статьи 12, 13).

Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) **выполнить решение Конституционного суда об ограничении часов работы частных школ по подготовке к экзаменам;**
- b) **создать опытные модели альтернативного обучения;**
- c) **просвещать родителей и широкую общественность по вопросам долгосрочных последствий перегрузки детей школьной работой;**
- d) **свернуть работу частных ночных школ и школ по подготовке к экзаменам;**
- e) **пересмотреть систему *Pjegosa*, создающую ненужную конкуренцию между школами и ограничивающую выбор направлений обучения в высших учебных заведениях.**

476. Комитет озабочен отсутствием саморегулирования и разнообразия в системе университетского образования в области искусства и культуры вследствие просьбы Министерства культуры, спорта и туризма к Корейскому национальному университету искусств сосредоточить деятельность исключительно на "практическом обучении".

Комитет, принимая к сведению представленную государством-участником информацию о необходимости общих ревизий, рекомендует гарантировать университетам свободу в полной мере осуществлять свои академические полномочия и контролировать свои учебные программы и методы обучения.

477. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Пакту.

478. Комитет просит государство-участник распространить настоящие заключительные замечания среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, судебных органов и организаций гражданского общества, перевести их, предать максимальной гласности и информировать Комитет о шагах, сделанных для их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он

также призывает государство-участник продолжать практику привлечения национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других членов гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне до представления его следующего периодического доклада.

479. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

480. Комитет просит государство-участник представить свой четвертый периодический доклад, подготовленный в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов Комитета (E/C.12/2008/2), к 30 июня 2014 года.

ГЛАВА VI

ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

А. Принятие замечания общего порядка № 20 о недискриминации в области экономических, социальных и культурных прав

481. На своих 17-м и 18-м заседаниях, состоявшихся 14 мая 2009 года (сорок вторая сессия), Комитет обсудил проект своего замечания общего порядка о недискриминации при осуществлении экономических, социальных и культурных прав. На своем 21-м заседании 18 мая 2009 года Комитет принял свое замечание общего порядка № 20 (пункт 2 статьи 2 Пакта). Полный текст замечания общего порядка содержится в приложении VI к настоящему докладу.

В. Принятие замечания общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни

482. На своих 45-м, 46-м и 47-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 ноября (сорок третья сессия), Комитет обсудил проект своего замечания общего порядка о праве каждого человека на участие в культурной жизни. На своем 47-м заседании, состоявшемся 13 ноября 2009 года, Комитет принял свое замечание общего порядка № 21 (пункт 1 а) статьи 15 Пакта). Полный текст замечания общего порядка содержится в приложении VII к настоящему докладу.

С. Интерактивный диалог с Независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

483. На своем 19-м заседании 15 мая 2009 года Комитет встретился при закрытых дверях с Независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, г-жой Катариной Альбукерке. Охарактеризовав свои основные задачи (компендиум надлежащей практики, уточнение правозащитных обязательств в связи с безопасной питьевой водой и санитарными услугами, рекомендация в отношении реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия), Независимый эксперт разъяснила членам Комитета причины того, почему санитарные услуги занимали центральное место в рамках ее мандата в 2009 году. С этой целью она провела консультацию с различными экспертами в Женеве в апреле 2009 года и воспользовалась данным случаем для определения санитарных услуг в разрезе прав человека, а также обязательств государств в этом отношении. В ходе обмена мнениями с членами Комитета были затронуты следующие вопросы:

- a) загрязнение воды и проблемы, которые ставит изменение климата в плане наличия воды;
- b) все большая приватизация служб водоснабжения и ее воздействие на стоимость воды, в частности для наиболее уязвимых слоев населения;
- c) необходимость того, чтобы Комитет уделил повышенное внимание санитарным услугам, поощрял принятие национальных стратегий и занимался формированием конкретной правовой практики по данному вопросу;
- d) последствия, которые могут иметь санитарные услуги для права на здоровье, а также для права на образование и для запрещения пыток и бесчеловечного обращения;
- e) связи между санитарными услугами и правом на воду и жилище;

f) стандарты, которые должны применяться с точки зрения санитарных услуг, и конкретные средства для контроля за санитарными услугами.

Д. Информационная сессия по вопросу о правах на сексуальное и репродуктивное здоровье

484. На своем 49-м заседании 16 ноября 2009 года Комитет собрался при закрытых дверях для участия в информационной сессии по вопросу о праве на сексуальное и репродуктивное здоровье, организованной Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и при участии Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Совещание было открыто Председателем Комитета, после чего с вступительными замечаниями выступила Докладчик по замечанию общего порядка о праве на сексуальное и репродуктивное здоровье г-жа Росио Бараона. Комитет заслушал информационные сообщения по следующим темам: "Обзор положения в области сексуального и репродуктивного здоровья во всем мире и основные вопросы, вызывающие обеспокоенность" - Хедиа Белхадж и Хения Даккак (ЮНФПА); "Отдельные вопросы в области сексуального и репродуктивного здоровья в контексте меняющихся правозащитных стандартов" - Катрин д'Аркангес и Эсцтер Кисмоди (ВОЗ); и "Международные правозащитные стандарты в области сексуального и репродуктивного здоровья" - Химена Андион и Лаура Катцив (Центр за репродуктивные права). Члены Комитета также имели возможность обменяться мнениями и задать вопросы по данной проблематике.

485. Ключевые затронутые вопросы включали в себя: право на информацию, доступ к планированию семьи, неотложная медицинская помощь, неонатальная помощь, законность аборта по некоторым основаниям, барьеры для охраны материнства, калечение женских половых органов и контрацепция. Приглашенные ораторы отметили, что, хотя расходы на здравоохранение в целом возросли, расходы на охрану сексуального и репродуктивного здоровья характеризуются стагнацией во всем мире. На совещании получил общее признание тот факт, что вопросы сексуального и репродуктивного здоровья являются сложными и испытывают на себе воздействие культурных, экономических и других факторов.

Е. Сотрудничество со специализированными учреждениями: десятое совещание Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование

486. Объединенная группа экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям/ЭКОСОС (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование провела свое десятое совещание 8 мая 2009 года в Париже. В совещании участвовали два члена Комитета, а именно г-н Эйбе Ридель и г-жа Вирхиния Боноан-Дандан. Со стороны ЮНЕСКО в консультации принимал участие г-н Брайан Фигаджи. На совещании также присутствовали Линда Кинг, Кишоре Сингх, Ролла Моумне, г-жа Андриамисеза Ингарао, г-жа Дорси, г-жа Амеганви (ЮНЕСКО) и представитель УВКПЧ. От постоянных представительств Республики Корея, Мадагаскара, Венгрии и Португалии были направлены наблюдатели. Темой дискуссии было "Образование на родном языке, многоязычие и право на образование", и для этого ЮНЕСКО подготовила дискуссионную записку, основное внимание в которой уделялось соответствующим международным нормам, изложенным в конвенциях Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, и тому, каким образом эти нормы приводятся в действие на международном и национальном уровнях. Также обсуждался вопрос о деятельности национальных судов по судебному правоприменению. Ключевые вопросы, определенные Объединенной группой экспертов, включают в себя: образование на родном языке и многоязычное образование, в частности применительно к образованию по правам человека, доступ к учебным материалам на национальных языках, языковые права меньшинств и уважение и популяризация языков коренных народов. 25 сентября в Париже между г-ном Эйбе Риделем, г-ном Брайаном Фигаджи и г-ном Кишоре Сингхом была проведена неофициальная последующая дискуссия с целью окончательной доработки доклада о работе десятого совещания и обсуждения будущей деятельности Объединенной группы экспертов. Доклад о работе десятого совещания Объединенной группы экспертов содержится в приложении VIII к настоящему докладу.

Е. Семинар экспертов по Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

487. 20 декабря 2008 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах ("Факультативный протокол"), содержащийся в резолюции 63/117. Этот договор был открыт для подписания и ратификации на соответствующем мероприятии в Нью-Йорке 24 сентября 2009 года. Вплоть до настоящего времени было представлено 30 подписей. Расширение функций Комитета, в число которых теперь будет входить получение индивидуальных сообщений, предусматривает необходимость изучения существующей практики других договорных органов, а также национальных и региональных правозащитных механизмов, с тем чтобы Комитет мог надлежащим образом выполнять свои новые обязанности. Учитывая эти новые функции Комитета, УВКПЧ организовало для членов Комитета трехдневный семинар, посвященный возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав и Факультативному протоколу. Семинар состоялся 28-29 октября 2009 года, а обсуждение правил процедуры проходило 30 октября.

488. Цель семинара заключалась в том, чтобы обсудить наиболее важные вопросы существа и процедурные вопросы, возникающие в связи с судебным разбирательством споров, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в контексте подробного обзора соответствующего сравнительного опыта в данной области. Семинар был проведен при поддержке восьми экспертов, занимающихся рассмотрением споров, касающихся ЭСКП, на национальном, региональном и международном уровнях, в частности членов международных и региональных правозащитных механизмов, национальных судей и практикующих юристов, а также экспертов УВКПЧ по вопросам соответствующих основных областей и процедур. Ораторы подготовили выступления, посвященные стандартам судебного рассмотрения дел в области экономических, социальных и культурных прав, процедурным вопросам и примерам основных судебных споров по конкретным правам. На третий день основное внимание было уделено соответствующим правилам процедуры и организации работы Комитета с учетом его новых функций.

**ПРОГРАММА-ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА
К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ
И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ: БУДУЩАЯ РОЛЬ КОМИТЕТА
ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ,
28-30 ОКТЯБРЯ 2009 ГОДА, ДВОРЕЦ ВИЛЬСОН**

Среда, 28 октября 2009 года	
10 час. 00 мин. - 10 час. 50 мин.	Вступительная часть Председатель - г-н Бакр Вали Ндиайе, директор Отдела по делам Совета по правам человека и договорам
10 час. 00 мин. - 10 час. 10 мин.	Приветственная речь - г-жа Гюн Ва Кан, заместитель Верховного комиссара, УВКПЧ
10 час. 10 мин. - 10 час. 20 мин.	Вводные замечания, г-н Хайме Марчан Ромеро, Председатель Комитета
10 час. 20 мин. - 10 час. 35 мин.	Эволюция Факультативного протокола к Пакту, г-н Филипп Тексье, член Комитета
10 час. 35 мин. - 10 час. 50 мин.	Вводная информация о Факультативном протоколе, г-н Эйбе Ридель, член Комитета
10 час. 50 мин. - 13 час. 00 мин.	Сессия 1: Стандарты судебного рассмотрения дел, касающихся экономических, социальных и культурных прав Председатель: г-н Бакр Вали Ндиайе, директор Отдела по делам Совета по правам человека и договорам
10 час. 50 мин. - 11 час. 10 мин.	"Использование минимальных ключевых/важнейших минимальных стандартов экономических, социальных и культурных прав Конституционным судом Колумбии", г-н Эдуардо Сифуентес, Андский университет, Колумбия.
11 час. 10 мин. - 11 час. 20 мин.	"Конституционный суд Южной Африки и применение критерия "разумности" - презентация Отдела по исследованиям и праву на развитие", УВКПЧ
11 час. 20 мин. - 12 час. 45 мин.	<i>Дискуссия</i>
12 час. 45 мин. - 13 час. 00 мин.	Практические вопросы - Секретариат
13 час. 00 мин. - 15 час. 00 мин.	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Сессия 2: Неурегулированные вопросы при рассмотрении сложных дел, касающихся экономических, социальных и культурных прав. Председатель: г-н Маркус Шмидт, руководитель Группы по петициям, Сектор договоров по правам человека
15 час. 00 мин. - 15 час. 20 мин.	"Каким образом суды штатов в Соединенных Штатах оценивают адекватность государственного образования? Вопросы существа и процедурные вопросы", г-н Майкл Ребелл, Колумбийский университет, Соединенные Штаты
15 час. 20 мин. - 15 час. 40 мин.	"Опыт Европейского комитета по социальным правам в деле разбирательства коллективных жалоб. Извлеченные уроки", г-жа Полонка Конкар, Председатель Европейского комитета по социальным правам
16 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	<i>Дискуссия и завершение дневной работы</i>

Четверг, 29 октября 2009 года	
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Сессия 2: Неурегулированные вопросы при рассмотрении сложных дел, касающихся экономических, социальных и культурных прав Председатель: г-н Ибрахим Салама, руководитель Сектора договоров по правам человека
10 час. 00 мин. - 10 час. 20 мин.	"Опыт Верховного суда Аргентины в рассмотрении коллективных дел, касающихся экономических, социальных и культурных прав: новые процедурные подвижки", г-н Лоренцетти, главный судья, Верховный суд Аргентины
10 час. 20 мин. - 10 час. 40 мин.	"Затрагивающие общественные интересы судебные споры и опыт деятельности судов Индии при рассмотрении коллективных дел, касающихся экономических, социальных и культурных прав", г-н Бабу Матью, страновой директор, организация "Экшнэйд", Индия
10 час. 40 мин. - 11 час. 00 мин.	"Опыт Африканской комиссии по правам человека и народов"- г-жа Анхела Мело, директор Отдела по правам человека, безопасности человека и философии, ЮНЕСКО
11 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	<i>Дискуссия</i>
13 час. 00 мин. - 15 час. 00 мин.	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Сессия 3: Примеры символических судебных споров и судебных стандартов по конкретным правам Председатель: г-н Ибрахим Вани, Сектор по вопросам развития и социально-экономическим вопросам
15 час. 00 мин. - 15 час. 15 мин.	Г-н Майкл Ребелл - Образование
15 час. 15 мин. - 15 час. 30 мин.	Г-н Лоренцетти - Социальное обеспечение/труд
15 час. 30 мин. - 15 час. 45 мин.	Г-н Сифуентес - Здравоохранение
15 час. 45 мин. - 16 час. 00 мин.	Г-н Флинтерман - Рассмотрение в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав в контексте гендерных факторов - Опыт Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин
16 час. 00 мин. - 16 час. 15 мин.	Г-н Матью - Продовольствие, нищета, окружающая среда
16 час. 15 мин. - 17 час. 15 мин.	<i>Дискуссия</i>
17 час. 15 мин. - 18 час. 00 мин.	Заключительные замечания

Пятница, 30 октября 2009 года	
10 час. 00 мин. - 10 час. 15 мин.	Открытие <i>Маркус Шмидт, руководитель Группы по петициям, Сектор договоров по правам человека</i>
10 час. 15 мин. - 10 час. 45 мин.	Общая презентация в отношении механизмов представления и рассмотрения жалоб (а также расследований и межгосударственных жалоб) договорных органов <i>Мари-Ив Фридрих, сотрудник по правам человека, Группа по петициям, Сектор договоров по правам человека</i>
10 час. 45 мин. - 11 час. 30 мин.	<i>Дискуссия</i>
11 час. 30 мин. - 12 час. 00 мин.	Конкретные особенности Факультативного протокола к Пакту <i>Натали Стадельманн, сотрудник по правам человека, Группа по петициям, Сектор договоров по правам человека</i> Координатор дискуссии: <i>Кристиан Кертис, сотрудник по правам человека, Группа ПЧСЭВ, Сектор по исследованиям и праву на развитие</i>
12 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	<i>Дискуссия</i>
13 час. 00 мин. - 15 час. 00 мин.	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
15 час. 00 мин. - 15 час. 30 мин.	Правовая практика договорных органов: экономические, социальные и культурные права <i>Иво Петров, сотрудник по правам человека, Группа по петициям</i>
15 час. 30 мин. - 16 час. 00 мин.	<i>Дискуссия</i>
16 час. 00 мин. - 16 час. 30 мин.	Структура правил процедуры - основные элементы <i>Маркус Шмидт, руководитель Группы по петициям, Сектор договоров по правам человека</i>
16 час. 30 мин. - 18 час. 00 мин.	Дискуссия и завершение работы - последующие шаги?

ГЛАВА VII

ПРИНЯТЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ И ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАВШИЕСЯ КОМИТЕТОМ НА ЕГО СОРОК ВТОРОЙ И СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИЯХ

А. Участие в межсессионных совещаниях

489. На своих сорок второй и сорок третьей сессиях Комитет постановил, что на различных межсессионных совещаниях, которые будут проходить в течение года, Комитет будут представлять следующие члены:

- а) двадцать первое совещание председателей (2-3 июля 2009 года): г-н Хайме Марчан Ромеро (в качестве Председателя)
- б) девятое межкомитетское совещание (29 июня - 1 июля 2009 года): г-н Валид Саади и г-н Мохамед Абдель-Монейм, а также г-н Хайме Марчан Ромеро (в качестве Председателя)
- с) десятое межкомитетское совещание (30 ноября - 2 декабря 2009 года): г-н Хайме Марчан Ромеро и г-жа Мария Виржиния Браш Гомиш
- д) Форум по вопросам меньшинств (12-13 ноября 2009 года): г-н Аззуз Кердун
- е) Социальный форум (31 августа - 2 сентября 2009 года): г-жа Мария Виржиния Браш Гомиш

В. Будущие замечания общего порядка

490. На своем 57-м заседании 20 ноября 2009 года (сорок третья сессия) Комитет принял решение о том, что он продолжит разработку замечания общего порядка по вопросу о сексуальном и репродуктивном здоровье (статья 12 Пакта), в связи с чем в качестве докладчика будет выступать г-жа Росио Бараона Рьера. Комитет также рассмотрел вопрос о начале работы над замечанием общего порядка по статье 10 Пакта, в контексте которой докладчиком будет выступать г-н Валид Саади.

С. Будущие заявления

491. На своем 57-м заседании 20 ноября 2009 года (сорок третья сессия), как предложил докладчик г-н Здзислав Кедзя, Комитет приступит к предварительной проработке вопроса, касающегося заявления о корпоративном секторе и экономических, социальных и культурных правах.

Д. Сотрудничество со специализированными учреждениями

492. На своей сорок третьей сессии 26 ноября 2009 года Комитет провел неофициальное совещание с членами Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций. Оно стало седьмым совещанием между двумя надзорными органами с целью укрепления сотрудничества между ними. На этом совещании, принимающей стороной которого был Фонд Фридриха Эберта, также присутствовали представители Европейского комитета по социальным правам. Темой совещания было "Социальное обеспечение, социальная помощь и защита от нищеты". В 2008 году Комитет по экономическим, социальным и культурным правам принял замечание общего порядка о праве на социальное обеспечение. Европейский комитет по социальным правам только что завершил цикл представления докладов в отношении положений, касающихся социального обеспечения, и подготовил выводы для соответствующих государств. Комитет экспертов МОТ включил в свой общий доклад за 2008 год главу о социальном обеспечении во время глобального финансового кризиса. В 2009 году они также приступили к общему обзору социального обеспечения. На основе этих процессов "трехстороннее" совещание открыло возможность для обмена опытом с целью содействия использованию слаженных и взаимоподкрепляющих подходов в деле поощрения социального обеспечения для всех.

Е. Методы работы Комитета

493. На своем 50-м заседании 16 ноября 2009 года (сорок третья сессия) Комитет обсудил свои методы работы на основе неофициальных документов, подготовленных отдельными членами Комитета. Комитет определил ряд стоящих вопросов, которые требуют дальнейшего обсуждения и решения, с тем чтобы более эффективно использовать время и ресурсы и повысить эффективность работы Комитета. Комитет подтвердил свою предыдущую практику рассматривать только пять докладов государств-участников на каждой сессии и посвящать три заседания рассмотрению каждого из докладов государств-участников, если только иное не рекомендуется Бюро или предсессионной Рабочей группой с учетом конкретных соображений.

494. Комитет также подтвердил необходимость проведения дополнительных сессий в 2011 и 2012 годах с целью преодоления серьезного отставания в рассмотрении докладов государств-участников. Другие вопросы, затронутые Комитетом в ходе его дискуссий, касались, в частности, следующего цикла представления докладов и сроков представления следующих докладов соответствующих государств-участников, а также роли Докладчика по странам.

495. Комитет постановил возобновить обсуждение методов работы на следующей сессии в мае 2010 года.

ГЛАВА VIII

ДРУГАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА В 2009 ГОДУ

А. Семинар по глобальному захвату земель и правам человека

496. 16 мая 2009 года некоторые члены Комитета приняли участие в семинаре "Глобальный захват земель: правозащитный подход", проходившем в Академическом институте по изучению международных проблем и проблем развития в Женеве. Программа охватывала такие темы, как крупномасштабное приобретение зарубежных сельскохозяйственных земель: причины и последствия, местные и общенациональные последствия захвата земель и потенциальное воздействие соответствующих сделок на права человека, ответные меры и сопротивление захвату земель и правозащитные подходы, касающиеся доступа общин к земле. Некоторыми из поставленных основных вопросов являлись: а) Каким образом можно добиться ответственности инвестиционных компаний, приобретающих сельскохозяйственные земли? б) Каким образом можно добиться того, чтобы государства, которые не подписали международные пакты о правах человека, несли ответственность за свои действия? и с) Каким образом государства, испытывающие серьезные проблемы в области производства продовольствия, могут обеспечить будущее продовольственное снабжение таким образом, чтобы это не подрывало права человека в других странах?

В. Неофициальные консультации по вопросу о правах человека и изменении климата

497. 18 мая 2009 года члены Комитета были приглашены на неофициальные консультации по вопросу о правах человека и изменении климата, организованные совместно Фондом Фридриха Эберта (ФФЭ) и Центром международного права окружающей среды (ЦМПОС) в Женеве. В совещании также участвовали представители Международного центра по вопросам политики в области прав человека и бывший Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище. Консультации были запланированы в свете последствий изменения климата для пользования правами человека и с целью дальнейшего изучения исследования, подготовленного УВКПЧ по данной проблеме (A/HRC/10/61). Консультации были направлены на изучение того, каким образом Комитет может поощрять учет прав человека в дискуссиях на тему изменения климата, в рамках которых вплоть до настоящего времени не уделялось значительного внимания проблемам прав человека. На совещании присутствовали 12 членов Комитета и был представлен ряд докладов, подготовленных экспертами из различных учреждений.

ГЛАВА IX

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

498. На своем 56-м заседании, состоявшемся 20 ноября 2009 года, Комитет рассмотрел проект своего доклада Экономическому и Социальному Совету о работе своих сорок второй и сорок третьей сессий (E/2010/22/CRP.1–3). Комитет утвердил доклад с внесенными в него в ходе обсуждений поправками.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

<i>Имя и фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
г-н Мохамед Эзельдин АБДЕЛЬ-МОНЕЙМ	Египет	2012 года
г-н Клеман АТАНГАНА	Камерун	2010 года
г-жа Росио БАРАОНА РЬЕРА	Коста-Рика	2012 года
г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН	Филиппины	2010 года
г-жа Мария Виржиния БРАШ ГОМИШ	Португалия	2010 года
г-н Чандрашеккар ДАСГУПТА	Индия	2010 года
г-н Аззуз КЕРДУН	Алжир	2010 года
г-н Юрий КОЛОСОВ	Российская Федерация	2010 года
г-н Здислав КЕДЗЯ	Польша	2012 года
г-н Хайме МАРЧАН РОМЕРО	Эквадор	2010 года
г-н Сергей МАРТЫНОВ	Беларусь	2012 года
г-н Ариранга Говиндасами ПИЛЛАЙ	Маврикий	2012 года
г-н Эйбе РИДЕЛЬ	Германия	2010 года
г-н Николас Ян Схрейвер	Нидерланды	2012 года
г-н Валид СААДИ	Иордания	2012 года
г-н Филипп ТЕКСЬЕ	Франция	2012 года
г-н Альваро ТИРАДО МЕХИЯ	Колумбия	2010 года
г-н Даодэ ЧЖАНЬ	Китай	2012 года

ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. Повестка дня сорок второй сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (4–22 мая 2009 года)

1. Открытие сессии.
2. Выборы Председателя и других должностных лиц Комитета.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.
6. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представленных в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.
7. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами.
8. Рассмотрение докладов:
 - а) Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
 - б) Доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта.
9. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.
10. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами - участниками Пакта и специализированными учреждениями.
11. Различные вопросы.

**В. Повестка дня сорок третьей сессии Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам
(2–22 ноября 2009 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Организация работы.
3. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.
4. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представленных в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.
5. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами.
6. Рассмотрение докладов:
 - а) Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
 - б) Доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта.
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.
8. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами - участниками Пакта и специализированными учреждениями.
9. Утверждение ежегодного доклада.
10. Различные вопросы.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Принятые Комитетом до настоящего времени замечания общего порядка фигурируют в его следующих соответствующих ежегодных докладах*:

- № 1 (1989): о представлении докладов государствами-участниками (третья сессия; E/1989/22-E/C.12/1989/5, приложение III);
- № 2 (1990): о международных мерах в области предоставления технической помощи (статья 22 Пакта) (четвертая сессия; E/1990/23-E/C.12/1990/3 и Corr.1, приложение III);
- № 3 (1990): о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта) (пятая сессия; E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Corr.1, приложение III);
- № 4 (1991): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, приложение III);
- № 5 (1994): о лицах с какой-либо формой инвалидности (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1, приложение IV);
- № 6 (1995): об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение IV);
- № 7 (1997): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения (шестнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение IV);
- № 8 (1997): о связи между экономическими санкциями и уважением экономических, социальных и культурных прав (семнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение V);
- № 9 (1998): о применении Пакта во внутреннем праве (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение IV);
- № 10 (1998): о роли национальных учреждений по правам человека в деле защиты экономических, социальных и культурных прав (девятнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение V);
- № 11 (1999): о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) (двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1, приложение IV);
- № 12 (1999): о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта) (двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1, приложение V);
- № 13 (1999): о праве на образование (статья 13 Пакта) (двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1, приложение VI);
- № 14 (2000): о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) (двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/22, приложение IV);
- № 15 (2002): о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) (двадцать девятая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение IV);

* Изданы в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета*.

- № 16 (2005): о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (тридцать четвертая сессия; E/2006/22-E/C.12/2005/5, приложение VIII);
- № 17 (2005): о праве каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (статья 15 (1) с) Пакта) (тридцать пятая сессия; E/2006/22-E/C.12/2005/5, приложение IX);
- № 18 (2005): о праве на труд (статья 6 Пакта) (тридцать пятая сессия; E/2006/22-E/C.12/2005/5, приложение X);
- № 19 (2007): о праве на социальное обеспечение (статья 9 Пакта) (тридцать девятая сессия; E/2008/22-E/C.12/2007, приложение VII).
- № 20 (2009): о недискриминации (статья 2 Пакта) (сорок вторая сессия; E/2010/22-E/C.12/2010, приложение VI);
- № 21 (2009): о праве каждого человека на участие в культурной жизни (статья 15 Пакта) (сорок третья сессия; E/2010/22-E/C.12/2010, приложение VII).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Принятые Комитетом до настоящего времени заявления и рекомендации фигурируют в его соответствующих ежегодных докладах*:

1. Деятельность по подготовке к Всемирной конференции по правам человека: рекомендации Подготовительному комитету для Всемирной конференции (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, глава IX);
2. Заявление для представления Всемирной конференции по правам человека от имени Комитета (седьмая сессия; E/1993/22-E/C.12/1992/2, приложение III);
3. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета (десятая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1, приложение V);
4. Экономические, социальные и культурные права в контексте Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: заявление Комитета (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1, приложение VI);
5. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в целях равенства, развития и мира – заявление Комитета (двенадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VI);
6. Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II): заявление Комитета (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VIII);
7. Глобализация и ее последствия для экономических, социальных и культурных прав (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, глава VI, раздел A, пункт 515);
8. Заявление Комитета, представленное третьей Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1, приложение VII);
9. Заявление Комитета, представленное Совещанию по разработке хартии основных прав Европейского союза (двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/21, приложение VIII);
10. Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета, представленное третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение VII);
11. Заявление Комитета, представленное специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Нью-Йорк, 6-8 июня 2001 года) (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XI);
12. Заявление Комитета на Международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, терпимости и недискриминации (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XII);

* Изданы в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета*.

13. Заявление Комитета о правах человека и интеллектуальной собственности (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XIII);
14. Заявление Комитета, представленное Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Бали, Индонезия, 27 мая – 7 июня 2002 года) (двадцать восьмая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VI);
15. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и экономические, социальные и культурные права: совместное заявление Комитета и Специальных докладчиков Комиссии по правам человека, занимающихся вопросами экономических, социальных и культурных прав (двадцать девятая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VII);
16. Заявление Комитета об оценке обязательства по принятию мер "в максимальных пределах имеющихся ресурсов", предусмотренного Факультативным протоколом к Пакту (тридцать восьмая сессия; E/2008/22-E/C.12/2007/1, приложение VIII).
17. Заявление Комитета о мировом продовольственном кризисе (сороковая сессия; E/2009/22-E/C.12/2008/1, приложение VI).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Дни общей дискуссии, проведенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Предметом дискуссии стали следующие вопросы:

1. Право на питание (третья сессия, 1989 год);
2. Право на жилище (четвертая сессия, 1990 год);
3. Экономические и социальные показатели (шестая сессия, 1991 год);
4. Право на участие в культурной жизни (седьмая сессия, 1992 год);
5. Права пожилых людей и лиц преклонного возраста (восьмая сессия, 1993 год);
6. Право на охрану здоровья (девятая сессия, 1993 год);
7. Роль систем социальной защиты (десятая сессия, 1994 год);
8. Преподавание прав человека и деятельность в области общественной информации (одиннадцатая сессия, 1994 год);
9. Толкование и осуществление обязательств государств-участников (двенадцатая сессия, 1995 год);
10. Проект факультативного протокола к Пакту (тринадцатая сессия, 1995 год, и четырнадцатая и пятнадцатая сессии, 1996 год);
11. Пересмотр общих руководящих принципов представления докладов (шестнадцатая сессия, 1997 год);
12. Нормативное содержание права на питание (семнадцатая сессия, 1997 год);
13. Глобализация и ее воздействие на осуществление экономических и социальных прав (восемнадцатая сессия, 1998 год);
14. Право на образование (девятнадцатая сессия, 1998 год);
15. Право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (двадцать четвертая сессия, 2000 год);
16. Международные консультации по экономическим, социальным и культурным правам в деятельности международных учреждений, связанной с развитием, организованные в сотрудничестве с Высшим советом международного сотрудничества (Франция) (двадцать пятая сессия, 2001 год);
17. Равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (двадцать восьмая сессия, 2002 год);
18. Право на труд (статья 6 Пакта) (тридцать первая сессия, 2003 год);
19. Право на социальное обеспечение (статья 9 Пакта) (тридцать шестая сессия, 2006 год);
20. Право на участие в культурной жизни (пункт 1 а) статьи 15 Пакта) (сороковая сессия, 2008 год);
21. Недискриминация и экономические, социальные и культурные права (пункт 2 статьи 2 Пакта) (сорок первая сессия, 2008 год).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI
ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 20

**Недискриминация в области экономических, социальных и культурных прав
(пункт 2 статьи 2 Международного пакта об экономических,
социальных и культурных правах)**

I. ВВЕДЕНИЕ И ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Дискриминация подрывает осуществление экономических, социальных и культурных прав для значительной доли мирового населения. Экономический рост сам по себе не привел к устойчивому развитию, и отдельные лица и группы людей по-прежнему сталкиваются с социально-экономическим неравенством, что часто обусловлено укоренившимися историческими и современными формами дискриминации.
2. Недискриминация и равенство являются основными компонентами международного права прав человека и имеют важнейшее значение для осуществления экономических, социальных и культурных прав и пользования ими. Пункт 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Пакт) обязывает каждое государство-участник "гарантировать, что права, провозглашенные в настоящем Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства".
3. Принципы недискриминации и равенства признаются в Пакте повсюду. В преамбуле подчеркиваются "равные и неотъемлемые права всех", и в Пакте прямо признаются права "каждого" на такие различные права, закрепленные в Пакте, как, в частности, право на труд, справедливые и благоприятные условия труда, профсоюзные свободы, социальное обеспечение, достаточный жизненный уровень, здоровье и образование и участие в культурной жизни.
4. В Пакте также прямо упоминаются принципы недискриминации и равенства в отношении некоторых индивидуальных прав. Статья 3 обязывает государства обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми правами, закрепленными в Пакте, а статья 7 включает "право на равное вознаграждение за труд равной ценности" и "одинаковую для всех возможность продвижения в работе" в сфере занятости. В статье 10 говорится, в частности, что матерям должна предоставляться особая охрана в течение разумного периода до и после родов и что особые меры охраны и помощи должны приниматься в отношении всех детей и подростков без какой бы то ни было дискриминации. В статье 13 признается, что "начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех", и предусматривается, что "высшее образование должно быть сделано одинаково доступным для всех".
5. В преамбуле, пункте 3 статьи 1 и статье 55 Устава Организации Объединенных Наций и пункте 1 статьи 2 Всеобщей декларации прав человека запрещена дискриминация в отношении пользования экономическими, социальными и культурными правами. Международные договоры, касающиеся расовой дискриминации, дискриминации в отношении женщин и прав беженцев, апатридов, детей, трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также инвалидов, содержат положения об обеспечении экономических, социальных и культурных прав¹, тогда как другие договоры требуют ликвидации

¹ См. Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенцию о статусе беженцев; Конвенцию о статусе апатридов; Конвенцию о правах ребенка; Международный пакт о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; и Конвенцию о правах инвалидов.

дискриминации в таких конкретных областях, как занятость и образование². Помимо общего положения о равенстве и недискриминации, которое закреплено в Пакте и Международном пакте о гражданских и политических правах, статья 26 Международного пакта о гражданских и политических правах содержит независимую гарантию равной и эффективной защиты перед законом и со стороны закона³.

6. В своих предыдущих замечаниях общего порядка Комитет рассматривал порядок применения принципа недискриминации в отношении конкретных закрепленных в Пакте прав, касающихся жилища, питания, образования, здравоохранения, водообеспечения, авторских прав, труда и социального обеспечения⁴. Кроме того, замечание общего порядка № 16 посвящено обязанностям государств-участников по статье 3 Пакта, связанным с обеспечением равных прав мужчин и женщин в отношении пользования всеми правами, закрепленными в Пакте, а в замечаниях общего порядка № 5 и 6, соответственно, речь идет о правах инвалидов и пожилых лиц⁵. Настоящее замечание общего порядка призвано прояснить понимание Комитетом положений пункта 2 статьи 2 Пакта, включая рамки обязательств государств (часть II), запрещенные основания для дискриминации (часть III) и порядок осуществления на национальном уровне (часть IV).

II. РАМКИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ГОСУДАРСТВ

7. Недискриминация является прямой и всеобъемлющей обязанностью, предусмотренной в Пакте. Пункт 2 статьи 2 обязывает государства гарантировать недискриминацию при пользовании каждым экономическим, социальным и культурным правом, закрепленным в Пакте, и может применяться только в сочетании с этими правами. Необходимо отметить, что дискриминация означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение или иное дифференцированное обращение, которое прямо или косвенно осуществляется на запрещенных основаниях для дискриминации и целью или результатом которого является умаление или отрицание признания, реализации или осуществления наравне с другими прав, закрепленных в Пакте⁶. Дискриминация также предполагает подстрекательство к дискриминации и преследованиям.

8. Для того чтобы государства-участники могли "гарантировать", что права, закрепленные в Пакте, будут осуществляться без какой-либо дискриминации, дискриминацию необходимо ликвидировать как формально, так и по существу⁷:

² Конвенция Международной организации труда № 111 о дискриминации в области труда и занятий (1958 год); и Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования.

³ См. замечание общего порядка № 18 (1989) Комитета по правам человека о недискриминации.

⁴ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечания общего порядка № 4 (1991) о праве на достаточное жилище; № 7 (1997) о праве на достаточное жилище: принудительные выселения (пункт 1 статьи 11); № 12 (1999) о праве на достаточное питание; № 13 (1999) о праве на образование (статья 13); № 14 (2000) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12); № 15 (2002) о праве на воду (статьи 11 и 12); № 17 (2005) о праве каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15); № 18 (2005) о праве на труд (статья 6); и № 19 (2008) о праве на социальное обеспечение.

⁵ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечания общего порядка № 5 (1994) о лицах с какой-либо формой инвалидности и № 6 (1995) об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей.

⁶ Аналогичное определение см. в статье 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; статье 1 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; и статье 2 Конвенции о правах инвалидов. Комитет по правам человека приводит аналогичное толкование в своем замечании общего порядка № 18, пункты 6 и 7. Комитет придерживался аналогичной позиции в предыдущих замечаниях общего порядка.

⁷ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 16 (2005) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3).

а) **формальная дискриминация:** для ликвидации формальной дискриминации необходимо обеспечить, чтобы Конституция, законы и политические документы государства не предполагали дискриминации на запрещенных основаниях; например, законы не должны отказывать женщинам в льготах по социальному обеспечению на основании их замужнего статуса;

б) **дискриминация по существу:** просто решение проблемы формальной дискриминации не обеспечит равенство по существу, которое предусматривается и определяется в пункте 2 статьи 2⁸. На эффективное пользование правами, закрепленными в Пакте, часто влияет принадлежность соответствующего лица к какой-либо группе, характеризующейся наличием запрещенных оснований для дискриминации. На практике для ликвидации дискриминации необходимо уделять достаточное внимание группам лиц, которые страдают от исторических или сохраняющихся предрассудков, а не просто сравнивать порядок формального обращения с лицами, находящимися в аналогичных ситуациях. Поэтому государства-участники должны незамедлительно принять необходимые меры по недопущению создания, ограничению и ликвидации условий и взглядов, которые вызывают или способствуют сохранению дискриминации по существу или фактической дискриминации. Например, обеспечение того, чтобы у всех людей был равный доступ к достаточному жилищу, воде и санитарии, будет способствовать преодолению дискриминации в отношении женщин и девочек и лиц, живущих в неформальных поселениях и сельской местности.

9. Для ликвидации дискриминации по существу государства-участники могут быть обязаны - а в некоторых случаях обязаны - принять специальные меры с целью смягчения или устранения условий, содействующих сохранению дискриминации. Такие меры являются законными в той степени, в какой они представляют собой разумные, объективные и соразмерные средства устранения фактической дискриминации, и их осуществление прекращается, когда удается добиться устойчивого равенства по существу. Однако в исключительных случаях может возникнуть необходимость того, чтобы такие позитивные меры имели постоянный характер, как то обеспечение устного перевода для языковых меньшинств и создание разумных условий для лиц с сенсорными нарушениями, с тем чтобы они имели доступ к медицинским учреждениям.

10. По смыслу пункта 2 статьи 2 Пакта дискриминацией могут быть как прямые, так и косвенные формы дифференцированного обращения:

а) **прямая дискриминация** имеет место тогда, когда к какому-либо лицу относятся менее благоприятно, чем к другому лицу, находящемуся в аналогичном положении, по причине, связанной с запрещенным основанием; например, когда трудоустройство в образовательные или культурные учреждения или членство в профессиональном союзе зависит от политических убеждений заявителей или работников. Прямая дискриминация также включает в себя причиняющие вред действия или бездействие на запрещенных основаниях в тех случаях, когда сопоставимая аналогичная ситуация отсутствует (например, в случае с беременной женщиной);

б) **косвенная дискриминация** связана с наличием законов, политики или практики, которые на первый взгляд кажутся нейтральными, но имеют несоразмерно серьезные последствия для обеспечения закрепленных в Пакте прав, о чем свидетельствуют запрещенные основания для дискриминации. Например, требование представить свидетельство о рождении для зачисления в школу может являться дискриминацией в отношении представителей этнических меньшинств или неграждан, у которых нет таких свидетельств или которым в них было отказано.

Частная сфера

11. Дискриминация часто имеет место в семьях, на рабочих местах и в других секторах общества. Например, субъекты частного жилищного сектора (например, частные домовладельцы, кредиторы и лица, распределяющие государственное жилье) могут прямо или косвенно отказывать в предоставлении жилья или ипотеки на основании этнического происхождения, семейного положения, инвалидности или

⁸ Там же.

сексуальной ориентации, а некоторые семьи могут не разрешать девочкам посещать школу. Поэтому государства-участники должны принять меры, которые следует включить в законодательство с целью обеспечения того, чтобы отдельные лица и образования в частной сфере не прибегали к дискриминации на запрещенных основаниях.

Системная дискриминация

12. Комитет на регулярной основе устанавливал, что дискриминация в отношении некоторых групп распространена широко и сохраняется, а также глубоко укоренилась в социальном поведении и организации, что часто связано с бесконтрольной или косвенной дискриминацией. Такую системную дискриминацию можно понимать как наличие правовых положений, политики, практики или господствующих культурных традиций в государственном или частном секторе, которые создают относительные неблагоприятные условия для определенных групп и привилегии для других групп.

Допустимые рамки дифференцированного обращения

13. Дифференцированное обращение на запрещенных основаниях будет считаться дискриминационным, если обоснование дифференциации не является разумным и объективным. Это будет предполагать оценку того, являются ли цель и результаты мер или бездействия законными, совместимыми с характером закрепленных в Пакте прав и осуществляются ли они исключительно с целью поощрения общего благосостояния в демократическом обществе. Кроме того, должны прослеживаться четкие и обоснованные отношения соразмерности между преследуемой целью и принимаемыми мерами или бездействием и их последствиями. Неспособность покончить с дифференцированным обращением на основе недостаточности имеющихся ресурсов не является объективным и разумным оправданием, если не предпринимаются все усилия для использования всех имеющихся у государства-участника ресурсов в попытке заняться проблемой дискриминации и ликвидировать дискриминацию в первоочередном порядке.

14. Согласно международному праву неспособность добросовестно выполнять закрепленное в пункте 2 статьи 2 обязательство гарантировать, что права, провозглашенные в Пакте, будут осуществляться без дискриминации, представляет собой нарушение. Закрепленные в Пакте права могут быть нарушены в результате непосредственных действий или бездействия государств-участников, в том числе их институтами или учреждениями на национальном и местном уровнях. Государствам-участникам также следует обеспечить, чтобы они воздерживались от дискриминационных видов практики в сфере международного сотрудничества и оказания помощи и предпринимали шаги для обеспечения того, чтобы аналогичным образом поступали все находящиеся под их юрисдикцией субъекты.

III. ЗАПРЕЩЕННЫЕ ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ДИСКРИМИНАЦИИ

15. В пункте 2 статьи 2 перечислены такие запрещенные основания для дискриминации, как "раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иное обстоятельство". Включение "иного обстоятельства" указывает на то, что этот перечень не является исчерпывающим и что в данную категорию могут быть включены другие основания. Очевидные основания и ряд подразумеваемых оснований, относящихся к категории "иного обстоятельства", обсуждаются ниже. Примеры дифференцированного обращения, представленные в настоящем разделе, являются сугубо иллюстративными и не призваны отразить полные рамки возможного дискриминационного обращения на соответствующем запрещенном основании либо сделать окончательный вывод о том, что такое дифференцированное обращение будет равносильно дискриминации в каждой ситуации.

Принадлежность к той или иной группе

16. При определении того, может ли к соответствующему лицу быть применено одно или несколько запрещенных оснований, идентификация, если нет причин действовать иначе, должна быть основана на самоидентификации соответствующего лица. Принадлежность также предполагает связь с какой-либо

группой, характеризуемой одним из запрещенных оснований (например, родитель ребенка-инвалида), или представление других о том, что соответствующее лицо входит в такую группу (например, у данного лица тот же цвет кожи или оно поддерживает права какой-либо группы или в прошлом являлось членом той или иной группы).

Множественная дискриминация⁹

17. Некоторые лица или группы лиц сталкиваются с дискриминацией на основании более одного из запрещенных признаков - например, женщины, принадлежащие к какому-либо этническому или религиозному меньшинству. Такая кумулятивная дискриминация оказывает уникальное и особое воздействие на индивидов и заслуживает особого внимания и принятия средств по исправлению положения.

А. Явные основания

18. Комитет последовательно высказывал обеспокоенность по поводу формальной дискриминации и дискриминации по существу, затрагивающей широкий комплекс закрепленных в Пакте прав в отношении, в частности, коренных народов и этнических меньшинств.

"Раса и цвет кожи"

19. Дискриминация по признаку "расы и цвета кожи", который включает в себя этническое происхождение соответствующего лица, запрещена Пактом, а также другими договорами, в том числе Международной конвенцией о ликвидации расовой дискриминации. Использование термина "раса" в Пакте или в настоящем замечании общего порядка не означает согласия с теориями, являющимися собой попытку установить факт существования различных человеческих рас¹⁰.

Пол

20. Пакт гарантирует равное для мужчин и женщин право пользования экономическими, социальными и культурными правами¹¹. После принятия Пакта понятие такого запрещенного основания, как "пол", получило существенное развитие и включает в себя не только физиологические характеристики, но также и социальное конструирование гендерных стереотипов, предрассудков и ожидаемых ролей, которые создают препятствия для равного обеспечения экономических, социальных и культурных прав. Так, отказ принять на работу женщину на том основании, что она может забеременеть, или прием женщин на низкооплачиваемую работу или работу в течение неполного рабочего дня на основе стереотипизированного представления о том, что, к примеру, они не хотят уделять своей работе такое же время, что и мужчины, представляет собой дискриминацию. Отказ в предоставлении отцам отпуска по уходу за ребенком может также являться дискриминацией в отношении мужчин.

Язык

21. Дискриминация по признаку языка или регионального акцента часто тесно связана с неравным обращением на основании национального или этнического происхождения. Языковые барьеры могут

⁹ См. пункт 27 ниже.

¹⁰ См. итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса (A/CONF.211/8, глава I): "Подтверждает, что все народы и отдельные лица образуют единую человеческую семью, богатую своим разнообразием, и что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и решительно отвергает любые доктрины расового превосходства, а также теории, являющиеся собой попытку установить факт существования так называемых различных человеческих рас" (пункт б).

¹¹ См. статью 3 Пакта и замечание общего порядка № 16 Комитета.

препятствовать пользованию многими закрепленными в Пакте правами, включая право на участие в культурной жизни, гарантируемое статьей 15 Пакта. Таким образом, информация, например, о коммунальных услугах и товарах также должна, по мере возможности, распространяться на языках меньшинств, и государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы все языковые требования, связанные с трудоустройством и образованием, были основаны на разумных и объективных критериях.

Религия

22. Это запрещенное основание для дискриминации распространяется на исповедование религии или убеждения по своему выбору (включая отказ от исповедования какой-либо религии или убеждения), которые можно исповедовать публичным или частным порядком в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении¹². Например, дискриминация возникает в тех случаях, когда лицам, принадлежащим к религиозному меньшинству, отказывается в равном доступе к высшим учебным заведениям, к трудоустройству или к службам охраны здоровья на основе их религии.

Политические или иные убеждения

23. Политические и иные убеждения часто являются основаниями для дискриминационного обращения и предполагают как наличие, так и отсутствие убеждений, а также высказывание мнений или членство в придерживающихся каких-либо убеждений ассоциациях, профсоюзах или политических партиях. Например, доступ к системам оказания продовольственной помощи нельзя ставить в зависимость от заявления о преданности какой-либо конкретной политической партии.

Национальное или социальное происхождение

24. "Национальное происхождение" касается государства, нации или места происхождения соответствующего лица. В силу таких личных обстоятельств лица и группы лиц могут сталкиваться с системной дискриминацией в государственной и частной сферах при осуществлении своих закрепленных в Пакте прав. "Социальное происхождение" касается унаследованного социального статуса какого-либо лица, что в более полном объеме рассматривается ниже в контексте "имущественного" положения, дискриминации на основе происхождения в разделах "Рождение" и "Экономическое и социальное положение"¹³.

Имущественное положение

25. Имущественное положение как запрещенное основание для дискриминации является широким понятием и включает в себя недвижимую собственность (например, собственность на землю или владение землей) и личную собственность (например, интеллектуальную собственность, все личное движимое имущество и доход) или отсутствие оных. Комитет ранее отмечал, что такие закрепленные в Пакте права, такие как доступ к службам водоснабжения и защита от принудительных выселений, не должны ставиться в зависимость от положения соответствующего лица, связанного с собственностью на землю, - например, от проживания в неформальном поселении¹⁴.

Рождение

26. Дискриминация на основе рождения запрещена, и в пункте 3 статьи 10 Пакта конкретно говорится, например, что должны приниматься особые меры в отношении детей и подростков "без какой

¹² См. также резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи, Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

¹³ См. пункты 25, 26 и 35 ниже.

¹⁴ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечания общего порядка № 15 и 4, соответственно.

бы то ни было дискриминации по признаку семейного происхождения". Следовательно, нельзя устанавливать какие-либо различия в отношении внебрачных детей, детей, родители которых являются апатридами, либо в отношении приемных детей или детей, являющихся членами семей таких лиц. Запрещенное основание, связанное с рождением, также распространяется на происхождение, особенно на основе кастовой или аналогичной системы унаследования статуса¹⁵. Государствам-участникам следует, например, предпринимать шаги по предупреждению, запрещению и ликвидации дискриминационной практики в отношении представителей общин, сформированных по признаку происхождения, и принимать меры по борьбе с пропагандой идеи превосходства и неполноценности, в основе которых лежит признак родового происхождения.

В. Иные обстоятельства¹⁶

27. Характер дискриминации меняется в зависимости от условий и развивается со временем. Поэтому для понимания других форм дифференцированного обращения, которые не могут быть разумно и объективно оправданы и имеют характер, аналогичный основаниям, прямо указываемым в пункте 2 статьи 2, необходим гибкий подход к определению основания, связанного с "иными обстоятельствами". Эти дополнительные основания широко признаются в тех случаях, когда они отражают опыт социальных групп, которые являются уязвимыми и страдали и продолжают страдать от маргинализации. В замечаниях общего порядка и заключительных замечаниях Комитета признавались различные другие основания, и они более подробно рассматриваются ниже. Однако этот перечень не призван быть исчерпывающим. К числу других возможных оснований могут относиться непризнание правоспособности какого-либо лица по причине его нахождения в тюрьме или принудительного помещения в психиатрическую лечебницу, или сочетание двух запрещенных оснований для дискриминации, когда, например, в доступе к какой-либо социальной службе отказывается по признаку пола или инвалидности.

Инвалидность

28. В своем замечании общего порядка № 5 Комитет определил дискриминацию в отношении инвалидов¹⁷ как включающую в себя "любое различие, исключение, ограничение или предпочтение или же отказ в создании разумных условий на основе инвалидности, которая приводит к сведению на нет или затруднению признания, осуществления или использования экономических, социальных или культурных прав"¹⁸. Отказ в создании разумных условий следует включить в национальное законодательство как запрещенную форму дискриминации по признаку инвалидности¹⁹. Государствам-участникам следует принимать меры в отношении дискриминации, в частности запрещений на осуществление права на образование и отказа в создании разумных условий в таких публичных местах, как службы охраны общественного здоровья и рабочие места²⁰, а также в частных местах; например, до

¹⁵ Всесторонний обзор обязательств государств в этом отношении см. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, общая рекомендация XXIX по пункту 1 статьи 1 Конвенции (родовое происхождение).

¹⁶ См. пункт 15 выше.

¹⁷ Определение см. в статье 1 Конвенции о правах инвалидов: "К инвалидам относятся лица с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими".

¹⁸ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 5, пункт 15.

¹⁹ См. статью 2 Конвенции о правах инвалидов: «"Разумное приспособление" означает внесение, когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих модификаций и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем, в целях обеспечения реализации или осуществления инвалидами наравне с другими всех прав человека и основных свобод».

²⁰ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 5, пункт 22.

тех пор, пока рабочие места проектируются и создаются так, что они являются недоступными для инвалидов колясок, таким пользователям на деле будет отказано в их праве на труд.

Возраст

29. Возраст является запрещенным основанием для дискриминации в нескольких контекстах. Комитет подчеркивал необходимость ликвидации дискриминации в отношении безработных пожилых лиц при нахождении работы и в плане наличия доступа к профессиональной подготовке или переподготовке и в отношении пожилых лиц, живущих в условиях нищеты, не имеющих равных возможностей получения всеобщей пенсии по старости в силу своего места жительства²¹. Что касается молодежи, то неравный доступ подростков к информации и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья представляет собой дискриминацию.

Национальность

30. Национальность не должна препятствовать доступу к правам, закрепленным в Пакте²², т.е., например, все дети, находящиеся в каком-либо государстве, в том числе без документов, удостоверяющих их личность, имеют право на получение образования, а также доступ к надлежащему питанию и доступному здравоохранению. Закрепленные в Пакте права распространяются на всех, включая таких неграждан, как беженцы, просители убежища, апатриды, трудящиеся-мигранты и жертвы международной торговли людьми, независимо от правового статуса и наличия документов²³.

Брачное и семейное положение

31. Брачное и семейное положение может быть различным у разных людей, поскольку они, в частности, состоят или не состоят в браке, вступают в брак на основе конкретного правового режима, состоят в гражданских браках или отношениях, не признаваемых законом, разведены или являются вдовцами или вдовами, живут в составе расширенной семьи или группе родственников либо несут перед детьми и иждивенцами обязанности иного рода или имеют то или иное число детей. Дифференцированное обращение в отношении доступа к льготам по социальному обеспечению на том основании, что какое-либо лицо состоит в браке, должно быть обосновано разумными и объективными критериями. В некоторых случаях дискриминация может также иметь место тогда, когда какое-либо лицо не в состоянии пользоваться тем или иным правом, защищаемым Пактом, в связи со своим семейным положением или может воспользоваться им только при супружеском согласии или одобрении или гарантии со стороны какого-либо родственника.

Сексуальная ориентация и гендерный идентитет

32. Признаваемые в пункте 2 статьи 2 "иные обстоятельства" включают в себя сексуальную ориентацию²⁴. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы сексуальная ориентация какого-либо лица не являлась препятствием для реализации прав, закрепленных в Пакте, например, при оценке прав на получение пенсии в связи с потерей кормильца. Кроме того, в качестве одного из запрещенных оснований для дискриминации признается гендерный идентитет; например, лица, являющиеся

²¹ См. также Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 6.

²² Этот пункт не наносит ущерба применению пункта 3 статьи 2 Пакта, который гласит: "Развивающиеся страны могут с надлежащим учетом прав человека и своего народного хозяйства определять, в какой мере они будут гарантировать признаваемые в настоящем Пакте экономические права лицам, не являющимся их гражданами".

²³ См. также Комитет по ликвидации расовой дискриминации, общая рекомендация XXX о негражданах.

²⁴ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечания общего порядка № 14 и 15.

трансгендерами, транссексуалами или интерсексуалами, часто страдают от серьезных нарушений прав человека, таких как преследования в школе или на рабочем месте²⁵.

Состояние здоровья

33. Состояние здоровья включает в себя физическое или психическое здоровье человека²⁶. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы фактическое или предполагаемое здоровье человека не являлось препятствием для реализации прав, закрепленных в Пакте. Государства часто приводят охрану здоровья общества в качестве основания для ограничения прав человека в контексте состояния здоровья человека. Однако многие такие ограничения являются дискриминационными, например, в тех случаях, когда инфицированность ВИЧ используется в качестве основы для дифференцированного обращения в том, что касается доступа к образованию, занятости, охране здоровья, возможности совершать поездки, социальному обеспечению, жилью и возможности получения убежища²⁷. Государствам-участникам также следует принимать меры борьбы с широко распространенной стигматизацией лиц на основе состояния их здоровья, например психических заболеваний, таких болезней, как проказа, а также в отношении женщин, у которых по причине родов образуются свищи, что часто ограничивает возможность соответствующих лиц в полной мере пользоваться своими правами, закрепленными в Пакте. Отказ в доступе к медицинскому страхованию по причине состояния здоровья будет представлять собой дискриминацию, если такая дифференциация не может быть оправдана разумными или объективными критериями.

Место жительства

34. Обеспечение закрепленных в Пакте прав не должно зависеть от нынешнего или прежнего места жительства человека или определяться им; например, в тех случаях, когда то или иное лицо проживает или зарегистрировано в городской или сельской местности, в формальном или неформальном поселении, является внутренне перемещенным лицом или ведет кочевой образ жизни. Различия между местами и районами следует устранять на практике путем обеспечения, например, равномерного распределения первичных, вторичных и паллиативных служб охраны здоровья с точки зрения их наличия и качества.

Экономическое и социальное положение

35. Отдельные лица и группы лиц не должны подвергаться произвольному обращению по причине их принадлежности к определенной экономической или социальной группе или слою в обществе. Социальное и экономическое положение какого-либо живущего в условиях нищеты или являющегося бездомным лица может быть результатом распространенной дискриминации, стигматизации и негативных стереотипов, что может приводить к отказу в доступе или неравному по сравнению с другими доступу к образованию и охране здоровья того же качества, а также к отказу в доступе или неравному доступу в публичные места.

²⁵ Определения см. в Джокьякартских принципах применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности (<http://www.yogukartaprinciples.org/>).

²⁶ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 14, пункты 12 b), 18, 28 и 29.

²⁷ См. Руководящие принципы, опубликованные Управлением Верховного комиссара по правам человека и Совместной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (2006 год), "Международные руководящие принципы по ВИЧ/СПИДу и правам человека, Объединенный вариант 2006 года" (Размещены в Интернете по адресу: http://data.unaids.org/Publications/IRC-pub07/JC1252-InternGuidelines_en.pdf).

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

36. Помимо воздержания от дискриминационных действий государствам-участникам следует принимать конкретные, намеренные и целевые меры для обеспечения ликвидации дискриминации при пользовании правами, закрепленными в Пакте. Лицам и группам лиц, которые могут быть подвергнуты дискриминации на одном или нескольких запрещенных основаниях, следует обеспечивать право участия в процессах принятия решений относительно выбора таких мер. Государствам-участникам следует на регулярной основе проводить оценку практической эффективности выбранных мер.

Законодательство

37. Принятие законодательных мер по ликвидации дискриминации крайне необходимо в контексте соблюдения положений пункта 2 статьи 2. Поэтому государствам-участникам рекомендуется принять специальные законы, запрещающие дискриминацию в области экономических, социальных и культурных прав. Такие законы должны быть направлены на ликвидацию формальной дискриминации и дискриминации по существу, возлагать обязательства на государственных и частных субъектов и охватывать рассмотренные выше запрещенные основания дискриминации. Следует регулярно проводить обзор других законов и, по мере необходимости, вносить в них поправки с целью обеспечения того, чтобы они не были дискриминационными или не приводили к дискриминации, будь то формальной дискриминации или дискриминации по существу, в отношении осуществления прав, закрепленных в Пакте, и пользования ими.

Политика, планы и стратегии

38. Государствам-участникам следует обеспечить наличие стратегий, политики и планов действий, которые осуществлялись бы с целью борьбы с формальной дискриминацией и дискриминацией по существу со стороны государственных и частных субъектов в области прав, закрепленных в Пакте. Такие направления политики, планы и стратегии должны распространяться на все группы, подвергаемые дискриминации на запрещенных основаниях, и государствам-участникам рекомендуется, наряду с другими возможными шагами, принимать временные специальные меры с целью ускорения достижения равенства. При осуществлении таких экономических стратегий, как бюджетные ассигнования и меры стимулирования экономического роста, следует уделять внимание необходимости гарантирования эффективного обеспечения прав, закрепленных в Пакте, без какой бы то ни было дискриминации. Государственные и частные учреждения следует обязать разработать планы действий по обеспечению недискриминации, а государствам следует организовать изучение прав человека и проводить для государственных должностных лиц учебные программы, а также охватить такой подготовкой судей и кандидатов на судебные должности. Изучение принципов равенства и недискриминации следует включить в программы формального и неформального инклюзивного и многокультурного обучения с целью развенчания понятий о превосходстве или неполноценности на запрещенных основаниях и поощрять диалог и терпимость между различными группами в обществе. Государствам-участникам следует также принять соответствующие превентивные меры с целью недопущения появления новых маргинализированных групп.

Ликвидация системной дискриминации

39. Государствам-участникам надлежит руководствоваться активным подходом в деле ликвидации системной дискриминации и сегрегации на практике. Для устранения такой дискриминации в большинстве случаев будет необходим всесторонний подход, включающий в себя комплекс законов, стратегий и программ, в том числе временные специальные меры. Государствам-участникам следует изучить возможность использования стимулов для поощрения государственных и частных субъектов к изменению их взглядов и поведения в отношении индивидов и групп индивидов, сталкивающихся с системной дискриминацией, или наказывать их в случае несоблюдения. Часто необходимы государственное руководство и программы повышения осведомленности о системной дискриминации, а также принятие строгих мер в отношении подстрекательства к дискриминации. Для ликвидации системной дискриминации нередко будет требоваться предоставление более значительных ресурсов

группам, которым традиционно не уделялось внимания. С учетом сохраняющейся враждебности по отношению к некоторым группам потребуется уделять особое внимание обеспечению того, чтобы законы и стратегии осуществлялись должностными и иными лицами на практике.

Средства правовой защиты и отчетность

40. Национальное законодательство, стратегии, политика и планы должны предусматривать наличие механизмов и учреждений, которые принимают эффективные меры в отношении индивидуального и структурного характера вреда, причиняемого дискриминацией в области экономических, социальных и культурных прав. К числу учреждений, занимающихся рассмотрением обвинений в дискриминации, обычно относятся суды и трибуналы, административные органы, национальные правозащитные учреждения и/или омбудсмены, обращаться в которые должны иметь возможность все люди без какой-либо дискриминации. Эти учреждения должны оперативно, беспристрастно и независимо выносить решения или проводить расследования по жалобам и принимать меры в отношении предполагаемых нарушений положений пункта 2 статьи 2, включая действия или бездействие частных субъектов. В тех случаях, когда рассматриваемые факты и события полностью или частично находятся исключительно в сфере осведомленности властей или другого ответчика, следует считать, что бремя доказывания лежит на властях или, соответственно, на другом ответчике. Эти учреждения следует также наделить правом предоставления таких эффективных средств правовой защиты, как компенсация, возмещение, реституция, реабилитация, гарантии неповторения и публичные извинения, а государствам-участникам следует обеспечить эффективное применение этих мер. Внутригосударственные правовые гарантии равенства и недискриминации должны толковаться этими учреждениями таким образом, чтобы они облегчали и поощряли полноценную защиту экономических, социальных и культурных прав²⁸.

Мониторинг, индикаторы и ориентиры

41. Для соблюдения положений пункта 2 статьи 2 Пакта государства-участники обязаны обеспечивать эффективный контроль за осуществлением соответствующих мер. В рамках мониторинга следует проводить оценку как предпринятых шагов, так и достигнутых результатов в деле ликвидации дискриминации. В национальных стратегиях, политике и планах следует использовать надлежащие индикаторы и ориентиры, дезагрегированные по запрещенным основаниям для дискриминации²⁹.

²⁸ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечания общего порядка № 3 и 9. См. также практику Комитета в его заключительных замечаниях по докладам государств - участников Пакта.

²⁹ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечания общего порядка № 13, 14, 15, 17 и 19, а также его новые руководящие принципы представления докладов (E/C.12/2008/2).

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 21

Право каждого человека на участие в культурной жизни (пункт 1 а) статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)

I. ВВЕДЕНИЕ И ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Культурные права представляют собой неотъемлемую часть прав человека и, как и другие права, являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми. Всестороннее поощрение и уважение культурных прав имеет исключительно важное значение для поддержания человеческого достоинства и позитивного социального взаимодействия между отдельными лицами и общинами в условиях многообразного и многокультурного мира.

2. Право каждого человека на участие в культурной жизни тесно связано с другими культурными правами, закрепленными в статье 15: правом на пользование результатами научного прогресса и их практического применения (пункт 1 b) статьи 15); правом каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникших в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 c) статьи 15); и правом на свободу, безусловно необходимую для научных исследований и творческой деятельностью (пункт 3 статьи 15). Право каждого человека на участие в культурной жизни также неразрывно связано с правом на образование (статьи 13 и 14), благодаря которому отдельные лица и общины передают свои ценности, религию, обычаи, язык и другие основы культуры и которое помогает формировать атмосферу взаимопонимания и уважения к культурным ценностям. Кроме того, право на участие в культурной жизни взаимосвязано с другими правами, закрепленными в Пакте, включая право всех народов на самоопределение (статья 1) и право на достаточный жизненный уровень (статья 11).

3. Право каждого человека на участие в культурной жизни также признается в пункте 1 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека, в котором предусмотрено, что "каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества". В других международных договорах упоминаются: право на равное участие в культурной жизни¹, право на участие во всех областях социальной и культурной жизни²; право на всестороннее участие в культурной и творческой жизни³; право на доступ к культурной жизни и участие в ней⁴; и право на участие наравне с другими в культурной жизни⁵. Важные положения по данному вопросу содержатся также в договорах о гражданских и политических правах⁶, о правах лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частном порядке или совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком⁷ и эффективным образом

¹ Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статья 5 e) vi).

² Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статья 13 c).

³ Конвенция о правах ребенка, статья 31, пункт 2.

⁴ Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, статья 43, пункт 1 g).

⁵ Конвенция о правах инвалидов, статья 30, пункт 1.

⁶ См., в частности, Международный пакт о гражданских и политических правах, статьи 17, 18, 19, 21 и 22.

⁷ Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 27.

участвовать в культурной жизни⁸, о правах коренных народов на их культурные институты, родовые земли, природные ресурсы и традиционные знания⁹ и о праве на развитие¹⁰.

4. В настоящем замечании общего порядка Комитет непосредственно рассматривает право каждого человека согласно пункту 1 а) статьи 15 на участие в культурной жизни в увязке с пунктами 2, 3 и 4, поскольку они касаются, соответственно, вопросов культуры, творческой деятельности и развития международных контактов и сотрудничества в культурных областях. Закрепленное в пункте 1 с) статьи 15 право каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является, было предметом рассмотрения в замечании общего порядка № 17 (2005).

5. Комитет накопил большой опыт работы по данному вопросу в контексте рассмотрения докладов и диалога с государствами-участниками. Помимо этого, он дважды, в 1992 году и в 2008 году, организовывал день общей дискуссии с участием представителей международных организаций и гражданского общества с целью подготовки настоящего замечания общего порядка.

II. НОРМАТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПУНКТА 1 А) СТАТЬИ 15

6. Право на участие в культурной жизни может быть определено в качестве одной из свобод. Для обеспечения этого права от государства-участника требуется как воздерживаться от каких-либо действий (например, не вмешиваться в осуществление культурной практики и в доступ к культурным благам и услугам), так и предпринимать позитивные меры (обеспечивать предварительные условия для участия в культурной жизни, для содействия ей и для ее поощрения, а также доступ к культурным благам и их сохранение).

7. Решение человека относительно осуществления или неосуществления права на участие в культурной жизни индивидуально или совместно с другими является культурным выбором и как таковое должно признаваться, уважаться и защищаться на основе равенства. Особое значение это имеет для всех коренных народов, которые обладают правом в полной мере пользоваться – на коллективной или индивидуальной основе – всеми правами человека и основными свободами, признанными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всемирной декларации прав человека и международном праве прав человека, а также в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

А. Компоненты пункта 1 а) статьи 15

8. Содержание или сферу охвата терминов, используемых в пункте 1 а) статьи 15, следует понимать так, как это изложено ниже:

"Каждый человек"

9. В своем замечании общего порядка № 17 о праве каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или

⁸ Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, статья 2, пункты 1 и 2. См. также Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (Совет Европы, ETS № 157), статья 15.

⁹ Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в частности статьи 5, 8 и 10–13. См. также Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, в частности статьи 2, 5, 7, 8, а также 13–15 и последующие статьи.

¹⁰ Декларация о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной ассамблеи), статья 1. В пункте 9 своего замечания общего порядка № 4 Комитет выражает мнение, что данные права не должны рассматриваться изолированно от других прав человека, содержащихся в двух международных Пактах и других применимых международных договорах.

художественными трудами, автором которых он является¹¹, Комитет признает, что термин "каждый человек", использованный в первой строке статьи 15, может означать отдельного человека или коллектив; иными словами, культурные права могут осуществляться человеком а) как отдельно взятым лицом, б) совместно с другими или с) в рамках общины или группы как таковой.

"Культурная жизнь"

10. В прошлом за термином "культура" закрепилось немало различных определений, к которым, возможно, в будущем прибавятся и новые. Однако все они касаются того многогранного содержания, которое вмещает в себя концепция культуры¹².

11. По мнению Комитета, культура представляет собой широкую, инклюзивную концепцию, охватывающую все проявления жизни человека. Выражение "культурная жизнь" однозначным образом позволяет рассматривать культуру как исторический, динамичный и развивающийся процесс жизни с ее прошлым, настоящим и будущим.

12. Концепцию культуры необходимо рассматривать не в качестве последовательности изолированных проявлений или обособленных категорий, а в качестве интерактивного процесса, посредством которого отдельные лица и общины, сохраняя свои отличительные черты и цели, становятся выразителями культуры человечества. В этой концепции учитывается индивидуальность и особый характер культуры как творения и продукта общества.

13. Комитет считает, что для целей осуществления пункта 1 а) статьи 15 культура охватывает, среди прочего, уклады жизни, язык, устную и письменную литературу, музыкальное и песенное творчество, неязыковое общение, систему религий или верований, ритуалы и церемонии, спорт и игры, методы производства или технологию, природную и антропогенную среды, пищу, одежду и жилище, а также искусство, обычаи и традиции, посредством которых отдельные лица, группы лиц и общины выражают свои человеческие качества и тот смысл, который они придают своему существованию, и формируют свое восприятие мира, отражающее их реакцию на те внешние силы, которые затрагивают их жизнь. Культура формирует и отражает ценности благосостояния и экономической, социальной и политической жизни отдельных лиц, групп лиц и общин.

¹¹ См. определение термина "автор" в замечании общего порядка № 17 (2005), пункты 7 и 8.

¹² Культура а) "должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков – духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных, [которая], помимо искусства и литературы, охватывает образ жизни, "умение жить вместе", системы ценностей, традиции и верования" (Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, пункт 5 преамбулы; б) "по своей природе представляет собой общественное явление, результат совместного творчества людей и воздействия, которое они оказывают друг на друга, [и] не ограничивается доступом к произведениям искусства и гуманитарным наукам, а является одновременно приобретением знаний, потребностью уклада жизни, необходимостью общения" (Рекомендация ЮНЕСКО об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь, 1976 год, Найробийская рекомендация, подпункты а) и с) пятого пункта преамбулы); с) "охватывает ценности, верования, убеждения, языки, знания и искусства, традиции, институты и образы жизни, посредством которых личность или группа лиц выражает значение, придаваемое ею своему существованию и своему развитию" (Фрибургская декларация о культурных правах, статья 2 а) (определения)); d) "представляет собой всю совокупность материальных и интеллектуальных действий и продуктов данной социальной группы, которая отличает ее от других аналогичных групп, [и] систему ценностей и символов, а также комплекс практических действий, которые конкретная культурная группа воспроизводит с течением времени и которая обеспечивает отдельных лиц необходимыми ориентирами и значениями для поведения и социальных взаимоотношений в повседневной жизни". (Rodolfo Stavenhagen, "Cultural Rights: A social science perspective", in H. Niec (ed.), *Cultural Rights and Wrongs: A collection of essays in commemoration of the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights*, Paris and Leicester, UNESCO Publishing and Institute of Art and Law).

"Участие" или "принятие участия"

14. Термины "участие" и "принятие участия" имеют одно и то же значение и используются на взаимозаменяемой основе в других международных и региональных договорах.

15. Право на "участие" и "принятие участия" в культурной жизни содержит, среди прочих, три взаимосвязанных основных компонента: а) участие в культурной жизни, б) доступ к культурной жизни и с) вклад в культурную жизнь.

а) *участие* охватывает, в частности, право каждого человека – в индивидуальном порядке или совместно с другими или в рамках общины – действовать свободно, выбирать свой идентитет, идентифицировать или не идентифицировать себя с одной или несколькими общинами или изменять этот выбор, принимать участие в политической жизни общества, заниматься собственной культурной практикой и изъясняться на языке по своему выбору. Кроме того, каждый человек имеет право стремиться к освоению культурных знаний и форм культурного самовыражения и к их развитию и обмену ими с другими, а также к творческой деятельности и участию в творческой деятельности;

б) *доступ* охватывает, в частности, право каждого – в индивидуальном порядке, совместно с другими или в рамках общины – знать и понимать свою культуру и культуру других людей посредством образования и информации и получать качественное образование и подготовку с должным учетом культурного отождествления. Каждый человек имеет также право на ознакомление с формами выражения и распространения мнений посредством использования любого технического средства информации или коммуникации, вести образ жизни, предполагающий использование культурных благ и таких ресурсов, как земля, вода¹³, биоразнообразие, язык или конкретные институты, и пользоваться культурным наследием и творчеством других лиц и общин;

с) *вклад в культурную жизнь* касается права каждого человека на участие в создании форм духовного, материального, интеллектуального и эмоционального самовыражения общины. Этому способствует и право участвовать в развитии общины, к которой принадлежит человек, и в определении, разработке и осуществлении политики и решений, оказывающих воздействие на осуществление культурных прав человека¹⁴.

В. Элементы права на участие в культурной жизни

16. Ниже приведены необходимые условия для полной реализации права каждого человека на участие в культурной жизни на основе равенства и недискриминации.

а) *наличие* означает существование объектов и предметов, а также услуг культурного назначения, открытых для пользования каждым человеком и его культурного обогащения, включая библиотеки, музеи, театры, кинотеатры и стадионы; литературы, в том числе фольклора, и произведений искусства во всех формах; открытых мест общего пользования, имеющих исключительно важное значение для культурного общения, таких как парки, скверы, проспекты и улицы; природных благ, таких как моря, озера, реки, горы, леса и природные заповедники, включая находящуюся там флору и фауну, которые определяют характерные черты и биоразнообразие стран; нематериальных предметов культурного назначения, таких как языки, обычаи, традиции, верования, знания и история, а также ценностей, которые формируют самоотождествление и содействуют развитию культурного разнообразия отдельных лиц и общин. Из всей совокупности предметов и объектов культурного назначения особую ценность имеют продуктивные межкультурные связи, возникающие в тех случаях,

¹³ Замечание общего порядка № 15 (2002), пункты 6 и 11.

¹⁴ Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, статья 5. См. также Фрибургскую декларацию о культурных правах, статья 7.

когда различные группы, меньшинства и общины могут свободно пользоваться одной и той же территорией;

б) *доступность* заключается в наличии эффективных и конкретных возможностей у отдельных лиц и общин в полном объеме пользоваться культурой при обеспечении физической и финансовой приемлемости этих возможностей для всех жителей городских и сельских районов без какой-либо дискриминации¹⁵. В этой связи исключительно важно обеспечивать и облегчать доступ к этим благам для пожилых лиц и инвалидов, а также лиц, живущих в условиях нищеты. Доступность включает в себя также право каждого человека искать, получать и распространять информацию обо всех проявлениях культуры на языке, соответствующем выбору этого человека, и доступ общин к средствам самовыражения и распространения.

с) *приемлемость* означает, что законы, политика, стратегии, программы и меры, принимаемые государством-участником в целях осуществления культурных прав, должны формулироваться и осуществляться таким образом, чтобы они были приемлемыми для охватываемых отдельных лиц и общин. В этой связи с отдельными лицами и общинами следует проводить консультации для обеспечения того, чтобы меры, направленные на защиту культурного разнообразия, были приемлемы для них;

д) *адаптируемость* означает гибкость и уместность осуществляемых государством-участником стратегий, политики, программ и мер в любой области культурной жизни, в рамках которых должно обеспечиваться уважение к культурному разнообразию отдельных лиц и общин;

е) *соответственность* означает реализацию конкретного права человека уместным и приемлемым образом с учетом конкретных культурных условий или контекста, т.е. при обеспечении уважения к культуре и культурным правам отдельных лиц и общин, включая меньшинства и коренные народы¹⁶. Комитет неоднократно ссылался на понятие культурной ответственности (или культурной приемлемости или адекватности) в предыдущих замечаниях общего порядка в отношении, в частности, прав на питание, охрану здоровья, воду, жилище и образование. То, каким образом осуществляются эти права, также может оказывать свое влияние на культурную жизнь и культурное разнообразие. В этой связи Комитет хотел бы подчеркнуть необходимость максимально полного учета тех культурных ценностей, с которыми связаны, среди прочего, продовольствие и его потребление, использование воды, методы предоставления медицинских и образовательных услуг, а также методы осуществления проектирования и строительства жилья.

С. Ограничения в отношении права на участие в культурной жизни

17. Право каждого человека на участие в культурной жизни тесно связано с реализацией других прав, признанных в международных договорах в области прав человека. Таким образом, государства-участники должны осуществлять обязательства по пункту 1 а) статьи 15 вместе со своими обязательствами, предусмотренными другими положениями Пакта и международными договорами, в целях поощрения и защиты всего комплекса прав человека, гарантированных международным правом.

18. Комитет хотел бы напомнить о том, что, хотя необходимо учитывать национальную и региональную специфику и различные исторические, культурные и религиозные особенности, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы¹⁷. Таким образом, недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения¹⁸.

¹⁵ См. замечание общего порядка № 20 (2009).

¹⁶ Фрибургская декларация о культурных правах, статья 1 е).

¹⁷ Венская декларация и Программа действий, пункт 5.

19. Применение ограничений к праву каждого человека на участие в культурной жизни может быть необходимым при определенных обстоятельствах, в частности в отношении негативной практики, включающей обусловленную обычаями и традициями практику, наносящую ущерб другим правам человека. Такие ограничения должны преследовать законную цель, быть совместимы с природой этого права и быть строго необходимыми для способствования общему благосостоянию в демократическом обществе в соответствии со статьей 4 Пакта. Таким образом, любые ограничения должны быть пропорциональными, то есть, когда существует возможность введения нескольких типов ограничений, должны применяться наименее ограничительные меры. Комитет также хотел бы подчеркнуть необходимость принимать во внимание действующие международные стандарты в области прав человека в отношении ограничений, которые могут или не могут законным образом устанавливаться в отношении прав, неразрывным образом связанных с правом на участие в культурной жизни, таких, как право на неприкосновенность частной жизни, право на свободу мысли, совести и религии, право на свободу мнений и их свободное выражение, право на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации.

20. Положения пункта 1 а) статьи 15 не могут толковаться как означающие, что какое-либо государство, какая-либо группа или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на уничтожение любых прав или свобод, признанных в Пакте, или на ограничение их в большей мере, чем предусматривается в Пакте¹⁹.

Д. Специальные темы с широкой сферой применения

Недискриминация и равное обращение

21. В пункте 2 статьи 2 и в статье 3 Пакта запрещается любая дискриминация в осуществлении права каждого человека на участие в культурной жизни по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального положения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства²⁰.

22. В частности, ни один человек не должен подвергаться дискриминации за сделанный им выбор в пользу принадлежности или непринадлежности к данной культурной общине или группе или осуществления или неосуществления конкретной культурной деятельности. Аналогичным образом никто не может быть лишен доступа к культурной практике, объектам и предметам, а также услугам культурного назначения.

23. Комитет подчеркивает, что ликвидация всех форм дискриминации с целью гарантировать осуществление права каждого человека на участие в культурной жизни во многих случаях может быть достигнута с помощью ограниченных ресурсов²¹ путем принятия, изменения или отмены закона или за счет использования средств пропаганды и информации. В частности, первым и важным шагом в деле ликвидации дискриминации - будь то прямой или опосредованной - для государства является признание существования различий в культурном самоидентификации отдельных лиц и общин, проживающих на их территории. Комитет также отсылает государства-участники к пункту 12 своего замечания общего порядка № 3 (1990) о природе обязательств государств-участников, в котором предусмотрено, что даже

¹⁸ Всеобщая декларация о культурном разнообразии, статья 4.

¹⁹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, пункт 1 статьи 5.

²⁰ См. замечание общего порядка № 20 (2009).

²¹ См. замечание общего порядка № 3 (1990); Заявление Комитета: оценка обязательства по принятию мер "в максимальных пределах имеющихся ресурсов", предусмотренного Факультативным протоколом к Пакту (E/C.12/2007/1).

в периоды острой нехватки ресурсов наиболее уязвимые члены общества могут и должны быть защищены путем принятия сравнительно недорогостоящих целевых программ.

24. Принятие временных специальных мер с единственной целью достижения фактического равенства не представляет собой дискриминации в том случае, если такие меры не приводят к сохранению неравной защиты или формированию отдельной системы защиты для определенных лиц или групп таких лиц и если применение этих мер прекращается по достижении тех целей, ради которых они принимались.

Е. Лица и общины, требующие особой защиты

1. Женщины

25. Обеспечение равного для мужчин и женщин права пользоваться экономическими, социальными и культурными правами является императивным и прямым обязательством государств-участников²². Осуществление статьи 3 Пакта в связи с пунктом 1 а) статьи 15 требует, среди прочего, преодоления институциональных и юридических препятствий, а также препятствий, основанных на негативных видах практики, в том числе обусловленных обычаями и традициями, которые мешают женщинам принимать всестороннее участие в культурной жизни, образовании и научных исследованиях²³.

2. Дети

26. Дети играют исключительно важную роль как носители культурных ценностей, обеспечивающие их передачу из поколения в поколение. Государствам-участникам следует принимать все необходимые меры для стимулирования и развития всестороннего потенциала детей в сфере культурной жизни при должном учете прав и обязанностей их родителей или опекунов. В частности, принимая во внимание свои обязательства в отношении права на образование в соответствии с Пактом и другими договорами в области прав человека, в том числе в отношении целей образования²⁴, государства должны помнить о том, что основополагающая цель развития образования заключается в передаче и обогащении общих культурных и моральных ценностей, в которых отдельный человек и общество находят свою самобытность и достоинство²⁵. Таким образом, образование должно быть приемлемым с культурной точки зрения, предусматривать изучение прав человека и предоставлять детям возможности для формирования их личности и культурной самобытности и изучения и понимания культурных ценностей и практики общин, к которым они принадлежат, а также ценностей и практики других общин и обществ.

27. В этой связи Комитет хотел бы напомнить о том, что в рамках своих образовательных программ государствам-участникам следует прививать уважение к культурным особенностям национальных или этнических, языковых и религиозных меньшинств, а также коренных народов и включать в эти программы сведения об их истории, знаниях и технологиях, а также об их социальных, экономических и культурных ценностях и чаяниях. Такие программы следует включать в планы школьного обучения, предназначенные для всех учащихся, а не только для учащихся из числа меньшинств и коренных народов. Государствам-участникам следует принимать меры и прилагать все необходимые усилия для обеспечения того, чтобы образовательные программы для меньшинств и коренных народов проводились на их родном языке с учетом пожеланий, выраженных этими общинами, и при соблюдении

²² Замечание общего порядка № 16 (2005), пункт 16.

²³ Там же, пункт 31.

²⁴ См., в частности, статьи 28 и 29 Конвенции о правах ребенка.

²⁵ Всемирная декларация об образовании для всех: удовлетворение основных потребностей в области обучения, статья I-3.

международных правозащитных стандартов в этой области²⁶. Кроме того, образовательные программы должны служить средством передачи необходимых знаний, позволяющих каждому человеку в полной мере и на равноправной основе участвовать в жизни своей и других национальных общин.

3. Пожилые люди

28. Комитет придерживается того мнения, что государства – участники Пакта обязаны уделять особое внимание поощрению и защите культурных прав пожилых людей. Комитет подчеркивает важную роль, которую пожилые люди продолжают играть в большинстве стран в силу их творческих, художественных и интеллектуальных способностей, а также в качестве источников передачи информации, знаний, традиций и культурных ценностей. В этой связи Комитет придает особое значение идее, отраженной в рекомендациях 44 и 48 Венского международного плана действий по проблемам старения, в которых содержится призыв к разработке программ, в рамках которых пожилые люди выступали бы в качестве наставников и носителей знаний, культуры и духовных ценностей, а правительствам и международным организациям предлагается оказывать поддержку программам, направленным на предоставление пожилым людям более легкого физического доступа к учреждениям культуры (таким, как музеи, театры, концертные залы и кинотеатры)²⁷.

29. В этой связи Комитет настоятельно призывает государства-участники учитывать рекомендации, которые содержатся в Принципах Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, и в частности принцип 7, согласно которому пожилые люди должны быть по-прежнему вовлечены в жизнь общества, активно участвовать в разработке и осуществлении политики, непосредственно затрагивающей их благосостояние, и делиться своими знаниями и опытом с представителями молодого поколения; и принцип 16, в котором говорится, что пожилые люди должны иметь доступ к возможностям общества в области образования, культуры, духовной жизни и отдыха²⁸.

4. Инвалиды

30. В правиле 10 Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов предусмотрено, что государствам следует обеспечить, чтобы инвалиды, проживающие как в городских, так и сельских районах, имели возможность использовать свой творческий, художественный и интеллектуальный потенциал не только для своего блага, но и для обогащения всего общества, и что государствам следует содействовать доступности культурно-просветительских учреждений и возможности их использования²⁹.

31. В целях создания необходимых условий для участия инвалидов в культурной жизни государствам-участникам следует, среди прочего, признать право этих лиц на доступ к произведениям культуры, телевизионным программам, фильмам, театру и другим культурным мероприятиям в доступных форматах; на доступ к таким местам культурных мероприятий и услуг, как театры, музеи, кинотеатры, библиотеки и туристические услуги, а также – в наиболее возможной степени – доступ к памятникам и объектам, имеющим национальную культурную значимость; на признание их особой культурной и языковой самобытности, включая жестовые языки и культуру глухих; и на поощрение и пропаганду их как можно более полного участия в рекреационных, досуговых и спортивных мероприятиях³⁰.

²⁶ См., в частности, Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, Декларацию о правах коренных народов и Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Конвенция № 169).

²⁷ Замечание общего порядка № 6 (1995), пункты 38 и 40.

²⁸ Замечание общего порядка № 6 (1995), пункт 39.

²⁹ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁰ Конвенция о правах инвалидов, статья 30.

5. Меньшинства

32. По мнению Комитета, сфера применения пункта 1 а) статьи 15 Пакта охватывает и право меньшинств и лиц, принадлежащих к меньшинствам, участвовать в культурной жизни общества, а также сохранять, пропагандировать и развивать свою собственную культуру³¹. Это право влечет за собой обязательство государств-участников признавать, уважать и защищать культуру меньшинств в качестве важнейшего компонента самобытности самих государств. Соответственно меньшинства имеют право на свои культурное разнообразие, традиции, религию, формы образования, языки, средства массовой информации (печать, радио, телевидение, Интернет) и другие проявления их культурной самобытности и принадлежности.

33. Меньшинства, а также лица, принадлежащие к меньшинствам, имеют право не только на свою собственную самобытность, но также на развитие во всех сферах культурной жизни. Поэтому любая программа, направленная на поощрение конструктивной интеграции меньшинств и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в общество государства-участника, должна основываться на инклюзивном подходе, участии и недискриминации в целях сохранения отличительных черт культур меньшинств.

6. Мигранты

34. Государствам-участникам следует уделять особое внимание защите культурной самобытности мигрантов, а также их языка, религии и фольклора и их права на проведение культурных, художественных и межкультурных мероприятий. Государствам-участникам следует не препятствовать мигрантам поддерживать культурные связи со странами их происхождения³².

35. Поскольку образование неразрывно связано с культурой, Комитет рекомендует государствам-участникам принимать надлежащие меры, позволяющие детям мигрантов посещать на основе равного обращения государственные образовательные учреждения и программы.

7. Коренные народы

36. Государствам-участникам следует принимать меры для обеспечения того, чтобы при осуществлении права на участие в культурной жизни должным образом учитывались те ценности культурной жизни, которые могут носить сугубо общинный характер или которые могут выражаться и реализовываться коренными народами только в их совокупности³³. Четко выраженная общинная составляющая культурной жизни коренных народов абсолютно необходима для их существования, благосостояния и всестороннего развития и включает в себя право на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали³⁴. К культурным ценностям и правам коренных народов, связанным с их исконными землями и их отношением к природе, следует относиться с уважением и обеспечивать их защиту в целях недопущения деградации особого уклада жизни этих народов, включая их средства к существованию, и утраты их природных ресурсов и, в конечном счете, их культурной самобытности³⁵.

³¹ Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 27; Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, пункт 1 (1).

³² Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, статья 31.

³³ См. Декларацию о правах коренных народов, статья 1. См. также Конвенцию МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (Конвенция № 169), статья 1, пункт 2.

³⁴ Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, статья 26, пункт 1.

³⁵ Конвенция № 169, статьи 13–16. См. также Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, статьи 20 и 33.

Поэтому государствам-участникам необходимо принимать меры, направленные на признание и защиту прав коренных народов иметь в собственности, осваивать, контролировать и использовать свои общинные земли, территории и ресурсы, а в тех случаях, когда они были иным образом заселены или использованы без их свободного и осознанного согласия, предпринимать шаги к возвращению им этих земель и территорий.

37. Коренные народы имеют право предпринимать действия на коллективной основе для обеспечения уважения своего права сохранять, контролировать, защищать и развивать свое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы культурного самовыражения, а также проявления своих научных познаний, технологий и культур, включая людские и генетические ресурсы, семена, лекарственные препараты, знания свойств фауны и флоры, изустные традиции, литературу, орнаменты, спортивные состязания и традиционные игры, а также художественное и исполнительское искусство³⁶. Государствам-участникам следует уважать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов во всех вопросах, охватываемых их конкретными правами³⁷.

8. Лица, живущие в условиях нищеты

38. Комитет считает, что каждый человек или каждая группа людей наделены культурным богатством, присущим их человеческой природе, и в силу этого могут вносить и продолжают вносить существенный вклад в развитие культуры. Вместе с тем следует помнить о том, что на практике нищета серьезным образом ограничивает способность человека или группы людей осуществлять право на участие в культурной жизни, получать доступ к ней и содействовать на равноправных условиях развитию всех ее сфер и, что более важно, значительно подрывает надежды на будущее и способность эффективным образом пользоваться собственной культурой. Всех тех, кто живет в условиях нищеты, объединяет одно непроходящее ощущение - ощущение беспомощности, которое нередко порождается тем положением, в котором они оказались. Осознание собственных прав человека, и в частности права каждого человека на участие в культурной жизни, может открыть перед лицами или группами лиц, живущими в условиях нищеты, значительные возможности³⁸.

39. Культура как социальный продукт должна быть доступна для всех на основе равенства, недискриминации и участия. Таким образом, при осуществлении правовых обязательств, закрепленных в пункте 1 а) статьи 15 Пакта, государства-участники должны незамедлительно принять конкретные меры по обеспечению достаточной защиты и всестороннего осуществления права лиц, живущих в условиях нищеты, и их общин на пользование культурной жизнью и участие в ней. В этой связи Комитет обращает внимание государств-участников на свое заявление о проблеме нищеты и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах³⁹.

Г. Культурное разнообразие и право на участие в культурной жизни

40. Защита культурного разнообразия является этическим императивом, и она неотделима от уважения достоинства человеческой личности. Она подразумевает обязательство уважать права человека и основные свободы и необходимость полного осуществления культурных прав, включая право на участие в культурной жизни⁴⁰.

³⁶ Конвенция МОТ № 169, статьи 5 и 31. См. также Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, статьи 11-13.

³⁷ Конвенция МОТ № 169, статья 6 а). См. также Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, статья 19.

³⁸ См. документ E/C.12/2001/10, пункт 5.

³⁹ Там же, пункт 14.

⁴⁰ См. Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, статьи 4 и 5.

41. Между культурами не существует установленных границ. Вследствие таких явлений, как миграция, интеграция, ассимиляция и глобализация, связи между культурами, группами и отдельными лицами стали как никогда более тесными, и это в то время, когда все они стремятся к сохранению своей самобытности.

42. Учитывая, что глобализация может оказывать как положительное, так и отрицательное воздействие, государства-участники должны принимать соответствующие меры к недопущению ее неблагоприятных последствий для права на участие в культурной жизни, и прежде всего в отношении наиболее обездоленных и маргинализированных лиц и групп, таких, как лица, живущие в условиях нищеты. Глобализация не только не привела к формированию единой мировой культуры, но и продемонстрировала, что концепция культуры подразумевает сосуществование различных культур.

43. Государствам-участникам следует также помнить о том, что культурная деятельность, объекты и предметы, а также услуги культурного назначения носят как экономический, так и культурный характер, поскольку они являются выражением форм самобытности, ценностей и смысла. К ним нельзя относиться как к чему-то, имеющему только коммерческую ценность⁴¹. В частности, памятуя о пункте 2 статьи 15 Пакта, государствам-участникам следует принимать меры по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения⁴² и создавать необходимые условия, для того чтобы все культуры могли быть объектом самовыражения и распространения⁴³. В этой связи должное внимание следует уделять стандартам в области прав человека, включая право на получение информации и свободное выражение мнений, и необходимости защиты свободной циркуляции идей в словесной форме и в форме изображений. Принимаемые меры могут также быть направлены на недопущение использования отличительных признаков, символики и форм самовыражения конкретной культуры вне их контекста с единственной целью стимулирования спроса или эксплуатации средствами массовой информации.

III. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

A. Общие правовые обязательства

44. Пакт налагает на государства-участники незамедлительно вступающее в действие обязательство гарантировать, что право, предусмотренное пунктом 1 а) статьи 15, осуществляется без дискриминации, признать культурную практику и воздерживаться от вмешательства в ее осуществление и развитие⁴⁴.

45. Хотя Пакт предусматривает "постепенное" осуществление прав, изложенных в его положениях, и признает проблемы, обусловленные ограниченностью ресурсов, он налагает на государства-участники конкретное и сохраняющееся обязательство принимать продуманные и конкретные меры, направленные на осуществление в полном объеме права каждого человека на участие в культурной жизни⁴⁵.

46. Как и в случае с другими правами, закрепленными в Пакте, принятие регрессивных мер в отношении права каждого человека на участие в культурной жизни не допускается. Соответственно, если любая такая мера принимается преднамеренно, государство-участник обязано доказать, что она

⁴¹ Конвенция ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, преамбула, пункт 18. См. также Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, статья 8.

⁴² Конвенция ЮНЕСКО о защите и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, статья IV-5.

⁴³ См. Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, статья 6.

⁴⁴ См. замечание общего порядка № 20 (2009).

⁴⁵ См. замечания общего порядка № 3 (1990), пункт 9, № 13 (1999), пункт 44, № 14 (2000), пункт 31, № 17 (2005), пункт 26 и № 18 (2005), пункт 20. См. также Лимбургские принципы осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, пункт 21.

была принята после тщательного рассмотрения всех альтернатив и что эта мера является обоснованной с учетом всего комплекса прав, признанных в Пакте⁴⁶.

47. Учитывая взаимосвязанность прав, изложенных в статье 15 Пакта (см. пункт 2 выше), для полного осуществления права каждого человека на участие в культурной жизни также требуется принятие мер, необходимых для охраны, развития и распространения достижений науки и культуры, а также мер по обеспечению уважения свободы, безусловно необходимой для научных исследований и творческой деятельности, как это предусмотрено в пунктах 2 и 3, соответственно, статьи 15⁴⁷.

В. Конкретные правовые обязательства

48. Право каждого человека на участие в культурной жизни, как и другие права, закрепленные в Пакте, налагает на государства-участники обязательства трех типов или уровней: а) обязательство уважать; б) обязательство защищать; с) обязательство осуществлять. В соответствии с обязательством уважать государства-участники должны воздерживаться от прямого или косвенного вмешательства в осуществление права на участие в культурной жизни. В соответствии с обязательством защищать государства-участники должны принимать меры по предотвращению вмешательства третьих сторон в осуществление права на участие в культурной жизни. И, наконец, в соответствии с обязательством осуществлять государства-участники должны принимать надлежащие законодательные, административные, судебные, бюджетные, пропагандистские и другие меры, направленные на полную реализацию права, закрепленного в пункте 1 а) статьи 15 Пакта⁴⁸.

49. Обязательство уважать включает в себя принятие конкретных мер, направленных на обеспечение уважения права каждого человека на индивидуальной основе или совместно с другими, или в рамках общины или группы:

а) свободно выбирать свою собственную культурную самобытность, принадлежать или не принадлежать к той или иной общине и пользоваться уважением со стороны других к своему выбору;

Это включает в себя право не подвергаться дискриминации в любой форме по признаку культурной самобытности, социальной изоляции или принудительной ассимиляции⁴⁹, а также право всех людей на свободное выражение своей культурной самобытности и на осуществление своей культурной практики и своего образа жизни. Государствам-участникам следует соответственно обеспечить, чтобы их законодательство не препятствовало осуществлению этих прав в результате прямой или косвенной дискриминации.

б) пользоваться правом на свободу мнений и их свободное выражение на языке или языках по собственному выбору и правом искать, получать и распространять информацию и идеи в любом виде и в любой форме, включая художественные формы, вне зависимости от каких бы то ни было границ;

⁴⁶ См. замечания общего порядка № 3 (1990 год), пункт 9, № 13 (1999 год), пункт 45, № 14 (2000), пункт 32, № 17 (2005), пункт 27 и № 18 (2005), пункт 21.

⁴⁷ См. замечания общего порядка № 13 (1991), пункта 46 и 47, № 14 (2000), пункт 33, № 17 (2005), пункт 28 и № 18 (2005), пункт 22.

⁴⁸ См. замечания общего порядка № 13 (1999), пункты 46 и 47, № 14 (2000), пункт 33, № 17 (2005), пункт 28 и № 18 (2005), пункт 22. См. также Лимбургские принципы осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, пункт 6.

⁴⁹ Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, статья 31.

Это подразумевает право всех людей на доступ к обмену различной информацией и участие в нем и на доступ к объектам и предметам, а также услугам культурного назначения, которые являются носителями самобытности, ценностей и смысла⁵⁰.

с) пользоваться свободой творчества на индивидуальной основе, совместно с другими или в рамках общины или группы, что подразумевает необходимость устранения государствами-участниками цензуры, если таковая имеется, в отношении культурной деятельности в области искусства и других форм самовыражения;

Это обязательство тесно связано с предусмотренным в пункте 3 статьи 15 обязательством государств-участников "уважать свободу, безусловно необходимую для научных исследований и творческой деятельности".

d) иметь доступ к своему собственному культурному и языковому наследию и наследию других;

В частности, государства должны уважать свободный доступ меньшинств к их собственной культуре, наследию и другим формам самовыражения, а также свободную реализацию их культурной самобытности и практики. Это включает в себя право на получение знаний о своей собственной культуре, а также о культуре других⁵¹. Государства-участники должны также уважать права коренных народов на их культуру и наследие и поддерживать и укреплять их духовную связь с их исконными землями и другими природными ресурсами, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или использовали и которые абсолютно необходимы для их культурной жизни.

e) свободно, активно и осознанно участвовать на недискриминационной основе в любом процессе принятия важных решений, которые могут затронуть его образ жизни и его права, предусмотренные в пункте 1 а) статьи 15.

50. Во многих случаях обязательства по защите и охране свобод, культурного наследия и разнообразия оказываются взаимосвязанными. Соответственно обязательство защищать следует понимать как требующее от государств принятия мер по предотвращению вмешательства третьих сторон в осуществление прав, перечисленных в пункте 49 выше. Помимо этого, государства-участники обязаны:

a) уважать и защищать культурное наследие во всех его формах в периоды войны и мира и во время стихийных бедствий;

Культурное наследие необходимо сохранять, развивать, обогащать и передавать будущим поколениям в качестве отражения опыта и чаяний человечества, создавая тем самым питательную среду для творчества во всем его многообразии и поощряя подлинный диалог между культурами. Такие обязательства включают в себя бережное отношение к историческим местам, памятникам, произведениям искусства и литературным произведениям, среди прочего, и их сохранение и реставрацию⁵².

b) уважать и защищать культурное наследие всех групп и общин, в частности наиболее обездоленных и маргинализированных лиц и групп, в рамках политики и программ экономического развития и охраны окружающей среды;

⁵⁰ Всеобщая декларация о культурном разнообразии, пункт 8.

⁵¹ Фрибургская декларация о культурных правах, статьи 6 b) и 7 b).

⁵² Всеобщая декларация о культурном разнообразии, статья 7.

Особое внимание следует уделять неблагоприятным последствиям глобализации, необоснованной приватизации предметов, товаров и услуг и отмены регулирования для права на участие в культурной жизни.

с) уважать и защищать произведения культуры коренных народов, включая их традиционные знания, природные лекарственные средства, фольклор, ритуалы и другие формы самовыражения;

Это включает защиту от незаконной или несправедливой эксплуатации их земель, территорий и ресурсов государственными субъектами или частными или транснациональными предприятиями и корпорациями.

d) принимать и применять на практике законы, запрещающие дискриминацию на основе культурной самобытности, а также пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, принимая во внимание статьи 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

51. Обязательство осуществлять можно разбить на три обязательства: содействовать, поощрять и обеспечивать.

52. Государства-участники обязаны содействовать праву каждого человека на участие в культурной жизни путем принятия широкого ряда позитивных мер, включая финансовые меры, вносящие вклад в реализацию этого права, такие, как:

a) проведение политики, направленной на защиту и поощрение культурного разнообразия, и создание благоприятных условий для доступа к широкому и диверсифицированному диапазону различных форм культурного самовыражения, в том числе посредством принятия, среди прочего, мер, направленных на создание государственных учреждений и культурной инфраструктуры, необходимых для осуществления такой политики, и оказание им поддержки, и мер, направленных на укрепление культурного разнообразия посредством государственного вещания на региональных языках и языках меньшинств;

b) проведение политики, направленной на предоставление лицам, принадлежащим к различным культурным общинам, возможности для участия на свободной и недискриминационной основе в своей культурной практике и практике других лиц и для свободного выбора своего образа жизни;

c) оказание содействия культурным и языковым меньшинствам в осуществлении их права на свободу ассоциации в целях развития их культурных и языковых прав;

d) предоставление финансовой или иной помощи деятелям искусств, государственным и частным организациям, включая академии наук, культурные ассоциации, профсоюзы и другие лица и учреждения, занятые в сфере научной и творческой деятельности;

e) поощрение ученых, деятелей культуры и других лиц к участию в международных исследовательских мероприятиях в областях науки и культуры, таких, как симпозиумы, конференции, семинары и практикумы;

f) принятие надлежащих мер или программ в поддержку меньшинств и других общин, включая общины мигрантов, в их усилиях по сохранению своей культуры;

g) принятие надлежащих мер по устранению структурных форм дискриминации для обеспечения того, чтобы недопредставленность членов некоторых общин в общественной жизни не сказывалась негативно на осуществлении ими права на участие в культурной жизни;

h) принятие надлежащих мер для создания условий, способствующих конструктивным межкультурным взаимоотношениям между отдельными лицами и группами на основе взаимного уважения, взаимопонимания и терпимости;

i) принятие надлежащих мер для проведения через средства массовой информации, образовательные учреждения и другие имеющиеся каналы общественных кампаний в целях искоренения любых форм предрассудков в отношении лиц или общин по признаку их культурной самобытности.

53. Обязательство поощрять требует от государств-участников принятия эффективных мер для обеспечения надлежащего просвещения и надлежащей информированности общественности в отношении права на участие в культурной жизни, прежде всего в сельских и неблагополучных городских районах, или в отношении конкретного положения, в частности, меньшинств и коренных народов. Эти меры включают в себя просветительские мероприятия и мероприятия по повышению уровня осведомленности о необходимости уважения культурного наследия и культурного разнообразия.

54. В соответствии с обязательством осуществлять государства-участники должны обеспечивать все необходимые условия для осуществления права на участие в культурной жизни в тех случаях, когда отдельные лица или общины не могут, по независящим от них причинам, реализовать это право для себя с использованием тех средств, которые имеются в их распоряжении. Данный уровень обязательства включает, к примеру:

a) введение в действие соответствующих законов и создание эффективных механизмов, позволяющих людям, на индивидуальной основе, совместно с другими или в рамках общины или группы, эффективным образом участвовать в процессах принятия решений, требовать защиты своего права на участие в культурной жизни и требовать и получать компенсацию в тех случаях, когда эти права были нарушены;

b) осуществление программ, направленных на сохранение и восстановление культурного наследия;

c) включение в программы школьного обучения на каждом уровне занятий по культурному просвещению, охватывающих историю, литературу, музыку и историю других культур, в консультации со всеми заинтересованными сторонами;

d) предоставление, без дискриминации по признаку финансового или иного другого положения, гарантированного доступа для всех к музеям, библиотекам, кинотеатрам и театрам и к культурным видам деятельности, услугам и мероприятиям.

С. Основные обязательства

55. В своем замечании общего порядка № 3 (1990) Комитет подчеркнул, что на каждом государстве-участнике лежит минимальное основное обязательство обеспечить осуществление каждого из прав, закрепленных в Пакте, хотя бы на минимальном уровне. Таким образом, в соответствии с Пактом и другими международными договорами по вопросам прав человека и защиты культурного разнообразия Комитет считает, что пункт 1 а) статьи 15 влечет за собой как минимум обязательство создать и укреплять условия, в которых каждый человек на индивидуальной основе, совместно с другими или в рамках общины или группы может участвовать в культурной жизни по своему выбору, включающее в себя следующие основные обязательства, незамедлительно вступающие в силу:

a) принять законодательные и любые другие необходимые меры с целью гарантировать недискриминацию и гендерное равенство при осуществлении права каждого человека на участие в культурной жизни;

b) уважать право каждого человека идентифицировать или не идентифицировать себя с одной или несколькими общинами и право изменять свой выбор;

c) уважать и защищать право каждого человека на осуществление его собственной культурной практики при уважении прав человека, что влечет за собой, в частности, уважение свободы мысли, убеждений и религии; свободы мнений и их свободного выражения; права человека на использование языка по своему выбору; свободы ассоциации и мирных собраний; и права на свободный выбор и учреждение образовательных заведений;

d) устранение любых барьеров или препятствий, которые затрудняют или ограничивают доступ человека к его собственной культуре или к другим культурам без дискриминации и без учета границ любого рода;

e) разрешать и поощрять участие лиц, принадлежащих к группам меньшинств, коренным народам или другим общинам, в разработке и осуществлении затрагивающих их законов и политики. В частности, государства-участники должны получать их свободное и осознанное предварительное согласие в тех случаях, когда сохранение их культурных ресурсов, особенно тех ресурсов, которые связаны с их укладом жизни и культурным самовыражением, оказывается под угрозой.

D. Международные обязательства

56. В своем замечании общего порядка № 3 (1990) Комитет обращает внимание на обязательство государств-участников принимать меры в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, чтобы обеспечить полное осуществление признаваемых в Пакте прав. В духе статьи 56 Устава Организации Объединенных Наций и конкретных положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (пункта 1 статьи 2 и статей 15 и 23) государствам-участникам следует признать и поощрять основополагающую роль международного сотрудничества в выполнении прав, признанных в Пакте, включая право каждого человека участвовать в культурной жизни, и выполнять свои обязательства по принятию совместных и индивидуальных мер с этой целью.

57. Государствам-участникам надлежит – при необходимости, путем заключения международных соглашений – обеспечить, чтобы осуществлению права каждого человека на участие в культурной жизни уделялось должное внимание⁵³.

58. Комитет напоминает о том, что международное сотрудничество в целях развития и, соответственно, в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав, включая право на участие в культурной жизни, является обязательством государств-участников, особенно тех, которые в состоянии оказывать помощь. Это обязательство согласуется со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, а также с пунктом 1 статьи 2 и статьями 15 и 23 Пакта⁵⁴.

59. В ходе переговоров с международными финансовыми учреждениями и при заключении двусторонних соглашений государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы это не наносило ущерба осуществлению права, закрепленного в пункте 1 а) статьи 15 Пакта. Например, стратегии, программы и политика, осуществляемые государствами-участниками в соответствии с программами структурной перестройки, не должны противоречить их основным обязательствам в отношении права каждого человека, в первую очередь наиболее обездоленных и маргинализованных лиц и групп, принимать участие в культурной жизни⁵⁵.

⁵³ См. замечание общего порядка № 18 (2005), пункт 29.

⁵⁴ Замечание общего порядка № 3 (1990), пункт 14. См. также замечание общего порядка № 18 (2005), пункт 37.

⁵⁵ См. замечание общего порядка № 18 (2005), пункт 30.

IV. НАРУШЕНИЯ

60. Для подтверждения соблюдения своих общих и конкретных обязательств государства-участники должны продемонстрировать, что они приняли надлежащие меры для обеспечения уважения и защиты культурных свобод, а также необходимые шаги в направлении полного осуществления права на участие в культурной жизни в максимальных пределах имеющихся ресурсов. Государства-участники должны также продемонстрировать, что они гарантировали осуществление этого права как мужчинами, так и женщинами на равной и недискриминационной основе.

61. При проведении оценки соблюдения государствами-участниками обязательств по принятию соответствующих мер Комитет обращает внимание на то, является ли процесс выполнения разумным или пропорциональным с точки зрения реализации соответствующих прав, соответствует ли он правам человека и демократическим принципам и является ли он объектом надлежащей системы мониторинга и отчетности.

62. Нарушения могут совершаться путем непосредственных действий государства-участника или других институтов или учреждений, деятельность которых недостаточным образом регулируется государством-участником, включая, в частности, институты и учреждения частного сектора. Многие нарушения права на участие в культурной жизни совершаются в тех случаях, когда государства-члены препятствуют доступу отдельных лиц или общин к культурной жизни, культурной практике и предметам и услугам культурного назначения.

63. Нарушения положений пункта 1 с) статьи 15 могут быть вызваны также бездействием или непринятием государством-участником необходимых мер для соблюдения своих юридических обязательств, вытекающих из этих положений. К числу нарушений, вызванных бездействием, относятся непринятие необходимых мер по обеспечению полного осуществления права каждого на участие в культурной жизни и необеспечение исполнения соответствующих законов или непредоставление административных, судебных или других надлежащих средств правовой защиты, позволяющих соответствующим лицам осуществить в полной мере право на участие в культурной жизни.

64. Нарушение также происходит в том случае, если государство-участник не принимает мер по борьбе с практикой, наносящей ущерб благосостоянию отдельного лица или группы лиц. Эти вредные виды практики, в том числе те, которые связаны с обычаями и традициями, например калечение женских половых органов и обвинения в колдовстве, являются препятствиями на пути полного осуществления затрагиваемыми лицами права, закрепленного в пункте 1 а) статьи 15.

65. Любые преднамеренные регрессивные меры в отношении права на участие в культурной жизни должны быть самым тщательным образом продуманы и в полной мере обоснованы с учетом всей совокупности прав, предусмотренных в Пакте, и в контексте полного использования максимального объема имеющихся ресурсов.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

A. Законодательство, стратегии и политика

66. Государства-участники располагают значительной свободой в выборе мер, которые они считают наиболее приемлемыми для полного осуществления данного права, однако те меры, цель которых заключается в том, чтобы гарантировать доступ каждому человеку на недискриминационной основе к культурной жизни, должны приниматься ими незамедлительно.

67. Государства должны без каких-либо задержек принимать необходимые меры с целью немедленно гарантировать по крайней мере минимальное содержание основных обязательств (см. пункт 56 выше). Для осуществления многих из этих мер, таких, как меры, призванные гарантировать недискриминацию де-юре, отнюдь не всегда требуются финансовые ресурсы. Хотя могут быть и другие меры, требующие финансовых ресурсов, упомянутые меры в любом случае имеют основополагающее значение в плане

осуществления указанного минимального содержания. Такие меры не статичны, и государства-участники обязаны постепенно продвигаться в направлении к полной реализации прав, признанных в Пакте, и - применительно к настоящему замечанию общего порядка - права, закрепленного в пункте 1 а) статьи 15.

68. Комитет рекомендует государствам-участникам в максимально возможной мере задействовать те ценные культурные ресурсы, которыми обладает каждое общество, и обеспечить доступ к ним для каждого, уделяя при этом особое внимание наиболее обездоленным и маргинализированным лицам и группам, с тем чтобы предоставить каждому человеку эффективный доступ к культурной жизни.

69. Комитет подчеркивает, что расширение культурных возможностей на всеобъемлющей основе, вытекающее из права каждого человека на участие в культурной жизни, является одним из средств уменьшения существующих диспропорций, с тем чтобы каждый человек мог на равноправной основе пользоваться ценностями своей культуры в демократическом обществе.

70. В процессе осуществления права, закрепленного в пункте 1 а) статьи 15 Пакта, государствам-участникам следует выходить за рамки материальных составляющих культуры (таких, как музеи, библиотеки, театры, кинотеатры, памятники и объекты культурного наследия) и осуществлять политику, программы и активные меры, которые также способствуют эффективному доступу всех к нематериальным объектам и предметам культурного назначения (таким, как язык, знания и традиции).

В. Показатели и контрольные ориентиры

71. В своих национальных стратегиях и политике государствам-участникам следует определить соответствующие показатели и контрольные ориентиры, включая дезагрегированные статистические данные и временные рамки, позволяющие им эффективным образом следить за осуществлением права каждого человека на участие в культурной жизни, а также оценивать прогресс в деле полной реализации этого права.

С. Средства правовой защиты и ответственность

72. Стратегии и политика, принимаемые государствами-участниками, должны предусматривать создание, там где их нет, эффективных механизмов и учреждений для расследования и рассмотрения предполагаемых нарушений положений пункта 1 а) статьи 15, устанавливать ответственность, обнародовать результаты и предлагать все необходимые административные, судебные или иные средства правовой защиты для получения потерпевшими компенсации.

VI. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДРУГИХ СУБЪЕКТОВ, ПОМИМО ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

73. Хотя основная ответственность за соблюдение положений Пакта возложена на государства-участники, все члены гражданского общества – отдельные лица, группы, общины, меньшинства, коренные народы, религиозные органы, частные организации, деловые круги и гражданское общество в целом – также несут свою долю ответственности за эффективное осуществление права каждого человека участвовать в культурной жизни. Государствам-участникам следует регулировать долю ответственности за обеспечение уважения этого права, которая возлагается на корпоративный сектор и другие негосударственные субъекты.

74. Общины и культурные ассоциации играют основополагающую роль в поощрении права каждого на участие в культурной жизни на местном и национальном уровнях, а также в поддержании сотрудничества с государствами-участниками в выполнении ими своих обязательств по пункту 1 а) статьи 15.

75. Комитет отмечает, что в качестве членов таких международных организаций, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация

интеллектуальной собственности (ВОИС), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирная торговая организация (ВТО), государства-участники обязаны принимать все возможные меры для обеспечения того, чтобы политика и решения этих организаций в области культуры и смежных областях соответствовали их обязательствам по Пакту, в частности обязательствам, содержащимся в статье 15, пункте 1 статьи 2 и статьях 22 и 23, касающихся международной помощи и сотрудничества.

76. Органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций следует, в областях их компетенции и в соответствии со статьями 22 и 23 Пакта, принимать на международном уровне меры, которые могли бы содействовать поступательному осуществлению пункта 1 а) статьи 15. В частности, к ЮНЕСКО, ВОИС, МОТ, ФАО, ВОЗ и другим соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций обращается призыв активизировать свои усилия по обеспечению учета принципов и обязательств в области прав человека в своей деятельности, касающейся права каждого человека на участие в культурной жизни, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Доклад о работе десятого совещания Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование

Родной язык, многоязычие и право на образование

1. Объединенная группа экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭККОС (КЭСКО) по мониторингу права на образование провела свое десятое совещание в штаб-квартире ЮНЕСКО 8 мая 2009 года¹. В совещании участвовали члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Организации Объединенных Наций (КЭСКО) и Объединенной группы экспертов г-жа Виржиния Б. ДАНДАН и г-н Эйбе РИДЕЛЬ и член Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) ЮНЕСКО и Объединенной группы экспертов профессор Брайан ФИГАДЖИ. Бывший Постоянный представитель Португалии при ЮНЕСКО и член Объединенной группы экспертов Посол ОРТИГАУ не смог принять участие в совещании².
2. Члены Объединенной группы экспертов пришли к выводу о необходимости систематического учета факторов взаимодополняемости, а также различий в методах работы КЭСКО и КР. Что касается мандата в области мониторинга, то здесь между КР и КЭСКО существуют значительные различия. В состав КЭСКО входят независимые эксперты, тогда как КР включает в себя представителей государств-членов, которые входят в состав Исполнительного совета ЮНЕСКО. КЭСКО рассматривает доклады отдельных государств посредством конструктивного диалога с соответствующим государством - участником Международного пакта, тогда как КР рассматривает резюмирующий доклад (в случае конвенций) и сводный доклад (в случае рекомендаций), подготовленные секретариатом. После рассмотрения докладов КЭСКО принимает на закрытом заседании заключительные замечания, содержащие рекомендации в отношении последующих мер государства-участника, тогда как КР рекомендует Исполнительному совету проект решения для рассмотрения и принятия. КЭСКО в отличие от КР может до девяти часов рассматривать доклад того или иного государства на открытом заседании и анализировать вопросы существа, тогда как КР рассматривает лишь резюме упомянутых выше докладов. КЭСКО опирается на информацию, представляемую специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, другими программами Организации Объединенных Наций и НПО в отношении доклада отдельного государства, тогда как ЮНЕСКО получает информацию от НПО через национальные комиссии, а сами НПО не участвуют в работе КР.
3. Г-н Ридель, председательствовавший на совещании, приветствовал участников и подчеркнул важную роль Объединенной группы экспертов как уникального институционального механизма в контексте сотрудничества ЮНЕСКО с правозащитными договорными органами Организации Объединенных Наций в деле анализа вопросов, касающихся мониторинга. Это обеспечивает для КР и КЭСКО синергизм, позволяя им перенимать опыт друг друга в процессе мониторинга осуществления права на образование.

¹ В соответствии с положениями пункта 10 решения 181 EX/Decision 28, в котором Исполнительный совет просит Объединенную группу экспертов "представлять в своих будущих докладах более полные сведения о дискуссиях, проводимых Объединенной группой экспертов", в настоящем документе содержится полная информация об обсуждениях, проведенных Объединенной группой экспертов на ее десятом совещании.

² На десятом совещании присутствовали и.о. директора Отдела развития базового образования ЮНЕСКО г-жа Линда Кинг, г-жа Ролла Моумне, г-жа Норо Андриамисеза, г-жа Дельфин Дорси и г-н Кишоре Сингх (секретарь Объединенной группы экспертов), Отдел развития базового образования ЮНЕСКО, и г-жа Каролин Шлекер из Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ). В качестве наблюдателей на совещании присутствовали также сотрудники постоянных представительств Португалии, Республики Корея, Мадагаскара и Венгрии при ЮНЕСКО.

4. И.о. директора Отдела развития базового образования ЮНЕСКО г-жа Линда Кинг во вступительном заявлении указала на то, что проблематика использования языка в сфере образования приобретает все более важное значение. Совещание рассмотрело кардинальный вопрос, касающийся правовых рамок. Однако проблематика использования языка в сфере образования также охватывает технические, политические и эмоциональные аспекты. Наиболее сложными являются политические и технические аспекты, особенно вопрос об учебных материалах. Вопрос о языке тесно связан с движением "Образование для всех" (ОДВ).

5. Десятое совещание Объединенной группы экспертов рассматривало тему "Многоязычие, родной язык и право на образование". Вопрос о языках неоднократно рассматривался в ЮНЕСКО, в том числе в ходе тематической дискуссии в Исполнительном совете, и Объединенная группа экспертов сочла целесообразным сосредоточить внимание на правовых рамках, касающихся языков в сфере образования и права на образование. Все большее внимание уделяется языкам в качестве инструмента передачи культуры, а также необходимости поддержания богатства языкового и культурного разнообразия и многоязычного образования в сегодняшнем глобализованном мире. Вопрос о языке как средстве обучения – об обеспечении образования на родном языке, официальных или на национальных языках и посредством многоязычного образования – стал предметом критического анализа. Объединенная группа экспертов признала, что при рассмотрении этих вопросов в связи с правом на образование решающее значение имеют "правовые рамки" как на международном, так и на национальном уровне, особенно потому, что они до сих пор не были изучены целостным и адекватным образом. С учетом этого секретариат в консультации с членами Объединенной группы экспертов подготовил для совещания комплекс документов.

Международно-правовые акты

6. После утверждения повестки дня совещания Объединенная группа экспертов рассмотрела международно-правовые акты - Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие конвенции и рекомендации, содержащие политические нормы, которые, соответственно, имеют и не имеют обязательную юридическую силу. Последние играют не менее важную роль при мониторинге права на образование и ответственности государств в силу своей моральной значимости. Некоторые международные договоры, такие, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год)³ или Конвенция о правах ребенка (1989 год)⁴, содержат положения, касающиеся обеспечения образования на языке ребенка, а Рекомендация о развитии образования взрослых также содержит положения в отношении образования на родном языке. Защита прав коренных народов в области образования имеет важное значение для поддержания культурной самобытности, и особое внимание следует уделять Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (2007 год). Важно руководствоваться правильным пониманием природы и сферы охвата этого права, а также существующих договоров и механизмов, направленных на его защиту.

7. Было подчеркнуто, что принцип недискриминации, закрепленный в Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, имеет ключевое значение для рассмотрения проблем языка в сфере образования с правовой точки зрения; юридической обязанностью государств-членов является соблюдение принципа равенства возможностей и недискриминации по признаку языка в государственной образовательной системе⁵.

³ Принята и открыта для подписания, ратификации и присоединения резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года.

⁴ Принята и открыта для подписания, ратификации и присоединения резолюцией 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года.

⁵ Замечание общего порядка № 20 о недискриминации в области экономических, социальных и культурных прав (пункт 2 статьи 2), пункт 21 (см. приложение VI к настоящему докладу).

8. Объединенная группа экспертов подчеркнула значимость широкого понимания понятия "правовые рамки". Ключевые вопросы сводятся к совершенствованию правовых рамок и к взаимодействию с государствами при акцентировании внимания на их юридических обязательствах. Такие рамки должны служить основой для разработки стратегий, политики и программ. Применительно к введению в действие правовых рамок и международных нормативных актов было указано, что доклады государств-участников, представляемые КР и КЭСКИ, не носят достаточно критичного характера в отношении права на образование и языков. С учетом важности языков, образования на родном языке и многоязычного образования следует более эффективно использовать оба эти органа. Важное значение также имеют вопросы, касающиеся достигнутых в области образования результатов, принимая во внимание образование на родном языке. В ходе дискуссии соответствующую информацию и разъяснения представили и.о. директора Отдела развития базового образования ЮНЕСКО г-жа Линда Кинг и секретарь Объединенной группы экспертов г-н Кишоре Сингх из того же Отдела.

9. По итогам обсуждений на тему международных правовых рамок, упомянутых выше, Объединенная группа экспертов предложила широко распространить документ, посвященный международным правовым рамкам, среди государств - членов ЮНЕСКО, а также КЭСКИ и других правозащитных договорных органов Организации Объединенных Наций, специальных докладчиков и соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, национальных комиссий ЮНЕСКО, национальных правозащитных учреждений (НПЗУ), а также организаций гражданского общества (в частности, национальной федерации клубов и ассоциаций ЮНЕСКО).

10. В ходе дискуссий члены Объединенной группы экспертов приняли к сведению предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО (документ 181 EX/14), и содержащийся в этом документе проект решения, в котором Генеральному директору предлагается продолжить мониторинг воздействия существующих нормативных актов на положение дел в области охраны языков. Как таковой этот вопрос будет включен в предварительную повестку дня тридцать пятой сессии Генеральной конференции в рамках пункта под названием "Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО".

11. В этой связи было предложено подготовить документ, разъясняющий все соответствующие договоры Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, с тем чтобы провести обзор и резюмировать существующие нормативные документы и, таким образом, проанализировать, имеется ли необходимость в дополнительном договоре. Члены Объединенной группы экспертов сочли целесообразным изучить возможность обращения внимания 35-й сессии Генеральной конференции на ключевые документы, обсуждавшиеся Объединенной группой экспертов, а именно: i) страновые исследования и ii) прецедентное право, только в целях информации.

12. Применительно к осуществлению правовых рамок члены Объединенной группы экспертов обсудили заключительные замечания, принятые КЭСКИ⁶, а также касающиеся языка выдержки из аналитического доклада, представленного Исполнительному совету на его 177-й сессии в октябре 2007 года для седьмой консультации государств-членов о мерах, принимаемых с целью осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования. Они рассмотрели соответствующие выдержки из докладов, представленных ЮНЕСКО государствами-членами для этой консультации, которые содержали информацию о правах меньшинств в области образования, касающуюся главным образом языка как средства обучения.

⁶ Хотя статья 13 (право на образование) Международного пакта не охватывает права меньшинств, вопросы, касающиеся обеспечения образования на родном языке и языков и права на образование, охватываются в заключительных замечаниях, принимаемых Комитетом.

13. Объединенная группа экспертов провела обсуждение по поводу того, каким образом можно улучшить освещение вопросов языка и права на образование в заключительных замечаниях, принимаемых правозащитными договорными органами ООН, в частности КЭСКП, и каким образом можно охватить вопросы многоязычия в процессе представления докладов. Они признали, что это является сложным вопросом и трудной для решения задачей.

14. Члены Объединенной группы экспертов обсудили вопрос о культурных, этнических и языковых меньшинствах как бенефициарах права на образование, признаваемых в рамках международного права прав человека⁷. Они напомнили о важности обеспечения того, чтобы права меньшинств на образование реализовывались с помощью таких методов, которые способствуют в то же самое время интеграции и социальному сплочению в контексте ОДВ⁸.

15. Члены Объединенной группы экспертов признали необходимость более широкого восприятия права на образование *групп меньшинств*, а также социально, экономически и/или культурно обездоленных и маргинализированных лиц и групп. Они признали необходимость изучения вопроса о языках обучения и права на образование таким образом, чтобы содействовать процессу универсализации этого права, а также убедиться в том, что ни одно лицо не ущемляется по признаку языка и не является жертвой дискриминации или отчуждения. Среди обездоленных или маргинализированных лиц и групп лиц коренные народы со своей собственной культурой и языком занимают особое место. Кроме того, в качестве примера можно отметить, что саами получают образование как на официальном языке в государственных школах, так и на языке саами через посредство традиционного образования.

16. Объединенная группа экспертов также рассмотрела Рекомендации Форума по вопросам меньшинств Организации Объединенных Наций: право на образование (декабрь 2008 года), в частности рекомендацию на тот счет, что "государствам следует принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы, по возможности, лица, принадлежащие к меньшинствам, могли иметь адекватные возможности для изучения своего родного языка или получения образования на родном языке. Эти меры имеют особое значение в системе дошкольного и начального образования, однако они могут распространяться на последующие этапы образования. Школьные программы должны стимулировать всех учащихся к изучению истории, традиций, языка и культуры меньшинств, существующих на их территории, а также предоставлять меньшинствам надлежащие возможности для получения информации об обществе в целом"⁹. Они также подчеркнули рекомендацию о том, что "на начальных этапах школьного образования в качестве основного языка обучения в идеале должен использоваться родной язык ребенка с последующим постепенным введением на более поздних этапах государственного языка или основного местного языка, если он отличается от родного языка ребенка,

⁷ Нормативная база, касающаяся права культурных, этнических и языковых меньшинств на образование, заложена в *Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования*. В статье 5 (i) с) Конвенции предусматривается, что меньшинства имеют право вести собственную просветительскую работу, включая руководство школами, и в соответствии с политикой в области образования каждого государства использовать или преподавать свой собственный язык; осуществление этого права представителями меньшинств должно предполагать уважение *культуры и языка всего коллектива* и не должно подрывать суверенитет страны.

⁸ В этой связи участники напомнили о Рекомендациях Форума по вопросам меньшинств, предусматривающих, что "представители меньшинств не должны лишаться права на образование из-за своей принадлежности к меньшинству в том, что касается доступа в государственные учебные заведения страны. Долгом меньшинств является уважение культуры и языка данной страны в целом, наряду с их правом создавать свои собственные учебные заведения и управлять ими". См. доклад Независимого эксперта по вопросам меньшинств, Рекомендации Форума по вопросам меньшинств: право на образование (A/HRC/10/11/Add.1, пункт 9).

⁹ A/HRC/10/11/Add.1, пункт 16. См. также пункт 58, который гласит: "Государствам следует предоставлять лицам из числа меньшинств адекватные возможности для изучения своего родного языка или обучения с использованием родного языка, причем эти альтернативы не следует понимать как взаимоисключающие. Конкретные формы осуществления таких возможностей должны выбираться в консультации с лицами, принадлежащими к меньшинствам, и с учетом их свободного волеизъявления".

что, по мере возможности, должно осуществляться за счет привлечения преподавателей, говорящих на двух языках и понимающих культурные особенности детей из числа меньшинств"¹⁰.

17. Один из ключевых вопросов, определенных Объединенной группой экспертов, заключался в том, каким образом разрабатывать учебные материалы и распространять их бесплатно на уровне начального образования для различных категорий обездоленных и маргинализированных лиц и групп – не только для меньшинств, но также и для коренного населения, кочевников, беженцев, мигрантов и т.д. - на их родном языке, а также среди всех детей из бедных семей. Это очень сложный вопрос, и его решения на национальном уровне могут быть обеспечены в соответствии с международными нормами и правовыми рамками. Каждому государству следует руководствоваться конкретным страновым подходом под углом зрения своей образовательной системы, учитывая принятые им международные правовые рамки.

Нормативно-правовая система на национальном уровне

18. Члены Объединенной группы экспертов обсудили конституционные и правовые основы, касающиеся права на образование и языка обучения. Секретарь Объединенной группы экспертов г-н Кишоре Сингх представил подготовленный секретариатом документ, иллюстрирующий разнообразный опыт и подходы различных стран в сопоставительном ракурсе и охватывающий все регионы мира, чтобы эти вопросы могли быть проанализированы по широкому спектру компонентов¹¹. Такой анализ был сочтен целесообразным для оценки существующей на национальном уровне нормативной базы и той степени, в которой она отражает международные обязательства и политические обязательства, вытекающие из международных договоров. На основе этого документа члены Объединенной группы экспертов рассмотрели в юридическом разрезе ряд существенных вопросов, в частности вопрос о том, каким образом в национальных правовых системах - конституциях и законах - отражены "правовые рамки". В этой связи они приняли к сведению недавнюю эволюцию национального законодательства в данной области (Индия, Перу и Камерун)¹².

19. *Родной язык:* Члены Объединенной группы экспертов проанализировали ряд вопросов в отношении препятствий, которые возникают в связи с родным языком в некоторых странах, таких как Мадагаскар¹³, где многие семьи являются многоязычными и поэтому дети отнюдь не обязательно имеют лишь один родной язык. Существуют также проблемы применительно к письменным языкам (вопрос о письменных и неписьменных языках). Ввиду сфокусированности совещания на международных правовых рамках и национальных нормативных условиях Объединенная группа экспертов сочла, что вопрос об обучении на родном языке в качестве права является сложным; его трудно конкретизировать даже в сфере начального образования. Было высказано мнение о важности того, чтобы КР и КЭСКП разработали общий подход для решения данного вопроса.

¹⁰ Там же, пункт 59.

¹¹ Например, обеспечение образования на родном языке/исконных языках в сравнении с официальными языками (в частности, Индия, Индонезия, Мадагаскар); двуязычное образование (Канада, Афганистан, Камерун) и многоязычное образование (Индия, Канада, Индонезия), право на образование языковых, культурных, этнических и религиозных меньшинств (Индия, Южная Африка) и соответствующие усилия небольшой страны (Молдова), дихотомия между официальным (национальным) языком и правами на образование национальных меньшинств (Эстония), коренные народы и их право на образование на исконном языке/родном языке (Перу) и обеспечение базового образования киламбола (Бразилия), реализация языковых прав в стране, охваченной конфликтом (Афганистан), и эволюция на пути разработки/модернизации национального законодательства о языках обучения и праве на образование (Камерун, Индия, Молдова и Перу).

¹² Объединенная группа экспертов ранее обсуждала тему права на образование и/или лежащих в его основе посылок, предусмотренных в национальных правовых системах (документ 181 ЕХ/9).

¹³ В качестве примера приводился опытом *Мадагаскара*, где родители предпочитают, чтобы их дети обучались на английском или французском языке, а не на родном языке, поскольку вследствие получения образования на малагасийском языке можно оказаться в неблагоприятном социальном положении. Упомянулся также применяемый в *Кении* подход, предусматривающий, что в качестве первого языка в школе используется английский, несмотря на то, что родным языком является суахили. Кроме того, Руанда недавно приняла политику, устанавливающую, что английский является официальным языком обучения.

20. Объединенная группа экспертов пришла к выводу о том, что признание права на образование на родном языке, по крайней мере в те годы обучения ребенка, когда складывается его личность, имеет важное значение при одновременном обеспечении возможности изучения ребенком официального/национального языка. В этом контексте члены Объединенной группы экспертов сослались на рабочее определение понятия базового образования, вытекающее из одной из предыдущих рекомендаций Объединенной группы экспертов¹⁴. Рабочее определение предусматривает, что "базовое образование обеспечивается на родном языке, по меньшей мере на его начальных ступенях, с соблюдением требований/потребностей в области многоязычия". Такое определение полезно для мониторинга осуществления права на базовое образование в контексте языка обучения¹⁵. Было указано, что в контексте ОДВ ЮНЕСКО использует понятие "многоязычие на основе родного языка". В этой связи можно дополнительно акцентировать внимание на дошкольном образовании на родном языке ребенка, что является важным вопросом.

21. *Многоязычие*: В ходе дискуссий по вопросу о многоязычии упоминался Установочный документ ЮНЕСКО по образованию "Образование в многоязычном мире" (2003 год), в частности перечисленные в нем три основополагающих принципа, которые были сочтены актуальными с точки зрения разработки политики:

а) ЮНЕСКО поддерживает обучение на родном языке в качестве одного из средств повышения качества образования, основывающегося на знаниях и опыте учащихся и учителей;

б) ЮНЕСКО поддерживает двуязычное и/или многоязычное образование на всех ступенях образования в качестве одного из средств содействия обеспечению социального и гендерного равенства и как один из основных компонентов общества, характеризующегося языковым разнообразием;

с) ЮНЕСКО поддерживает подход к языку как к существенно важному компоненту межкультурного образования, который способствует взаимопониманию между различными группами населения и обеспечивает уважение основных прав.

22. Объединенная группа экспертов полагает, что в глобализованном мире важно поощрять многоязычие в интересах образовательных обменов, предпринимательства и общей коммуникации, а также в рамках более широкой стратегии ОДВ. Однако не имеется каких-либо международно-правовых рамок, требующих, чтобы государства обеспечивали многоязычное образование в качестве компонента права на образование. Тогда как ЮНЕСКО придерживается подхода, предполагающего многоязычное образование на основе родного языка в контексте ОДВ, необходимость образования в этой области отмечается и в КЭСКИ. Объединенная группа экспертов рекомендовала обоим комитетам стремиться руководствоваться аналогичным подходом при рассмотрении права на образование и вопроса о языках и предложила им созвать совместное рабочее совещание/семинар для обсуждения данной темы.

Обеспечение соблюдения и судебной защиты

23. Члены Объединенной группы экспертов обсудили вопросы обеспечения соблюдения и судебной защиты права на образование. Секретарь Объединенной группы экспертов г-н Кишоре Сингх

¹⁴ Рабочее определение понятия базового образования было разработано на Консультациях экспертов по вопросу о рабочем определении понятия базового образования, организованных 18-19 декабря 2007 года в штаб-квартире ЮНЕСКО. Это было сделано во исполнение рекомендации Объединенной группы экспертов относительно разработки рабочего определения понятия базового образования, которое будет принято и признано во всем мире.

¹⁵ A/HRC/10/11/Add.1, пункт 59: "На начальных этапах школьного образования в качестве основного языка обучения в идеале должен использоваться родной язык ребенка с последующим постепенным введением на более поздних этапах государственного языка или основного местного языка, если он отличается от родного языка ребенка, что, по мере возможности, должно осуществляться за счет привлечения преподавателей, говорящих на двух языках и понимающих культурные особенности детей из числа меньшинств".

представил документ, содержащий анализ прецедентного права и судебной практики в отношении права на образование и языка. Члены Объединенной группы экспертов признали, что основополагающее значение для формирования основы национального законодательства и осуществления права на образование на родном языке и многоязычного образования имеет конституция, если она содержит положения, касающиеся права на образование. Существующие законы некоторых стран свидетельствуют о том, что это право может быть востребовано. Представляется крайне важным уделять пристальное внимание конституционному праву и судебной практике отдельно взятой страны, а также решениям и рекомендациям квазисудебных органов, таких, как трибуналы и национальные правозащитные учреждения. Решения судов имеют обязательную силу и позволяют понять, каким образом национальные нормативные положения толкуются и применяются, а также каким образом обеспечивается защита и соблюдение права на образование на родном языке и многоязычное образование.

24. Было отмечено, что подготовленный секретариатом документ, содержащий анализ судебной практики в отношении права на образование и языка, является весьма полезным для обсуждения таких вопросов. Объединенная группа экспертов рассмотрела дела и решения судов в данной области в различных странах и признала необходимость обнародования таких дел в качестве практических примеров для все большего повышения осведомленности о том, каким образом право на образование может быть востребовано в порядке убедительного прецедента в различных странах, а также для поощрения обеспечения его соблюдения и судебной защиты. Судебные дела имеют немалое значение, поскольку они показывают то, каким образом обеспечивается соблюдение международных правовых рамок на национальном уровне. Была также признана важность квазисудебных механизмов и омбудсменов там, где они существуют.

Ключевые вопросы, рассмотренные Объединенной группой экспертов применительно к институциональному сотрудничеству между КР и КЭСКИ

25. В дополнение к обсуждению вопросов, непосредственно связанных с темой совещания, члены Объединенной группы экспертов проанализировали ряд ключевых вопросов институционального сотрудничества между КР и КЭСКИ и провели обзор механизмов мониторинга, процедур отчетности и методов деятельности КР и КЭСКИ. Они подчеркнули, что существующие в рамках ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций механизмы, касающиеся представления государствами докладов об осуществлении права на образование, охватывают вопросы языка и что необходимо повысить их эффективность в духе стратегий УДВ в целях поощрения многоязычия, основывающегося на родном языке. Осуществление существующих договоров должно содействовать всеобщему доступу к базовому образованию для достижения ОДВ. Это также подчеркивает значимость правовых рамок.

26. Члены Объединенной группы экспертов обсудили принятие Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и его последствия для сотрудничества КР и КЭСКИ, поскольку это обеспечивает юридические и квазисудебные средства правовой защиты экономических, социальных и культурных прав, включая право на образование. Как только Факультативный протокол вступит в силу (после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот), сотрудничество между КР¹⁶ и КЭСКИ¹⁷ приобретет дополнительную значимость, поскольку мандаты обоих органов станут более схожими, имея два основных компонента: i) мониторинг осуществления договоров; и ii) рассмотрение случаев и сообщений о нарушении права на образование. Принятие Факультативного протокола является поворотным пунктом в защите права на образование, и один из первых случаев, очевидно, может даже касаться языков. Объединенная группа экспертов признала важность взаимного обмена информацией и взаимодействия между обоими комитетами в

¹⁶ Процедура ЮНЕСКО (104 EX/Decision 3.3) для рассмотрения КР сообщений, полученных Организацией в отношении случаев и вопросов предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО, охватывает право на образование.

¹⁷ В состав КЭСКИ входят независимые эксперты, и его сессии являются открытыми, тогда как в состав КР входят представители государств-членов и его процедура является конфиденциальной.

процессе рассмотрения индивидуальных случаев и сообщений о нарушениях права на образование во избежание дублирования работы. Они выразили обеспокоенность по поводу потенциальных разногласий между КЭСКИ и КР применительно к вопросам языков в области образования, и было высказано предложение о том, чтобы они приняли общие руководящие принципы. Применительно к рассмотрению случаев и сообщений¹⁸ отдельных лиц, заявляющих о нарушениях прав человека, включая право на образование, КР использует специальную процедуру и имеет многолетний опыт в деле урегулирования соответствующих случаев: процедура является конфиденциальной¹⁹ и подкрепляется добрыми услугами Генерального директора и механизмами примирения, обусловленными значительным числом урегулированных случаев, в том числе в области права на образование. Это служит свидетельством тех результатов, которые были достигнуты в ходе использования процедуры ЮНЕСКО, и того, каким образом она влияет на защиту, в частности, права на образование.

27. Отдельные лица, считающие себя жертвами нарушений их права на образование, должны понимать каждую процедуру, чтобы выбрать одну из них, и должны быть осведомлены о том, что каждый Комитет (КР и КЭСКИ) конкретно делает. В этой связи необходимо дальнейшее сотрудничество между КЭСКИ и КР.

28. Объединенная группа экспертов рекомендовала как КЭСКИ, так и КР, соответственно, организовать информационные сессии, пригласив на них представителей другого Комитета, с целью обеспечения лучшего понимания процедур рассмотрения сообщений КР и процедур, предусмотренных Факультативным протоколом. Они также рекомендовали подготовить сопоставительный анализ обеих процедур с целью выявления факторов взаимодополняемости и возможных областей сотрудничества. Поэтому целесообразно подготовить документ о механизмах мониторинга КЭСКИ и КР, чтобы обеспечить хорошую о них информированность в свете необходимости взаимодополнения усилий в будущем. Объединенная группа экспертов также отметила значимость организации семинара/рабочего совещания с этой целью, как говорится выше в пункте 22.

29. Объединенная группа экспертов отметила важность того, чтобы при назначении членов КР в состав Объединенной группы экспертов учитывалась необходимость обеспечения преемственности членства в Группе. Этого можно добиться посредством выбора одного из членов Комитета КР, которому предстоит еще два года работать в Исполнительном совете, и одного члена, период работы которого в Исполнительном совете будет составлять четыре года. Была выражена надежда на то, что региональные группы будут представлять в КР кандидатуры тех государств-членов, чьи представители уже имели предыдущий опыт работы в этой области, а также было высказано соображение о том, что один из членов КР, входящий в состав Объединенной группы экспертов, должен представить эти соображения в письменном виде Председателю КР.

30. Члены Объединенной группы экспертов приняли к сведению решение, принятое Исполнительным советом ЮНЕСКО на его 181-й сессии (решение 181 EX decision 28) в отношении всей деятельности, проводимой Объединенной группой экспертов; таким образом, они подчеркнули необходимость и важность подготовки документа, содержащего всеобъемлющий обзор такой деятельности и всей работы в целом, проделанной Объединенной группой экспертов вплоть до настоящего времени. Это будет весьма целесообразным с точки зрения повышения осведомленности о ней и обеспечит понимание того, каким образом Объединенная группа экспертов проанализировала ключевые вопросы с целью более эффективного мониторинга права на образование.

31. Члены Объединенной группы экспертов постановили продолжить взаимодействие при содействии секретариата в отношении темы, подлежащей рассмотрению на ее следующем совещании в мае 2010 года.

¹⁸ НПО могут направлять сообщения КР.

¹⁹ Наблюдатель от Постоянного представительства Португалии при ЮНЕСКО выступил с заявлением по поводу характера и направлений работы КР и расхождений в позициях государств-членов.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

A. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его сорок второй сессии

E/C.12/42/1	Проект повестки дня и программа работы сорок второй сессии Комитета
E/C.12/42/2	Положение дел с ратификацией Пакта и представлением докладов
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/2008/2	Пересмотренные руководящие принципы представления докладов
A/62/224	Доклад председателей договорных органов по правам человека о работе их девятнадцатого совещания
HRI/GEN/1/Rev.8	Подборка замечаний общего порядка и общих рекомендаций, принятых договорными органами по правам человека
HRI/GEN/2/Rev.4	Подборка руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками
HRI/GEN/3/Rev.2 and Add.1	Свод правил процедуры, принятых договорными органами по правам человека: записка Секретариата
A/HRC/6/WG.4/2/Rev.1	Второй пересмотренный проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах
E/C.12/AUS/4	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: четвертый периодический доклад Австралии
E/C.12/BRA/2	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: второй периодический доклад Бразилии
E/C.12/KHM/1	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: первоначальный доклад Камбоджи
E/C.12/CYP/5	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: пятый периодический доклад Кипра
E/C.12/GBR/5	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
HRI/CORE/AUS/2007	Базовый документ, являющийся частью докладов государств - участников: Австралия
HRI/CORE/1/Add.53/Rev.1	Базовый документ, являющийся частью докладов государств - участников: Бразилия
HRI/CORE/1/Add.94	Базовый документ, являющийся частью докладов государств - участников: Камбоджа

HRI/CORE/CYP/2007	Базовый документ, являющийся частью докладов государств - участников: Кипр
HRI/CORE/1/Add.62/Rev.1	Базовый документ, являющийся частью докладов государств - участников: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/C.12/AUS/Q/4	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением четвертого периодического доклада Австралии
E/C.12/BRA/Q/2	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением второго периодического доклада Бразилии
E/C.12/KHM/Q/1	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением первоначального доклада Камбоджи
E/C.12/CYP/Q/5	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением пятого периодического доклада Кипра
E/C.12/GBR/Q/5	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением пятого периодического доклада Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
E/C.12/AUS/Q/4/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением четвертого периодического доклада Австралии
E/C.12/BRA/Q/2/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением второго периодического доклада Бразилии
E/C.12/KHM/Q/1/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением первоначального доклада Камбоджи
E/C.12/CYP/Q/5/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением пятого периодического доклада Кипра
E/C.12/GBR/Q/5/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением пятого периодического доклада Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
E/C.12/1/Add.50	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по третьему периодическому докладу Австралии
E/C.12/1/Add.87	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по первоначальному докладу Бразилии
E/C.12/1/Add.28	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по третьему периодическому докладу Кипра
E/C.12/1/Add.79	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по четвертому периодическому докладу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

В. Перечень документов, находившихся в распоряжении Комитета на его сорок третьей сессии

E/C.12/43/1	Предварительная повестка дня и проект программы работы сорок третьей сессии Комитета
E/C.12/43/2	Положение дел с ратификацией Пакта и представлением докладов
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/2008/2	Пересмотренные руководящие принципы представления докладов
A/63/276	Доклад председателей договорных органов по правам человека о работе их двадцать первого совещания
HRI/GEN/1/Rev.9 (Volume I and II)	Подборка замечаний общего порядка и общих рекомендаций, принятых договорными органами по правам человека
HRI/GEN/2/Rev.6	Подборка руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками
HRI/GEN/3/Rev.2/Add.1	Свод правил процедуры, принятых договорными органами по правам человека: записка Секретариата
E/C.12/TCD/3	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: третий периодический доклад Чада
E/C.12/COD/5	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: второй-пятый периодические доклады Демократической Республики Конго
E/C.12/KOR/3	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: третий периодический доклад Республики Корея
E/C.12/MDG/2	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: второй периодический доклад Мадагаскара
E/C.12/POL/5	Доклады, представляемые государствами - участниками Пакта: пятый периодический доклад Польши
HRI/CORE/1/Add.88	Базовый документ, являющийся частью докладов государств-участников: Чад
E/C.12/1/Add.59	Базовый документ, являющийся частью докладов государств-участников: Республика Корея
HRI/CORE/POL/2009	Базовый документ, являющийся частью докладов государств-участников: Польша
E/C.12/TCD/Q/3/Rev.1	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением первоначального-третьего периодических докладов Чада

E/C.12/COD/Q/5	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением второго-пятого периодических докладов Демократической Республики Конго
E/C.12/KOR/Q/3	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением третьего периодического доклада Республики Корея
E/C.12/MDG/Q/2	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением второго периодического доклада Мадагаскара
E/C.12/POL/Q/5	Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением пятого периодического доклада Польши
E/C.12/TCD/Q/3/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением первоначального-третьего периодического докладов Чада
E/C.12/COD/Q/5/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением второго-пятого периодических докладов Демократической Республики Конго
E/C.12/KOR/Q/3/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением третьего периодического доклада Республики Корея
E/C.12/MDG/Q/2/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением второго периодического доклада Мадагаскара
E/C.12/POL/Q/5/Add.1	Ответы на перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением пятого периодического доклада Польши
E/C.12/1988/4	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по докладу Демократической Республики Конго
E/C.12/1/Add.59	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по второму периодическому докладу Республики Корея
E/C.12/1/Add.82	Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по четвертому периодическому докладу Польши
